

論語切韻音及中州音

經典之學。固其不止于音聲字形。亦尤不可以文害辭。以辭害義也。其本末如是。然見文而誦其音。本亦非當爲難事。唯漢字其形不喻其音。固有爲之註音者如唐人『論語音義』之屬。然其古今切語。非研習韻學者不可解也。唯賴口耳相傳耳。是本已易傷于訛。又適動盪之時。縱口耳之傳亦幾絕矣。見文而誦其音。是本童子之學。愚亦數載波折方得之。況琢磨其義其用其道歟。今唯仰而嘆之。然吾途固迂矣。他人何必蹈之。今但以所得一二。以『論語音義』『論語集註』之註音及嚴實博士所註『論語』中古音爲考。凡字俱書其中古音及官話中州音于側。以一人一時之拙勞。冀見之者信手拈之來即知其音。可以愉己于誦讀吟詠之趣。而不致必陷于韻學之繁雜而乏餘力審悟文之深義。豈不宜哉。所註中古音但以白一平轉寫誌其音位。不憚擅擇一家之擬音。是爲有興致于韻學者取便。又書以官話中州音以國際音標。其音系從『洪武正韻譯訓』是則不明韻學者亦可稍習其音標即得直誦之也。

Baxter's transcription of Middle Chinese

平				明 m-	並 b-	滂 ph-	幫 p-
上 -X				泥 n-	定 d-	透 th-	端 t-
去 -H			來 l-				
入 -p/t/k				娘 nr-	澄 dr-	徹 trh-	知 tr-
		邪 z-	心 s-		從 dz-	清 tsh-	精 ts-
		俟 zr-	生 sr-		崇 dzt-	初 tsrh-	莊 tsr-
	以 y-	船 zy-	書 sy-	日 ny-	禪 dzy-	昌 tsyh-	章 tsy-
				疑 ng-	群 g-	溪 kh-	見 k-
		匣/云 h-	曉 x-				影 ' -

[illegible]

此帙寬式國際音標與註音符對照

	v ㄖ	f ^h ㄈ	f ㄈ	m ㄇ	b ㄅ	p ^h /p ^h ㄆ	p ㄆ	IPA
			l ㄌ	n ㄋ	d ㄉ	t ^h /t ^h ㄊ	t ㄊ	IPA
			s ^h ㄙ	s ㄙ	dz ㄗ	ts ^h /ts ^h ㄘ	ts ㄘ	IPA
		ʒ ㄗ	ʃ/ʃ ^h ㄗ	ʃ/ʃ ㄗ	dʒ/dʒ ㄗ	tʃ ^h /tʃ ^h /tʃ ^h /tʃ ^h ㄗ	tʃ/tʃ ㄗ	IPA
			hi ㄣ	hi ㄣ	gi ㄣ	k ^h i/k ^h i ㄣ	ki ㄣ	IPA
j (一)	h ㄣ	h/x ㄣ	ʔ (β)	ŋ ㄣ	g ㄣ	k ^h /k ^h ㄣ	k ㄣ	IPA
	a ㄣ	ɒ/ɔ/o ㄣ	u/w ㄣ	y ㄣ	ɹ ㄣ	i ㄣ	i ㄣ	IPA
iw/iəw/iow ㄣ	əw/ow ㄣ	yue ㄣ	ie ㄣ	aw ㄣ	iəw ㄣ	ui ㄣ	ai ㄣ	IPA
	yuəŋ ㄣ	iŋ ㄣ	wəŋ ㄣ	əŋ ㄣ	ɑŋ ㄣ	yuaŋ ㄣ	uŋ ㄣ	IPA
yuən ㄣ	iən ㄣ	ən ㄣ	an ㄣ	yun ㄣ	in ㄣ	un ㄣ	ən ㄣ	IPA
				iəm ㄣ	am ㄣ	im ㄣ	əm ㄣ	IPA
	äʔ ㄣ	aʔ ㄣ	ǎ ㄣ	ǎ' ㄣ	â ㄣ	ä ㄣ	a ㄣ	IPA

一第而學

pwon ^x pûn	本	tsy1 tʃɿ	之	yae ^x jiê	也	lak lǝʔ/k	樂	○	fiæwk hiǝʔ/k	學
yo jǿ	與。	hjuw ^x jiôw	有	xaew ^H hiǎw	孝	fu fũ	乎。	ts1 ^x tsɿ	ny1 ɿ	而
○		yae ^x jiê	也。	dej ^H dǐ	弟。	nyin zɿn	人	hjuwot jyuǝʔ/t	dej ^H dǐ	第
ts1 ^x tsɿ	子	kjun kyun	君	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ/t	不	fiæwk hiǝʔ/k	ʃit ʔiʔ/t	一
hjuwot jyuǝʔ/t	曰。	ts1 ^x tsɿ	子	xaw ^H hǎw	好	trje tʃi	知	ny1 ɿ		而
khaew ^x kʰiǎw	巧	mju ^H vũ	務	bjom ^x fǐǎmʹ	犯	ny1 ɿ	而	dzy1 ʃɿ		時
ngjon jiɛn	言	pwon ^x pûn	本。	dzyang ^H ʃɿǎŋ	上	pjuw puʔ/t	不	zip sʰiʔ/p		習
ljeng ^H lɿŋ	令	pwon ^x pûn	本	tsyae ^x tʃiê	者	ʃjun ^H ʔyũn	慍。	tsy1 tʃi		之。
srik ʃəʔ/k	色。	lip liʔ/p	立	sjen ^x siɛn	鮮	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t		不
sjen ^x siɛn	鮮	ny1 ɿ	而	fi ^x ji	矣。	yek jiʔ/k	亦	yek jiʔ/k		亦
fi ^x ji	矣	daw ^x dǎwʹ	道	pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君	ywet jyuǝʔ/t		說
nyin zɿn	仁。	srjaeng ʃəŋ	生。	xaw ^H hǎw	好	ts1 ^x tsɿ	子	fu fũ		乎。
○		xaew ^H hiǎw	孝	bjom ^x fǐǎmʹ	犯	fu fũ	乎。	hjuw ^x jiôw		有
tsong tsəŋ	曾	dej ^H dǐ	弟	dzyang ^H ʃɿǎŋ	上。	○		bong pʰəŋ		朋
ts1 ^x tsɿ	子	yae ^x jiê	也	ny1 ɿ	而	hjuw ^x jiôw	有	dzi1 ^H dzɿ		自
hjuwot jyuǝʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者。	xaw ^H hǎw	好	ts1 ^x tsɿ	子	hjuwon ^x jyuɛn		遠
ngu ŋũ	吾	g1 kʰi	其	tsak tsəʔ/k	作	hjuwot jyuǝʔ/t	曰。	pjang faŋ		方
ny1t ʒiʔ/t	日	hjuwe ũi	爲	lwan ^H lwɔn	亂	g1 kʰi	其	loj lǎi		來。
sam ^H sǎm	三	nyin zɿn	仁	tsyae ^x tʃiê	者。	hjuwe ũi	爲	pjuw puʔ/t		不
sjeng ^x sɿŋ	省	tsy1 tʃɿ	之	mji1 ^H vi	未	nyin zɿn	人	yek jiʔ/k		亦

一第而學

hɿwot jyueʔ/t	曰	muw˥ môw	母	tshin tshin	親	yɿ˥ jɿ	以	fu fũ	乎。	ngu ŋü	吾
mɿjɿ˩ vɿ	未	nong nəŋ	能	nyin zɿn	仁。	dzyɿ jɿ˩	時。	○	syn jɿn	身。	身。
faewk hiöʔ/k	學。	gɿot giëʔ/t	竭	haeng˩ hɿŋ	行	○	○	tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwe üi	爲
ngu ŋü	吾	gɿ kʰɿ	其	hɿuw˥ jiôw	有	tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jyueʔ/t	曰。	nyin zɿn	人
pɿt piʔ/t	必	lik liʔ/k	力。	yo jɿ	餘	hɿwot jyueʔ/t	曰。	daw˩ dăw	道	mjuw môw	謀
hɿwɿjɿ˩ üi	謂	dzɿɿ˩ sɿ˩	事	lik liʔ/k	力。	dej˥ dɿʔ	弟	tshen tsʰien	千	nyɿ ɿ	而
tsyɿ tɿ	之	kjun kyun	君	tsok tsəʔ/k	則	tsɿ˥ tsɿ	子	zying˩ jɿ˩	乘	pjuw puʔ/t	不
faewk hiöʔ/k	學	nong nəŋ	能	yɿ˥ jɿ	以	nyɿp zɿʔ/p	入	tsyɿ tɿ	之	trjuwng tɿyung	忠
hɿ˥ jɿ	矣。	trɿjɿ˩ tɿ	致	faewk hiöʔ/k	學	tsok tsəʔ/k	則	kwok kwəʔ/k	國。	fu fũ	乎。
○	○	gɿ kʰɿ	其	mjun vũn	文。	xaew˩ hiăw	孝。	kjaeng˩ kɿŋ	敬	yo˥ jɿ	與
tsɿ˥ tsɿ	子	syn jɿn	身。	○	○	tsyhwit tɿʰyʔ/t	出	dzɿɿ˩ sɿ˩	事	bong pʰəŋ	朋
hɿwot jyueʔ/t	曰。	yo˥ jɿ	與	tsɿ˥ tsɿ	子	tsok tsəʔ/k	則	nyɿ ɿ	而	hɿuw˥ jiôw	友
kjun kyun	君	bong pʰəŋ	朋	hae˥ hiăʔ	夏	dej˩ dɿ	弟。	sin˩ sɿn	信。	kaew kiaw	交
tsɿ˥ tsɿ	子	hɿuw˥ jiôw	友	hɿwot jyueʔ/t	曰。	kjin˥ kɿn	謹	tset tsieʔ/t	節	nyɿ ɿ	而
pjuw puʔ/t	不	kaew kiaw	交	hien hiën	賢	nyɿ ɿ	而	yowng˩ jyũŋ	用	pjuw puʔ/t	不
drjowng˥ dzyũŋʔ	重	ngjon jiën	言	hien hiën	賢	sin˩ sɿn	信。	nyɿ ɿ	而	sin˩ sɿn	信
tsok tsəʔ/k	則	nyɿ ɿ	而	yek jɿʔ/k	易	phjom˩ făm	汎	ʔoj˩ ʔăi	愛	fu fũ	乎。
pjuw puʔ/t	不	hɿuw˥ jiôw	有	sɿk səʔ/k	色。	ʔoj˩ ʔăi	愛	nyin zɿn	人。	drjwen tɿʰyueŋ	傳
ʔwɿjɿ ʔui	威。	sin˩ sɿn	信。	dzɿɿ˩ sɿ˩	事	tsyuwng˩ tɿyũŋ	衆	sɿɿ˥ sɿ	使	pjuw puʔ/t	不
faewk hiöʔ/k	學	swɿj sui	雖	bju˥ fʰüʔ	父	nyɿ ɿ	而	mjin mɿn	民	zip sʰɿʔ/p	習

一第而學

koj ^x kâi	改	tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi	子	tsy1j ^H tʃi	至	h1jwot jyuẽʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則
ʔjo ʔy	於	gjuw kʰiöw	求	ʔwon ʔun	溫	ʔjo ʔy	於	dzy1n ^H ʃiŋ	愼	pjuw puʔ/t	不
bju ^x fʰüʔ	父	tsy1 tʃi	之	ljang liän	良	dzye ^x ʃiʔ	是	tsy1uwng tʃy1uŋ	終	ku ^H kü	固。
tsy1 tʃi	之	yo jy	與。	kjowng kyuŋ	恭	paewng paŋ	邦	trw1j tʃui	追	tsyu ^x tʃy	主
daw ^x däwʔ	道。	.	○	gjem ^x giẽmʔ	儉	yae ^x jiẽ	也。	h1jwon ^x jyuẽn	遠。	trjuwng tʃy1uŋ	忠
kha ^x kʰəʔ	可	ts1 ^x tsi	子	nyang ^H ziän	讓	pj1t piʔ/t	必	mjin min	民	sin ^H sin	信。
h1jw1j ^H üi	謂	h1jwot jyuẽʔ/t	曰。	y1 ^x ji	以	mjun vün	聞	tok təʔ/k	德	mju vü	無
xaew ^H hiäw	孝	bju ^x fʰüʔ	父	tok təʔ/k	得	g1 kʰi	其	kjw1j kui	歸	h1juw ^x jiöw	友
h1 ^x ji	矣。	dzoj ^x dzäiʔ	在	tsy1 tʃi	之。	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	huw ^x höwʔ	厚	pjuw puʔ/t	不
.	○	kwan kwän	觀	pju fu	夫	gjuw kʰiöw	求	h1 ^x ji	矣。	nyo zy	如
h1juw ^x jiöw	有	g1 kʰi	其	ts1 ^x tsi	子	tsy1 tʃi	之	.	○	k1 ^x ki	己
ts1 ^x tsi	子	tsy1 ^H tʃi	志。	tsy1 tʃi	之	yo jy	與。	ts1 ^x tsi	子	tsyae ^x tʃiẽ	者。
h1jwot jyuẽʔ/t	曰。	bju ^x fʰüʔ	父	gjuw kʰiöw	求	ʔ1k ʔiʔ/k	抑	gim kʰim	禽	kwa ^H kwəʔ	過
lej ^x li	禮	mwot müʔ/t	沒	tsy1 tʃi	之	yo ^x jy	與	mjun ^H vün	問	tsok tsəʔ/k	則
tsy1 tʃi	之	kwan kwän	觀	yae ^x jiẽ	也。	tsy1 tʃi	之	ʔjo ʔy	於	mjut vüʔ/t	勿
yowng ^H jyüŋ	用。	g1 kʰi	其	g1 kʰi	其	yo jy	與。	ts1 ^x tsi	子	dan ^H dän	憚
hwa hwəʔ	和	haeng ^H hiŋ	行。	tsyo tʃy	諸	ts1 ^x tsi	子	kuwng ^H küŋ	貢	koj ^x kâi	改。
h1jwe üi	爲	sam sam	三	y1 ^H ji	異	kuwng ^H küŋ	貢	h1jwot jyuẽʔ/t	曰。	.	○
kjw1j ^H küi	貴。	nen niën	年	hu hü	乎	h1jwot jyuẽʔ/t	曰。	pju fu	夫	tsong tsəŋ	曾
sen sien	先	mju vü	無	nyin zin	人	pju fu	夫	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子

一第而學

kjew kiew	驕。	ny1 ɿ	而	kjun kyun	君	kjowng kyun	恭	lej ^x li	禮	hjewang wəŋ	王
ɦa ɦǝ	何	tsyeng ^H tʃiŋ	正	tsi ^x tsɿ	子	gjin ^H gɿn	近	tset tsieʔ/t	節	tsy1 tʃi	之
nyo zɿ	如。	ɦjen jiɛn	焉。	zyik ʃiʔ/k	食	ʔjo ʔy	於	tsy1 tʃi	之。	daw ^x dǎwʔ	道。
tsi ^x tsɿ	子	kha ^x kʰǝ	可	mju vũ	無	lej ^x li	禮。	yek jiʔ/k	亦	sje si	斯
ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	ɦjwij ^H ui	謂	gjuw kʰiöw	求	ɦjwon ^H jyuɛn	遠	pjuw puʔ/t	不	ɦjwe ui	爲
kha ^x kʰǝ	可	xaw ^H hǎw	好	paew ^x pǎw	飽。	trɦi ^x tʃi	恥	kha ^x kʰǝ	可	mji ^x mui	美。
yaex jiɛ	也。	ɦaewk ɦiöʔ/k	學	kjo ky	居	nyowk zyüʔ/k	辱	ɦaeng ɦiŋ	行	sjew ^x siɛw	小
mji ^H vi	未	yaex jiɛ	也	mju vũ	無	yaex jiɛ	也。	yaex jiɛ	也。	daj ^H dǎi	大
nyak ziöʔ/k	若	yi ^x ji	已。	gjuw kʰiöw	求	ʔjin ʔin	因	.	○	yuw jiöw	由
bin pʰin	貧	.	○	ʔan ʔon	安。	pjuw puʔ/t	不	ɦjuw ^x jiöw	有	tsy1 tʃi	之。
ny1 ɿ	而	tsi ^x tsɿ	子	min ^x min	敏	syit ʃiʔ/t	失	tsi ^x tsɿ	子	ɦjuw ^x jiöw	有
lak lǝʔ/k	樂。	kuwng ^H kũŋ	貢	ʔjo ʔy	於	g1 kʰi	其	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	srjo ^x sũ	所
pjuw ^H fǿw	富	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	dzri ^H ʃiʰ	事	tshin tsʰin	親。	sin ^H sɿn	信	pjuw puʔ/t	不
ny1 ɿ	而	bin pʰin	貧	ny1 ɿ	而	yek jiʔ/k	亦	gjin ^H gɿn	近	ɦaeng ɦiŋ	行。
xaw ^H hǎw	好	ny1 ɿ	而	dzyin ^H ʃiʰin	慎	kha ^x kʰǝ	可	ʔjo ʔy	於	tje tʃi	知
lej ^x li	禮	mju vũ	無	ʔjo ʔy	於	tsowng tsuŋ	宗	ngje ^H (ŋ)ji	義。	ɦwa ɦwǝ	和
tsyae ^x tʃiɛ	者	trɦjem ^x tʃiɛm	諂。	ngjon jiɛn	言。	yaex jiɛ	也。	ngjon jiɛn	言	ny1 ɿ	而
yaex jiɛ	也。	pjuw ^H fǿw	富	dzjuw ^H dziöw	就	.	○	kha ^x kʰǝ	可	ɦwa ɦwǝ	和。
tsi ^x tsɿ	子	ny1 ɿ	而	ɦjuw ^x jiöw	有	tsi ^x tsɿ	子	phjuwk fuʔ/k	復	pjuw puʔ/t	不
kuwng ^H kũŋ	貢	mju vũ	無	daw ^x dǎwʔ	道	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	yaex jiɛ	也。	yi ^x ji	以

一第而學

tsy1 tʃi	之	sy1 ^x ʃi	始	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	kha ^x kʰɿ	可	sy1 ʃi	詩
k1 ^x ki	已	yo ^x jɿ	與	hɿjun jyün	云。
trje tʃi	知。	ngjon jiɛn	言	nyo ʒɿ	如
hwaen ^H hwan	患	sy1 ʃi	詩	tshet tsʰiɛʔ/t	切
pjuw puʔ/t	不	y1 ^x ji	已	nyo ʒɿ	如
trje tʃi	知	hi ^x ji	矣。	tsha tsʰɿ	磋。
nyin ʒin	人	kaw ^H kaw	告	nyo ʒɿ	如
yae ^x jiɛ	也。	tsyo tʃy	諸	traewk tʂɔʔ/k	琢
		hɿwang ^x wan	往	nyo ʒɿ	如
		ny1 ɿ	而	ma mwɔ	磨。
		trie tʃi	知	g1 kʰi	其
		loj lɿ	來	sje si	斯
		tsyae ^x tʃiɛ	者。	tsy1 tʃi	之
		.	○	hɿwij ^H ui	謂
		ts1 ^x tsi	子	yo jɿ	與。
		hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	ts1 ^x tsi	子
		pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。
		hwaen ^H hwan	患	sje ^H si	賜
		nyin ʒin	人	yae ^x jiɛ	也

二第政爲

pjuw puʔ/t	不	tshjae ^x ts ^h iê	且	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	tsi ^x tsi	子	○	hijwe üi	爲	
fiwok fiwəʔ/k	惑。	kaek kəʔ/k	格。	dzej ts ^{hi} i	齊	hijwot jyuəʔ/t	曰。	tsi ^x tsi	子	tsyeng ^H tʃiŋ	政
ngu ^x ŋu	五		○	tsyɿ tʃi	之	syɿ ʃi	詩	hijwot jyuəʔ/t	曰。	dej ^H di	第
dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	tsi ^x tsi	子	yi ^x ji	以	sam sam	三	hijwe üi	爲	nyɿj ^H ʃi	二
nyɿ ʃi	而	hijwot jyuəʔ/t	曰。	heng fiŋ	刑。	paek pəʔ/k	百。	tsyeng ^H tʃiŋ	政		
trje tʃi	知	ngu ŋu	吾	mjin min	民	ʃit ʔiʔ/t	一	yi ^x ji	以		
then thien	天	dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	mjen ^x miên	免	ngjon jiên	言	tok təʔ/k	德。		
mjaeng ^H mɿŋ	命。	hijuw ^H jiôw	有	nyɿ ʃi	而	yi ^x ji	以	phjie ^H p ^{hi} i	譬		
ljuwk lüʔ/k	六	ngu ^x ŋu	五	mju vü	無	pjiej ^H pi	蔽	nyo zy	如		
dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	nyɿ ʃi	而	trhi ^x tʃ ^{hi} i	恥。	tsyɿ tʃi	之。	pok pəʔ/k	北		
nyɿ ʃi	而	tsyɿ ^H tʃi	志	daw ^H dăw	道	hijwot jyuəʔ/t	曰。	dzyin ʃi ^{hi} n	辰。		
nyɿ ^x ʃi	耳	hju jy	于	tsyɿ tʃi	之	si si	思	kjo ky	居		
zywin ^H ʃi ^{hi} yün	順。	fiawk fiöʔ/k	學。	yi ^x ji	以	mju vü	無	gi k ^{hi} i	其		
tshit ts ^{hi} ʔ/t	七	sam sam	三	tok təʔ/k	德。	zjae s ^{hi} iê	邪。	srjo ^x sü	所。		
dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	dzej ts ^{hi} i	齊		○	nyɿ ʃi	而		
nyɿ ʃi	而	nyɿ ʃi	而	tsyɿ tʃi	之	tsi ^x tsi	子	tsyuwng ^H tʃyüŋ	衆		
dzjowng ts ^{hi} yüŋ	從	lip liʔ/p	立。	yi ^x ji	以	hijwot jyuəʔ/t	曰。	seng siŋ	星		
sim sim	心	si ^j ^H si	四	lej ^x li	禮。	daw ^H dăw	道	kjowng ^x kyüŋ	共		
srjo ^x sü	所	dzyip ʃi ^{hi} ʔ/p	十	hijuw ^x jiôw	有	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之。		
yowk jyüʔ/k	欲。	nyɿ ʃi	而	trhi ^x tʃ ^{hi} i	恥	yi ^x ji	以		○		

二第政爲

mjun ^H vũn	問	hɿwɿj ^H ũi	謂	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	dzrɿ ^H ʂɿ̃	事	maeng ^H mǎŋ	孟	pjuw puʔ/t	不
xaew ^H hiǎw	孝。	nong nǎŋ	能	bju ^x fũ̃ʔ	父	tsyɿ tʃɿ	之	swon sun	孫	yu jỹ	踰
tsɿ ^x tsɿ	子	yang ^H jiǎŋ	養。	muw ^x môw	母	yɿ ^x jɿ	以	mjun ^H vũn	問	kju ^x kỹ	矩。
hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	tsyɿj ^H tʃɿ	至	ywɿj vĩ	唯	lej ^x lɿ	禮。	xaew ^H hiǎw	孝		○
sɿk ʂəʔ/k	色	ʔjo ʔy	於	gɿ kʰĩ	其	siɿ ^x sɿ	死	ʔjo ʔy	於	maeng ^H mǎŋ	孟
nan nǎn	難。	khwen ^x kʰyuen	犬	dzɿt dziʔ/t	疾	tsang ^H tsǎŋ	葬	ngə ^x ŋô	我。	ʔjɿ ^H ʔĩ	懿
hɿjuw ^x jiôw	有	mae ^x má	馬。	tsyɿ tʃɿ	之	tsyɿ tʃɿ	之	ngə ^x ŋô	我	tsɿ ^x tsɿ	子
dzrɿ ^H ʂɿ̃	事	keaj kiai	皆	ʔjuw ʔiw	憂。	yɿ ^x jɿ	以	twoj ^H tũi	對	mjun ^H vũn	問
dej ^x dĩʔ	弟	nong nǎŋ	能		○	lej ^x lɿ	禮。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰	xaew ^H hiǎw	孝。
tsɿ ^x tsɿ	子	hɿjuw ^x jiôw	有	tsɿ ^x tsɿ	子	tsjeɿ ^H tsĩ	祭	mju vũ	無	tsɿ ^x tsɿ	子
bjuwk fũ̃ʔ/k	服	yang ^H jiǎŋ	養。	yuw jiôw	游	tsyɿ tʃɿ	之	hɿwɿj ũi	違。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
gɿ kʰĩ	其	pjuw puʔ/t	不	mjun ^H vũn	問	yɿ ^x jɿ	以	bjon fǎn	樊	mju vũ	無
law lǎw	勞。	kjaeng ^H kĩŋ	敬。	xaew ^H hiǎw	孝。	lej ^x lɿ	禮。	driɿ tʃɿ̃	遲	hɿwɿj ũi	違。
hɿjuw ^x jiôw	有	hə hǎ	何	tsɿ ^x tsɿ	子		○	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	bjon fǎn	樊
tsjuw ^x tsiôw	酒	yɿ ^x jɿ	以	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	maeng ^H mǎŋ	孟	hə hǎ	何	driɿ tʃɿ̃	遲
zi ^H sɿ̃	食。	pjet piẽʔ/t	別	kim kim	今	mju ^x vũ	武	hɿwɿj ^H ũi	謂	ngjo ^H ŋỹ	御。
sen siɛn	先	ɦu ɦũ	乎。	tsyɿ tʃɿ	之	paek pəʔ/k	伯	yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x tsɿ	子
srjaeng ʂəŋ	生		○	xaew ^H hiǎw	孝	mjun ^H vũn	問	tsɿ ^x tsɿ	子	kaw ^H kǎw	告
dzrjwen ^H dʒwǎn	饌。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiê	者。	xaew ^H hiǎw	孝。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	tsyɿ tʃɿ	之
tsong tsəŋ	曾	ɦae ^x ɦiǎʔ	夏	dzye ^x jĩ̃ʔ	是	tsɿ ^x tsɿ	子	srjaeng ʂəŋ	生	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。

二第政爲

nyin ʒɿn	人	tsɿ ^x tsɿ	子	trje tʃɿ	知	srjo ^x ʂu	所	sjeng ^x sɿŋ	省	dzye ^x ʃɿʔ	是
bjɿj ^H bɿ	比	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	sin sin	新。	yuw jiöw	由。	gɿ k ^H ɿ	其	yɿ ^x jɿ	以
nyɿ ɿ̌	而	sen sien	先	kha ^x k ^H ʂ	可	tsrheat tʂ ^h aʔ/t	察	si sɿ	私。	hɿwe üi	爲
pjuw puʔ/t	不	haeng hɿŋ	行	yɿ ^x jɿ	以	gɿ k ^H ɿ	其	yek jiʔ/k	亦	xaew ^H hiäw	孝
tsyuw tʃiow	周。	gɿ k ^H ɿ	其	hɿwe üi	爲	srjo ^x ʂu	所	tsjowk tsyüʔ/k	足	fu fũ	乎。
.	○	ngjon jiɛn	言。	sri ʂɿ	師	'an ʔən	安。	yɿ ^x jɿ	以	.	○
tsɿ ^x tsɿ	子	nyɿ ɿ̌	而	hɿ ^x jɿ	矣。	nyin ʒɿn	人	pjot faʔ/t	發。	tsɿ ^x tsɿ	子
hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	fuw ^x föwʔ	後	.	○	'jen ʔien	焉	hwoj fũi	回	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。
haewk hiöʔ/k	學	dzjowng ts ^H yüŋ	從	tsɿ ^x tsɿ	子	srjuw ʂow	廋	yae ^x jiê	也	ngu ŋü	吾
nyɿ ɿ̌	而	tsyɿ tʃɿ	之。	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ/t	不	yo ^x jɿ	與
pjuw puʔ/t	不	.	○	kjun kyun	君	nyin ʒɿn	人	ngju ŋɿ̌	愚。	hwoj fũi	回
sɿ sɿ	思	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	'jen ʔien	焉	.	○	ngjon jiɛn	言
tsok tsəʔ/k	則	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	srjuw ʂow	廋	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyuwng tʃyüŋ	終
mjang ^x vən	惘。	kjun kyun	君	khɿj ^H k ^H ɿ	器。	tsoj tsai	哉。	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	nyit ʒiʔ/t	日。
sɿ sɿ	思	tsɿ ^x tsɿ	子	.	○	.	○	dzyij ^x ʃɿʔ	視	pjuw puʔ/t	不
nyɿ ɿ̌	而	tsyuw tʃiow	周	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	gɿ k ^H ɿ	其	hɿwij üi	違
pjuw puʔ/t	不	nyɿ ɿ̌	而	kuwng ^H kũŋ	貢	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	srjo ^x ʂu	所	nyo ʒɿ̌	如
haewk hiöʔ/k	學	pjuw puʔ/t	不	mjun vũn	問	'won ʔun	溫	yɿ ^x jɿ	以。	ngju ŋɿ̌	愚。
tsok tsəʔ/k	則	bjɿj ^H bɿ	比。	kjun kyun	君	ku ^H kü	故	kwan kwən	觀	thwoj ^H t ^H üi	退
doj ^x däiʔ	殆。	sjew ^x siêw	小	tsɿ ^x tsɿ	子。	nyɿ ɿ̌	而	gɿ k ^H ɿ	其	nyɿ ɿ̌	而

二第政爲

drik dʒɿʔ/k	直。	hijwe üi	爲	tsok tsəʔ/k	則	hijwot jyuɛʔ/t	曰。	trje tʃi	知	○	
tsok tsəʔ/k	則	tsok tsəʔ/k	則	kwaex kwâ	寡	ta to	多	tsyɿ tʃi	之	tsɿx tsî	子
mjin mîn	民	mjin mîn	民	xwojx hûi	悔。	mjun vûn	聞	hijwe üi	爲	hijwot jyuɛʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	bjuwk fʰüʔ/k	服。	ngjon jiɛn	言	khjwot kʰyɛʔ/t	闕	trje tʃi	知	kowng kun	攻
bjuwk fʰüʔ/k	服。	khuwnɡx kʰûŋ	孔	kwaex kwâ	寡	ngɿ (ŋ)jî	疑。	tsyɿ tʃi	之。	ɦu ɦü	乎
○	○	tsɿx tsî	子	hijuw jiöw	尤。	dzyin ^H jʰin	愼	pjuw puʔ/t	不	yɿ ^H jî	異
kjwiɿ ^H kî	季	twoj ^H tûi	對	ɦaeng ^H ɦin	行	ngjon jiɛn	言	trje tʃi	知	twan twon	端。
khang kʰaŋ	康	hijwot jyuɛʔ/t	曰。	kwaex kwâ	寡	gɿ kʰi	其	hijwe üi	爲	sje si	斯
tsɿx tsî	子	kjo ^x kÿ	舉	xwojx hûi	悔。	yo jÿ	餘。	pjuw puʔ/t	不	ɦaɿ ^H ɦai	害
mjun ^H vûn	問	drik dʒɿʔ/k	直	luwk lũʔ/k	祿	tsok tsəʔ/k	則	trje tʃi	知。	yax jiɛ	也
sri ^x ʃi	使	tshu ^H tsʰû	錯	dzoj ^x dzaiʔ	在	kwaex kwâ	寡	dzyex jʰiʔ	是	yɿ ^x jî	已。
mjin mîn	民	tsyo tʃy	諸	gɿ kʰi	其	hijuw jiöw	尤。	trje tʃi	知	○	○
kjaeng ^H kîŋ	敬	ʔjwang ^x ʔwân	枉。	trjuwng tʃyun	中	ta to	多	yax jiɛ	也。	tsɿx tsî	子
trjuwng tʃyun	忠	tsok tsəʔ/k	則	ɦɿ ^x jî	矣。	mjun vûn	聞	○	○	hijwot jyuɛʔ/t	曰。
yɿ ^x jî	以	mjin mîn	民	○	○	khjwot kʰyɛʔ/t	闕	tsɿx tsî	子	yuw jiöw	由。
khjwon ^H kʰyuɛn	勸。	bjuwk fʰüʔ/k	服。	ʔoj ʔai	哀	doj ^x daiʔ	殆。	trjang tʃiaŋ	張	xwoj ^H hûi	誨
nyo ʒy	如	kjo ^x kÿ	舉	kuwnɡ kun	公	dzyin ^H jʰin	愼	ɦaewk ɦiöʔ/k	學	nyox ʒy	女
tsyɿ tʃi	之	ʔjwang ^x ʔwân	枉	mjun ^H vûn	問	ɦaeng ɦin	行	kan kon	干	trje tʃi	知
ɦa ɦö	何。	tshu ^H tsʰû	錯	hijwot jyuɛʔ/t	曰。	gɿ kʰi	其	luwk lũʔ/k	祿。	tsyɿ tʃi	之
tsɿx tsî	子	tsyo tʃy	諸	ɦa ɦö	何	yo jÿ	餘。	tsɿx tsî	子	ɦu ɦü	乎。

二第政爲

kha ^x k ^h ɔ̃	可	tsoj tsai	哉	mju vũ	無	xjwaeng hyuəŋ	兄	fɰok fɰwəʔ/k	或	fɰwot jɰuɛʔ/t	曰。
trje tʃi	知	.	○	sin ^H sɪn	信。	dej ^x di'	弟。	fɰwij ^H ui	謂	lim lɪm	臨
yae ^x jiɛ	也。	tsi ^x tsi	子	pjuw puʔ/t	不	sye ʃi	施	khuwng ^x k ^h uŋ	孔	tsyɪ tʃi	之
tsyuw tʃiow	周	trjang tʃiaŋ	張	trje tʃi	知	'jo ʔy	於	tsi ^x tsi	子	yi ^x ji	以
'jin ʔin	因	mjun ^H vũn	問	gi k ^h i	其	fɰuw ^x jiôw	有	fɰwot jɰuɛʔ/t	曰。	tsrjang tʃwan	莊、
'jo ʔy	於	dzyip ʃiʔ/p	十	kha ^x k ^h ɔ̃	可	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	tsi ^x tsi	子	tsok tsəʔ/k	則
'jin ʔin	殷	syej ^H ʃi	世	yae ^x jiɛ	也。	dzye ^x ʃi'	是	hej fi	奚	kjaeng ^H kɪŋ	敬。
lej ^x li	禮。	kha ^x k ^h ɔ̃	可	daj ^H dai	大	yek jiʔ/k	亦	pjuw puʔ/t	不	xaew ^H hiǎw	孝
srjo ^x ʃu	所	trje tʃi	知	kjo ky	車	fɰwe ui	爲	fɰwe ui	爲	dzi ts ^h i	慈、
swon ^x sũn	損	yae ^x jiɛ	也。	mju vũ	無	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	tsok tsəʔ/k	則
'jek ʔiʔ/k	益、	tsi ^x tsi	子	ngej (ŋ)ji	輓。	hej fi	奚	tsi ^x tsi	子	trjuwng tʃyung	忠。
kha ^x k ^h ɔ̃	可	fɰwot jɰuɛʔ/t	曰。	sjew ^x siɛw	小	gi k ^h i	其	fɰwot jɰuɛʔ/t	曰。	kjo ^x kɪ	舉
trje tʃi	知	'jin ʔin	殷	kjo ky	車	fɰwe ui	爲	syo ʃy	書	dzyen ^x ʃiɛn'	善
yae ^x jiɛ	也。	'jin ʔin	因	mju vũ	無	fɰwe ui	爲	fɰjun jyũn	云	nyɪ ɿ	而
gi k ^h i	其	'jo ʔy	於	ngjwot (ŋ)jɰuɛʔ/t	輒。	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	xaew ^H hiǎw	孝	kaew kiaw	教
fɰok fɰwəʔ/k	或	hae ^x hiǎ'	夏	gi k ^h i	其	.	○	fu fũ	乎。	pjuw puʔ/t	不
kej ^H ki	繼	lej ^x li	禮。	fi fiɔ̃	何	tsi ^x tsi	子	ywi vi	惟	nong nəŋ	能、
tsyuw tʃiow	周	srjo ^x ʃu	所	yi ^x ji	以	fɰwot jɰuɛʔ/t	曰。	xaew ^H hiǎw	孝	tsok tsəʔ/k	則
tsyae ^x tʃiɛ	者。	swon ^x sũn	損	fiəng fiŋ	行	nyin ʒin	人	fɰuw ^x jiôw	友	khjwon ^H k ^h yuɛn	勸。
swij sui	雖	'jek ʔiʔ/k	益、	tsyɪ tʃi	之	nyɪ ɿ	而	fɰu jɿ	于	.	○

二第政爲

mju vũ	無	paek pəʔ/k	百
yowng ^x jyûŋ	勇	syɛj ^H jĩ	世
yae ^x jiê	也。	kha ^x k ^h ȟ	可
		trje tʃĩ	知
		yae ^x jiê	也。
		·	○
		tsɿ ^x tsĩ	子
		ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。
		pjij fi	非
		gɿ k ^ɦ ĩ	其
		kjwɿj ^x kûi	鬼
		nyɿ l̥	而
		tsjej ^H tsĩ	祭
		tsyɿ tʃĩ	之。
		trhjem ^x tʃ ^ɦ iêm	諂
		yae ^x jiê	也。
		ken ^H kiěŋ	見
		ngje ^H (ŋ)jĩ	義
		pjuw puʔ/t	不
		ɦjwe üi	爲。

三第佢八

sang saŋ	喪、	ha hǝ	何。	sam sam	三	○	○	peat paʔ/t	八
yo ^x jŷ	與		○	kae kia	家	sam sam	三	khuwng ^x k ^h uŋ	孔
gi k ^h i	其	lim līm	林	tsyɿ tʃi	之	kae kia	家	tsɿ ^x tsɿ	子
ye ^H ji	易	pjang ^H fǎŋ	放	dang t ^h ǎŋ	堂。	tsyae ^x tʃiê	者。	hijwɿj ^H ui	謂
yaex ^x jiê	也	mjun ^H vũn	問		○	yi ^x ji	以	kjwɿj ^H ki	季
neng nɛŋ	寧	lej ^x li	禮	tsɿ ^x tsɿ	子	ʔjowng ʔyung	雍	dzye ^x ʃ ^h i	氏、
tshek ts ^h iʔ/k	戚。	tsyɿ tʃi	之	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	drjet dʒiêʔ/t	徹。	peat paʔ/t	八
	○	pwon ^x pũn	本。	nyin zɿn	人	tsɿ ^x tsɿ	子	yɿt jiʔ/t	佢
tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	mju ^x vũ	舞
hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	sjang ^H siǎŋ	相	ʔjo ʔy	於
yij ji	夷	daj ^H dǎi	大	nyin zɿn	仁。	ywɿj vi	維	deng t ^h ɛŋ	庭。
dek dɛʔ/k	狄	tsoj tsai	哉	nyo zɿ	如	pjiek piʔ/k	辟	dzye ^x ʃ ^h i	是
tsyɿ tʃi	之	mjun ^H vũn	問。	lej ^x li	禮	kuwng kuŋ	公。	kha ^x k ^h ɔ	可
hɿjuw ^x jiôw	有	lej ^x li	禮、	ha hǝ	何。	then t ^h ien	天	nyin ^x zɿn	忍
kjun kyun	君。	yo ^x jŷ	與	nyin zɿn	人	tsɿ ^x tsɿ	子	yaex ^x jiê	也。
pjuw puʔ/t	不	gi k ^h i	其	nyɿ ɿ	而	mjuwk mũʔ/k	穆	dzyuwk ʃ ^h yüʔ/k	孰
nyo zɿ	如	syae ʃiɛ	奢	pjuw puʔ/t	不	mjuwk mũʔ/k	穆。	pjuw puʔ/t	不
tsyo tʃy	諸	yaex ^x jiê	也	nyin zɿn	仁。	hej fi	奚	kha ^x k ^h ɔ	可
fiae ^x fiǎʔ	夏	neng nɛŋ	寧	nyo zɿ	如	tshju ^x ts ^h y	取	nyin ^x zɿn	忍
tsyɿ tʃi	之	gjem ^x giêmʔ	儉。	ngaewk (ŋ)jiǝʔ/k	樂	ʔjo ʔy	於	yaex ^x jiê	也。

三第佂八

ngjon jiën	言	tsɿ ^x tsɿ	子	○	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	mju vũ	亡	
syɿ jɿ	詩	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	mju vũ	無	pjuw puʔ/t	yae ^x jiê	也。	
yɿ ^x jɿ	已	hɿwaj ^H hũ	繪	hae ^x hiǎʔ	夏	srjo ^x sũ	所	nong nəŋ	能。	○	
hɿ ^x jɿ	矣。	dzɿ ^H s̺iǎ	事	mjun ^H vũn	問	tsreang t̺səŋ	爭。	tsɿ ^x tsɿ	kjwɿj ^H kɿ	季	
○	○	huw ^H (?) hõw	後	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	pjɿt piʔ/t	必	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	氏	
tsɿ ^x tsɿ	子	su ^H sũ	素。	khaew ^x kʰiǎw	巧	yae ^x jiê	也	ʔu ʔu	鳴	ljo ^x lɿ	旅
hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	sjew ^H siẽw	笑	zyae ^H j̺iẽ	射	xu hu	呼。	ʔjo ʔy	於
hae ^x hiǎʔ	夏	lej ^x li	禮	tshen ^H tsʰiẽn	倩	hu hũ	乎。	tsong tsəŋ	曾	thaj ^H tʰai	泰
lej ^x li	禮	huw ^x hõwʔ	後	hej hi	兮。	ʔjɿp ʔiʔ/p	揖	hɿwɿj ^H ũ	謂	srean san	山。
ngu nũ	吾	hu hũ	乎。	mij ^x mũi	美	nyang ^H ziǎŋ	讓	thaj ^H tʰai	泰	tsɿ ^x tsɿ	子
nong nəŋ	能	tsɿ ^x tsɿ	子	mjuwk mũʔ/k	目	nyɿ l̺	而	srean san	山	hɿwɿj ^H ũ	謂
ngjon jiën	言	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	phean ^H pʰǎn	盼	syɿŋ jɿŋ	升。	pjuw puʔ/t	不	nyem ^x ziêm	冉
tsyɿ tɿ	之。	khɿ ^x kʰi	起	hej hi	兮。	hae ^H hiǎ	下	nyo zɿ	如	hjuw ^x jiôw	有
khɿ ^x kʰi	杞	yo jɿ	余	su ^H sũ	素	nyɿ l̺	而	lim lim	林	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tɿiê	者	yɿ ^x jɿ	以	ʔim ^H ʔim	飲。	pjang ^H fǎŋ	放	nyo ^x zɿ	女
tsjowk tsyuʔ/k	足	syang jɿaŋ	商	hɿwe ũ	爲	gɿ kʰi	其	hu hũ	乎。	pjut fuʔ/t	弗
tring tɿiŋ	徵	yae ^x jiê	也。	xwen ^H hyuẽn	絢	tsreang t̺səŋ	爭	○	○	nong nəŋ	能
yae ^x jiê	也。	syɿ ^x jɿ	始	hej hi	兮。	yae ^x jiê	也	tsɿ ^x tsɿ	子	kjuw ^H kiôw	救
ʔjin ʔin	殷	kha ^x kʰɔ	可	ha hi	何	kjun kyun	君	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	yo jɿ	與。
lej ^x li	禮	yo ^x jɿ	與	hɿwɿj ^H ũ	謂。	tsɿ ^x tsɿ	子。	kjun kyun	君	twoj ^H t̺i	對

三第佂八

hā hǎ	何	yo ^H jǔ	與	(d)zyij ^H j ^ŋ	示	mjun ^H vũn	問	tsyɿ tʃi	之	ngu ŋǔ	吾
hɿwɿj ^H ũ	謂	tsjej ^H tsɿ	祭。	tsyɔ tʃy	諸	dej ^H dǐ	禘	hɿ ^x jɿ	矣。	nong nəŋ	能
yae ^x jiê	也。	nyo zǔ	如	sje si	斯	tsyɿ tʃi	之	.	○	ngjon jiên	言
tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	ɦu ɦũ	乎。	sywet jyɛʔ/t	說。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之。
ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	tsjej ^H tsɿ	祭。	tsyij ^x tʃi	指	tsɿ ^x tsɿ	子	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	sowng ^H sũŋ	宋
pjuw puʔ/t	不	.	○	gɿ k ^ɦ i	其	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	dej ^H dǐ	禘	pjuw puʔ/t	不
nyen ziên	然。	ɦjwang wǎŋ	王	tsyang ^x tʃiǎŋ	掌。	pjuw puʔ/t	不	dzi ^H dzǐ	自	tsjowk tsyuʔ/k	足
ɦwɛak ɦwǎʔ/k	獲	swon sun	孫	.	○	trje tʃi	知	kji ^H kǐ	既	tring tʃiŋ	徵
dzwoj ^x dzuiʔ	罪	kae ^x kiâ	賈	tsjej ^H tsɿ	祭	yae ^x jiê	也。	kwan ^H kwǎn	灌	yae ^x jiê	也。
ʔjo ʔy	於	mjun ^H vũn	問	nyo zǔ	如	trje tʃi	知	nyɿ ǔ	而	mjun vũn	文
then thien	天。	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	dzoj ^x dzǎiʔ	在。	gɿ k ^ɦ i	其	ɦjwang ^x wǎŋ	往	xjon ^H hiên	獻
mju vũ	無	yo ^x jý	與	tsjej ^H tsɿ	祭	sywet jyɛʔ/t	說	tsyae ^x tʃiê	者。	pjuw puʔ/t	不
srjo ^x sũ	所	gɿ k ^ɦ i	其	zyin j ^ŋ in	神	tsyae ^x tʃiê	者	ngu ŋǔ	吾	tsjowk tsyuʔ/k	足
taw ^x tǎw	禱	mij ^H mũ	媚	nyo zǔ	如	tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ/t	不	ku ^H kũ	故
yae ^x jiê	也。	ʔjo ʔy	於	zyin j ^ŋ in	神	ʔjo ʔy	於	yowk jyüʔ/k	欲	yae ^x jiê	也。
.	○	ʔaw ^H ʔǎw	奧。	dzoj ^x dzǎiʔ	在。	then thien	天	kwan kwǎn	觀	tsjowk tsyuʔ/k	足
tsɿ ^x tsɿ	子	neng nǐŋ	寧	tsɿ ^x tsɿ	子	ɦae ^x ɦiǎʔ	下	tsyɿ tʃi	之	tsok tsǎʔ/k	則
ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	mij ^H mũ	媚	ɦjwot jyuɛʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。	hɿ ^x jɿ	矣。	ngu ŋǔ	吾
tsyuw tʃiow	周	ʔjo ʔy	於	ngu ŋǔ	吾	gɿ k ^ɦ i	其	.	○	nong nəŋ	能
kaem kiam	監	tsaw ^H tsǎw	竈。	pjuw puʔ/t	不	nyo zǔ	如	ɦwɔk ɦwǎʔ/k	或	tring tʃiŋ	徵

三第佂八

dzyin tʃʰin	臣	lej˥ li	禮。	tsi˥ tsʰi	子	dzye˥ ʃʰi˥	是	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	ˈjo ʔy	於
dzri˨ ʃʰi˥	事	.	○	kuwng˨ kũŋ	貢	lej˥ li	禮	dzyuwk ʃʰi˥yüʔ/k	孰	nyij˨ ʃ	二
kjun kyun	君。	tsi˥ tsʰi	子	yowk jyüʔ/k	欲	yae˥ jiê	也。	hɿwij˨ üi	謂	doj˨ dǎi	代。
nyo ʒy	如	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	khjo˥ kʰy	去	.	○	tsrjuw ʃsow	鄴	ˈjuwk ʔyuʔ/k	郁
tsyɿ tʃi	之	dzri˨ ʃʰi˥	事	kowk kuʔ/k	告	tsi˥ tsʰi	子	nyin ʒin	人	ˈjuwk ʔyuʔ/k	郁
fiɑ fiǎ	何。	kjun kyun	君	sraewk ʃwɔʔ/k	朔	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	tsyɿ tʃi	之	fu fũ	乎
khuwng˥ kʰũŋ	孔	tsin˥ tsʰin	盡	tsyɿ tʃi	之	zyae˨ ʃʰiɛ	射	tsi˥ tsʰi	子	mjun vũn	文
tsi˥ tsʰi	子	lej˥ li	禮。	xji˨ hi	餽	pjuw puʔ/t	不	trje tʃi	知	tsoj tsai	哉。
twoj˨ tũi	對	nyin ʒin	人	yang jiǎŋ	羊。	tsyu˥ tʃy	主	lej˥ li	禮	ngu ŋü	吾
hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	yɿ˥ ji	以	tsi˥ tsʰi	子	bje pʰi	皮。	fu fũ	乎。	dzjowng tsʰyũŋ	從
kjun kyun	君	hɿwe üi	爲	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	hɿwe˨ üi	爲	nyip ʒiʔ/p	入	tsyuw tʃiow	周。
sri˥ ʃi	使	trhjem˥ tʃʰiɛm	諂	sje˨ si	賜	lik liʔ/k	力	thaj˨ tʰai	大	.	○
dzyin tʃʰin	臣	yae˥ jiê	也。	yae˥ jiê	也	pjuw puʔ/t	不	mjew˨ miɛw	廟。	tsi˥ tsʰi	子
yɿ˥ ji	以	.	○	nye˥ ŋ	爾	duwng tʰũŋ	同	mwoj˥ mũi	每	nyip ʒiʔ/p	入
lej˥ li	禮。	deng˨ diŋ	定	ˈoj˨ ʔai	愛	khwa kʰwɔ	科。	dzri˨ ʃʰi˥	事	thaj˨ tʰai	大
dzyin tʃʰin	臣	kuwng kun	公	gi kʰi	其	ku˥ kũ	古	mjun˨ vũn	問。	mjew˨ miɛw	廟。
dzri˨ ʃʰi˥	事	mjun˨ vũn	問	yang jiǎŋ	羊。	tsyɿ tʃi	之	tsi˥ tsʰi	子	mwoj˥ mũi	每
kjun kyun	君	kjun kyun	君	nga˥ ŋô	我	daw˥ dǎw	道	mjun vũn	聞	dzri˨ ʃʰi˥	事
yɿ˥ ji	以	sri˥ ʃi	使	ˈoj˨ ʔai	愛	yae˥ jiê	也。	tsyɿ tʃi	之	mjun˨ vũn	問。
trjuwng tʃyũŋ	忠。	dzyin tʃʰin	臣。	gi kʰi	其	.	○	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	fiwok fiwǎʔ/k	或

三第佂八

kwan ^x kwôn	管	kwan kwôn	官	tsɿ ^x tsî	子	mjin mîn	民	nga ^x ŋô	我。	○	
dzye ^x ʃɿʔ	氏	dzrɿ ^H ʃɿʔ	事	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyen ^H tʃiẽn	戰	tsoj ^x tsâi	宰	tsɿ ^x tsî	子
yek jiʔ/k	亦	pjuw puʔ/t	不	kwan ^x kwôn	管	lit liʔ/t	栗。	nga ^x ŋô	我	hɿwot jyueʔ/t	曰。
dzyu ^H ʃɿʔ	樹	syep ʃiɛʔ/p	攝。	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	tsɿ ^x tsî	子	twoj ^H tũi	對	kwaen kwan	關
sok səʔ/k	塞	ʔjen ʔien	焉	tsyɿ tʃi	之	mjun vũn	聞	hɿwot jyueʔ/t	曰。	chjo tsy	睢。
mwon mũn	門。	tok təʔ/k	得	khjɿ ^H kʰɿ	器	tsyɿ tʃi	之	fae ^x fiãʔ	夏	lak ləʔ/k	樂
paewng paŋ	邦	gjem ^x giẽmʔ	儉。	sjew ^x siẽw	小	hɿwot jyueʔ/t	曰。	huw ^x hõwʔ	后	nyɿ ĩ	而
kjun kyun	君	nyen ziẽn	然	tsoj tsai	哉。	dzyeng tʃiẽŋ	成	dzye ^x ʃɿʔ	氏	pjuw puʔ/t	不
hɿwe ^(H) ũi/ũi	爲	tsok tsəʔ/k	則	hɿwok hɿwəʔ/k	或	dzrɿ ^H ʃɿʔ	事	yɿ ^x ji	以	yim jim	淫。
ljang ^x liãŋ	兩	kwan ^x kwôn	管	hɿwot jyueʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	zjowng syuŋ	松。	ʔoj ʔai	哀
kjun kyun	君	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	kwan ^x kwôn	管	sywet ʃyeʔ/t	說。	ʔjin ʔin	殷	nyɿ ĩ	而
tsyɿ tʃi	之	trje tʃi	知	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	zwɿj ^H sʰui	遂	nyin zĩn	人	pjuw puʔ/t	不
xaw ^H hãw	好、	lej ^x li	禮	gjem ^x giẽmʔ	儉	dzrɿ ^H ʃɿʔ	事	yɿ ^x ji	以	syang ʃiaŋ	傷。
hjuw ^x jiôw	有	hu hũ	乎。	hu hũ	乎。	pjuw puʔ/t	不	paek pəʔ/k	柏。	○	
pjon ^x fãn	反	hɿwot jyueʔ/t	曰。	hɿwot jyueʔ/t	曰	kaen ^H kiãn	諫。	tsyuw tʃiow	周	ʔoj ʔai	哀
tem ^H tiẽm	玷。	paewng paŋ	邦	kwan ^x kwôn	管	kjij ^H ki	既	nyin zĩn	人	kuwng kuŋ	公
kwan ^x kwôn	管	kjun kyun	君	dzye ^x ʃɿʔ	氏	hɿwang ^x wãŋ	往	yɿ ^x ji	以	mjun ^H vũn	問
dzye ^x ʃɿʔ	氏	dzyu ^H ʃɿʔ	樹	hjuw ^x jiôw	有	pjuw puʔ/t	不	lit liʔ/t	栗。	dzyae ^x ʃiẽʔ	社
yek jiʔ/k	亦	sok səʔ/k	塞	sam sam	三	gjuw ^x giôwʔ	咎。	hɿwot jyueʔ/t	曰	ʔjo ʔy	於
hjuw ^x jiôw	有	mwon mũn	門。	kjwɿj kui	歸。	○		srɿ ^x sî	使	tsoj ^x tsâi	宰

三第佢八

hjuw ^H jiōw	又	mju vũ	無	tok təʔ/k	得	y1 ^x jī	以	g1 k ^h ŋ	其	pjon ^x fān	反
tsin ^x tsin	盡	daw ^x dāwʔ	道	ken ^H kiēn	見	dzyeng tʃ ^h ŋ	成。	kha ^x k ^h h̥	可	tem ^H tiēm	玷。
dzyen ^x ʃ ^h iēnʔ	善	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	也。	.	○	trje tʃi	知	kwan ^x kwôn	管
yae ^x jiê	也。	kjuw ^x kiōw	久	dzjowng ^H dzyŋŋ	從	ngje (ŋ)jī	儀	yae ^x jiê	也。	dzye ^x ʃ ^h iʔ	氏
hjuw ^{ij} ũi	謂	h1 ^x jī	矣。	tsyae ^x tʃiê	者	pjowng fun	封	sy1 ^x ʃi	始	ny1 ĩ	而
mju ^x vũ	武。	then thien	天	hien ^H hiēn	見	nyin zŋn	人	tsak tsəʔ/k	作。	trje tʃi	知
tsin ^x tsin	盡	tsjang tsian	將	tsy1 tʃi	之。	tshjeng ^x ts ^h ŋ	請	xip hiʔ/p	翕	lej ^x li	禮。
mij ^x mûi	美	y1 ^x jī	以	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出	hien ^H hiēn	見。	nyo zŋ	如	dzyuwk ʃ ^h yüʔ/k	孰
h1 ^x jī	矣。	pju fu	夫	hjuwot jyuēʔ/t	曰。	hjuwot jyuēʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不
mji ^{ij} vi	未	ts1 ^x tsi	子	nyij ^H ĩ	二	kjun kyun	君	tsjowng ^H tsyŋŋ	從	trje tʃi	知
tsin ^x tsin	盡	hjuwe ũi	爲	sam sam	三	ts1 ^x tsi	子	tsy1 tʃi	之。	lej ^x li	禮。
dzyen ^x ʃ ^h iēnʔ	善	muwk mũʔ/k	木	ts1 ^x tsi	子	tsy1 tʃi	之	dzywin ʃ ^h yŋn	純	.	○
yae ^x jiê	也。	dak döʔ/k	鐸。	hia hiö	何	tsyij ^H tʃi	至	nyo zŋ	如	ts1 ^x tsi	子
.	○	.	○	hwaen ^H hwān	患	ʔjo ʔy	於	yae ^x jiê	也。	ngjo ^H ŋj	語
ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子	ʔjo ʔy	於	sje si	斯	kew ^x kiēw	皦	lu ^x lû	魯
hjuwot jyuēʔ/t	曰。	hjuw ^{ij} ũi	謂	sang ^H sāŋ	喪	yae ^x jiê	也。	nyo zŋ	如	thaj ^H thai	大
kjo ky	居	dzyew ʃ ^h iēw	韶。	hiu hiü	乎。	ngu ŋü	吾	yae ^x jiê	也。	sri si	師
dzyang ^H ʃ ^h iāŋ	上	tsin ^x tsin	盡	then thien	天	mji ^{ij} vi	未	yek jĩʔ/k	繹	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂。
pjuw puʔ/t	不	mij ^x mûi	美	hae ^x hiäʔ	下	dzyang ʃ ^h iāŋ	嘗	nyo zŋ	如	hjuwot jyuēʔ/t	曰。
khwan k ^h wōn	寬。	h1 ^x jī	矣。	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiê	也。	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂

三第佾八

hɿwe
üi 爲

lej^x
li 禮

pjuw
puʔ/t 不

kjaeng^H
kĩŋ 敬。

lim
lĩm 臨

sang
saŋ 喪

pjuw
puʔ/t 不

'oj
ʔai 哀。

ngu
ŋü 吾

hɿa
hɿǎ 何

yi^x
ji 以

kwan
kwɔn 觀

tsyɿ
tʃi 之

tsoj
tsai 哉。

四第仁里

tsy1 tʃi	之。	mju vũ	無	○	pjuw puʔ/t	不	○	lɿ ^x li	里
pjuw puʔ/t	不	ʼak ʔɒʔ/k	惡	ts1 ^x tsɿ	子	kha ^x kʰəʔ	可	ts1 ^x tsɿ	子
tsyho ^x tʃʰy	處	yae ^x jiê	也。	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。	y1 ^x ji	以	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。
yae ^x jiê	也。	○		ywiɟ vi	唯	kjuw ^x kiôw	久	li ^x li	里
bin pʰin	貧	ts1 ^x tsɿ	子	nyin ʒin	仁	tsyho ^x tʃʰy	處	nyin ʒin	仁
yo ^x jɟ	與	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者。	ʼjak ʔiɒʔ/k	約。	hɟwe ui	爲
dzjen ^H dziɛn	賤。	pjuw ^H fõw	富	nong nəŋ	能	pjuw puʔ/t	不	mij ^x múi	美。
dzye ^x ʃɿʔ	是	yo ^x jɟ	與	xaw ^H hǎw	好	kha ^x kʰəʔ	可	draek dʒəʔ/k	擇
nyin ʒin	人	kjwɟj ^H kui	貴。	nyin ʒin	人。	y1 ^x ji	以	pjuw puʔ/t	不
tsy1 tʃi	之	dzye ^x ʃɿʔ	是	nong nəŋ	能	drjang tʃʰiǎŋ	長	tsyho ^x tʃʰy	處
srjo ^x ʂu	所	nyin ʒin	人	ʼu ^H ʔu	惡	tsyho ^x tʃʰy	處	nyin ʒin	仁。
ʼu ^H ʔu	惡	tsy1 tʃi	之	nyin ʒin	人。	lak ləʔ/k	樂。	ʼjen ʔien	焉
yae ^x jiê	也。	srjo ^x ʂu	所	○	nyin ʒin	仁	tok təʔ/k	得	
pjuw puʔ/t	不	yowk jyüʔ/k	欲	ts1 ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiê	者	trje ^H tʃi	知。
y1 ^x ji	以	yae ^x jiê	也。	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。	ʼan ʔan	安	○	
gi kʰi	其	pjuw puʔ/t	不	kuw ^x kôw	苟	nyin ʒin	仁。	ts1 ^x tsɿ	子
daw ^x dǎwʔ	道	y1 ^x ji	以	tsy1 ^H tʃi	志	trje ^H tʃi	知	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。
tok təʔ/k	得	gi kʰi	其	ʼjo ʔy	於	tsyae ^x tʃiê	者	pjuw puʔ/t	不
tsy1 tʃi	之。	daw ^x dǎwʔ	道	nyin ʒin	仁	li ^H li	利	nyin ʒin	仁
pjuw puʔ/t	不	tok təʔ/k	得	hi ^x ji	矣。	nyin ʒin	仁。	tsyae ^x tʃiê	者。

四第仁里

kak kɔʔ/k	各	lik liʔ/k	力	nyin zɪn	仁	nyin zɪn	仁	tshij ^H tsʰi	次	khjox kʰy	去
ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tʃiê	者	tsyae ^x tʃiê	者。	pjit piʔ/t	必	yae ^x jiê	也。
gi kʰi	其	tsjowk tsyuʔ/k	足	kae kia	加	xaw ^H hǎw	好	ʔjo ʔy	於	kjun kyun	君
tang ^x tân	黨。	tsyae ^x tʃiê	者。	ɦu ɦü	乎	nyin zɪn	仁	dzye ^x ʃiʔ	是。	tsi ^x tsi	子
kwan kwɔn	觀	kaj ^H kǎi	蓋	gi kʰi	其	tsyae ^x tʃiê	者	ten tien	顛	khjo ^H kʰy	去
kwa ^H kwɔ	過。	ɦjuw ^x jiôw	有	syin ʃin	身。	mju vü	無	paj ^H pui	沛	nyin zɪn	仁。
sje si	斯	tsyɪ tʃi	之	ɦjuw ^x jiôw	有	yɪ ^x ji	以	pjit piʔ/t	必	ʔu ʔu	惡
trje tʃi	知	ɦi ^x ji	矣。	nong nəŋ	能	dzyang ^H ʃiǎŋ	尚	ʔjo ʔy	於	ɦu ɦü	乎
nyin zɪn	仁	nga ^x ŋɔ	我	ʔjit ʔiʔ/t	一	tsyɪ tʃi	之。	dzye ^x ʃiʔ	是。	dzyeng tʃiŋ	成
ɦi ^x ji	矣。	mji ^H vi	未	nyit ziʔ/t	日	ʔu ^H ʔü	惡	.	○	mjieng mŋ	名。
.	○	tsyɪ tʃi	之	yowng ^H jyŋ	用	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsi	子	kjun kyun	君
tsi ^x tsi	子	ken ^H kiën	見	gi kʰi	其	nyin zɪn	仁	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	tsi ^x tsi	子
ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。	lik liʔ/k	力	tsyae ^x tʃiê	者	nga ^x ŋɔ	我	mju vü	無
trjew tʃiɛw	朝	.	○	ʔjo ʔy	於	gi kʰi	其	mji ^H vi	未	tsyuwng tʃyung	終
mjun vün	聞	tsi ^x tsi	子	nyin zɪn	仁	ɦjwe üi	爲	ken ^H kiën	見	zyik ʃiʔ/k	食
daw ^x dǎwʔ	道。	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	ɦi ^x ji	矣	nyin zɪn	仁	xaw ^H hǎw	好	tsyɪ tʃi	之
zjek sʰiʔ/k	夕	nyin zɪn	人	ɦu ɦü	乎。	ɦi ^x ji	矣。	nyin zɪn	仁	kean kian	間
si ^x si	死	tsyɪ tʃi	之	nga ^x ŋɔ	我	pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tʃiê	者	ɦjwi ^j üi	違
kha ^x kʰɔ	可	kwa ^H kwɔ	過	mji ^H vi	未	sri ^x ʃi	使	ʔu ^H ʔü	惡	nyin zɪn	仁。
ɦi ^x ji	矣。	yae ^x jiê	也。	ken ^H kiën	見	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	tshaw ^H tsʰǎw	造

四第仁里

pjuw puʔ/t	不	nong nəŋ	能	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	○	
fiwaen ^H fiwǎn	患	yɿ ^x jɿ	以	pjang ^x fǎŋ	放	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子
mak mǝʔ/k	莫	lej ^x li	禮	li ^H li	利	kjun kyun	君	kjun kyun	君	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
ki ^x ki	己	nyang ^H ziǎŋ	讓。	nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	dzɿ ^x ʂɿ ^x	士
trje tʃi	知。	hɿwe ui	爲	haeng fiŋ	行。	fiweaj fiwǎi	懷	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ ^H tʃi	志
gjuw kʰiǝw	求	kwok kwǝʔ/k	國	ta tǝ	多	tok tǝʔ/k	德。	ʼjo ʔy	於	ʼjo ʔy	於
hɿwe ui	爲	nyo zǝ	如	ʼjwon ^H ʔyueŋ	怨。	sjew ^x siêw	小	then thiɛn	天	daw ^x dǎwʼ	道。
kha ^x kʰǝ	可	lej ^x li	禮		○	nyɿn zɿn	人	fiæ ^x fiǎʼ	下	nyɿ ɿ	而
trje tʃi	知	fiǎ fiǝ	何。	tsɿ ^x tsɿ	子	fiweaj fiwǎi	懷	yæ ^x jiê	也。	trhi ^x tʃhi	恥
yæ ^x jiê	也。		○	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	thu ^x thû	土。	mju vũ	無	ʼak ʔǝʔ/k	惡
	○	tsɿ ^x tsɿ	子	nong nəŋ	能	kjun kyun	君	tek tiʔ/k	適	ʼji zi	衣
tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	yɿ ^x jɿ	以	tsɿ ^x tsɿ	子	yæ ^x jiê	也。	ʼak ʔǝʔ/k	惡
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	lej ^x li	禮	fiweaj fiwǎi	懷	mju vũ	無	zyɿk ʃiʔ/k	食
sɿm ʂəm	參	fiwaen ^H fiwǎn	患	nyang ^H ziǎŋ	讓。	fieng fiŋ	刑。	mak mǝʔ/k	莫	tsyæ ^x tʃiê	者。
fiu fiũ	乎。	mju vũ	無	hɿwe ui	爲	sjew ^x siêw	小	yæ ^x jiê	也。	mji ^H vi	未
ngu ŋũ	吾	fiwi ^H ui	位。	kwok kwǝʔ/k	國	nyɿn zɿn	人	ngje ^H (ŋ)ji	義	tsjowk tsyuʔ/k	足
daw ^x dǎwʼ	道	fiwaen ^H fiwǎn	患	fiu fiũ	乎	fiweaj fiwǎi	懷	tsyɿ tʃi	之	yo ^x jy	與
ʼjit ʔiʔ/t	一	sɿjo ^x ʂu	所	fiǎ fiǝ	何	fiwe ^H fiũ	惠。	yo ^x jy	與	ngje ^H (ŋ)ji	議
yɿ ^x jɿ	以	yɿ ^x jɿ	以	hɿjuw ^x jiǝw	有。		○	bji ^H bi	比。	yæ ^x jiê	也。
kwan ^H kwǝn	貫	lip liʔ/p	立。	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子		○		○

四第仁里

hɿwɿj ^H ũi	謂	dzoj ^x dzǎi'	在。	muw ^x môw	母	tsɿ ^x tsɿ	子	daw ^x dǎw'	道。	tsyɿ ¹ tʃi	之。
xaew ^H hiǎw	孝	pjuw ^x puʔ/t	不	kɿj ¹ ki	幾	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	trjuwng tʃyuj	忠	tsong tsəŋ	曾
hɿ ^x jɿ	矣。	hɿwon ^x jyuên	遠	kaen ^H kiǎn	諫。	ken ^H kiên	見	syo ^H ʃy	恕	tsɿ ^x tsɿ	子
.	○	yuw jiöw	遊。	ken ^H kiên	見	hien hiên	賢	nyɿ ¹ ɿ	而	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
tsɿ ^x tsɿ	子	yuw jiöw	遊	tsyɿ ^H tʃi	志	sɿ ¹ sɿ	思	yɿ ^x jɿ	已	ywɿj ^x ũi	唯。
hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	pjit piʔ/t	必	pjuw puʔ/t	不	dzej tsɿ ^H	齊	hɿ ^x jɿ	矣。	tsɿ ^x tsɿ	子
bju ^x fɿǔ'	父	hjuw ^x jiöw	有	dzjowng tsɿ ^H yüŋ	從	hjen jiên	焉。	.	○	tsyhwɿt tʃɿyʔ/t	出。
muw ^x môw	母	pjang fan	方。	hjuw ^H jiöw	又	ken ^H kiên	見	tsɿ ^x tsɿ	子	mwon mũn	門
tsyɿ ¹ tʃi	之	.	○	kjaeng ^H kɿŋ	敬	pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	nyɿn ʒɿn	人
nen niên	年。	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	hien hiên	賢	kjun kyun	君	mjun ^H vũn	問
pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	hɿwɿj ũi	違。	nyɿ ¹ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
kha ^x kɰ	可	sam sam	三	law lǎw	勞	nwoj ^H nũi	內	yu ^H jy	喻	ha hǎ	何
pjuw puʔ/t	不	nen niên	年	nyɿ ¹ ɿ	而	dzj ^H dzɿ	自	'jo ʔy	於	hɿwɿj ^H ũi	謂
trje tʃi	知	mju vũ	無	pjuw puʔ/t	不	sjeng ^x sɿŋ	省	ngje ^H (ŋ)jɿ	義。	yae ^x jiê	也。
yae ^x jiê	也。	koj ^x kâi	改	'jwon ^H ʔyuên	怨。	yae ^x jiê	也。	sjew ^x siêw	小	tsong tsəŋ	曾
'jit ʔiʔ/t	一	'jo ʔy	於	.	○	.	○	nyɿn ʒɿn	人	tsɿ ^x tsɿ	子
tsok tsəʔ/k	則	bju ^x fɿǔ'	父	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	yu ^H jy	喻	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
yɿ ^x jɿ	以	tsyɿ ¹ tʃi	之	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	'jo ʔy	於	pju fu	夫
xɿ ^x hɿ	喜。	daw ^x dǎw'	道。	bju ^x fɿǔ'	父	dzrɿ ^H ʃ	事	hɿ ^H li	利。	tsɿ ^x tsɿ	子
'jit ʔiʔ/t	一	kha ^x kɰ	可	muw ^x môw	母	bju ^x fɿǔ'	父	.	○	tsyɿ ¹ tʃi	之

四第仁里

bong p ^h əŋ	朋	faeng ^H hŋ	行。	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則
hɿjuw ^x jiôw	友	.	○	yɿ ^x jî	以	yɿ ^x jî	以
sraewk ʂwəʔ/k	數、	tsɿ ^x tsî	子	ʔjak ʔwəʔ/k	約	gju ^H gǔ	懼。
sje si	斯	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	syɿt jîʔ/t	失	.	○
srjo ʂu	疏	tok təʔ/k	德	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsî	子
hɿ ^x jî	矣。	pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tʃiê	者	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。
		ku ku	孤。	sjen ^x siên	鮮	ku ^x kû	古
		pjit piʔ/t	必	hɿ ^x jî	矣。	tsyae ^x tʃiê	者
		hɿjuw ^x jiôw	有	.	○	ngjon jiên	言
		lin lin	鄰。	tsɿ ^x tsî	子	tsyɿ tʃi	之
		.	○	hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不
		tsɿ ^x tsî	子	kjun kyun	君	tsyhwit tʃhyʔ/t	出
		yuw jiôw	游	tsɿ ^x tsî	子	trhɿ ^x tʃhi	恥
		hɿwot jyüɛʔ/t	曰。	yowk jyüʔ/k	欲	kjuwng kyun	躬
		dzɿ ^H ʂi	事	nwot nüʔ/t	訥	tsyɿ tʃi	之
		kjun kyun	君	ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不
		sraewk ʂwəʔ/k	數、	ngjon jiên	言。	doj ^H dăi	逮
		sje si	斯	nyɿ i	而	yae ^x jiê	也。
		nyowk zyüʔ/k	辱	min ^x mîn	敏	.	○
		hɿ ^x jî	矣。	ʔjo ʔy	於	tsɿ ^x tsî	子

五第長治公

yaex jiê	也。	kjun kyun	君	ljuwk lũʔ/k	戮。	gɿ kʰɿ	其	○	kuwng kuŋ	公	
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsʰ	子	yɿ ^x jɿ	以	tsɿ ^x tsʰ	子	tsɿ ^x tsʰ	子	yaex jiê	治
ɦa ɦǎ	何	tsyae ^x tʃʰê	者。	gɿ kʰɿ	其	tshej ^H tsʰɿ	妻	hɿwij ^H ʊi	謂	drjang tʃʰiǎŋ	長
khɿj ^H kʰɿ	器	sje si	斯	xjwaeng hyuəŋ	兄	tsyɿ tʃʰ	之。	kuwng kuŋ	公	dej ^H dǐ	第
yaex jiê	也。	ʔjen ʔien	焉	tsyɿ tʃʰ	之	○	○	yaex jiê	治	ngu ^x ŋu	五
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tshju ^x tsʰy̆	取	tsɿ ^x tsʰ	子	tsɿ ^x tsʰ	子	drjang tʃʰiǎŋ	長。		
ɦu ɦü	瑚	sje si	斯。	tshej ^H tsʰɿ	妻	hɿwij ^H ʊi	謂	kha ^x kʰǎ	可		
ljen ^x liên	璉	○	○	tsyɿ tʃʰ	之。	nom nǎm	南	tshej ^H tsʰɿ	妻		
yaex jiê	也。	tsɿ ^x tsʰ	子	○	○	yowng jyũŋ	容。	yaex jiê	也。		
○	○	kuwng ^H kũŋ	貢	tsɿ ^x tsʰ	子	paewng paŋ	邦	swɿj sui	雖		
ɦwok ɦwǎʔ/k	或	mjun ^H vũn	問	hɿwij ^H ʊi	謂	hɿjuw ^x jiôw	有	dzoj ^x dzǎiʔ	在		
hɿwot jyueʔ/t	曰。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsʰ	子	daw ^x dǎwʔ	道	lwɿj lũi	縲		
ʔjowng ʔyũŋ	雍	sje ^H sǐ	賜	dzjen ^H dziẽn	賤。	pjuw puʔ/t	不	sjet siɛʔ/t	綫		
yaex jiê	也	yaex jiê	也	kjun kyun	君	pjoj ^H fi	廢。	tsyɿ tʃʰ	之		
nyin zɿn	仁	ɦa ɦǎ	何	tsɿ ^x tsʰ	子	paewng paŋ	邦	trjuwng tʃyũŋ	中。		
nyɿ ɿ̌	而	nyo zɿ̌	如。	tsoj tsai	哉	mju vũ	無	pjɿj fi	非		
pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsʰ	子	nyak ziĩʔ/k	若	daw ^x dǎwʔ	道	gɿ kʰɿ	其		
neng ^H nɿŋ	佞。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	nyin zɿn	人。	mjen ^x miên	免	dzwoj ^x dzũiʔ	罪		
tsɿ ^x tsʰ	子	nyo ^x zɿ̌	女	lu ^x lũ	魯	ʔjo ʔy	於	yaex jiê	也。		
hɿwot jyueʔ/t	曰。	khɿj ^H kʰɿ	器	mju vũ	無	ɦeng ɦiŋ	刑	yɿ ^x jɿ	以		

五第長治公

pjuw puʔ/t	不	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	yuw jiõw	由	pjuw puʔ/t	不	tsɿ˥ tsɿ	子	ˈjen ʔien	焉
trje tʃi	知	pjuw puʔ/t	不	yae˥ jiẽ	也	ɦaeng ɦiĩŋ	行。	sri˥ ʂi	使	yowngH jyũŋ	用
gi kʰi	其	trje tʃi	知	xawH hǎw	好	zying (t)ʃiĩŋ	乘	tshit tsʰiʔ/t	漆	nengH niĩŋ	佞。
nyin ʒin	仁	yae˥ jiẽ	也。	yowng˥ jyũŋ	勇	phju fu	桴	tew tiew	雕	ngjo˥ ŋy	禦
yae˥ jiẽ	也。	ɦjuwH jiõw	又	kwəH kwǒ	過	phju fu	桴	khoj kʰai	開	nyin ʒin	人
giuw kʰiõw	求	mjunH vũn	問。	nga˥ ŋô	我。	ɦju jy	于	dzri˥ ʂiʔ	仕。	yi˥ ji	以
yae˥ jiẽ	也	tsɿ˥ tsɿ	子	mju vũ	無	xoj˥ hái	海。	twojH tũi	對	khuw˥ kʰôw	口
ɦa ɦǒ	何	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	srjo˥ ʂu	所	dzjowngH dzyũŋ	從	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	gjaep giẽʔ/p	給。
nyo ʒy	如。	yuw jiõw	由	tshju˥ tsʰy	取	nga˥ ŋô	我	ngu ŋũ	吾	ljuH ly	屢
tsɿ˥ tsɿ	子	yae˥ jiẽ	也	dzoj tsʰai	材。	tsyae˥ tʃiẽ	者	sje si	斯	tsong tsəŋ	憎
hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	tshen tsʰien	千	.	○	gi kʰi	其	tsyɿ tʃi	之	ˈjo ʔy	於
giuw kʰiõw	求	zyingH ʃiĩŋ	乘	maengH mǎŋ	孟	yuw jiõw	由	mjiH vi	未	nyin ʒin	人。
yae˥ jiẽ	也	tsyɿ tʃi	之	mju˥ vũ	武	yo jy	與。	nong nəŋ	能	pjuw puʔ/t	不
tshen tsʰien	千	kwok kwəʔ/k	國。	paek pəʔ/k	伯	tsɿ˥ tsɿ	子	sinH sĩn	信。	trje tʃi	知
syɿt ʃiʔ/t	室	kha˥ kʰǒ	可	mjunH vũn	問	luH lũ	路	tsɿ˥ tsɿ	子	gi kʰi	其
tsyɿ tʃi	之	sri˥ ʂi	使	tsɿ˥ tsɿ	子	mjun vũn	聞	ywet jjuẽʔ/t	說。	nyin ʒin	仁。
ˈip ʔiʔ/p	邑。	drɿ tʃi	治	luH lũ	路	tsyɿ tʃi	之	.	○	ˈjen ʔien	焉
paek pəʔ/k	百	gi kʰi	其	nyin ʒin	仁	xɿ˥ hi	喜。	tsɿ˥ tsɿ	子	yowngH jyũŋ	用
zyingH ʃiĩŋ	乘	pjuH fũ	賦	ɦu ɦũ	乎。	tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	nengH niĩŋ	佞。
tsyɿ tʃi	之	yae˥ jiẽ	也。	tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	daw˥ dǎw	道	.	○

五第長治公

yae ^x jiê	也。	○	'jit ʔiʔ/t	一	tsi ^x tsî	子	syowk ʃyuʔ/k	束	kae kia	家
'jo ʔy	於	tsoj ^x tsâi	宰	trje tʃi	知	kuwng ^H kũŋ	貢	taj ^H tăi	kha ^x k'hô	可
yo jÿ	予	yo jÿ	予	dzyip ʃʷiʔ/p	十。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	lip liʔ/p	sri ^x ʃi	使
yo jÿ	與	trjuw ^H tʃiôw	晝	sje ^H sɿ	賜	nyo ^x ʒy	女	'jo ʔy	hɿwe ui	爲
ha hă	何	tshim ^x ts'him	寢。	yae ^x jiê	也	yo ^x jÿ	與	drjew tʃʰiêw	tsy1 tʃi	之
trju tʃy	誅。	tsi ^x tsî	子	mjun vũn	聞	hwoj hũi	回	kha ^x k'hô	tsoj ^x tsâi	宰
tsi ^x tsî	子	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	'jit ʔiʔ/t	一	yae ^x jiê	也	sri ^x ʃi	yae ^x jiê	也。
hɿwot jyuêʔ/t	曰。	xjuw ^x hiôw	朽	trje tʃi	知	dzyuwk ʃʰyüʔ/k	孰	yo ^x jÿ	pjuw puʔ/t	不
sy1 ^x ʃi	始	muwk mũʔ/k	木	nyij ^H ɿ	二。	yu ^x jÿ	愈。	pjin pin	trje tʃi	知
ngu ŋũ	吾	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsî	子	twoj ^H tũi	對	khaek k'həʔ/k	g1 k'ɿ	其
'jo ʔy	於	kha ^x k'hô	可	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	ngjon jiên	nyin ʒĩn	仁
nyin ʒĩn	人	tew tiêw	雕	pjut fuʔ/t	弗	sje ^H sɿ	賜	yae ^x jiê	yae ^x jiê	也。
yae ^x jiê	也。	yae ^x jiê	也。	nyo ʒy	如	yae ^x jiê	也	pjuw puʔ/t	tsyhek tʃʰiʔ/k	赤
theng ^(H) tʰĩŋ	聽	pjun ^H fũn	糞	yae ^x jiê	也。	ha hă	何	trje tʃi	yae ^x jiê	也
g1 k'ɿ	其	thu ^x tʰũ	土	ngu ŋũ	吾	kam ^x kâm	敢	g1 k'ɿ	ha hă	何
ngjon jiên	言	tsy1 tʃi	之	yo ^x jÿ	與	mjang ^H vãŋ	望	nyin ʒĩn	nyo ʒy	如。
ny1 ɿ	而	dzjang tsʰiãŋ	牆。	nyo ^x ʒy	女。	hwoj hũi	回。	yae ^x jiê	tsi ^x tsî	子
sin ^H sĩn	信	pjuw puʔ/t	不	pjut fuʔ/t	弗	hwoj hũi	回	○	hɿwot jyuêʔ/t	曰。
g1 k'ɿ	其	kha ^x k'hô	可	nyo ʒy	如	yae ^x jiê	也	tsi ^x tsî	tsyhek tʃʰiʔ/k	赤
haeng ^H hĩŋ	行。	'u ʔu	朽	yae ^x jiê	也。	mjun vũn	聞	hɿwij ^H ui	yae ^x jiê	也

五第長治公

mji ^H vĩ	未	yae ^x jiê	也。	sje ^H sĩ	賜	kuwng ^H kũŋ	貢	ngu ŋũ	吾	kim kim	今
tsy ¹ tʃĩ	之	pju fu	夫	yae ^x jiê	也	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	mji ^H vĩ	未	ngu ŋũ	吾
nong nəŋ	能	tsi ^x tsĩ	子	pji ^x fi	非	nga ^x ŋô	我	ken ^H kiẽŋ	見	ʔjo ʔy	於
haeng hĩŋ	行。	tsy ¹ tʃĩ	之	nye ^x ĩ	爾	pjuw puʔ/t	不	kang kaŋ	剛	nyin zĩn	人
ywi ^j vĩ	唯	ngjon jiẽŋ	言	srjo ^x sũ	所	yowk jyũʔ/k	欲	tsyae ^x tʃiê	者。	yae ^x jiê	也。
khjowng ^x k ^h yũŋ	恐	sjeng ^H sĩŋ	性	gip gĩʔ/p	及	nyin zĩn	人	fiwok fiwəʔ/k	或	theng ^(H) thĩŋ	聽
h̄juw ^x jiôw	有	yo ^x jỹ	與	yae ^x jiê	也。	tsy ¹ tʃĩ	之	twoj ^H tũi	對	gĩ k ^h ĩ	其
mjun vũn	聞。	then thien	天	.	○	kae kia	加	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	ngjon jiẽŋ	言
.	○	daw ^x dăwʔ	道。	tsi ^x tsĩ	子	tsyo tʃy	諸	syin jĩn	申	nyĩ ĩ	而
tsi ^x tsĩ	子	pjuw puʔ/t	不	kuwng ^H kũŋ	貢	nga ^x ŋô	我	draeng tʂ ^h əŋ	棖。	kwan kwən	觀
kuwng ^H kũŋ	貢	kha ^x k ^h ô	可	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。	tsi ^x tsĩ	子	gĩ k ^h ĩ	其
mjun ^H vũn	問	tok təʔ/k	得	pju fu	夫	ngu ŋũ	吾	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	haeng ^H hĩŋ	行。
h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	nyĩ ĩ	而	tsi ^x tsĩ	子	yek jĩʔ/k	亦	draeng tʂ ^h əŋ	棖	ʔjo ʔy	於
khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	mjun vũn	聞	tsy ¹ tʃĩ	之	yowk jyũʔ/k	欲	yae ^x jiê	也	yo jỹ	予
mjun vũn	文	yae ^x jiê	也。	mjun vũn	文	mju vũ	無	yowk jyũʔ/k	慾。	yo jỹ	與
tsi ^x tsĩ	子	.	○	tsyang tʃian	章。	kae kia	加	ʔjen ʔien	焉	koj ^x kái	改
h̄a h̄ô	何	tsi ^x tsĩ	子	kha ^x k ^h ô	可	tsyo tʃy	諸	tok təʔ/k	得	dzye ^x j ^h ĩʔ	是。
yĩ ^x jĩ	以	lu ^H lũ	路	tok təʔ/k	得	nyin zĩn	人。	kang kaŋ	剛。	.	○
h̄jwi ^j ũi	謂	h̄juw ^x jiôw	有	nyĩ ĩ	而	tsi ^x tsĩ	子	.	○	tsi ^x tsĩ	子
tsy ¹ tʃĩ	之	mjun vũn	聞。	mjun vũn	聞	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	tsi ^x tsĩ	子	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。

五第長治公

tsy1 tʃi	之。	yae ^x jiê	也。	kjuw ^x kiôw	久	g1 k ^{hi}	其	hɿwɿj ^H ui	謂	mjun vũn	文
mju vũ	無	.	○	ny1 ɿ	而	yang ^x jiân	養	ts1 ^x tsi	子	yae ^x jiê	也。
'jun ^H ʔyũn	慍	ts1 ^x tsi	子	kjaeng ^H kĩŋ	敬	mjin mĩn	民	srean ^x tɕhân	產。	ts1 ^x tsi	子
srik səʔ/k	色。	trjang tʃian	張	tsy1 tʃi	之。	yae ^x jiê	也	hjuw ^x jiôw	有	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
gjuw ^H giôw	舊	mjun ^H vũn	問	.	○	hwej ^H hũi	惠。	kjun kyun	君	min ^x mĩn	敏
ljeng ^H lĩŋ	令	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	ts1 ^x tsi	子	g1 k ^{hi}	其	ts1 ^x tsi	子	ny1 ɿ	而
ywin ^x j(y)ĩn	尹	ljeng ^H lĩŋ	令	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	sri ^x ʃi	使	tsy1 tʃi	之	xaw ^H hãw	好
tsy1 tʃi	之	ywin ^x j(y)ĩn	尹	tsang tsaŋ	臧	mjin mĩn	民	daw ^x dãw'	道	haewk hiəʔ/k	學。
tsyeng ^H tʃĩŋ	政。	ts1 ^x tsi	子	mjun vũn	文	yae ^x jiê	也	si ^j si	四	pjuw puʔ/t	不
pjit piʔ/t	必	mjun vũn	文。	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	ngje ^H (ŋ)ĩ	義。	hjen jiɛn	焉。	trhi ^x tʃhi	恥
y1 ^x ji	以	sam ^H sam	三	kjo ky	居	.	○	g1 k ^{hi}	其	hae ^x hiã'	下
kaw ^H kãw	告	dzri ^x ʃi	仕	tshaj ^H tsʰai	蔡。	ts1 ^x tsi	子	haeng hĩŋ	行	mjun ^H vũn	問。
sin sin	新	hɿwe ui	爲	srean ʃan	山	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	k1 ^x ki	己	dzye ^x ʃi	是
ljeng ^H lĩŋ	令	ljeng ^H lĩŋ	令	tset tsieʔ/t	節	'aen ^H ʔiã	晏	yae ^x jiê	也	y1 ^x ji	以
ywin ^x j(y)ĩn	尹。	ywin ^x j(y)ĩn	尹。	tsaw ^x tsãw	藻	bjaeng p ^{hi} ĩŋ	平	kjowng kyuŋ	恭。	hɿwɿj ^H ui	謂
ha hã	何	mju vũ	無	tsywet tʃyɛʔ/t	稅。	drjuwng ^H dzyũŋ	仲。	g1 k ^{hi}	其	tsy1 tʃi	之
nyo zy	如。	x1 ^x hi	喜	ha hã	何	dzyen ^x ʃiɛn'	善	dzri ^H ʃi	事	mjun vũn	文
ts1 ^x tsi	子	srik səʔ/k	色。	nyo zy	如	yo ^x jy	與	dzyang ^H ʃiãŋ	上	yae ^x jiê	也。
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	sam ^H sam	三	g1 k ^{hi}	其	nyin zĩn	人	yae ^x jiê	也	.	○
trjuwng tʃyũŋ	忠	y1 ^x ji	已	trje ^H tʃi	知	kaew kiaw	交。	kjaeng ^H kĩŋ	敬。	ts1 ^x tsi	子

五第長治公

trje ^H tʃi	知。	fuw ^x hōw'	後	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿwɿj üi	違	mae ^x mâ	馬	hɿ ^x ji	矣。
paewng paŋ	邦	haeng hɿŋ	行。	tshjeng ts ^h iŋ	清	tsyɿ tʃi	之。	dzyɿp ʃ ^h iʔ/p	十	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。
mju vü	無	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿ ^x ji	矣。	tsyɿ tʃi	之。	zying ^H ʃ ^h iŋ	乘。	nyin zɿn	仁
daw ^x dăw'	道	mjun vün	聞	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	'jit ʔiʔ/t	一	khjɿj ^H k ^h i	棄	hɿ ^x ji	矣
tsok tsəʔ/k	則	tsyɿ tʃi	之	nyin zɿn	仁	paewng paŋ	邦。	nyɿ ɿ	而	fu hü	乎。
ngju ŋj̃	愚。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿ ^x ji	矣	tsok tsəʔ/k	則	hɿwɿj üi	違	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。
gi k ^h i	其	tsoj ^H tsăi	再。	fu hü	乎。	hjuw ^H jiöw	又	tsyɿ tʃi	之。	mjiɿ ^H vi	未
trje ^H tʃi	知	sje si	斯	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰	tsyɿj ^H tʃi	至	trje tʃi	知。
kha ^x k ^h ɔ	可	kha ^x k ^h ɔ	可	mjiɿ ^H vi	未	yuw jiöw	猶	'jo ʔy	於	'jen ʔien	焉
gɿp giʔ/p	及	hɿ ^x ji	矣。	trje tʃi	知。	ngu ŋü	吾	tha thə	他	tok təʔ/k	得
yae ^x jiê	也。	.	○	'jen ʔien	焉	daj ^H dăi	大	paewng paŋ	邦。	nyin zɿn	仁。
gi k ^h i	其	tsɿ ^x tsɿ	子	tok təʔ/k	得	pju fu	夫	tsok tsəʔ/k	則	tshwoj ts ^h ui	崔
ngju ŋj̃	愚	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	nyin zɿn	仁。	tshwoj ts ^h ui	崔	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰	tsɿ ^x tsɿ	子
pjuw puʔ/t	不	neng ^H niŋ	甯	.	○	tsɿ ^x tsɿ	子	yuw jiöw	猶	syɿ ^H ʃi	弑
kha ^x k ^h ɔ	可	mju ^x vü	武	kjwɿj ^H ki	季	yae ^x jiê	也。	ngu ŋü	吾	dzej ts ^h i	齊
gɿp giʔ/p	及	tsɿ ^x tsɿ	子。	mjun vün	文	hɿwɿj üi	違	daj ^H dăi	大	kjun kyun	君。
yae ^x jiê	也。	paewng paŋ	邦	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之。	pju fu	夫	drin tʃ ^h iŋ	陳
.	○	hjuw ^x jiöw	有	sam ^H săm	三	ha hɔ	何	tshwoj ts ^h ui	崔	mjun vün	文
tsɿ ^x tsɿ	子	daw ^x dăw'	道	si si	思	nyo zy	如。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子
dzoj ^x dzăi'	在	tsok tsəʔ/k	則	nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	yae ^x jiê	也。	hjuw ^x jiöw	有

五第長治公

kak kəʔ/k	各	gi k ^{hi}	其	hɿwot jyueʔ/t	曰。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	yɿ ^x ji	以	drɿn tʃ ⁱⁿ	陳
ngjon jiɛn	言	nyɿn zɿn	人。	khaew ^x k ^{hi} aw	巧	dzyuwk ʃ ^{hi} yüʔ/k	孰	dzoj ts ^{hi} ai	裁	hɿwot jyueʔ/t	曰。
nye ^x ɿ	爾	tsa ^x tsɔ	左	ngjon jiɛn	言	hɿwɿj ^H üi	謂	tsyɿ tʃi	之。	kjwɿj kui	歸
tsyɿ ^H tʃi	志。	khjuw k ^{hi} ow	丘	ljeng ^H lɿŋ	令	mjiɿ vi	微	.	○	yo jɿ	與
tsɿ ^x tsi	子	mjaeng mɿŋ	明	sɿk ʂəʔ/k	色。	sɿjaeng ʂəŋ	生	tsɿ ^x tsi	子	kjwɿj kui	歸
lu ^H lũ	路	trɿ ^x tʃ ^{hi}	恥	tsju ^H tsɿ	足	kaw kaw	高	hɿwot jyueʔ/t	曰。	yo jɿ	與。
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyɿ tʃi	之。	kjowng kyuŋ	恭。	drɿk dʒiʔ/k	直。	paek pəʔ/k	伯	ngu ŋü	吾
ngjwon ^H (ŋ)jyueŋ	願	khjuw k ^{hi} ow	丘	tsa ^x tsɔ	左	hɿwok hɿwəʔ/k	或	yɿj ji	夷	tang ^x tāŋ	黨
tsyhae tʃ ^{hi} ie	車	yek jiʔ/k	亦	khjuw k ^{hi} ow	丘	khjit k ^{hi} iʔ/t	乞	syuwk ʃyueʔ/k	叔	tsyɿ tʃi	之
mae ^x mā	馬。	trɿ ^x tʃ ^{hi}	恥	mjaeng mɿŋ	明	xej hi	醯	dzej ts ^{hi} i	齊。	sjew ^x siēw	小
ʼjiɿ ^H ʔi	衣	tsyɿ tʃi	之。	trɿ ^x tʃ ^{hi}	恥	hjen jiɛn	焉。	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsi	子
khjieng k ^{hi} ŋ	輕	.	○	tsyɿ tʃi	之。	khjit k ^{hi} iʔ/t	乞	nem ^H niēm	念	gjwang k ^{hi} wāŋ	狂
gjuw k ^{hi} ow	裘。	ngaen (ŋ)jiān	顏	khjuw k ^{hi} ow	丘	tsyɿ tʃy	諸	gjuw ^H giow	舊	kean ^x kiān	簡。
yo ^x jɿ	與	ʼwen ʔyuen	淵	yek jiʔ/k	亦	gi k ^{hi}	其	ʼak ʔəʔ/k	惡。	phjiɿ ^x fi	斐
bong p ^{hi} əŋ	朋	kjwɿj ^H ki	季	trɿ ^x tʃ ^{hi}	恥	lɿn lɿn	鄰	ʼjwon ^H ʔyueŋ	怨	nyen ziɛn	然
hjuw ^x jiow	友	lu ^H lũ	路	tsyɿ tʃi	之。	nyɿ ɿ	而	dzye ^x ʃ ^{hi} i	是	dzyeng tʃ ^{hi} iŋ	成
gjowng ^H gyüŋ	共。	dzyɿ ^H ʃ ^{hi} i	侍。	nrɿk niʔ/k	匿	yo ^x jɿ	與	yowng ^H jyüŋ	用	tsyang tʃiāŋ	章。
bjiej ^H bi	敝	tsɿ ^x tsi	子	ʼjwon ^H ʔyueŋ	怨	tsyɿ tʃi	之。	xjiɿ hi	希。	pjuw puʔ/t	不
tsyɿ tʃi	之	hɿwot jyueʔ/t	曰。	nyɿ ɿ	而	.	○	.	○	trje tʃi	知
nyɿ ɿ	而	hap həʔ/p	盍	hjuw ^x jiow	友	tsɿ ^x tsi	子	tsɿ ^x tsi	子	srjo ^x sü	所

五第長治公

pjit piʔ/t	必	ngu ŋü	吾	tsi ^x tsi	子	mju vü	無
hjuw ^x jiôw	有	mji ^H vi	未	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	hom ^H hãm	憾。
trjuwng tʃyuj	忠	ken ^H kiën	見	law ^x lâw	老	ngaen (ŋ)jiän	顏
sin ^H sîn	信	nong nəŋ	能	tsyae ^x tʃiê	者	ʼwen ʔyuen	淵
nyo zy	如	ken ^H kiën	見	ʼan ʔan	安	hjuwot jyuëʔ/t	曰。
khjuw k ^h iow	丘	gi k ^{hi}	其	tsy1 tʃi	之。	ngiwon ^H (ŋ)jyuën	願
tsyae ^x tʃiê	者	kwa ^H kwǎ	過。	bong p ^{hi} əŋ	朋	mju vü	無
hjen jiën	焉。	ny1 l̥	而	hjuw ^x jiôw	友	bjot f ^{hi} äʔ/t	伐
pjuw puʔ/t	不	nwoj ^H nüi	內	sin ^H sîn	信	dzyen ^x ʃ ^{hi} iënʼ	善。
nyo zy	如	dzi ^H dzi	自	tsy1 tʃi	之。	mju vü	無
khjuw k ^h iow	丘	zjowng ^H s ^{hi} yüŋ	訟	syew ^H ʃiëw	少	syé ʃi	施
tsy1 tʃi	之	tsyae ^x tʃiê	者	tsyae ^x tʃiê	者	law lâw	勞。
xaw ^H hăw	好	yae ^x jiê	也。	hweaj hwaï	懷	tsi ^x tsi	子
faewk fi ^{hi} əʔ/k	學	.	○	tsy1 tʃi	之。	lu ^H lũ	路
yae ^x jiê	也。	tsi ^x tsi	子	.	○	hjuwot jyuëʔ/t	曰。
		hjuwot jyuëʔ/t	曰。	tsi ^x tsi	子	ngiwon ^H (ŋ)jyuën	願
		dzyip ʃ ^{hi} iʔ/p	十	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	mjun vün	聞
		syit ʃiʔ/t	室	y1 ^x ji	已	tsi ^x tsi	子
		tsy1 tʃi	之	hi ^x ji	矣	tsy1 tʃi	之
		ʼip ʔiʔ/p	邑。	hu hü	乎。	tsy1 ^H tʃi	志。

六第也雍

pjuw puʔ/t	不	dzyuwk ʃ ^h yüʔ/k	孰	nyɿ ɿ	而	yae ^x jiê	也	○	ʔjowng ʔyuŋ	雍	
fiang ^x fiŋʔ	幸	h̥jwe üi	爲	fiang fiŋŋ	行	kean ^x kiân	簡。	tsɿ ^x tsɿ	子	yae ^x jiê	也
twan ^x twôn	短	xaw ^H hăw	好	kean ^x kiân	簡。	drjuwng ^H dzyŋŋ	仲	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	dej ^H dĩ	第
mjaeng ^H mĩŋ	命	fiawwk fiöʔ/k	學。	mju vũ	無	kjuwng kyuŋ	弓	ʔjowng ʔyuŋ	雍	ljuwk lũʔ/k	六
siɿ ^x sɿ	死	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	noj ^x nâi	乃	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也		
fiɿ ^x jĩ	矣。	tsɿ ^x tsɿ	子	thaj ^H thăi	大	kjo ky	居	kha ^x k ^h h̥	可		
kim kim	今	twoj ^H tũi	對	kean ^x kiân	簡	kjaeng ^H kĩŋ	敬	sri ^x sɿ	使		
yae ^x jiê	也	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	fiu fiũ	乎。	nyɿ ɿ	而	nom nãm	南		
tsok tsəʔ/k	則	h̥juw ^x jiôw	有	tsɿ ^x tsɿ	子	fiang fiŋŋ	行	mjen ^H miën	面。		
mju vũ	亡。	ngaen (ŋ)jiän	顏	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	kean ^x kiân	簡。	○			
mjiɿ ^H vĩ	未	fiwoj fiũi	回	ʔjowng ʔyuŋ	雍	yɿ ^x jĩ	以	drjuwng ^H dzyŋŋ	仲		
mjun vũn	聞	tsyae ^x tʃiê	者	tsyɿ tʃi	之	lim lĩm	臨	kjuwng kyuŋ	弓		
xaw ^H hăw	好	xaw ^H hăw	好	ngjon jiën	言	gɿ k ^h ĩ	其	mjun ^H vũn	問		
fiawwk fiöʔ/k	學	fiawwk fiöʔ/k	學。	nyen ziën	然。	mjin mĩn	民。	tsɿ ^x tsɿ	子		
tsyae ^x tʃiê	者	pjuw puʔ/t	不	○		pjuw puʔ/t	不	sang saŋ	桑		
yae ^x jiê	也。	tshjen ts ^h ien	遷	ʔoj ʔai	哀	yek jiʔ/k	亦	paek pəʔ/k	伯		
○		nu ^H nũ	怒。	kuwng kuŋ	公	kha ^x k ^h h̥	可	tsɿ ^x tsɿ	子。		
tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	mjun ^H vũn	問	fiu fiũ	乎。	tsɿ ^x tsɿ	子		
fiwae fiwă	華	nyɿj ^H ɿ	貳	dej ^x dĩʔ	弟	kjo ky	居	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。		
sri ^H sɿ	使	kwa ^H kwă	過。	tsɿ ^x tsɿ	子	kean ^x kiân	簡	kha ^x k ^h h̥	可		

六第也雍

yae ^x jiê	也	li ^j li	犁	kjuw ^x kiôw	九	ngu nǜ	吾	nyem ^x ziêm	冉	'jo ʔy	於
gɿ k ^h i	其	ngjuw (ŋ)jiôw	牛	paek pəʔ/k	百。	mjun vũn	聞	tsɿ ^x tsî	子	dzej ts ^h i	齊。
sim sim	心	tsyɿ tʃi	之	zi s ^h i	辭。	tsyɿ tʃi	之	yo ^x jŷ	與	nyem ^x ziêm	冉
sam sam	三	tsɿ ^x tsî	子。	tsɿ ^x tsî	子	yae ^x jiê	也。	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsî	子
ngjwot (ŋ)jyuêʔ/t	月	sjweng syuəŋ	駢	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。	kjun kyun	君	sjowk syuʔ/k	粟	h̄jwe ^H ui	爲
pjuw puʔ/t	不	tshjae ^x ts ^h iê	且	mju vũ	毋。	tsɿ ^x tsî	子	ngu ^x ŋu	五	gɿ k ^h i	其
h̄jwij ui	違	kaewk kinʔ/k	角。	yi ^x ji	以	tsyuw tʃiow	周	pjaeng ^x pŋ	秉。	muw ^x môw	母
nyin zɿn	仁。	swij sui	雖	yo ^x jŷ	與	kɿp kiʔ/p	急	tsɿ ^x tsî	子	tshjeng ^x ts ^h iŋ	請
gɿ k ^h i	其	yowk jyüʔ/k	欲	nye ^x i	爾	pjuw puʔ/t	不	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。	sjowk syuʔ/k	粟。
yo jŷ	餘	mjut vüʔ/t	勿	lin lin	鄰	kej ^H ki	繼	tsyhek tʃ ^h iʔ/k	赤	tsɿ ^x tsî	子
tsok tsəʔ/k	則	yowng ^H jyũŋ	用。	li ^x li	里	pjuw ^H föw	富。	tsyɿ tʃi	之	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。
nyit ziʔ/t	日	srean san	山	xjang hian	鄉	.	○	syek jiʔ/k	適	yo ^x jŷ	與
ngjwot (ŋ)jyuêʔ/t	月	tsyhwen tʃ ^h yuen	川	tang ^x tân	黨	ngjwon (ŋ)jyuên	原	dzej ts ^h i	齊	tsyɿ tʃi	之
tsyi ^j tʃi	至	gɿ k ^h i	其	hu hü	乎。	si si	思	yae ^x jiê	也。	bju ^x f ^h ü	釜。
h̄jen jiên	焉	syae ^x jiê	舍	.	○	h̄jwe ui	爲	zying (t)j ^h iŋ	乘	tshjeng ^x ts ^h iŋ	請
nyɿ i	而	tsyɿ tʃy	諸。	tsɿ ^x tsî	子	tsyɿ tʃi	之	bjij f ^h i	肥	'jek ʔiʔ/k	益。
yi ^x ji	已	.	○	h̄jwij ^H ui	謂	tsɿ ^x tsî	宰。	mae ^x mâ	馬。	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。
hi ^x ji	矣。	tsɿ ^x tsî	子	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	yo ^x jŷ	與	'ji ^j ʔi	衣	yo ^x jŷ	與
.	○	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。	kjuwng kyun	弓	tsyɿ tʃi	之	khjieng k ^h iŋ	輕	tsyɿ tʃi	之
kjwi ^j ki	季	hwoj hüi	回	h̄jwot jyuêʔ/t	曰。	sjowk syuʔ/k	粟	gjuw k ^h iôw	裘。	yu ^x jŷ	庾。

六第也雍

yuw ^x jiôw	牖	hjuw ^x jiôw	有	○	hjuw ^x jiôw	有。	ha hǒ	何	khang k ^h aŋ	康
tsyɿp tʃĩʔ/p	執	bjuwk fǔʔ/k	復	kjwɿj ^H kĩ	季	hjuw ^x jyuǝʔ/t	曰。	hjuw ^x jiôw	tsɿ ^x tsĩ	子
gi k ^h ĩ	其	nga ^x ŋô	我	dzye ^x j ^h ĩʔ	氏	giuw k ^h iôw	求	hjuw ^x jyuǝʔ/t	mjun ^H vũn	問
syuw ^x jĩôw	手。	tsyae ^x tʃĩê	者。	sri ^x ʃĩ	使	yae ^x jiê	也	sje ^H sĩ	drjuwng ^H dzyũŋ	仲
hjuw ^x jyuǝʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	min ^x mĩn	閔	kha ^x k ^h ô	可	yae ^x jiê	yuw jiôw	由
mjang vǎŋ	亡	ngu ŋũ	吾	tsɿ ^x tsĩ	子	sri ^x ʃĩ	使	kha ^x k ^h ô	kha ^x k ^h ô	可
tsyɿ tʃĩ	之。	pjɿt piʔ/t	必	khjen k ^h iɛn	騫	dzjowng ts ^h yũŋ	從	sri ^x ʃĩ	sri ^x ʃĩ	使
mjaeng ^H mĩŋ	命	dzoj ^x dzǎiʔ	在	hjuw ^x ũi	爲	tsyeng ^H tʃĩŋ	政	dzjowng ts ^h yũŋ	dzjowng ts ^h yũŋ	從
hɿ ^x jĩ	矣	mjun ^H vũn	汝	pjɿ ^H pĩ	費	yae ^x jiê	也	tsyeng ^H tʃĩŋ	tsyeng ^H tʃĩŋ	政
bju fǔ	夫。	dzyang ^H j ^h iǎŋ	上	tsoj ^x tsái	宰。	yo jǚ	與。	yae ^x jiê	yae ^x jiê	也
sje si	斯	hɿ ^x jĩ	矣。	min ^x mĩn	閔	hjuw ^x jyuǝʔ/t	曰。	yo jǚ	yo jǚ	與。
nyn zĩn	人	○	○	tsɿ ^x tsĩ	子	giuw k ^h iôw	求	hjuw ^x jyuǝʔ/t	tsɿ ^x tsĩ	子
yae ^x jiê	也、	paek pəʔ/k	伯	khjen k ^h iɛn	騫	yae ^x jiê	也	sje ^H sĩ	hjuw ^x jyuǝʔ/t	曰。
nyɿ ĩ	而	ngjuw (ŋ)jiôw	牛	hjuw ^x jyuǝʔ/t	曰。	ngjiej ^H (ŋ)jĩ	藝。	yae ^x jiê	yuw jiôw	由
hjuw ^x jiôw	有	hjuw ^x jiôw	有	dzyen ^x j ^h iɛnʔ	善	ʔjo ʔy	於	dat dǎʔ/t	yae ^x jiê	也
sje si	斯	dzɿt dziʔ/t	疾。	hjuw ^H ũi	爲	dzjowng ts ^h yũŋ	從	ʔjo ʔy	kwa ^x kwô	果。
dzɿt dziʔ/t	疾	tsɿ ^x tsĩ	子	nga ^x ŋô	我	tsyeng ^H tʃĩŋ	政	dzjowng ts ^h yũŋ	ʔjo ʔy	於
yae ^x jiê	也。	mjun ^H vũn	問	zi s ^h ĩ	辭	hu hũ	乎	tsyeng ^H tʃĩŋ	dzjowng ts ^h yũŋ	從
sje si	斯	tsyɿ tʃĩ	之。	hjen jiɛn	焉。	ha hǒ	何	hu hũ	tsyeng ^H tʃĩŋ	政
nyn zĩn	人	dzi ^H dzi	自	nyo zǚ	如	hjuw ^x jiôw	有。	ha hǒ	hu hũ	乎

六第也雍

mjaeng mĩŋ	明	○	pjoj ^H fĩ	廢。	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	luw ^H lõw	陋	yae ^x jiê	也、	
tsyae ^x tʃiê	者。	tsɿ ^x tsɿ	子	kim kim	今	pji̯ fĩ	非	h̥aewng ^H hiãŋ	巷。	nyɿ ɿ̌	而
h̥aeng hĩŋ	行	yuw jiõw	游	nyo ^x ʒy̌	女	pjuw puʔ/t	不	nyin ʒĩn	人	h̥juw ^x jiõw	有
pjuw puʔ/t	不	h̥jwe ui̯	爲	h̥weak h̥wəʔ/k	畫。	ywet jyuẽʔ/t	說	pjuw puʔ/t	不	sje si̯	斯
yuw jiõw	由	mju ^x vũ	武	○	tsɿ ^x tsɿ	子	khom k ^h am	堪	dzit dziʔ/t	疾	
keng ^H kĩŋ	徑。	dzyeng tʃ ^h iŋ	城	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃĩ	之	gɿ k ^h ĩ	其	yae ^x jiê	也。
pji̯ fĩ	非	tsoj ^x tsai̯	宰。	h̥jwi̯j ^H ui̯	謂	daw ^x dãw'	道。	'juw ʔiow	憂。	○	
kuwng kuŋ	公	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	lɿk liʔ/k	力	h̥woj h̥ui̯	回	tsɿ ^x tsɿ	子
dzrɿ ^H ʂĩ	事、	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	h̥ae ^x hiã'	夏	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiê	也	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。
mji̯j ^H vi̯	未	nyo ^x ʒy̌	女	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	tsjowk tsyuʔ/k	足	pjuw puʔ/t	不	h̥ien hiẽn	賢
dzyang (t)ʃ ^h iãŋ	嘗	tok təʔ/k	得	nyo ^x ʒy̌	女	yae ^x jiê	也。	koj ^x kai̯	改	tsoj tsai̯	哉
tsyɿj ^H tʃĩ	至	nyin ʒĩn	人	h̥jwe ui̯	爲	tsɿ ^x tsɿ	子	gɿ k ^h ĩ	其	h̥woj h̥ui̯	回
'jo ʔy	於	h̥jen jiẽn	焉	kjun kyun	君	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	lak lãʔ/k	樂。	yae ^x jiê	也。
'jon ^x ʔiẽn	偃	nye ^x ɿ̌	爾	tsɿ ^x tsɿ	子	lɿk liʔ/k	力	h̥ien hiẽn	賢	'jit ʔiʔ/t	一
tsyɿ tʃĩ	之	h̥u h̥ui̯	乎。	nyu ʒy̌	儒。	pjuw puʔ/t	不	tsoj tsai̯	哉	tan tan	簞
syɿt ʃiʔ/t	室	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	mju vũ	無	tsjowk tsyuʔ/k	足	h̥woj h̥ui̯	回	zi ^H s ^h ĩ	食。
yae ^x jiê	也。	h̥juw ^x jiõw	有	h̥jwe ui̯	爲	tsyae ^x tʃiê	者。	yae ^x jiê	也。	'jit ʔiʔ/t	一
○	○	dam t ^h ãm	澹	sjew ^x siẽw	小	trjuwng tʃyung	中	○	○	bjiẽw p ^h iẽw	瓢
tsɿ ^x tsɿ	子	doj t ^h ai̯	臺	nyin ʒĩn	人	daw ^x dãw'	道	nyem ^x ʒiẽm	冉	'im ^x ʔim	飲。
h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	mjiẽt miẽʔ/t	滅	nyu ʒy̌	儒。	nyɿ ɿ̌	而	gjuw k ^h iõw	求	dzoj ^x dzai̯'	在

六第也雍

trje tʃi	知	kjun kyun	君	yae ^x jiê	也。	mjen ^x miên	免	pjuw puʔ/t	不	maeng ^H mǎŋ	孟
tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsî	子。		○	ʼjo ʔy	於	tsin ^H tsîn	進	tsy1 tʃi	之
tsyae ^x tʃiê	者。		○	ts1 ^x tsî	子	kim kim	今	yae ^x jiê	也。	pjon ^x fân	反
pjuw puʔ/t	不	ts1 ^x tsî	子	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之		○	pjuw puʔ/t	不
nyo ʒy	如	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyt tʃiʔ/t	質	syje ^H jî	世	ts1 ^x tsî	子	bjot fʰäʔ/t	伐。
xaw ^H hǎw	好	nyin ʒin	人	syng ^H jîŋ	勝	h1 ^x jî	矣。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	pwon pun	奔
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	mjun vün	文		○	pjuw puʔ/t	不	ny1 ɿ	而
tsyae ^x tʃiê	者。	srjaeng ʂəŋ	生	tsok tsəʔ/k	則	ts1 ^x tsî	子	hjuw ^x jiôw	有	ten ^H tiên	殿。
xaw ^H hǎw	好	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	野。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyuwk tʃyueʔ/k	祝	tsjang tsiaŋ	將
tsy1 tʃi	之	drik dʒiʔ/k	直。	mjun vün	文	dzywij ʂüi	誰	da tʰä	鮫	nyip ʒiʔ/p	入
tsyae ^x tʃiê	者。	mjang ^x vân	罔	syng ^H jîŋ	勝	nong nǎŋ	能	tsy1 tʃi	之	mwon mün	門。
pjuw puʔ/t	不	tsy1 tʃi	之	tsyt tʃiʔ/t	質	tsyhwit tʃhyʔ/t	出	neng ^H nǐŋ	佞	tsrheak tʂhəʔ/k	策
nyo ʒy	如	srjaeng ʂəŋ	生	tsok tsəʔ/k	則	pjuw puʔ/t	不	ny1 ɿ	而	g1 kʰi	其
lak ləʔ/k	樂	yae ^x jiê	也、	sri ^x ʂi	史。	yuw jiôw	由	hjuw ^x jiôw	有	mae ^x mâ	馬
tsy1 tʃi	之	heang ^x hǐŋʼ	幸	mjun vün	文	hu ^x hüʼ	戶。	sowng ^H sũŋ	宋	hɿwot jyueʔ/t	曰。
tsyae ^x tʃiê	者。	ny1 ɿ	而	tsyt tʃiʔ/t	質	ha hǎ	何	trjew tʃiew	朝	pji fi	非
	○	mjen ^x miên	免。	pin pin	彬	mak mǎʔ/k	莫	tsy1 tʃi	之	kam ^x kâm	敢
ts1 ^x tsî	子		○	pin pin	彬。	yuw jiôw	由	mij ^x mûi	美。	huw ^x hǎwʼ	後
hɿwot jyueʔ/t	曰。	ts1 ^x tsî	子	nyen ʒiën	然	sje si	斯	nan nân	難	yae ^x jiê	也。
trjuwng tʃyung	中	hɿwot jyueʔ/t	曰。	huw ^x hǎwʼ	後	daw ^x dǎwʼ	道	hu hü	乎	mae ^x mâ	馬

六第也雍

tsoj tsai	哉。	'jit ʔiʔ/t	一	nyin zɿn	仁	nyin zɿn	仁。	drij tʃɿ	遲	nyin zɿn	人
.	○	pjen ^H piɛn	變。	tsyae ^x tʃiɛ	者	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	mjun ^H vũn	問	yi ^x ji	以
tsoj ^x tsai	宰	tsyij ^H tʃi	至	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	nyin zɿn	仁	trje ^H tʃi	知。	dzyang ^x ʃɿǎŋ	上。
nga ^x ŋɔ	我	'jo ʔy	於	srean ʃan	山。	tsyae ^x tʃiɛ	者	tsi ^x tsɿ	子	kha ^x kʰɔ	可
mjun ^H vũn	問	lu ^x lũ	魯。	trje ^H tʃi	知	sen siɛn	先	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	yi ^x ji	以
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	lu ^x lũ	魯	tsyae ^x tʃiɛ	者	nan nǎn	難	mju ^H vũ	務	ngjo ^H ŋɿ	語
nyin zɿn	仁	'jit ʔiʔ/t	一	duwng ^x dũŋ	動。	nyɿ ɿ	而	mjin mɿn	民	dzyang ^H ʃɿǎŋ	上
tsyae ^x tʃiɛ	者	pjen ^H piɛn	變。	nyin zɿn	仁	fuw ^x hǒw	後	tsyɿ tʃi	之	yae ^x jiɛ	也。
swij sui	雖	tsyij ^H tʃi	至	tsyae ^x tʃiɛ	者	fiweak fiwǎʔ/k	獲。	ngje ^H (ŋ)ji	義。	trjuwng tʃyũŋ	中
kaw ^H kǎw	告	'jo ʔy	於	dzjeng ^x dzɿŋ	靜。	kha ^x kʰɔ	可	kjaeng ^H kɿŋ	敬	nyin zɿn	人
tsyɿ tʃi	之	daw ^x dǎw	道。	trje ^H tʃi	知	hɿwij ^H ũi	謂	kjwij ^x kui	鬼	yi ^x ji	以
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	.	○	tsyae ^x tʃiɛ	者	nyin zɿn	仁	zyin ʃɿn	神	fae ^H fiǎ	下。
tsjeng ^x tsɿŋ	井	tsi ^x tsɿ	子	lak lǎʔ/k	樂。	fi ^x ji	矣。	nyɿ ɿ	而	pjuw puʔ/t	不
hɿjuw ^x jiôw	有	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	nyin zɿn	仁	.	○	hɿwon ^H jyuɛn	遠	kha ^x kʰɔ	可
nyin zɿn	仁	ku ku	觚	tsyae ^x tʃiɛ	者	tsi ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之。	yi ^x ji	以
hjen jiɛn	焉。	pjuw puʔ/t	不	dzyuw ^H ʃɿiôw	壽。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	kha ^x kʰɔ	可	ngjo ^H ŋɿ	語
gi kɿi	其	ku ku	觚。	.	○	trje ^H tʃi	知	hɿwij ^H ũi	謂	dzyang ^H ʃɿǎŋ	上
dzjowng tsɿyũŋ	從	ku ku	觚	tsi ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiɛ	者	trje ^H tʃi	知	yae ^x jiɛ	也。
tsyɿ tʃi	之	tsoj tsai	哉	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	fi ^x ji	矣。	.	○
yae ^x jiɛ	也。	ku ku	觚	dzej tsɿi	齊	sywij ^x sui	水。	mjun ^H vũn	問	bjon ʃɿǎn	樊

六第也雍

kha ^x k ^h ŋ	可	mjin mĩn	民	tsyae ^x tʃiê	者。	ban ^H bwǝn	畔	kha ^x k ^h ŋ	可	tsi ^x tsĩ	子
fjwɿj ^H ũi	謂	sjen ^x siên	鮮	then t ^h ien	天	fĩ ^x jĩ	矣	mjang ^x vǝŋ	罔	fjwot jyuẽʔ/t	曰。
nyin zĩn	仁	kjuw ^x kiôw	久	ʔiem ^x ʔiêm	厭	bju f ^h ũ	夫。	yae ^x jiê	也。	ha hǝ	何
fũ hũ	乎。	fĩ ^x jĩ	矣。	tsyɿ tʃĩ	之。	.	○	.	○	fjwe ũi	爲
tsi ^x tsĩ	子	.	○	then t ^h ien	天	tsi ^x tsĩ	子	tsi ^x tsĩ	子	gɿ k ^h ĩ	其
fjwot jyuẽʔ/t	曰。	tsi ^x tsĩ	子	ʔiem ^x ʔiêm	厭	ken ^H kiên	見	fjwot jyuẽʔ/t	曰。	nyen ziên	然
ha hǝ	何	kuwng ^H kũŋ	貢	tsyɿ tʃĩ	之。	nom nǝm	南	kjun kyun	君	yae ^x jiê	也。
dzrɿ ^H ʂĩ	事	fjwot jyuẽʔ/t	曰。	.	○	tsi ^x tsĩ	子。	tsi ^x tsĩ	子	kjun kyun	君
ʔjo ʔy	於	nyo zỹ	如	tsi ^x tsĩ	子	tsi ^x tsĩ	子	pak pǝʔ/k	博	tsi ^x tsĩ	子
nyin zĩn	仁。	fjuw ^x jiôw	有	fjwot jyuẽʔ/t	曰。	lu ^H lũ	路	haewk hiǝʔ/k	學	kha ^x k ^h ŋ	可
pjɿt piʔ/t	必	pak pǝʔ/k	博	trjuwng tʃyũŋ	中	pjuw puʔ/t	不	ʔjo ʔy	於	dzyej ^H ʃĩ	逝
yae ^x jiê	也	syeh ^H ʃĩ	施	yowng jyũŋ	庸	ywet jyuẽʔ/t	說。	mjun vũn	文。	yae ^x jiê	也。
syeng ^H ʃĩŋ	聖	ʔjo ʔy	於	tsyɿ tʃĩ	之	pju fu	夫	ʔjak ʔiǝʔ/k	約	pjuw puʔ/t	不
fũ hũ	乎。	mjin mĩn	民。	fjwe ũi	爲	tsi ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃĩ	之	kha ^x k ^h ŋ	可
ngew jiẽw	堯	nyɿ ɿ	而	tok tǝʔ/k	德	syij ^x ʃĩ	矢	yɿ ^x jĩ	以	heam ^H hiǝm	陷
sywin ^H ʃyũn	舜	nong nǝŋ	能	yae ^x jiê	也。	tsyɿ tʃĩ	之	lej ^x lí	禮。	yae ^x jiê	也。
gɿ k ^h ĩ	其	tsej ^H tsĩ	濟	gɿ k ^h ĩ	其	fjwot jyuẽʔ/t	曰。	yek jĩʔ/k	亦	kha ^x k ^h ŋ	可
yuw jiôw	猶	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	tsyij ^H tʃĩ	至	yo jỹ	予	kha ^x k ^h ŋ	可	khɿ k ^h ĩ	欺
bjaeng ^H bĩŋ	病	ha hǝ	何	fĩ ^x jĩ	矣	srjo ^x ʂũ	所	yɿ ^x jĩ	以	yae ^x jiê	也。
tsyo tʃy	諸。	nyo zỹ	如。	fũ hũ	乎。	pjuw ^x fǝw	否	pjut fuʔ/t	弗	pjuw puʔ/t	不

六第也雍

hɿwɿj ^H ũi	謂	bju f ^h ũ	夫
nyɪn zɿn	仁	nyɪn zɿn	仁
tsyɪ tʃi	之	tsyae ^x tʃiê	者、
pjang faŋ	方	ki ^x ki	己
yae ^x jiê	也	yowk jyũʔ/k	欲
yɪ ^x ji	已。	lip liʔ/p	立
		nyɪ ĩ	而
		lip liʔ/p	立
		nyɪn zɿn	人。
		ki ^x ki	己
		yowk jyũʔ/k	欲
		dat däʔ/t	達
		nyɪ ĩ	而
		dat däʔ/t	達
		nyɪn zɿn	人。
		nong nəŋ	能
		gjin ^x gĩn'	近
		tshju ^x ts ^h ÿ	取
		phjie ^H p ^h ĩ	譬。
		kha ^x k ^h ô	可

七第而述

ngu nǚ	吾	'juw ʔiow	憂	tok təʔ/k	德	mok məʔ/k	默	○	zywit ʃʰy̌ʔ/t	述
srwɿj sui/ʃwai	衰	yae˥ jiê	也。	tsyɿ tʃɿ	之	nyɿ ɿ	而	tsɿ˥ tsɿ	nyɿ ɿ	而
yae˥ jiê	也。	.	○	pjuw puʔ/t	不	syɿk ʃik	識	hɿwot jyuɛʔ/t	dej˥ dɿ	第
kjuw˥ kiôw	久	tsɿ˥ tsɿ	子	sjuw siow	脩。	tsyɿ tʃɿ	之。	zywit ʃʰy̌ʔ/t	tshit tsʰiʔ/t	七
hɿ˥ jɿ	矣	tsyɿ tʃɿ	之	hæwk hɿɔ̌ʔ/k	學	hæwk hɿɔ̌ʔ/k	學	nyɿ ɿ		
ngu nǚ	吾	'en˥ ʔiɛn	燕	tsyɿ tʃɿ	之	nyɿ ɿ	而	pjuw puʔ/t		
pjuw puʔ/t	不	kjo ky	居。	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	tsak tsəʔ/k		
bjuw˥ fʰɔ̌w	復	syɿn ʃɿn	申	kaewng˥ kiân	講。	'jiem˥ ʔiɛm	厭。	sin˥ sɿn		
mjuwng˥ mũŋ	夢	syɿn ʃɿn	申	mjun vũn	聞	xwoj˥ hũɿ	誨	nyɿ ɿ		
ken˥ kiɛn	見	nyo ʒy̌	如	ngje˥ (ŋ)jɿ	義	nyɿn ʒɿn	人	xaw˥ hãw		
tsyuw tʃiow	周	yae˥ jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	ku˥ kû		
kuwng kuŋ	公。	'jew ʔiɛw	天	nong nəŋ	能	gjwen˥ gyuɛn	倦。	tshet tsʰiɛʔ/t		
.	○	'jew ʔiɛw	天	sje˥ sɿ	徙。	hɿa hɔ̌	何	pjiɿ˥ pɿ		
tsɿ˥ tsɿ	子	nyo ʒy̌	如	pjuw puʔ/t	不	hjuw˥ jiôw	有	'jo ʔy		
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	yae˥ jiê	也。	dzyen˥ ʃʰiɛn'	善	'jo ʔy	於	nga˥ ŋô		
tsyɿ˥ tʃɿ	志	.	○	pjuw puʔ/t	不	nga˥ ŋô	我	law˥ lâw		
'jo ʔy	於	tsɿ˥ tsɿ	子	nong nəŋ	能	tsoj tsai	哉。	baeng pʰəŋ		
daw˥ dãw'	道。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	koj˥ kâi	改。	.	○	.	○	
kjo˥ kỹ	據	dzyim˥ ʃʰim'	甚	dzye˥ ʃʰi'	是	tsɿ˥ tsɿ	子	tsɿ˥ tsɿ		
'jo ʔy	於	hɿ˥ jɿ	矣	ngu nǚ	吾	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	hɿwot jyuɛʔ/t		

七第而述

baw ^H baw	暴	dzang tsʰaŋ	藏。	ʼjo ʔy	於	pjon ^x fan	反。	xwoj ^H hũ	誨	tok təʔ/k	德。
xu ^x hũ	虎	ywj vĩ	唯	dzye ^x ʃĩʔ	是	tsok tsəʔ/k	則	hjen jiən	焉。	ʼjij ʔi	依
bing pʰiŋ	馮	nga ^x ŋə	我	nyit ʒiʔ/t	日	pjuw puʔ/t	不	○		ʼjo ʔy	於
fiə fiə	河。	yo ^x jĩ	與	khuwk kʰuʔ/k	哭。	bjuw ^H fʰəw	復	tsi ^x tsĩ	子	nyin ʒin	仁。
siʃ ^x sĩ	死	nye ^x ĩ	爾	tsok tsəʔ/k	則	yaē ^x jiē	也。	hʃwot jyuēʔ/t	曰。	yuw jiəw	游
nyɿ ĩ	而	hjuw ^x jiəw	有	pjuw puʔ/t	不	○		pjuw puʔ/t	不	ʼjo ʔy	於
mju vũ	無	dzye ^x ʃĩ	是	ka kə	歌。	tsi ^x tsĩ	子	bjun ^x fʰʊnʔ	憤	ngjie ^H (ŋ)jĩ	藝。
xwoj ^x hũ	悔	bju fʰũ	夫。	○		zyik ʃiʔ/k	食	pjuw puʔ/t	不	○	
tsyae ^x tʃiē	者。	tsi ^x tsĩ	子	tsi ^x tsĩ	子	ʼjo ʔy	於	khej ^x kʰi	啓。	tsi ^x tsĩ	子
ngu ŋũ	吾	lu ^H lũ	路	hʃwij ^H ũi	謂	hjuw ^x jiəw	有	pjuw puʔ/t	不	hʃwot jyuēʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	hʃwot jyuēʔ/t	曰。	ngaen (ŋ)jiän	顏	sang saŋ	喪	phijj ^x fi	悱	dziʃ ^H dzĩ	自
yo ^x jĩ	與	tsi ^x tsĩ	子	ʼwen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃiē	者	pjuw puʔ/t	不	faeng fiŋ	行
yaē ^x jiē	也。	faeng fiŋ	行	hʃwot jyuēʔ/t	曰。	tsyɿ tʃi	之	pjot faʔ/t	發。	syowk ʃyuʔ/k	束
pjit piʔ/t	必	sam sam	三	yowng ^H jyũŋ	用	tsrik tʃəʔ/k	側。	kjo ^x kĩ	舉	sjuw siow	脩
yaē ^x jiē	也	kjun kyun	軍。	tsyɿ tʃi	之	mjiʃ ^H vi	未	ʼjit ʔiʔ/t	一	yɿ ^x jĩ	以
lim lĩm	臨	tsok tsəʔ/k	則	tsok tsəʔ/k	則	dzyang (t)ʃiän	嘗	ngju ŋjĩ	隅。	dzyang ^x ʃiänʔ	上。
dzri ^H ʃi	事	dzywj ʃi	誰	faeng fiŋ	行。	paew ^x paw	飽	pjuw puʔ/t	不	ngu ŋũ	吾
nyɿ ĩ	而	yo ^x jĩ	與。	syae ^x ʃiē	舍	yaē ^x jiē	也。	yɿ ^x jĩ	以	mjiʃ ^H vi	未
gju ^H gĩ	懼。	tsi ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃi	之	○		sam sam	三	dzyang (t)ʃiän	嘗
xaw ^H haw	好	hʃwot jyuēʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	tsi ^x tsĩ	子	ngju ŋjĩ	隅	mju vũ	無

七第而述

tok təʔ/k	得	paek pəʔ/k	伯	○	dzoj ^x dzǎi'	在	hijwe üi	爲	mjuw mōw	謀
nyin zǐn	仁。	yij jǐ	夷	nyem ^x ziēm	冉	dzej ts ^h i	齊。	tsy1 tʃi	ny1 ɿ	而
hjuw ^H jiōw	又	syuwk ʃjuʔ/k	叔	hjuw ^x jiōw	有	mjun vũn	聞	nyo ʒy	dzyeng tʃ ^h iŋ	成
ha hǒ	何	dzej ts ^h i	齊。	hijwot jyuēʔ/t	曰。	dzyew ʃ ^h iēw	韶。	pjuw puʔ/t	tsyae ^x tʃiē	者
ʔjwon ^H ʔyuēn	怨。	ha hǒ	何	pju fu	夫	sam sam	三	kha ^x k ^h ʂ	yae ^x jiē	也。
tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出	nyin zǐn	人	tsi ^x tsi	子	ngjwot (ŋ)jyuēʔ/t	月	gjuw k ^h iōw		○
hijwot jyuēʔ/t	曰。	yae ^x jiē	也。	hijwe ^H üi	爲	pjuw puʔ/t	不	dzjowng ts ^h yüŋ	tsi ^x tsi	子
pju fu	夫	hijwot jyuēʔ/t	曰。	hijwe ^H üi	衛	trje tʃi	知	ngu ŋü	hijwot jyuēʔ/t	曰。
tsi ^x tsi	子	ku ^x kû	古	kjun kyun	君	nyuwk zyüʔ/k	肉	srjo ^x ʂü	pjuw ^H fōw	富
pjuw puʔ/t	不	tsy1 tʃi	之	hu hü	乎。	mji ^H vi	味。	xaw ^H hǎw	ny1 ɿ	而
hijwe ^H üi	爲	hien hiēn	賢	tsi ^x tsi	子	hijwot jyuēʔ/t	曰。		kha ^x k ^h ʂ	可
yae ^x jiē	也。	nyin zǐn	人	kuwng ^H kũŋ	貢	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsi	gjuw k ^h iōw	求
	○	yae ^x jiē	也。	hijwot jyuēʔ/t	曰。	du t ^h ü	圖	tsy1 tʃi	yae ^x jiē	也。
tsi ^x tsi	子	hijwot jyuēʔ/t	曰。	nak nǒʔ/k	諾。	hijwe üi	爲	srjo ^x ʂü	swij sui	雖
hijwot jyuēʔ/t	曰。	ʔjwon ^H ʔyuēn	怨	ngu ŋü	吾	ngaewk (ŋ)jiǒʔ/k	樂	dzyin ^H ʃ ^h iŋ	tsyip tʃiʔ/p	執
bjon ^x f ^h ǎn'	飯	hu hü	乎。	tsjang tsianj	將	tsy1 tʃi	之	tsreaj tʃai	pjen pien	鞭
srjo ʂu	疏	hijwot jyuēʔ/t	曰。	mjun ^H vũn	問	tsyi ^H tʃi	至	tsyen ^H tʃiēn	tsy1 tʃi	之
zi ^H s ^h i	食。	gjuw k ^h iōw	求	tsy1 tʃi	之。	ʔjo ʔy	於	dzit dzǐʔ/t	dzri ^x ʂ ^h i'	士。
ʔim ^x ʔim	飲	nyin zǐn	仁	nyip ʒǐʔ/p	入	sje si	斯		ngu ŋü	吾
sywij ^x ʂüi	水。	ny1 ɿ	而	hijwot jyuēʔ/t	曰。	yae ^x jiē	也。	tsi ^x tsi	yek jǐʔ/k	亦

七第而述

tsy1 tʃi	之	lak lǝʔ/k	樂	ts1 ^x tsɿ	子	○	bjuw f ^h öw	浮	khjowk k ^h yuʔ/k	曲	
tsyae ^x tʃiê	者。	y1 ^x ji	以	lu ^H lũ	路。	ts1 ^x tsɿ	子	hjun jyün	雲。	kwong kwəŋ	肱
xaw ^H hǎw	好	mjang ^(H) vǎŋ	忘	ts1 ^x tsɿ	子	srjo ^x sũ	所	○	ny1 ɿ̌	而	
ku ^x kũ	古	ʔjuw ʔiow	憂。	lu ^H lũ	路	ngae ^x (ŋ)jiâ	雅	ts1 ^x tsɿ	子	tsyim ^H tʃim	枕
min ^x mĩn	敏	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	ngjon jiẽn	言。	hjwt jyuẽʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之。
y1 ^x ji	以	trje tʃi	知	twoj ^H tũi	對。	sy1 ʃi	詩	kae ^(x?) kia(kiâ)	加	lak lǝʔ/k	樂
gjuw k ^h iöw	求	law ^x lâw	老	ts1 ^x tsɿ	子	syo ʃy	書	nga ^x ŋô	我	yek jiʔ/k	亦
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	hjwt jyuẽʔ/t	曰。	tsyip tʃiʔ/p	執	srju ^x ^(H?) sũ(sũʔ)	數	dzoj ^x dzǎi'	在
tsyae ^x tʃiê	者	tsjang tsiaŋ	將	nyo ^x ʒy	女	lej ^x li	禮。	nen niẽn	年。	g1 k ^h i	其
yae ^x jiê	也。	tsyij ^H tʃi	至	hej hi	奚	keaj kiai	皆	ngu ^x ^(?) ŋû ^(?)	五	trjuwng tʃyũŋ	中
○	○	hjun jyün	云	pjuw puʔ/t	不	ngae ^x (ŋ)jiâ	雅	dzyip ^(?) ʃ ^h ip ^(?)	十	hi ^x ji	矣。
ts1 ^x tsɿ	子	nye ^x ɿ̌	爾。	hjwt jyuẽʔ/t	曰。	ngjon jiẽn	言	y1 ^x ji	以	pjuw ^H puʔ/t	不
pjuw puʔ/t	不	○	○	g1 k ^h i	其	yae ^x jiê	也。	faewk hiǝʔ/k	學	ngje ^H (ŋ)ji	義
ngjo ^x ŋy	語。	ts1 ^x tsɿ	子	hjtwe ui	爲	○	○	yek jiʔ/k	易。	ny1 ɿ̌	而
kweaj ^H kwǎi	怪。	hjwt jyuẽʔ/t	曰。	nyin ʒĩn	人	syep ʃiɛʔ/p	葉	kha ^x k ^h ô	可	pjuw ^H föw	富
lik liʔ/k	力。	nga ^x ŋô	我	yae ^x jiê	也。	kuwng kuŋ	公	y1 ^x ji	以	tshjae ^x tsh ^h iê	且
lwan ^H lwǝn	亂。	pji fi	非	pjot faʔ/t	發	mjun ^H vũn	問	mju vũ	無	kjwij ^H kui	貴。
zyin ʃ ^h in	神。	srjaeng ʂəŋ	生	bjun ^x f ^h ũn'	憤	khuwngx k ^h ũŋ	孔	daj ^H dǎi	大	ʔjo ʔy	於
○	○	ny1 ɿ̌	而	mjang ^(H) vǎŋ	忘	ts1 ^x tsɿ	子	kwa ^H kwǝ	過	nga ^x ŋô	我
ts1 ^x tsɿ	子	trje tʃi	知	zyik ʃ ^h iʔ/k	食。	ʔjo ʔy	於	hi ^x ji	矣。	nyo ʒy	如

七第而述

pjuw puʔ/t	不	ngu ŋü	吾	sam sam	三	nyj ^H ɿ	二	nyɿ ɿ	而	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
tok təʔ/k	得	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子	sam sam	三	koj ^x kâi	改	sam sam	三
nyɿ ɿ	而	tok təʔ/k	得	tsyae ^x tʃiê	者。	tsɿ ^x tsɿ	子。	tsyɿ tʃi	之。	nyin zɿn	人
ken ^H kiɛn	見	nyɿ ɿ	而	dzye ^x ʃi'	是	yɿ ^x ji	以	.	○	haeng hɿŋ	行。
tsyɿ tʃi	之	ken ^H kiɛn	見	khjuw k ^h iow	丘	nga ^x ŋô	我	tsɿ ^x tsɿ	子	pjit piʔ/t	必
hɿ ^x ji	矣。	tsyɿ tʃi	之	yae ^x jiê	也。	hɿwe üi	爲	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	hjuw ^x jiôw	有
tok təʔ/k	得	hɿ ^x ji	矣。	.	○	'jin ^x ʔin	隱	then t ^h ien	天	nga ^x ŋô	我
ken ^H kiɛn	見	tok təʔ/k	得	tsɿ ^x tsɿ	子	hu hü	乎。	srjaeng ʂəŋ	生	sri ʂi	師
hjuw ^x jiôw	有	ken ^H kiɛn	見	yɿ ^x ji	以	ngu ŋü	吾	tok təʔ/k	德	hjen jiɛn	焉。
hong həŋ	恆	kjun kyun	君	si ^H sɿ	四	mju vü	無	'jo ʔy	於	draek dzəʔ/k	擇
tsyae ^x tʃiê	者。	tsɿ ^x tsɿ	子	kaew kiaw	教。	'jin ^x ʔin	隱	yo jy	予。	gɿ k ^h i	其
sje si	斯	tsyae ^x tʃiê	者。	mjun vün	文。	hu hü	乎	fiwan fiwɔn	桓	dzyen ^x ʃiɛn'	善
kha ^x k ^h ɔ	可	sje si	斯	haeng ^H hɿŋ	行。	nye ^x ɿ	爾。	dwoj t ^h üi	魑	tsyae ^x tʃiê	者
hɿ ^x ji	矣。	kha ^x k ^h ɔ	可	trjuwng tʃyung	忠。	ngu ŋü	吾	gɿ k ^h i	其	nyɿ ɿ	而
mju vü	亡	hɿ ^x ji	矣。	sin ^H sɿn	信。	mju vü	無	nyo zy	如	dzjowng ts ^h yüŋ	從
nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	.	○	haeng hɿŋ	行	yo jy	予	tsyɿ tʃi	之。
hɿwe üi	爲	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	ha hɔ	何。	gɿ k ^h i	其
hjuw ^x jiôw	有。	dzyen ^x ʃiɛn'	善	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	.	○	pjuw puʔ/t	不
xjo hy	虛	nyin zɿn	人。	syeng ^H ʃiŋ	聖	yo ^x jy	與	tsɿ ^x tsɿ	子	dzyen ^x ʃiɛn'	善
nyɿ ɿ	而	ngu ŋü	吾	nyin zɿn	人	nyj ^H ɿ	二	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者

七第而述

tsoj tsai	哉。	nyin zɿn	人	duwng tʰuŋ	童	dzyen˥ ʃiɿɿn˥	善	sjuwk syuʔ/k	宿。	hijwe üi	爲
nga˥ ŋɔ	我	ket kieʔ/t	潔	tsɿ˥ tsɿ	子	tsyae˥ tʃiɿɿ	者	○	yeng jɿŋ	盈。	
yowk jyüʔ/k	欲	kɿ˥ kɿ	己	hen˥ hiɿɿn	見。	nyɿ ɿ	而	tsɿ˥ tsɿ	子	ʔjak ʔioʔ/k	約
nyin zɿn	仁。	yɿ˥ jɿ	以	mwon mũn	門	dzjowng tsʰyũŋ	從	hijwot jyuɿʔ/t	曰。	nyɿ ɿ	而
sje si	斯	tsin˥ tsɿn	進。	nyin zɿn	人	tsyɿ tʃi	之。	kaj˥ kai	蓋	hijwe üi	爲
nyin zɿn	仁	yo˥ jɿ	與	fiwok fiwəʔ/k	惑。	ta to	多	hijuw˥ jiôw	有	thaj˥ thai	泰。
tsyɿj˥ tʃi	至	gɿ kʰi	其	tsɿ˥ tsɿ	子	ken˥ kiɿɿn	見	pjuw puʔ/t	不	nan nän	難
hi˥ ji	矣。	ket kieʔ/t	潔	hijwot jyuɿʔ/t	曰。	nyɿ ɿ	而	trje tʃi	知	hu hü	乎
○		yae˥ jiɿɿ	也。	yo˥ jɿ	與	tsyɿ˥ tʃi	識	nyɿ ɿ	而	hijuw˥ jiôw	有
drin tʃin	陳	pjuw puʔ/t	不	gɿ kʰi	其	tsyɿ tʃi	之。	tsak tsəʔ/k	作	hong həŋ	恆
si si	司	paw˥ paw	保	tsin˥ tsɿn	進	trje tʃi	知	tsyɿ tʃi	之	hi˥ ji	矣。
baej˥ bai	敗、	gɿ kʰi	其	yae˥ jiɿɿ	也。	tsyɿ tʃi	之	tsyae˥ tʃiɿɿ	者。	○	
mjun˥ vũn	問	hijwang˥ wəŋ	往	pjuw puʔ/t	不	tshij˥ tsʰi	次	nga˥ ŋɔ	我	tsɿ˥ tsɿ	子
tsyew tʃiɿɿw	昭	yae˥ jiɿɿ	也。	yo˥ jɿ	與	yae˥ jiɿɿ	也。	mju vũ	無	tew˥ tiɿɿw	鈞
kuwng kuŋ	公	○		gɿ kʰi	其	○		dzye˥ ʃiɿɿ	是	nyɿ ɿ	而
trje tʃi	知	tsɿ˥ tsɿ	子	thwoj˥ tʰui	退	hu˥ hü	互	yae˥ jiɿɿ	也。	pjuw puʔ/t	不
lej˥ li	禮	hijwot jyuɿʔ/t	曰。	yae˥ jiɿɿ	也。	xjang hian	鄉	ta to	多	kang kaŋ	綱。
hu hü	乎。	nyin zɿn	仁	ywi vi	唯	nan nän	難	mjun vũn	聞。	yik jɿʔ/k	弋
khuwng˥ kʰuŋ	孔	hijwon˥ jyuɿn	遠	hi hi	何	yo˥ jɿ	與	draek dʒəʔ/k	擇	pjuw puʔ/t	不
tsɿ˥ tsɿ	子	hu hü	乎	dzyim˥ ʃiɿɿm˥	甚。	ngjon jiɿɿn	言。	gɿ kʰi	其	zyek ʃiɿʔ/k	射

七第而述

syeng ^H ſɿŋ	聖	mjun vũn	文	trje tʃi	知	lej ^x li	禮。	kjun kyun	君	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。
yo ^x jɿ	與	mak mɔʔ/k	莫	tsy1 tʃi	之。	dzyuwk ʃi ^h yüʔ/k	孰	ts1 ^x tsi	子	trje tʃi	知
nyin zɿn	仁。	ngu nũ	吾	.	○	pjuw puʔ/t	不	yek jɿʔ/k	亦	lej ^x li	禮。
tsok tsəʔ/k	則	yuw jiöw	猶	ts1 ^x tsi	子	trje tʃi	知	tang ^x tân	黨	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔
ngu nũ	吾	nyin zɿn	人	yo ^x jɿ	與	lej ^x li	禮。	ɦu ɦü	乎。	ts1 ^x tsi	子
khjij ^x k ^h i	豈	yae ^x jiê	也。	nyin zɿn	人	mju vũ	巫	kjun kyun	君	thwoj ^H t ^h ui	退。
kam ^x kâm	敢。	kjuwng kyun	躬	ka kɔ	歌	mae ^x mâ	馬	tshju ^H ts ^h ɿ	取	ʔip ʔiʔ/p	揖
ʔik ʔiʔ/k	抑	ɦaeng ɦiŋ	行	ny1 ɿ	而	g1 k ^h i	期	ʔjo ʔy	於	mju vũ	巫
ɦjwe ui	爲	kjun kyun	君	dzyen ^x ʃi ^h iɛnʔ	善。	y1 ^x ji	以	ngu nũ	吳	mae ^x mâ	馬
tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi	子。	pjit piʔ/t	必	kaw ^H kăw	告。	ɦjwe ^H ui	爲	g1 k ^h i	期
pjuw puʔ/t	不	tsok tsəʔ/k	則	sr1 ^x ʃi	使	ts1 ^x tsi	子	duwng t ^h ũŋ	同	ny1 ɿ	而
ʔjem ^H ʔiɛm	厭。	ngu nũ	吾	pjon ^x fân	反	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	sjeng ^H sɿŋ	姓。	tsin ^H tsin	進
xwoj ^H ɦui	誨	mjiij ^H vi	未	tsy1 tʃi	之。	khjuw k ^h iow	丘	ɦjwij ^H ui	謂	tsy1 tʃi	之。
nyin zɿn	人	tsy1 tʃi	之	ny1 ɿ	而	yae ^x jiê	也	tsy1 tʃi	之	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	ɦjuw ^x jiöw	有	ɦuw ^x ɦiöwʔ	後	ɦeang ^x ɦiŋʔ	幸。	ngu nũ	吳	ngu nũ	吾
gjuwen ^H gyuɛn	倦。	tok təʔ/k	得。	ɦwa ^H ɦwɔ	和	kuw ^x kôw	苟	maeng ^H mǎŋ	孟	mjun vũn	聞
tsok tsəʔ/k	則	.	○	tsy1 tʃi	之。	ɦjuw ^x jiöw	有	ts1 ^x tsi	子。	kjun kyun	君
kha ^x k ^h ɔ	可	ts1 ^x tsi	子	.	○	kwa ^H kwɔ	過。	kjun kyun	君	ts1 ^x tsi	子
ɦjwij ^H ui	謂	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	ts1 ^x tsi	子	nyin zɿn	人	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ/t	不
ɦjun jɿũn	云	nyak ziöʔ/k	若	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	pjit piʔ/t	必	trje tʃi	知	tang ^x tân	黨。

七第而述

tsɿ ^x tsɿ	子	gɿ k ^{hi}	其	zyɪn j ^{hi} ɪn	神	lu ^H lǔ	路	nye ^x ɿ	爾
'won ʔun	溫	pjuw puʔ/t	不	gje k ^{hi}	祇。	tshjeng ^x ts ^{hi} ŋ	請	yr ^x jɿ	已
nyɿ ɿ	而	swon ^H sǔn	孫	tsɿ ^x tsɿ	子	taw ^x tâw	禱。	fi ^x jɿ	矣。
ljej ^H li	厲。	yae ^x jiê	也。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	kuwng kun	公
'jwiɿ ʔui	威	neng nǐŋ	寧	khjuw k ^{hi} ow	丘	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	sej si	西
nyɿ ɿ	而	ku ^H kǔ	固。	tsyɿ tʃi	之	hɿjuw ^x jiôw	有	fiwae fiwä	華
pjuw puʔ/t	不	.	○	taw ^x tâw	禱	tsyɿ tʃy	諸。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。
maeng ^x mân	猛。	tsɿ ^x tsɿ	子	kjuw ^x kiôw	久	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyeng ^H tʃŋ	正
kjowng kyun	恭	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	fi ^x jɿ	矣。	lu ^H lǔ	路	ywiɿ vi	唯
nyɿ ɿ	而	kjun kyun	君	.	○	twoj ^H tʃi	對	dej ^x di'	弟
'an ʔan	安。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子
		than ^x thân	坦	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hɿjuw ^x jiôw	有	pjuw puʔ/t	不
		dang ^x dǎŋ'	蕩	syae ʃiê	奢	tsyɿ tʃi	之。	nong nǎŋ	能
		dang ^x dǎŋ'	蕩。	tsok tsəʔ/k	則	lwiɿ ^x lúi	誅	fiawwk hiəʔ/k	學
		sjew ^x siêw	小	pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。
		nyin zɿn	人	swon ^H sǔn	孫。	taw ^x tâw	禱	.	○
		drjang tʃiǎŋ	長	gjem ^x giêm'	儉	nye ^x ɿ	爾	tsɿ ^x tsɿ	子
		tshek ts ^{hi} ʔ/k	戚	tsok tsəʔ/k	則	hɿju jɿ	于	dzit dziʔ/t	疾
		tshek ts ^{hi} ʔ/k	戚。	ku ^H kǔ	固。	dzyang ^H ʃiǎŋ	上	bjaeng ^H biŋ	病。
		.	○	yo ^x jɿ	與	fae ^x fiä'	下	tsɿ ^x tsɿ	子

八第伯泰

yo jǚ	予	nyin zǐn	仁。	ny1 l̥	而	tok təʔ/k	得	○	thaj ^H tʰäi	泰	
tsjowk tsyuʔ/k	足。	ku ^H kũ	故	mju vũ	無	ny1 l̥	而	ts1 ^x tsɿ	子	paek pəʔ/k	伯
khej ^x kʰi	啓	gjuw ^H giöw	舊	lej ^x li	禮	tsyhing tʃʰiŋ	稱	hɟwot jyuẽʔ/t	曰。	dej ^H di	第
yo jǚ	予	pjuw puʔ/t	不	tsok tsəʔ/k	則	hjen jiẽn	焉。	thaj ^H tʰäi	泰	peat paʔ/t	八
syuw ^x jiöw	手。	ywiɟ ji	遺。	lwan ^H lwɔ̃n	亂。		○	paek pəʔ/k	伯		
sy1 ʃi	詩	tsok tsəʔ/k	則	drɪk dʒiʔ/k	直	ts1 ^x tsɿ	子	g1 kʰi	其		
hjun jyũn	云。	mjin min	民	ny1 l̥	而	hɟwot jyuẽʔ/t	曰。	kha ^x kʰə	可		
tsyen ^H tʃiẽn	戰	pjuw puʔ/t	不	mju vũ	無	kjowng kyuŋ	恭	hɟwij ^H ui	謂		
tsyen ^H tʃiẽn	戰	thuw tʰow	偷。	lej ^x li	禮	ny1 l̥	而	tsyij ^H tʃi	至		
king kin	兢		○	tsok tsəʔ/k	則	mju vũ	無	tok təʔ/k	德		
king kin	兢。	tsong tsəŋ	曾	kaew ^x kiäw	絞。	lej ^x li	禮	yae ^x jiê	也		
nyo zy	如	ts1 ^x tsɿ	子	kjun kyun	君	tsok tsəʔ/k	則	y1 ^x ji	已		
lim lim	臨	hjuw ^x jiöw	有	ts1 ^x tsɿ	子	law läw	勞。	hi ^x ji	矣。		
syim jim	深	dzit dziʔ/t	疾。	towk tuʔ/k	篤	dzyin ^H jʰin	愼	sam sam	三		
ˊwen ʔyuen	淵。	drjew ^H dʒiẽw	召	ˊjo ʔy	於	ny1 l̥	而	y1 ^x ji	以		
nyo zy	如	mwon mun	門	tshin tsʰin	親。	mju vũ	無	then tʰien	天		
lij ^x li	履	dej ^x diʔ	弟	tsok tsəʔ/k	則	lej ^x li	禮	fae ^x fiäʔ	下		
bak böʔ/k	薄	ts1 ^x tsɿ	子	mjin min	民	tsok tsəʔ/k	則	nyang ^H ziäŋ	讓。		
ping piŋ	冰。	hɟwot jyuẽʔ/t	曰。	xing hin	興	s1 ^x si	憊。	mjin min	民		
ny1 l̥	而	khej ^x kʰi	啓	ˊjo ʔy	於	yowng ^x jyũŋ	勇	mju vũ	無		

八第伯泰

ny1 ĩ	而	ts1 ^x tsĩ	子	sin ^H sĩn	信	ts1 ^x tsĩ	子	ts1 ^x tsĩ	子	kim kim	今
pjuw puʔ/t	不	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	h1 ^x jĩ	矣。	srjo ^x ʂũ	所	ngjon jiẽn	言	ny1 ĩ	而
kaew ^H kiãw	校。	y1 ^x jĩ	以	tsyhwij ^H /t tɕ ^h ũi/tɕ ^h yt	出	kjwij ^H kũi	貴	h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	huw ^x hõw'	後。
sjek siʔ/k	昔	nong nãŋ	能	zi s ^h ĩ	辭	hu hũ	乎	tew ^x tiẽw/niẽw	鳥	ngu ŋũ	吾
tsyae ^x tɕiẽ	者	mjun ^H vũn	問	khjij ^H k ^h ĩ	氣。	daw ^x dãw'	道	tsy1 tɕĩ	之	trje tɕĩ	知
ngu ŋũ	吾	'jo ʔy	於	sje si	斯	tsyae ^x tɕiẽ	者	tsjang tsiaŋ	將	mjen ^x miẽn	免
h̥juw ^x jiôw	友。	pjuw puʔ/t	不	h̥jwon ^H jyuẽn	遠	sam sam	三。	sij ^x sĩ	死。	bju f ^h ũ	夫
dzyang (t)ɕiãŋ	嘗	nong nãŋ	能。	pij ^x pĩ	鄙	duwng ^x dũŋ'	動	g1 k ^h ĩ	其	sjew ^x siẽw	小
dzjowng ts ^h yũŋ	從	y1 ^x jĩ	以	bwoj ^H bũi	倍	yowng jyũŋ	容	mjaeng mĩŋ	鳴	ts1 ^x tsĩ	子。
dzr1 ^H ɕ ^h ĩ	事	ta to	多	h1 ^x jĩ	矣。	maew ^H mãw	貌。	yae ^x jiẽ	也	.	○
'jo ʔy	於	mjun ^H vũn	問	pen piẽn	籛	sje si	斯	'oj ʔai	哀。	tsong tsəŋ	曾
sje si	斯	'jo ʔy	於	duw ^H dõw	豆	h̥jwon ^H jyuẽn	遠	nyin zĩn	人	ts1 ^x tsĩ	子
h1 ^x jĩ	矣。	kwaex kwã	寡。	tsy1 tɕĩ	之	baw ^H bãw	暴	tsy1 tɕĩ	之	h̥juw ^x jiôw	有
.	○	h̥juw ^x jiôw	有	dzr1 ^H ɕ ^h ĩ	事。	maen ^H mãn	慢	tsjang tsiaŋ	將	dzit dziʔ/t	疾。
tsong tsəŋ	曾	nyak ziðʔ/k	若	tsok tsəʔ/k	則	h1 ^x jĩ	矣。	sij ^x sĩ	死。	maeng ^H mãŋ	孟
ts1 ^x tsĩ	子	mju vũ	無。	h̥juw ^x jiôw	有	tsyeng ^H tɕĩŋ	正	g1 k ^h ĩ	其	kjaeng ^H kĩŋ	敬
h̥jwot jyuẽʔ/t	曰。	zy1t ɕiʔ/t	實	s1 si	司	ngaen (ŋ)jiãn	顏色	ngjon jiẽn	言	ts1 ^x tsĩ	子
kha ^x k ^h ũ	可	nyak ziðʔ/k	若	dzwon ts ^h ũn	存。	sri1 ʂəʔ/k	色。	yae ^x jiẽ	也	mjun ^H vũn	問
y1 ^x jĩ	以	xjo hy	虛。	.	○	sje si	斯	dzyen ^x ɕiẽn'	善。	tsy1 tɕĩ	之。
thak t ^h ũʔ/k	託	bjom ^x f ^h ãm'	犯	tsong tsəŋ	曾	gjin ^H gĩn	近	kjun kyun	君	tsong tsəŋ	曾

八第伯泰

yɿ˥ jɿ	pjuw puʔ/t	○	nyɿ ɿ	tsɿ˥ tsɿ	ljuwk lũʔ/k
dzyɿm˥ ʃɿm˥	kha˥ kʰɿ	tsɿ˥ tsɿ	daw˥ dǎw˥	nyɿn ʒɿn	tsyhek tʃɿiʔ/k
lwan˨ lwɔ̃n	sɿ˥ ɿ	hɿwot jyuɛʔ/t	hɿwon˥ jyuɛn	yo jɿ	tsyɿ tʃɿ
yae˥ jiɛ	trje tʃɿ	xɿŋ hɿŋ	nyɿn ʒɿn	kjun kyun	ku ku
○	tsyɿ tʃɿ	ʔjo ʔy	yɿ˥ jɿ	tsɿ˥ tsɿ	kha˥ kʰɿ
tsɿ˥ tsɿ	○	syɿ ʃɿ	hɿwe ui	nyɿn ʒɿn	yɿ˥ jɿ
hɿwot jyuɛʔ/t	tsɿ˥ tsɿ	lɿp liʔ/p	kɿ˥ kɿ	yae˥ jiɛ	kje˨ kɿ
nyo ʒɿ	hɿwot jyuɛʔ/t	ʔjo ʔy	nyɿm˨ ʒɿm	○	paek pəʔ/k
hɿjuw˥ jiɔw	xaw˨ hǎw	lej˥ li	pjuw puʔ/t	tsong tsəŋ	lɿ˥ li
tsyuw tʃiow	yowng˥ jyũŋ	dzyeng tʃɿŋ	yek jiʔ/k	tsɿ˥ tsɿ	tsyɿ tʃɿ
kuwng kuŋ	dzit dziʔ/t	ʔjo ʔy	drjowng˥ dʒyũŋ˥	hɿwot jyuɛʔ/t	mjaeng˨ mɿŋ
tsyɿ tʃɿ	bɿn pɿn	ngaewk (ŋ)jiʔʔ/k	ɦu ɦu	dzɿ˥ ɿ	lim lim
dzoj tsɿ̃ai	lwan˨ lwɔ̃n	○	sɿj˥ sɿ	pjuw puʔ/t	daj˨ dǎi
tsyɿ tʃɿ	yae˥ jiɛ	tsɿ˥ tsɿ	nyɿ ɿ	kha˥ kʰɿ	tset tsiɛʔ/t
mij˥ mũi	nyɿn ʒɿn	hɿwot jyuɛʔ/t	ɦuw˥ ɦǔw˥	yɿ˥ jɿ	nyɿ ɿ
sɿ˥ ɿ	nyɿ ɿ	mjin mɿn	yɿ˥ jɿ	pjuw puʔ/t	pjuw puʔ/t
kjew kiew	pjuw puʔ/t	kha˥ kʰɿ	pjuw puʔ/t	ɦwong ɦwəŋ	kha˥ kʰɿ
tshjae˥ tsɿ̃iɛ	nyɿn ʒɿn	sɿ˥ ɿ	yek jiʔ/k	ngji˨ (ŋ)jɿ	dwat dwəʔ/t
lin˨ lɿn	dzit dziʔ/t	yuw jiɔw	hɿwon˥ jyuɛn	nyɿm˨ ʒɿm	yae˥ jiɛ
gi kɿi	tsyɿ tʃɿ	tsyɿ tʃɿ	ɦu ɦu	drjowng˥ dʒyũŋ˥	kjun kyun

八第伯泰

pjuw puʔ/t	不	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	daw˘ dǎw'	道。	hae˘ hiǎ'	下	○	yo jǿ	餘	
drik dʒiʔ/k	直。	sriɿ ʂi	師	pjuw ^H fǿw	富	hɿuw˘ jiôw	有	tsi˘ tsî	pjuw puʔ/t	不	
thuwnɿ tʰuŋ	侗	tsɿɿj ^H tʃi	摯	tshjae˘ tsʰiê	且	daw˘ dǎw'	道	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	tsjowk tsyuʔ/k	足
nyɿ ɿ	而	tsɿɿ tʃi	之	kjwɿj ^H kûi	貴	tsok tsəʔ/k	則	towk tuʔ/k	篤	kwan kwɔn	觀
pjuw puʔ/t	不	syɿ˘ ʃi	始。	hjen jiɛn	焉。	hien ^H hiɛn	見。	sin ^H sîn	信	yae˘ jiê	也
ngjwon ^H (ŋ)jɿuɛn	愿。	kwaen kwan	關	trɰi˘ tʃʰi	恥	mju vũ	無	xaw ^H hǎw	好	yr˘ jî	已。
khuwnɿ kʰuŋ	恠	tshjo tsʰy	睢	yae˘ jiê	也。	daw˘ dǎw'	道	haewk hiɔʔ/k	學。	○	
khuwnɿ kʰuŋ	恠	tsɿɿ tʃi	之		○	tsok tsəʔ/k	則	syuw˘ ʃiôw	守	tsi˘ tsî	子
nyɿ ɿ	而	lwan ^H lwɔn	亂。	tsi˘ tsî	子	'jin˘ ʔin	隱。	siɿ˘ sî	死	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	yang jiǎŋ	洋	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	paewng paŋ	邦	dzyen˘ ʃʰiɛn'	善	sam sam	三
sin ^H sîn	信。	yang jiǎŋ	洋	pjuw puʔ/t	不	hɿuw˘ jiôw	有	daw˘ dǎw'	道。	nen niɛn	年
ngu ŋü	吾	fu fũ	乎。	dzoj˘ dzǎi'	在	daw˘ dǎw'	道。	ngjwe ŋüi	危	haewk hiɔʔ/k	學。
pjuw puʔ/t	不	yeng jǐŋ	盈	gɿ kʰi	其	bɿn pʰin	貧	paewng paŋ	邦	pjuw puʔ/t	不
trje tʃi	知	nyɿ˘ ɿ	耳	fiwɿj ^H üi	位。	tshjae˘ tsʰiê	且	pjuw ^H puʔ/t	不	tsɿɿj ^H tʃi	至
tsɿɿ tʃi	之	tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ/t	不	dzjen ^H dziɛn	賤	nyɿp ʒiʔ/p	入。	'jo ʔy	於
hi˘ ji	矣。		○	mjuw mǿw	謀	hjen jiɛn	焉。	lwan ^H lwɔn	亂	kuw ^H kǎw	穀。
	○	tsi˘ tsî	子	gɿ kʰi	其	trɰi˘ tʃʰi	恥	paewng paŋ	邦	pjuw puʔ/t	不
tsi˘ tsî	子	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	yae˘ jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	ye ^H jǐ	易
hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	gɿwang kʰwǎŋ	狂		○	paewng paŋ	邦	kjo ky	居。	tok təʔ/k	得
haewk hiɔʔ/k	學	nyɿ ɿ	而	tsi˘ tsî	子	mju vũ	無	then tʰien	天	yae˘ jiê	也。

八第伯泰

sje si	斯	yo jÿ	予	yae ^x jiê	也。	daj ^H dăi	大。	ny1 l̥	而	nyo 3ÿ	如
h̥jwe üi	爲	h̥juw ^x jiôw	有	xwan ^H hwǒn	煥	ywiǵ vĩ	唯	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不
dzyeng ^H ʃʰĩŋ	盛。	lwan ^H lwǒn	亂	fu fũ	乎	ngew jiêw	堯	yo ^H jÿ	與	gip gĩʔ/p	及。
h̥juw ^x jiôw	有	dzyin tʃʰĩn	臣	g1 kʰĩ	其	tsok tsəʔ/k	則	h̥jen jiên	焉。	yuw jiôw	猶
bjuw ^x fʰǝwʔ	婦	dzyip ʃʰĩʔ/p	十	h̥juw ^x jiôw	有	tsy1 tʃĩ	之。	○	khjowng ^x kʰyûŋ	恐	
nyin zĩn	人	nyin zĩn	人。	mjun vũn	文	dang ^x dǎŋʔ	蕩	ts1 ^x tsĩ	子	syit ʃĩʔ/t	失
h̥jen jiên	焉。	khuwng ^x kʰũŋ	孔	tsyang tʃian	章。	dang ^x dǎŋʔ	蕩	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	tsy1 tʃĩ	之。
kjuw ^x kiôw	九	ts1 ^x tsĩ	子	○	fu fũ	乎。	daj ^H dăi	大	○		
nyin zĩn	人	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	sywin ^H ʃyũn	舜	mjin mĩn	民	tsoj tsai	哉	ts1 ^x tsĩ	子
ny1 l̥	而	dzoj tsʰăi	才	h̥juw ^x jiôw	有	mju vũ	無	ngew jiêw	堯	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。
yr ^x jĩ	已。	nan nǎn	難。	dzyin tʃʰĩn	臣	nong nǝŋ	能	tsy1 tʃĩ	之	ngjwij ŋüi	巍
sam sam	三	pjuw puʔ/t	不	ngu ^x ŋũ	五	mjieng mĩŋ	名	h̥jwe üi	爲	ngjwij ŋüi	巍
pjun fun	分	g1 kʰĩ	其	nyin zĩn	人。	h̥jen jiên	焉。	kjun kyun	君	fu fũ	乎。
then th̥ien	天	nyen ziên	然	ny1 l̥	而	ngjwij ŋüi	巍	yae ^x jiê	也。	sywin ^H ʃyũn	舜
fae ^x fiǎʔ	下	fu fũ	乎。	then th̥ien	天	ngjwij ŋüi	巍	ngjwij ŋüi	巍	h̥ju ^x jÿ	禹
h̥juw ^x jiôw	有	dang tʰǎŋ	唐	fae ^x fiǎʔ	下	fu fũ	乎。	ngjwij ŋüi	巍	tsy1 tʃĩ	之
g1 kʰĩ	其	ngju ŋÿ	虞	dn1 ^H dʒĩ	治。	g1 kʰĩ	其	fu fũ	乎。	h̥juw ^x jiôw	有
ny1j ^H l̥	二。	tsy1 tʃĩ	之	mju ^x vũ	武	h̥juw ^x jiôw	有	ywiǵ vĩ	唯	then th̥ien	天
yr ^x jĩ	以	tsjej ^H tsĩ	際。	h̥jwang wǎŋ	王	dzyeng tʃʰĩŋ	成	then th̥ien	天	fae ^x fiǎʔ	下
bjuwk fʰũʔ/k	服	ʔjo ʔy	於	h̥jwot jyuêʔ/t	曰。	kuwng kun	功	h̥jwe üi	爲	yae ^x jiê	也。

八第伯泰

pjie pi	卑	nyen ziën	然	dzri ^H s̺i̺	事
kjuwng kyuŋ	宮	ɦɪ̯ ^x ji	矣。	'jin ʔin	殷。
syit ji̯ʔ/t	室。	phji̯ ^x fi	菲	tsyuw tʃiow	周
nyɪ ɿ̯	而	'im ^x ʔim	飲	tsyɪ tʃi	之
tsin ^x tsin	盡	zyik ʃi̯ʔ/k	食。	tok təʔ/k	德。
ɦk li̯ʔ/k	力	nyɪ ɿ̯	而	gɪ k̺i̺	其
ɦu ɦü	乎	trij ^H tʃi	致	kha ^x k̺h̺	可
kuw kow	溝	xaew ^H hiǎw	孝	ɦjwɪj ^H üi	謂
xwik hyuəʔ/k	洫。	ɦu ɦü	乎	tsyij ^H tʃi	至
ɦju ^x j̺y	禹、	kjwɪj ^x k̺ui	鬼	tok təʔ/k	德
ngu ŋü	吾	zyin ʃi̯in	神。	yae ^x jiê	也
mju vü	無	'ak ʔəʔ/k	惡	yi ^x ji	已
kean ^H kiǎn	閒	'ji̯ ʔi	衣	ɦɪ̯ ^x ji	矣。
nyen ziën	然	bjuwk f̺ü̯ʔ/k	服。	.	○
ɦɪ̯ ^x ji	矣。	nyɪ ɿ̯	而	tsɪ ^x tsi	子
		trij ^H tʃi	致	ɦjwot jyuëʔ/t	曰。
		mij ^x m̺ui	美	ɦju ^x j̺y	禹、
		ɦu ɦü	乎	ngu ŋü	吾
		pjut fuʔ/t	黻	mju vü	無
		mjen ^x miên	冕。	kean ^H kiǎn	閒

九第罕子

si ^{jH} sĩ	四。	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	tsɿp tʃiʔ/p	執	faewk hiəʔ/k	學	○	tsɿ ^x tsĩ	子
mju vũ	毋	peaj ^H pǎi	拜	zyae ^H ʃiě	射	nyɿ ĩ	而	tsɿ ^x tsĩ	xan ^x hân	罕
ʔ ^H ʔĩ	意。	hae ^x hiǎʔ	下、	ɦu ɦũ	乎。	mju vũ	無	xan ^x hân	de ^{jH} dĩ	第
mju vũ	毋	lej ^x li	禮	ngu ŋũ	吾	srjo ^x ʃũ	所	ngjon jiẽn	kjuw ^x kiôw	九
pjɿt piʔ/t	必。	yae ^x jiê	也。	tsɿp tʃiʔ/p	執	dzyeng tʃiŋ	成	li ^{jH} li		利。
mju vũ	毋	kim kim	今	ngjo ^H ŋỹ	御	mjieng mĩŋ	名。	yo ^x jỹ		與
ku ^H kũ	固。	peaj ^H pǎi	拜	ɦĩ ^x ji	矣。	tsɿ ^x tsĩ	子	mjaeng ^H mĩŋ		命
mju vũ	毋	ɦu ɦũ	乎	○	mjun vũn	聞	yo ^x jỹ			與
nga ^x ŋô	我。	dzyang ^H ʃiǎŋ	上。	tsɿ ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃĩ	之。	nyin zĩn		仁。
○	○	thaj ^H thǎi	泰	ɦjwot jyuěʔ/t	曰。	ɦjwij ^H ũi	謂	○		○
tsɿ ^x tsĩ	子	yae ^x jiê	也。	mae mǎ	麻	mwon mũn	門	dat dǎʔ/t		達
ʔ ^{jwɿjH} ʔũi	畏	swij sui	雖	mjen ^x miẽn	冕、	dej ^x dĩʔ	弟	faewng ^H hiǎŋ		巷
ʔ ^{jo} ʔy	於	ɦjwij ũi	違	lej ^x li	禮	tsɿ ^x tsĩ	子	tang ^x tǎŋ		黨
khjwang kʰwan	匡。	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	yae ^x jiê	也。	ɦjwot jyuěʔ/t	曰。	nyin zĩn		人
ɦjwot jyuěʔ/t	曰。	ngu ŋũ	吾	kim kim	今	ngu ŋũ	吾	ɦjwot jyuěʔ/t		曰。
mjun vũn	文	dzjowng tsʰyũŋ	從	yae ^x jiê	也	ɦa ɦǎ	何	daj ^H dǎi		大
ɦjwang wǎŋ	王	hae ^x hiǎʔ	下。	dzywin ʃiʸũn	純。	tsɿp tʃiʔ/p	執。	tsoj tsai		哉
kjij ^H ki	既	○	○	gjem ^x giẽmʔ	儉。	tsɿp tʃiʔ/p	執	khuwng ^x kʰũŋ		孔
mwot mũʔ/t	沒。	tsɿ ^x tsĩ	子	ngu ŋũ	吾	ngjo ^H ŋỹ	御	tsɿ ^x tsĩ		子。
mjun vũn	文	dzjwet dzyuěʔ/t	絕	dzjowng tsʰyũŋ	從	ɦu ɦũ	乎。	pak pəʔ/k		博

九第罕子

ngjiej ^H (ŋ)jĩ	藝。	nong nəŋ	能	syeng ^H jĩŋ	聖。	kuwng ^H kũŋ	貢	yae ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不
.	○	pjĩ ^x pĩ	鄙	hjuw ^H jiōw	又	hjuw ^H jyuêʔ/t	曰。	then thʰien	天	dzoj ^x dzǎi'	在
tsĩ ^x tsĩ	子	dzrĩ ^H ʂĩĩ	事。	ta tə	多	pju fu	夫	tsyĩ tʃĩ	之	tsĩ tsĩ	茲
hjuw ^H jyuêʔ/t	曰。	kjun kyun	君	nong nəŋ	能	tsĩ ^x tsĩ	子	mjiĩ ^H vĩ	未	ɦu ɦũ	乎。
ngu ŋũ	吾	tsĩ ^x tsĩ	子	yae ^x jiê	也。	syeng ^H jĩŋ	聖	sang ^H sǎŋ	喪	then thʰien	天
hjuw ^x jiōw	有	ta tə	多	tsĩ ^x tsĩ	子	tsyae ^x tʃĩê	者	sje si	斯	tsyĩ tʃĩ	之
trje tʃĩ	知	ɦu ɦũ	乎	mjun vũn	聞	yo jỹ	與。	mjun vũn	文	tsjang tsiaŋ	將
ɦu ɦũ	乎	tsoj tsai	哉。	tsyĩ tʃĩ	之	ɦa ɦǒ	何	yae ^x jiê	也。	sang ^H sǎŋ	喪
tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ/t	不	hjuw ^H jyuêʔ/t	曰。	gĩ k ^{ɦĩ}	其	khjwang k ^ɦ waŋ	匡	sje si	斯
mju vũ	無	ta tə	多	thaj ^H thǎi	大	ta tə	多	nyĩn zĩn	人	mjun vũn	文
trje tʃĩ	知	yae ^x jiê	也。	tsoj ^x tsái	宰	nong nəŋ	能	gĩ k ^{ɦĩ}	其	yae ^x jiê	也。
yae ^x jiê	也。	.	○	trje tʃĩ	知	yae ^x jiê	也。	nyo zỹ	如	ɦuw ^x ɦǒw'	後
hjuw ^x jiōw	有	law lǎw	牢	ngǎ ^x ŋǒ	我	tsĩ ^x tsĩ	子	yo jỹ	予	siĩ ^x sĩ	死
pjĩ ^x pĩ	鄙	hjuw ^H jyuêʔ/t	曰。	ɦu ɦũ	乎。	kuwng ^H kũŋ	貢	ɦa ɦǒ	何。	tsyae ^x tʃĩê	者
pju fu	夫	tsĩ ^x tsĩ	子	ngu ŋũ	吾	hjuw ^H jyuêʔ/t	曰。	.	○	pjuw puʔ/t	不
mjun ^H vũn	問	ɦjun jyũn	云、	syew ^H jĩêw	少	ku ^H kũ	固	thaj ^H thǎi	大	tok təʔ/k	得
'jo ʔy	於	ngu ŋũ	吾	yae ^x jiê	也	then thʰien	天	tsoj ^x tsái	宰	yo ^H jỹ	與
ngǎ ^x ŋǒ	我。	pjuw puʔ/t	不	dzjen ^H dziẽn	賤。	tsjowng ^H tsyũŋ	縱	mjun ^H vũn	問	'jo ʔy	於
khuwng k ^ɦ uŋ	空	syĩ ^H jĩ	試、	ku ^H kũ	故	tsyĩ tʃĩ	之	'jo ʔy	於	sje si	斯
khuwng k ^ɦ uŋ	空	ku ^H kũ	故	ta tə	多	tsjang tsiaŋ	將	tsĩ ^x tsĩ	子	mjun vũn	文

九第罕子

nye ^x ĩ	爾。	nga ^x ŋ̊	我	tsy1 tʃĩ	之	swij sui	雖	du tʰũ	圖。	nyo z̃ỹ	如
swij sui	雖	y1 ^x jĩ	以	mjie mĩ	彌	syew ^H ʃĩẽw	少	ngu ŋũ	吾	yae ^x jiẽ	也。
yowk jyũʔ/k	欲	mjun vũn	文。	ken kien	堅。	pjit piʔ/t	必	y1 ^x jĩ	已	nga ^x ŋ̊	我
dzjowng tsʰyũŋ	從	ˈjak ʔipʔ/k	約	tsyem tʃiem	瞻	tsak tsɔʔ/k	作。	ɦ1 ^x jĩ	矣	khuw ^x kʰôw	叩
tsy1 tʃĩ	之。	nga ^x ŋ̊	我	tsy1 tʃĩ	之	kwa kwɔ	過	bju fʰũ	夫。	g1 kʰĩ	其
mat mwɔʔ/t	末	y1 ^x jĩ	以	dzoj ^x dzǎi'	在	tsy1 tʃĩ	之	.	○	ljang ^x liân	兩
yuw jiõw	由	lej ^x li	禮。	dzen tsʰiẽn	前。	pjit piʔ/t	必	ts1 ^x tsĩ	子	twan twɔn	端
yae ^x jiẽ	也	yowk jyũʔ/k	欲	xwot huʔ/t	忽	tshju tsʰy	趨。	ken ^H kiẽn	見	ny1 ĩ	而
y1 ^x jĩ	已。	bea ^x bǎ	罷	ɦjen jiẽn	焉	.	○	tsij tsi	齊	gjom giẽʔ/t	竭
.	○	pjuw puʔ/t	不	dzoj ^x dzǎi'	在	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	tshwoj tsʰui	衰	ɦjen jiẽn	焉。
ts1 ^x tsĩ	子	nong nǎŋ	能。	ɦuw ^x ɦiõw'	後。	ˈwen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃiẽ	者。	.	○
dzit dziʔ/t	疾	kji ^H ki	既	pju fu	夫	khwij ^H kʰui	喟	mjen ^x miẽn	晁	ts1 ^x tsĩ	子
bjaeng ^H biŋ	病。	gjom giẽʔ/t	竭	ts1 ^x tsĩ	子	nyen ziẽn	然	ˈji ʔi	衣	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。
ts1 ^x tsĩ	子	ngu ŋũ	吾	zwĩn sʰyũn	循	than ^H tʰǎn	歎	dzyang (t)ʰiǎŋ	裳	bjuwng ^H fʰũŋ	鳳
lu ^H lũ	路	dzoj tsʰǎi	才。	zwĩn sʰyũn	循	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiẽ	者。	tew ^x tiẽw/niẽw	鳥
sr1 ^x sĩ	使	nyo z̃ỹ	如	nyen ziẽn	然	ngiang ^x ŋiǎŋ	仰	yo ^x j̃ỹ	與	pjuw puʔ/t	不
mwon mũn	門	ɦjuw ^x jiõw	有	dzyen ^x ʃiẽn'	善	tsy1 tʃĩ	之	ku ^x kũ	瞽	tsyij ^H tʃĩ	至。
nyin z̃ĩn	人	srjo ^x sũ	所	yuw ^x jiõw	誘	mjie mĩ	彌	tsyae ^x tʃiẽ	者。	ɦa ɦǎ	河
ɦjwe ũi	爲	lip liʔ/p	立。	nyin z̃ĩn	人。	kaw kaw	高。	ken ^H kiẽn	見	pjuw puʔ/t	不
dzyn tʃĩn	臣。	traewk tʃwɔʔ/k	卓	pak pɔʔ/k	博	tswan tswɔn	鑽	tsy1 tʃĩ	之。	tsyhwij ^H /t tʃʰui/tʃʰyt	出

九第罕子

hā hǎ	何。	tsoj tsai	哉。	hjuw ^x jiôw	有	tsy1 tʃi	之	kh1 kʰi	欺	bjaeng ^H bĩŋ	病
ts1 ^x tsî	子	ku ku	沽	mij ^x mûi	美	syuw ^x ʃiôw	手	then tʰien	天	kean ^H kiǎn	閒。
hjuwot jjuǝʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之	ngjowk nyüʔ/k	玉	fu hü	乎。	fu hü	乎。	hjuwot jjuǝʔ/t	曰。
kjun kyun	君	tsoj tsai	哉。	ʔjo ʔy	於	tshjae ^x tsʰiê	且	tshjae ^x tsʰiê	且	kjuw ^x kiôw	久
ts1 ^x tsî	子	nga ^x ŋô	我	sje si	斯。	yo jỹ	予	yo jỹ	予	hi ^x jî	矣
kjo ky	居	doj ^x dǎiʔ	待	ʔjun ^x ʔyün	韞	tsjowng ^H tsyũŋ	縱	yo ^x jỹ	與	tsoj tsai	哉。
tsy1 tʃi	之。	kae ^H kiǎ	賈	duwk düʔ/k	匱	pjuw puʔ/t	不	g1 kʰi	其	yuw jiôw	由
hā hǎ	何	tsyae ^x tʃiê	者	ny1 ɿ	而	tok təʔ/k	得	sij ^x sî	死	tsy1 tʃi	之
luw ^H lǒw	陋	yae ^x jiê	也。	dzang tsʰǎŋ	藏	daj ^H dǎi	大	ʔjo ʔy	於	haeng hĩŋ	行
tsy1 tʃi	之	.	○	tsyô tʃy	諸。	tsang ^H tsǎŋ	葬。	dzyin tʃĩn	臣	tsrae ^H tʃǎ	詐
hjuw ^x jiôw	有。	ts1 ^x tsî	子	gjuw kʰiôw	求	yo jỹ	予	tsy1 tʃi	之	yae ^x jiê	也。
.	○	yowk jyüʔ/k	欲	dzyen ^x ʃʰiǝnʔ	善	sij ^x sî	死	syuw ^x ʃiôw	手	mju vũ	無
ts1 ^x tsî	子	kjo ky	居	kae ^H kiǎ	賈	ʔjo ʔy	於	yae ^x jiê	也。	dzyin tʃĩn	臣
hjuwot jjuǝʔ/t	曰。	kjuw ^x kiôw	九	ny1 ɿ	而	daw ^x dǎwʔ	道	mju vũ	無	ny1 ɿ	而
ngu ŋü	吾	yij jî	夷。	ku ku	沽	lu ^H lũ	路	neng nĩŋ	寧	hjuwe üi	爲
dzi1 ^H dzi	自	hwok hwǝʔ/k	或	tsyô tʃy	諸。	fu hü	乎。	sij ^x sî	死	hjuw ^x jiôw	有
hjuwej ^H üi	衛	hjuwot jjuǝʔ/t	曰。	ts1 ^x tsî	子	.	○	ʔjo ʔy	於	dzyin tʃĩn	臣。
pjon ^x fân	反	luw ^H lǒw	陋。	hjuwot jjuǝʔ/t	曰。	ts1 ^x tsî	子	nyij ^H ɿ	二	ngu ŋü	吾
lu ^x lũ	魯。	nyo zy	如	ku ku	沽	kuwng ^H kũŋ	貢	sam sam	三	dzywij ʃʰüi	誰
nyen ziǝn	然	tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	hjuwot jjuǝʔ/t	曰。	ts1 ^x tsî	子	kh1 kʰi	欺。

九第罕子

tsyae ^x tʃiê	者。	phjie ^H pʰi	譬	nyo ʒy̌	如	tsyhwen tʃʰyuen	川	bju ^x fʰü'	父	huw ^x hõw'	後
gi kʰi	其	nyo ʒy̌	如	xaw ^H hãw	好	dzyang ^H ʃiãŋ	上	xjwaeng hyuəŋ	兄。	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂
hwoj hüi	回	bjaeng pʰiŋ	平	srik səʔ/k	色	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	sang saŋ	喪	tsyeng ^H tʃiŋ	正。
yae ^x jiê	也	dij ^H di	地。	tsyae ^x tʃiê	者	dzyej ^H ʃi	逝	dzri ^H ʂi	事	ngae ^x (ŋ)jiâ	雅
yo jy̌	與。	swij sui	雖	yae ^x jiê	也。	tsyae ^x tʃiê	者	pjuw puʔ/t	不	zjowng ^H sʰyũŋ	頌
.	○	phjuwk fuʔ/k	覆	.	○	nyo ʒy̌	如	kam ^x kâm	敢	kak kəʔ/k	各
tsi ^x tsi	子	ʔjit ʔiʔ/t	一	tsi ^x tsi	子	sje si	斯	pjuw puʔ/t	不	tok təʔ/k	得
hijwi ^H üi	謂	gwij ^H güi	簣。	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	bju fʰü	夫。	mjen ^x miên	勉。	gi kʰi	其
ngaen (ŋ)jiän	顏	tsin ^H tsin	進。	phjie ^H pʰi	譬	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	srjo ^x ʂü	所。
ʼwen ʔyuen	淵	ngu nü	吾	nyo ʒy̌	如	syae ^x ʃiê	舍	hijwe üi	爲	.	○
hijwot jyuẽʔ/t	曰。	hijwang ^x wãŋ	往	hijwe üi	爲	trjuw ^H tʃiöw	晝	tsjuw ^x tsiöw	酒	tsi ^x tsi	子
sjek siʔ/k	惜	yae ^x jiê	也。	srean ʂan	山。	yae ^H jiê	夜。	khwon ^H kʰũn	困。	hijwot jyuẽʔ/t	曰。
hu hü	乎	.	○	mji ^H vi	未	.	○	ha fiö	何	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出
ngu nü	吾	tsi ^x tsi	子	dzyeng tʃʰiŋ	成	tsi ^x tsi	子	hijw ^x jiöw	有	tsok tsəʔ/k	則
ken ^H kiên	見	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	ʔjit ʔiʔ/t	一	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	ʔjo ʔy	於	dzri ^H ʂi	事
gi kʰi	其	ngjo ^H ny̌	語	gwij ^H güi	簣。	ngu nü	吾	nga ^x ŋô	我	kuwng kuŋ	公
tsin ^H tsin	進	tsy ⁱ tʃi	之	tsy ^x tʃi	止。	mji ^H vi	未	tsoj tsai	哉。	khjaeng kʰiŋ	卿。
yae ^x jiê	也。	ny ⁱ i	而	ngu nü	吾	ken ^H kiên	見	.	○	nyip ʒiʔ/p	入
mji ^H vi	未	pjuw puʔ/t	不	tsy ^x tʃi	止	xaw ^H hãw	好	tsi ^x tsi	子	tsok tsəʔ/k	則
ken ^H kiên	見	dwa ^H dwô	惰	yae ^x jiê	也。	tok təʔ/k	德	dzoj ^x dzäi'	在	dzri ^H ʂi	事

九第罕子

trjuwng tʃyʊŋ	忠	ywet jjuẽʔ/t	說	nong nəŋ	能	ngu ^x ŋu	五	ɦɪ ^x jɪ	矣	gɪ kʰɪ	其
sin ^H sɪn	信。	nyɪ ɿ	而	mju vũ	無	dzyɪp ʃɰɪʔ/p	十	bju fʰũ	夫。	tsyɪ ^x tʃɪ	止
mju vũ	毋	pjuw puʔ/t	不	dzjowng tsʰyũŋ	從	nyɪ ɿ	而	.	○	yae ^x jiê	也。
ɦjuw ^x jiôw	友	yek jɪʔ/k	繹。	ɦu ɦũ	乎。	mju vũ	無	tsɪ ^x tsɪ	子	.	○
pjuw puʔ/t	不	dzjowng tsʰyũŋ	從	koj ^x kâi	改	mjun vũn	聞	ɦjwot jjuẽʔ/t	曰。	tsɪ ^x tsɪ	子
nyo ʒy̌	如	nyɪ ɿ	而	tsyɪ tʃɪ	之	ɦjen jiẽn	焉。	ɦuw ^x ɦõw'	後	ɦjwot jjuẽʔ/t	曰。
kɪ ^x kɪ	己	pjuw puʔ/t	不	ɦjwe ũi	爲	sje sɪ	斯	srjaeng ʒəŋ	生	mjew miẽw	苗
tsyae ^x tʃiê	者。	koj ^x kâi	改。	kjwɪj ^H kũi	貴。	yek jɪʔ/k	亦	kha ^x kʰâ	可	nyɪ ɿ	而
kwa ^H kwɔ̌	過	ngu ŋũ	吾	swon ^H sũn	巽	pjuw puʔ/t	不	'jwɪj ^H ʔũi	畏。	pjuw puʔ/t	不
tsok tsəʔ/k	則	mat mwɔ̌ʔ/t	末	yo ^x jy̌	與	tsjowk tsyuʔ/k	足	'jen ʔien	焉	sjuw ^H siõw	秀
mjut vũʔ/t	勿	nyo ʒy̌	如	tsyɪ tʃɪ	之	'jwɪj ^H ʔũi	畏	trje tʃɪ	知	tsyae ^x tʃiê	者。
dan ^H dân	憚	tsyɪ tʃɪ	之	ngjon jiẽn	言。	yae ^x jiê	也	loj lâi	來	ɦjuw ^x jiôw	有
koj ^x kâi	改。	ɦa ɦɔ̌	何	nong nəŋ	能	yɪ ^x jɪ	已。	tsyae ^x tʃiê	者	ɦɪ ^x jɪ	矣
.	○	yae ^x jiê	也	mju vũ	無	.	○	tsyɪ tʃɪ	之	bju fʰũ	夫。
tsɪ ^x tsɪ	子	yɪ ^x jɪ	已	ywet jjuẽʔ/t	說	tsɪ ^x tsɪ	子	pjuw puʔ/t	不	sjuw ^H siõw	秀
ɦjwot jjuẽʔ/t	曰。	ɦɪ ^x jɪ	矣。	ɦu ɦũ	乎。	ɦjwot jjuẽʔ/t	曰。	nyo ʒy̌	如	nyɪ ɿ	而
sam sam	三	.	○	yek jɪʔ/k	繹	pjop faʔ/p	法	kim kim	今	pjuw puʔ/t	不
kjun kyun	軍	tsɪ ^x tsɪ	子	tsyɪ tʃɪ	之	ngjo ^H ŋy̌	語	yae ^x jiê	也。	zyɪt ʃɰɪʔ/t	實
kha ^x kʰâ	可	ɦjwot jjuẽʔ/t	曰。	ɦjwe ũi	爲	tsyɪ tʃɪ	之	stj ^H sɪ	四	tsyae ^x tʃiê	者。
dwat dwɔ̌ʔ/t	奪	tsyu ^x tʃy̌	主	kjwɪj ^H kũi	貴。	ngjon jiẽn	言。	dzyɪp ʃɰɪʔ/p	十	ɦjuw ^x jiôw	有

九第罕子

yo ^x jŷ	與	pjuw puʔ/t	不	trje tʃi	知	tsyuwng tʃyuj	終	tsyae ^x tʃiê	者	srwiĵ ^H ʂüi/ʂwäi	帥
lip liʔ/p	立。	gju ^H gŷ	懼。	zjowng s ^h yuj	松	syin jin	身	lip liʔ/p	立。	yae ^x jiê	也。
kha ^x k ^h ʂ	可	.	○	paek pəʔ/k	柏	zjowng ^H s ^h yüŋ	誦	ny1 ĩ	而	phjit p ^h iʔ/t	匹
yo ^x jŷ	與	ts1 ^x tsi	子	tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之。	pjuw puʔ/t	不	pju fu	夫
lip liʔ/p	立。	hĵwot jyuêʔ/t	曰。	fuw ^x fiow'	後	ts1 ^x tsi	子	trh1 ^x tʃ ^h i	恥	pjuw puʔ/t	不
mĵij ^H vi	未	kha ^x k ^h ʂ	可	tew tiəw	彫	hĵwot jyuêʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者。	kha ^x k ^h ʂ	可
kha ^x k ^h ʂ	可	yo ^x jŷ	與	yae ^x jiê	也。	dzye ^x ʃi'	是	g1 k ^h i	其	dwat dwəʔ/t	奪
yo ^x jŷ	與	gĵowng ^H gyüŋ	共	.	○	daw ^x däw'	道	yuw jiöw	由	tsy1 ^H tʃi	志
gĵwen k ^h yuən	權。	faewk fiöʔ/k	學。	ts1 ^x tsi	子	yae ^x jiê	也。	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	也。
.	○	mĵij ^H vi	未	hĵwot jyuêʔ/t	曰。	fiə fiö	何	yo jŷ	與。	.	○
dang t ^h äŋ	唐	kha ^x k ^h ʂ	可	trje ^H tʃi	知	tsjowk tsyuʔ/k	足	pjuw puʔ/t	不	ts1 ^x tsi	子
dej ^H di	棣	yo ^x jŷ	與	tsyae ^x tʃiê	者	y1 ^x ji	以	tsye ^H tʃi	伎	hĵwot jyuêʔ/t	曰。
tsy1 tʃi	之	syek ʃiʔ/k	適	pjuw puʔ/t	不	tsang tsaŋ	臧。	pjuw puʔ/t	不	'ĵij ^H ʔi	衣
xwae hwa	華。	daw ^x däw'	道。	fiwok fiwəʔ/k	惑。	.	○	gjuw k ^h iöw	求。	bĵiej ^H bi	敝
phĵien p ^h ien	偏	kha ^x k ^h ʂ	可	nyin zin	仁	ts1 ^x tsi	子	fiə fiö	何	'jun ^x ʔyün	縕
g1 k ^h i	其	yo ^x jŷ	與	tsyae ^x tʃiê	者	hĵwot jyuêʔ/t	曰。	yowng ^H jyüŋ	用	baw p ^h äw	袍。
pjon ^x fän	反	syek ʃiʔ/k	適	pjuw puʔ/t	不	sjweĵ ^H süi	歲	pjuw puʔ/t	不	yo ^x jŷ	與
ny1 ĩ	而。	daw ^x däw'	道。	'juw ʔiow	憂。	fiən fiän	寒	tsang tsaŋ	臧。	'ĵij ^H ʔi	衣
khĵij ^x k ^h i	豈	mĵij ^H vi	未	yowng ^x jyüŋ	勇	nyen ziən	然	ts1 ^x tsi	子	fiu fiü	狐
pjuw puʔ/t	不	kha ^x k ^h ʂ	可	tsyae ^x tʃiê	者	fuw ^x fiow'	後	lu ^H lũ	路	fiak fiöʔ/k	貉

九第罕子

nye^x
ŋ̌ 爾

sɿ
sɿ 思。

syt
ʃiʔ/t 室

dzye^x
ʃ̃ɿʔ 是

hɿwon^x
jyuêŋ 遠

nyɿ
ŋ̌ 而。

tsɿ^x
tsɿ 子

hɿwot
jyuêʔ/t 曰。

mji^H
vɿ 未

tsyɿ
tʃɿ 之

sɿ
sɿ 思

yae^x
jiê 也。

bju
f̃ü 夫

hɑ
hɔ 何

hɿwon^x
jyuêŋ 遠

tsyɿ
tʃɿ 之

hɿjuw^x
jiôw 有。

十第黨鄉

nyo zy	如	pjin ^H pĩn	擯。	pju fu	夫	deng t ^h ĩŋ	廷。	○	xjang hiaŋ	鄉
yae ^x jiê	也。	srik səʔ/k	色	ngjon jiên	言。	bjen p ^h iên	便	khuwng ^x k ^h ũŋ	tang ^x tân	黨
tshju ts ^h y	趨	bwot bùʔ/t	勃	ngin (ŋ)jĩn	閭	bjen p ^h iên	便	tsi ^x tsĩ	dej ^H dĩ	第
tsin ^H tsĩn	進。	nyo zy	如	ngin (ŋ)jĩn	閭	ngjon jiên	言。	'jo ʔy	dzyip j ^h ĩʔ/p	十
yik jĩʔ/k	翼	yae ^x jiê	也。	nyo zy	如	ywij vĩ	唯	xjang hiaŋ		鄉
nyo zy	如	tsjowk tsyuʔ/k	足	yae ^x jiê	也。	kjin ^x kĩn	謹	tang ^x tân		黨。
yae ^x jiê	也。	khjwak k ^h yunʔ/k	躑	kjun kyun	君	nye ^x ĩ	爾。	swin syun		恂
pjin pin	賓	nyo zy	如	dzoj ^x dzǎi'	在。	drjew t ^h ĩiēw	朝	swin syun		恂
thwoj ^H thũi	退。	yae ^x jiê	也。	tsjuwk tsyuʔ/k	蹶	yo ^x jỹ	與	nyo zy		如
pjit piʔ/t	必	'jip ʔiʔ/p	揖	tsjek tsiʔ/k	踏	hae ^x hiǎ'	下	yae ^x jiê		也。
bjuwk fũʔ/k	復	srjo ^x sũ	所	nyo zy	如	daj ^H dǎi	大	zi ^x s ^h ĩ'		似
mjaeng ^H mĩŋ	命	yo ^x jỹ	與	yae ^x jiê	也。	pju fu	夫	pjuw puʔ/t		不
h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	lp lĩʔ/p	立。	yo jỹ	與	ngjon jiên	言。	nong nəŋ		能
pjin pin	賓	tsa ^x tsô	左	yo jỹ	與	khan ^H k ^h ǎn	侃	ngjon jiên		言
pjuw puʔ/t	不	h̄juw ^x jiôw/jiôw	右	nyo zy	如	khan ^H k ^h ǎn	侃	tsyae ^x t ^h ĩê		者。
ku ^H kũ	顧	syuw ^x jĩôw	手。	yae ^x jiê	也。	nyo zy	如	gĩ k ^h ĩ		其
hĩ ^x jĩ	矣。	'jij ʔi	衣	○	yae ^x jiê	也。	dzoj ^x dzǎi'			在
○	○	dzen ts ^h iên	前	kjun kyun	君	yo ^x jỹ	與	tsowng tsuŋ		宗
nyip zĩʔ/p	入	h̄uw ^x h̄ow'	後。	drjew ^H dzĩēw	召	dzyang ^H j ^h iǎŋ	上	mjew ^H miēw		廟
kuwng kun	公	tsyhem ^H t ^h ĩiēm	檐	sri ^x sĩ	使	daj ^H dǎi	大	drjew t ^h ĩiēw		朝

十第黨鄉

srik ʂəʔ/k	色。	dzyang ^H ʃiǎŋ	上	yik jiʔ/k	翼	pjieng ^x pĩŋ	屏	nyo ʒy̌	如	mwon mũn	門。
si si	私	nyo ʒy̌	如	nyo ʒy̌	如	khji ^H kʰi	氣	yae ^x jiê	也。	kjuwk kyuʔ/k	鞠
dek dĩʔ/k	覲。	ʔjip ʔiʔ/p	揖。	yae ^x jiê	也。	zi ^x sʰiʔ	似	tsjowk tsyuʔ/k	足	kjuwng kyuŋ	躬
yu jy̌	愉	fiæ ^x fiǎʔ	下	bjuwk fʰüʔ/k	復	pjuw puʔ/t	不	khjwak kʰyubʔ/k	踴	nyo ʒy̌	如
yu jy̌	愉	nyo ʒy̌	如	gi kʰi	其	sik siʔ/k	息	nyo ʒy̌	如	yae ^x jiê	也。
nyo ʒy̌	如	dzyuw ^H ʃiǒw	授。	fiwji ^H ui	位。	tsyae ^x tʃiê	者。	yae ^x jiê	也。	nyo ʒy̌	如
yae ^x jiê	也。	bwot büʔ/t	勃	tsjuwk tsyuʔ/k	蹶	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出、	gi kʰi	其	pjuw puʔ/t	不
○	○	nyo ʒy̌	如	tsjek tsiʔ/k	蹶	kaewng ^H kiǎŋ	降	ngjon jiên	言	yowng jyũŋ	容。
kjun kyun	君	tsyen ^H tʃiēn	戰	nyo ʒy̌	如	ʔjit ʔiʔ/t	一	zi ^x sʰiʔ	似	lip liʔ/p	立
tsi ^x tsi	子	srik ʂəʔ/k	色。	yae ^x jiê	也。	tong ^x tāŋ	等。	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不
pjuw puʔ/t	不	tsjowk tsyuʔ/k	足	○	○	trheng ^x tʃʰĩŋ	逞	tsjowk tsyuʔ/k	足	trjuwng tʃyũŋ	中
yi ^x ji	以	srjuwk ʂuʔ/k	縮	tsyip tʃiʔ/p	執	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	tsyae ^x tʃiê	者。	mwon mũn	門。
kom ^H kām	紺	srjuwk ʂuʔ/k	縮。	kwej kui	圭。	srik ʂəʔ/k	色。	syep ʃiēʔ/p	攝	fiæng fiĩŋ	行
tsrjuw tʂow	緇	nyo ʒy̌	如	kjuwk kyuʔ/k	鞠	yi ji	怡	tsij tsi	齊	pjuw puʔ/t	不
syik ʃiʔ/k	飾。	fijuw ^x jiōw	有	kjuwng kyuŋ	躬	yi ji	怡	syng ʃĩŋ	升	lij ^x li	履
fiwng fiũŋ	紅	zwĩn sʰyũn	循。	nyo ʒy̌	如	nyo ʒy̌	如	dang tʰāŋ	堂。	fiwik jyuǎʔ/k	闕。
tsje ^x tsi	紫	xjang ^x hiǎŋ	享	yae ^x jiê	也。	yae ^x jiê	也。	kjuwk kyuʔ/k	鞠	kwa kwə	過
pjuw puʔ/t	不	lej ^x li	禮、	nyo ʒy̌	如	mwot mũʔ/t	沒	kjuwng kyuŋ	躬	fiwji ^H ui	位。
yi ^x ji	以	fijuw ^x jiōw	有	pjuw puʔ/t	不	keaj kiai	階	nyo ʒy̌	如	srik ʂəʔ/k	色
fiwe ui	爲	yowng jyũŋ	容	syng ʃĩŋ	勝。	tshju tsʰy	趨。	yae ^x jiê	也。	bwot büʔ/t	勃

十第黨鄉

nyɿ ĩ	而	pjen ^H piě̃n	變	kwan kwən	冠	hak hǝʔ/k	貉	fiwang fiwǎŋ	黃	sjet sieʔ/t	褻
nyuwk zyüʔ/k	肉	zyik ʃiʔ/k	食。	pjuw puʔ/t	不	tsyɿ tʃi	之	ʼjij ʔi	衣	bjuwk fʰüʔ/k	服。
baej ^H bǎi	敗	kjo ky	居	yi ^x ji	以	huw ^x hǝwʼ	厚	hu hü	狐	tang taŋ	當
pjuw puʔ/t	不	pjit piʔ/t	必	tew ^H tiěw	弔。	yi ^x ji	以	gjuw kʰiǝw	裘。	syo ^x ʃy	暑
zyik ʃiʔ/k	食。	tshjen tsʰien	遷	kjit kiʔ/t	吉	kjo ky	居。	sjet sieʔ/t	褻	tsyin ^x tʃin	紵
srik ʃəʔ/k	色	dzwa ^x dzwǝʼ	坐。	ngjwot jyuǝʔ/t	月。	khjo ^x kʰy	去	gjuw kʰiǝw	裘	trhij tʃi	絺
ʼak ʔəʔ/k	惡	zi ^H sʰi	食	pjit piʔ/t	必	sang saŋ	喪	drjang tʃiǎŋ	長。	khjaek kʰiʔ/k	綌。
pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	drjew tʃiěw	朝	mju vü	無	twan ^x twôn	短	pjit piʔ/t	必
zyik ʃiʔ/k	食。	ʼjiem ^H ʔiēm	厭	bjuwk fʰüʔ/k	服	srjo ^x ʃü	所	hjuw ^x jiǝw/jiǝw	右	pjew ^x piēw	表
xjuw ^H hiǝw	臭	tsjeng tsin	精。	nyɿ ĩ	而	pjuw puʔ/t	不	mjiej ^H mi	袂。	nyɿ ĩ	而
ʼak ʔəʔ/k	惡	kwaj ^H küi	膾	drjew tʃiěw	朝。	bwoj ^H büi	佩。	pjit piʔ/t	必	tsyhwij ^H /t tʃʰüi/tʃʰyt	出
pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	○		pji fi	非	hjuw ^x jiǝw	有	tsyɿ tʃi	之。
zyik ʃiʔ/k	食。	ʼjiem ^H ʔiēm	厭	tsreaj tʃai	齊、	fiwij üi	帷	tshim ^x tsʰim	寢	tsri tʃi	緇
syit ʃiʔ/t	失	sej ^H si	細。	pjit piʔ/t	必	dzyang (t)ʃiǎŋ	裳。	ʼjij ʔi	衣。	ʼjij ʔi	衣
nyim ^x zim	飪	zi ^H sʰi	食	hjuw ^x jiǝw	有	pjit piʔ/t	必	drjang ^H dʒiǎŋ	長	kaw kaw	羔
pjuw puʔ/t	不	ʼij ^H ʔi	饅	mjaeng min	明	sreaj ^H ʃai	殺	ʼjit ʔiʔ/t	一	gjuw kʰiǝw	裘。
zyik ʃiʔ/k	食。	nyɿ ĩ	而	ʼjij ʔi	衣、	tsyɿ tʃi	之。	syn ʃin	身	su ^H sü	素
pjuw puʔ/t	不	ʼaej ^H ʔ(i)ǎi	餲。	pu ^H pü	布。	kaw kaw	羔	hjuw ^H jiǝw	有	ʼjij ʔi	衣
dzyɿ ʃi	時	ngjo ny	魚	tsreaj tʃai	齊	gjuw kʰiǝw	裘	pan ^H pwǝn	半。	ngej (ŋ)ji	麕
pjuw puʔ/t	不	nwoj ^x nüi	餒。	pjit piʔ/t	必	fiwen fiuēn	玄	hu hü	狐	gjuw kʰiǝw	裘。

第十黨鄉

'jo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	tsjej ^H tsĩ	祭	ywɿj vĩ	唯	zyɿk ʃĩʔ/k	食。
dzu ^H dzũ	阼	dzwa ^x dzwǝʔ	坐。	ngjo ^x ŋy	語。	'jo ʔy	於	tsjuw ^x tsiôw	酒	kat kɔʔ/t	割
keaj kiai	階。	xjang hianj	鄉	tshim ^x tsʰim	寢	kuwng kuŋ	公。	mju vũ	無	pjuw puʔ/t	不
.	○	nyin zĩn	人	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	ljang ^H liǎŋ	量。	tsyeng ^H tʃĩŋ	正
mjun ^H vũn	問	'im ^x ʔim	飲	ngjon jiēn	言。	sjuwk syuʔ/k	宿	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不
nyin zĩn	人	tsjuw ^x tsiôw	酒。	swij sui	雖	nyuwk zyũʔ/k	肉。	gɿp gĩʔ/p	及	zyɿk ʃĩʔ/k	食。
'jo ʔy	於	drjang ^x dʒiǎŋʔ	杖	srjo ʃu	疏	tsjej ^H tsĩ	祭	lwan ^H lwǝn	亂。	pjuw puʔ/t	不
tha tʰɔ	他	tsyae ^x tʃiê	者	zi ^H sʰĩ	食	nyuwk zyũʔ/k	肉、	ku ku	沽	tok təʔ/k	得
paewng paŋ	邦。	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出。	tshoj ^H tsʰǎi	菜	pjuw puʔ/t	不	tsjuw ^x tsiôw	酒	gɿ kʰĩ	其
tsoj ^H tsǎi	再	sje si	斯	kaeng k(i)əŋ	羹	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出	dzyɿ ^x ʃĩʔ	市	tsjang ^H tsiǎŋ	醬
peaj ^H pǎi	拜	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出	kwa kwa	瓜。	sam sam	三	pju ^x fũ	脯	pjuw puʔ/t	不
nyɿ ĩ	而	fi ^x ji	矣。	tsjej ^H tsĩ	祭。	nyɿt ziʔ/t	日。	pjuw puʔ/t	不	zyɿk ʃĩʔ/k	食。
suwng ^H sũŋ	送	.	○	pjit piʔ/t	必	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出	zyɿk ʃĩʔ/k	食。	nyuwk zyũʔ/k	肉
tsyɿ tʃi	之。	xjang hianj	鄉	dzej tsʰi	齊	sam sam	三	pjuw puʔ/t	不	swij sui	雖
.	○	nyin zĩn	人	nyo zy	如	nyɿt ziʔ/t	日。	trhjet tʃʰiɛʔ/t	撤	ta tɔ	多。
khang kʰaŋ	康	na nǝ	儼。	ya ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	kjang kianj	薑	pjuw puʔ/t	不
tsɿ ^x tsĩ	子	drjew tʃʰiɛw	朝	.	○	zyɿk ʃĩʔ/k	食	zyɿk ʃĩʔ/k	食。	sri ^x ʃi	使
gwiɿ ^H gũi	饋	bjuwk fũʔ/k	服	zjek sʰiʔ/k	席	tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ/t	不	syng ^H ʃĩŋ	勝
yak jiǝʔ/k	藥。	nyɿ ĩ	而	pjuw puʔ/t	不	fi ^x ji	矣。	ta tɔ	多	zi ^H sʰĩ	食
peaj ^H pǎi	拜	lip liʔ/p	立	tsyeng ^H tʃĩŋ	正	zyɿk ʃĩʔ/k	食	zyɿk ʃĩʔ/k	食。	(k)hjiɿ ^H (k)hi	氣。

第十黨鄉

tsyhae tʃʰie	車	mwoj˥ mũi	每	tuwng tuŋ	東	tsy1 tʃi	之。	pjuw puʔ/t	不	ny1 ɿ	而
mae˥ mâ	馬。	dzr1˥ ʂi	事	syuw˥ ʃiõw	首	kjun kyun	君	mjun˥ vũn	問	dzyuw˥ ʃiõw˥	受
pjiŋ fi	非	mjun˥ vũn	問。	kae kia	加	sje˥ sɿ	賜	mae˥ mâ	馬。	tsy1 tʃi	之。
tsjeŋ˥ tsɿ	祭	.	○	drjew tʃiẽw	朝	srjaeng ʂəŋ	生。	.	○	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
nyuwk zyũʔ/k	肉	bong pʰəŋ	朋	bjuwk fʰũʔ/k	服	pjit piʔ/t	必	kjun kyun	君	khjuw kʰiow	丘
pjuw puʔ/t	不	hjuw˥ jiõw	友	da˥ dʂ˥	拖	xjuwk hyuʔ/k	畜	sje˥ sɿ	賜	mjiŋ˥ vi	未
peaj˥ pǎi	拜。	siŋ˥ sɿ	死。	syn ʃin	紳。	tsy1 tʃi	之。	zy1k ʃiʔ/k	食。	dat dǎʔ/t	達。
.	○	mju vũ	無	.	○	dzyl˥ ʃi	侍	pjit piʔ/t	必	pjuw puʔ/t	不
tshim˥ tsʰim	寢	srjo˥ ʂu	所	kjun kyun	君	zy1k ʃiʔ/k	食	tsyeng˥ tʃiŋ	正	kam˥ kām	敢
pjuw puʔ/t	不	kjwiŋ kui	歸。	mjaeng˥ mɿŋ	命	ˈjo ʔy	於	zjek sʰiʔ/k	席	dzyang (t)ʃiǎŋ	嘗。
syij ʃi	尸。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	drjew˥ dziẽw	召。	kjun kyun	君。	sen siɛn	先	.	○
kjo ky	居	ˈjo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君	dzyang (t)ʃiǎŋ	嘗	kjuw˥ kiõw	廐
pjuw puʔ/t	不	nga˥ ŋɔ	我	zr1˥ ʂi/sʰi	俟	tsjeŋ˥ tsɿ	祭	tsy1 tʃi	之。	bjun fʰũn	焚。
yowng jyũŋ	容。	pjin˥ pɿn	殯。	kae˥ kiǎ	駕	sen siɛn	先	kjun kyun	君	tsi˥ tsɿ	子
.	○	.	○	haeng fiŋŋ	行	bjon˥ fʰǎn˥	飯。	sje˥ sɿ	賜	thwoj˥ thui	退
ken˥ kiɛn	見	bong pʰəŋ	朋	hi˥ ji	矣。	.	○	seng siŋ	腥。	drjew tʃiẽw	朝。
tsij tsi	齊	hjuw˥ jiõw	友	.	○	dzit dziʔ/t	疾。	pjit piʔ/t	必	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
tshwoj tsʰui	衰	tsy1 tʃi	之	nyip ziʔ/p	入	kjun kyun	君	dzyuwk ʃiʰyũʔ/k	熟	syang ʃiaŋ	傷
tsyae˥ tʃiẽ	者。	gwiŋ˥ gũi	饋。	thaj˥ thǎi	大	dzyij˥ ʃi	視	ny1 ɿ	而	nyin ziŋ	人
swij sui	雖	swij sui	雖	mjew˥ miẽw	廟。	tsy1 tʃi	之。	tsen˥ tsiɛn	薦	fu fũ	乎。

十第黨鄉

xjuw ^H hiõw	嗅	fi ^x jî	矣。	pjit piʔ/t	必	bjuw ^x f ^h õw'	負	faep fiãʔ/p	狎
ny ¹ ǵ	而	zjang s ^h iãŋ	翔	tsyeng ^H tʃiŋ	正	paen ^x pân	版	pjit piʔ/t	必
tsak tsɔʔ/k	作。	ny ¹ ǵ	而	lip liʔ/p	立	tsyae ^x tʃiê	者。	pjen ^H piën	變。
		fiuw ^x fiõw'	後	tsyip tʃiʔ/p	執	fiuw ^x jiõw	有	ken ^H kiën	見
		dzip dziʔ/p	集。	swij sui	綏。	dzyeng ^H j ^h iŋ	盛	mjen ^x miën	冕
		.	○	tsyhae tʃ ^h iê	車	dzrwaen ^x dʒwãŋ'	饌。	tsyae ^x tʃiê	者。
fiwot jyuẽʔ/t	曰。	trjuwng tʃyung	中	pjit piʔ/t	必	yo ^x jý	與		
srean ʃan	山	pjuw puʔ/t	不	pjen ^H piën	變	ku ^x kû	瞽		
ljang liãŋ	梁	nwoj ^H nûi	內	srik ʃəʔ/k	色	tsyae ^x tʃiê	者。		
tshje ts ^h i	雌	ku ^H kû	顧。	ny ¹ ǵ	而	swij sui	雖		
drij ^x dʒi'	雉。	pjuw puʔ/t	不	tsak tsɔʔ/k	作。	sjet sieʔ/t	褻		
dzy ¹ j ^h i	時	dzit dziʔ/t	疾	sin ^H sîn	迅	pjit piʔ/t	必		
tsoj tsai	哉	ngjon jiën	言。	lwoj lûi	雷	y ^x jî	以		
dzy ¹ j ^h i	時	pjuw puʔ/t	不	pjuwng fuŋ	風	maew ^H mãw	貌。		
tsoj tsai	哉。	tshin ts ^h in	親	ljet liẽʔ/t	烈	xjowng hyuŋ	凶		
tsi ^x tsî	子	tsyij ^x tʃi	指。	pjit piʔ/t	必	bjuwk f ^h ũʔ/k	服		
lu ^H lû	路	.	○	pjen ^H piën	變。	tsyae ^x tʃiê	者		
kjowng ^H kyũŋ	共	srik ʃəʔ/k	色	.	○	syik jĩʔ/k	式		
tsy ¹ tʃi	之。	sje si	斯	syng jĩŋ	升	tsy ¹ tʃi	之。		
sam ^H sãm	三	kjo ^x kỳ	舉	tsyhae tʃ ^h iê	車	syik jĩʔ/k	式		

一十第進先

tsyae ^x tʃiê	者	tsyeng ^H tʃiŋ	政	yae ^x jiê	也。	yowng ^H jyũŋ	用	○	sen siɛn	先
yae ^x jiê	也。	dzri ^H ʃi̯	事。		○	tsyɿ tʃi	之。	tsɿ ^x tsi	tsin ^H tsʃin	進
ʔjo ʔy	於	nyem ^x ziɛm	冉	tok təʔ/k	德	tsok tsəʔ/k	則	hɟwot jyuɛʔ/t	dej ^H di	第
ngu ŋü	吾	hjuw ^x jiôw	有。	fiəng ^H hiŋ	行。	ngu ŋü	吾	sen siɛn	dzyip ʃi̯iʔ/p	十
ngjon jiɛn	言	kwij ^H ki	季	ngaen (ŋ)jiän	顏	dzjowng tsʰyũŋ	從	tsin ^H tsʃin	ʔjit ʔiʔ/t	一
mju vü	無	lu ^H lũ	路。	ʔwen ʔyuen	淵。	sen siɛn	先	ʔjo ʔy		
srjo ^x ʃü	所	mjun vũn	文	min ^x mĩn	閔	tsin ^H tsʃin	進。	lej ^x li		
pjuw puʔ/t	不	fiəwk fiɪʔ/k	學。	tsɿ ^x tsi	子		○	ngaewk (ŋ)jiɪʔ/k		樂。
ywet jyuɛʔ/t	說。	tsɿ ^x tsi	子	khjen kʰiɛn	騫。	tsɿ ^x tsi	子	yae ^x jiê		野
	○	yuw jiöw	游。	nyem ^x ziɛm	冉	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	nyin ʒĩn		人
tsɿ ^x tsi	子	tsɿ ^x tsi	子	paek pəʔ/k	伯	dzjowng ^H dzyũŋ	從	yae ^x jiê		也。
hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	fiəx fiäʔ	夏。	ngjuw (ŋ)jiöw	牛。	ngax ŋô	我	huw ^x hõwʔ		後
xaew ^H hiäw	孝		○	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	ʔjo ʔy	於	tsin ^H tsʃin		進
tsoj tsai	哉	tsɿ ^x tsi	子	kjuwng kyuŋ	弓。	drin tʃi̯ĩn	陳	ʔjo ʔy		於
min ^x mĩn	閔	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	ngjon jiɛn	言	tshqj ^H tsʰäi	蔡	lej ^x li		禮
tsɿ ^x tsi	子	fiwoj fiüi	回	ngjo ^x ŋy	語。	tsyae ^x tʃiê	者。	ngaewk (ŋ)jiɪʔ/k		樂。
khjen kʰiɛn	騫。	yae ^x jiê	也	tsoj ^x tsai	宰	keaj kiai	皆	kjun kyun		君
nyin ʒĩn	人	pji̯j fi	非	ngax ŋô	我。	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsi		子
pjuw puʔ/t	不	dzrjo ^H dʒũ	助	tsɿ ^x tsi	子	gip giʔ/p	及	yae ^x jiê		也。
kean ^H kiän	間	ngax ŋô	我	kuwng ^H kũŋ	貢。	mwon mũn	門	nyo ʒy		如

一十第進先

pju fu	夫	li ^x li	鯉	lu ^H lǔ	路	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	tsy1 tʃi	之	ʼjo ʔy	於
tsy1 tʃi	之	yae ^x jiê	也	tshjeng ^x tsʰiŋ	請	fwoj fi̯i	回	ts1 ^x tsi	子	g1 kʰi	其
fuw ^x hǒwʼ	後。	si ^x si	死。	ts1 ^x tsi	子	tsyae ^x tʃiê	者	tshej ^H tsʰi	妻	bju ^x fʰüʼ	父
pjuw puʔ/t	不	fjuw ^x jiôw	有	tsy1 tʃi	之	xaw ^H hǎw	好	tsy1 tʃi	之。	muw ^x môw	母
kha ^x kʰǝ	可	kwan kwɔn	棺	kjo ky	車。	faewk fi̯ǝʔ/k	學。	.	○	kwon kun	昆
du tʰü	徒	ny1 ɿ	而	yi ^x ji	以	pjuw puʔ/t	不	kjw1j ^H ki	季	dej ^x diʼ	弟
hang fi̯ŋ	行	mju vü	無	fjwe üi	爲	fiang ^x fi̯ŋʼ	幸	khang kʰaŋ	康	tsy1 tʃi	之
yae ^x jiê	也。	kwak kwǝʔ/k	惇。	tsy1 tʃi	之	twan ^x twôn	短	ts1 ^x tsi	子	ngjon jiên	言。
.	○	ngu ŋü	吾	kwak kwǝʔ/k	惇。	mjaeng ^H mi̯ŋ	命	mjun ^H vün	問	.	○
ngaen (ŋ)jiǎn	顏	pjuw puʔ/t	不	ts1 ^x tsi	子	si ^x si	死	dej ^x diʼ	弟	nom nǎm	南
ʼwen ʔyuen	淵	du tʰü	徒	fjwot jyuǝʔ/t	曰。	fi ^x ji	矣。	ts1 ^x tsi	子	yowng jyüŋ	容
si ^x si	死。	fiang fi̯ŋ	行。	dzoj tsʰäi	才	kim kim	今	dzyuwk ʃʰyüʔ/k	孰	sam ^H sǎm	三
ts1 ^x tsi	子	yi ^x ji	以	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiê	也	fjwe üi	爲	bjuwk(?) fʰük(?)	復
fjwot jyuǝʔ/t	曰。	fjwe üi	爲	dzoj tsʰäi	才。	tsok tsǝʔ/k	則	xaw ^H hǎw	好	baek bǝʔ/k	白
ʼi ʔi	噫。	tsy1 tʃi	之	yek jiʔ/k	亦	mju vü	亡。	faewk fi̯ǝʔ/k	學。	kwej kui	圭。
then tʰien	天	kwak kwǝʔ/k	惇。	kak kǝʔ/k	各	.	○	khuwng ^x kʰüŋ	孔	khuwng ^x kʰüŋ	孔
sang ^H sǎŋ	喪	yi ^x ji	以	ngjon jiên	言	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子
yo jǚ	予。	ngu ŋü	吾	g1 kʰi	其	ʼwen ʔyuen	淵	twoj ^H tʰui	對	yi ^x ji	以
then tʰien	天	dzjowng tsʰyüŋ	從	ts1 ^x tsi	子	si ^x si	死。	fjwot jyuǝʔ/t	曰。	g1 kʰi	其
sang ^H sǎŋ	喪	daj ^H dǎi	大	yae ^x jiê	也。	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	fjuw ^x jiôw	有	xjwaeng hyuǝŋ	兄

一十第進先

tsɿ ^x tsɿ	子	mjiɿ ^H vɿ	未	yuw jiöw	猶	pjuw puʔ/t	不	bju fʰü	夫	yo jÿ	予。
dzyɿ ^H jʰɿ	侍	nong nənɿ	能	tsɿ ^x tsɿ	子	kha ^x kʰə	可。	nyin zɿn	人		○
tsɿk tʂəʔ/k	側。	dzɿ ^H ʂɿ	事	yae ^x jiê	也。	mwon mũn	門	tsyɿ tʃɿ	之	ngæn (ŋ)jiän	顏
ngin (ŋ)jɿn	闇	nyin zɿn	人。	pjiɿ fi	非	nyin zɿn	人	hɿwe ^H üi	爲	'wen ʔyuen	淵
ngin (ŋ)jɿn	闇	'jen ʔien	焉	nga ^x ŋə	我	huw ^x hǒw'	厚	duwng ^H düŋ	慟。	siɿ ^x sɿ	死。
nyo zÿ	如	nong nənɿ	能	yae ^x jiê	也。	tsang ^H tsǎŋ	葬	nyɿ l̥	而	tsɿ ^x tsɿ	子
yae ^x jiê	也。	dzɿ ^H ʂɿ	事	bju fʰü	夫	tsyɿ tʃɿ	之。	dzywɿj ʂʰüi	誰	khuwk kʰuʔ/k	哭
tsɿ ^x tsɿ	子	kjwɿj ^x kûi	鬼。	nyɿj ^H l̥	二	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwe ^H üi	爲。	tsyɿ tʃɿ	之
lu ^H lũ	路。	kam ^x kâm	敢	sam sam	三	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。		○	duwng ^H düŋ	慟。
fiang ^H hǎŋ	行	mjun ^H vũn	問	tsɿ ^x tsɿ	子	hwoj hüi	回	ngæn (ŋ)jiän	顏	dzjowng ^H dzyũŋ	從
fiang ^H hǎŋ	行	siɿ ^x sɿ	死。	yae ^x jiê	也。	yae ^x jiê	也	'wen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃiê	者
nyo zÿ	如	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。		○	dzyɿj ^x jʰɿ'	視	siɿ ^x sɿ	死。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
yae ^x jiê	也。	mjiɿ ^H vɿ	未	kjwɿj ^H kɿ	季	yo jÿ	予	mwon mũn	門	tsɿ ^x tsɿ	子
nyem ^x ziêm	冉	trje tʃɿ	知	lu ^H lũ	路	yuw jiöw	猶	nyin zɿn	人	duwng ^H düŋ	慟
hɿjuw ^x jiôw	有	srjaeng ʂəŋ	生。	mjun ^H vũn	問	bju ^x fʰü'	父	yowk jyüʔ/k	欲	hɿ ^x jɿ	矣。
tsɿ ^x tsɿ	子	'jen ʔien	焉	dzɿ ^H ʂɿ	事	yae ^x jiê	也。	huw ^x hǒw'	厚	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。
kuwng ^H kũŋ	貢。	trje tʃɿ	知	kjwɿj ^x kûi	鬼	yo jÿ	予	tsang ^H tsǎŋ	葬	hɿjuw ^x jiôw	有
khan ^H kʰǎn	侃	siɿ ^x sɿ	死。	zyin jʰɿn	神。	pjuw puʔ/t	不	tsyɿ tʃɿ	之。	duwng ^H düŋ	慟
khan ^H kʰǎn	侃		○	tsɿ ^x tsɿ	子	tok təʔ/k	得	tsɿ ^x tsɿ	子	hu hü	乎。
nyo zÿ	如	mɿn ^x mɿn	閔	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	dzyɿj ^x jʰɿ'	視	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	pjiɿ fi	非

一十第進先

pjuw puʔ/t	不	hien hiën	賢。	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	trjuwng ^H tʃyũŋ	中。	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。
gɿp gĩʔ/p	及。	tsɿ ^x tsî	子	yuw jiöw	由		○	nying zĩŋ	仍	tsɿ ^x tsî	子
	○	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也	tsɿ ^x tsî	子	gjuw ^H giöw	舊	lak ləʔ/k	樂。
kjwɿj ^H kĩ	季	sriɿ ʃi	師	syɿŋ fĩŋ	升	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	kwan ^H kwɔ̃n	貫。	nyak ziöʔ/k	若
dzye ^x ʃĩʔ	氏	yae ^x jiê	也	dang tʰaŋ	堂	yuw jiöw	由	nyo zĩ	如	yuw jiöw	由
pjuw ^H föw	富	kwa ^H kwɔ̃	過。	hɿ ^x jĩ	矣。	tsyɿ tʃĩ	之	tsyɿ tʃĩ	之	yae ^x jiê	也。
ʔjo ʔy	於	syang ʃiaŋ	商	mjiɿj ^H vi	未	srit ʃəʔ/t	瑟。	ha hɔ̃	何。	pjuw puʔ/t	不
tsyuw tʃiow	周	yae ^x jiê	也	nyɿp ziʔ/p	入	hej hĩ	奚	ha hɔ̃	何	tok təʔ/k	得
kuwng kuŋ	公。	pjuw puʔ/t	不	ʔjo ʔy	於	hɿwe üi	爲	pjit piʔ/t	必	gɿ kʰĩ	其
nyɿ ĩ	而	gɿp gĩʔ/p	及。	syɿt fĩʔ/t	室	ʔjo ʔy	於	koj ^x kái	改	siɿ ^x sĩ	死
gjuw kʰiöw	求	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也。	khjuw kʰiow	丘	tsak tsəʔ/k	作。	nyen ziën	然。
yae ^x jiê	也	nyen ziën	然		○	tsyɿ tʃĩ	之	tsɿ ^x tsî	子		○
hɿwe ^H üi	爲	tsok tsəʔ/k	則	tsɿ ^x tsî	子	mwon mũn	門。	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	lu ^x lũ	魯
tsyɿ tʃĩ	之	sriɿ ʃi	師	kuwng ^H kũŋ	貢	mwon mũn	門	bju fʰũ	夫	nyin zĩn	人
dzju ^H dzỹ	聚	yu ^x jỹ	愈	mjun ^H vũn	問	nyin zĩn	人	nyin zĩn	人	hɿwe üi	爲
ljem ^H liëm	斂	yo jỹ	與。	sriɿ ʃi	師	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	drjang tʃʰiäŋ	長
nyɿ ĩ	而	tsɿ ^x tsî	子	yo ^x jỹ	與	kjaeng ^H kĩŋ	敬	ngjon jiën	言。	pju ^x fũ	府。
bju ^H fʰũ	附	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	syang ʃiaŋ	商	tsɿ ^x tsî	子	ngjon jiën	言	min ^x mĩn	閔
ʔjek ʔiʔ/k	益	kwa ^H kwɔ̃	過	yae ^x jiê	也	lu ^H lũ	路。	pjit piʔ/t	必	tsɿ ^x tsî	子
tsyɿ tʃĩ	之。	yuw jiöw	猶	dzyuwk ʃʰyüʔ/k	孰	tsɿ ^x tsî	子	hjuw ^x jiöw	有	khjen kʰien	騫

一十第進先

sje si	斯	fu hü	乎。	dzjen ^x dziēn'	踐	mjaeng ^H mĩŋ	命。	yae ^x jiê	也	tsi ^x tsî	子
faeng fiŋ	行	.	○	tsjek tsiʔ/k	迹。	nyɿ ĩ	而	lu ^x lû	魯。	h̄jwot jyuēʔ/t	曰。
tsyɿ tʃi	之。	tsi ^x tsî	子	yek jiʔ/k	亦	xwa ^H hwǎ	貨	sriɿ ʂi	師	pjiɿ fi	非
nyem ^x ziēm	冉	lu ^H lũ	路	pjuw puʔ/t	不	dzyɿk ʃiʔ/k	殖	yae ^x jiê	也	ngu ŋü	吾
h̄juw ^x jiôw	有	mjun ^H vũn	問	nyɿp ziʔ/p	入	h̄jen jiēn	焉。	ph̄jek(?) p ^h ik(?)	辟。	du t ^h ü	徒
mjun ^H vũn	問	mjun vũn	聞	'jo ʔy	於	'ik ʔiʔ/k	億	yuw jiôw	由	yae ^x jiê	也。
mjun vũn	聞	sje si	斯	syɿt ʃiʔ/t	室。	tsok tsəʔ/k	則	yae ^x jiê	也	sjew ^x siēw	小
sje si	斯	faeng fiŋ	行	tsi ^x tsî	子	lju ^H ly	屢	ngan ^H ŋǎn	嘽。	tsi ^x tsî	子
faeng fiŋ	行	tsyɔ tʃy	諸。	h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	trjuwng ^H tʃyũŋ	中。	tsi ^x tsî	子	mjaeng mĩŋ	鳴
tsyɔ tʃy	諸。	tsi ^x tsî	子	lwon ^H lũn	論	.	○	h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	ku ^x kû	鼓
tsi ^x tsî	子	h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	towk tuʔ/k	篤	tsi ^x tsî	子	h̄woj h̄üi	回	nyɿ ĩ	而
h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	h̄juw ^x jiôw	有	dzye ^x ʃi'	是	trjang tʃianɿ	張	yae ^x jiê	也	kowng kuŋ	攻
mjun vũn	聞	bju ^x f ^h ü'	父	yo ^(x) jy/jy	與。	mjun ^H vũn	問	gɿ k ^h i	其	tsyɿ tʃi	之
sje si	斯	xjwaeng hyuəŋ	兄	kjun kyun	君	dzyen ^x ʃi'ien'	善	syo ^H ʃy	庶	kha ^x k ^h ô	可
faeng fiŋ	行	dzoj ^x dzǎi'	在。	tsi ^x tsî	子	nyɿn zĩn	人	fu hü	乎。	yae ^x jiê	也。
tsyɿ tʃi	之。	nyo zy	如	tsyae ^x tʃiê	者	tsyɿ tʃi	之	lju ^H ly	屢	.	○
kuwng kuŋ	公	tsyɿ tʃi	之	fu hü	乎。	daw ^x dǎw'	道。	khuwng ^H k ^h ũŋ	空。	dzrea tʂ ^h ai	柴
sej si	西	ha hǎ	何	sriɿk ʂəʔ/k	色	tsi ^x tsî	子	sje ^H sĩ	賜	yae ^x jiê	也
h̄wae h̄wǎ	華	gɿ k ^h i	其	tsrjang tʂwanɿ	莊	h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	ngju ŋy	愚。
h̄jwot jyuēʔ/t	曰。	mjun vũn	聞	tsyae ^x tʃiê	者	pjuw puʔ/t	不	dzyuw ^x ʃi'ioŋ'	受	srim səm	參

一十第進先

daj ^H dǎi	大	daj ^H dǎi	大	si ^x sǐ	死	yae ^x jiê	也	tsi ^x tsǐ	子	yuw jiöw	由
dzyin tʃ ⁱⁿ	臣	dzyin tʃ ⁱⁿ	臣	fi ^x jǐ	矣。	kem kiem	兼	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也
tsyae ^x tʃiê	者。	yo jǚ	與。	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。	nyin zǐn	人。	mjun vũn	聞	mjun ^H vũn	問
yi ^x jǐ	以	tsi ^x tsǐ	子	tsi ^x tsǐ	子	ku ^H kǔ	故	sje si	斯	mjun vũn	聞
daw ^x dǎwʔ	道	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。	dzoj ^x dzǎiʔ	在。	thwoj ^H tʰui	退	faeng fiŋ	行	sje si	斯
dzri ^H ʃ ^{ri}	事	ngu ŋũ	吾	fi ^{wot} fiui	回	tsyi tʃi	之。	tsyi tʃi	之。	faeng fiŋ	行
kjun kyun	君。	yi ^x jǐ	以	ha hǎ	何	.	○	tsyhek tʃ ^{hi} ʔ/k	赤	tsyö tʃy	諸。
pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsǐ	子	kam ^x kâm	敢	tsi ^x tsǐ	子	yae ^x jiê	也	tsi ^x tsǐ	子
kha ^x kʰǎ	可	fi ^{jwe} ui	爲	si ^j sǐ	死。	ʔjiw ^H ʔui	畏	fi ^{wot} fiwǎʔ/k	惑。	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。
tsok tsǎʔ/k	則	yi ^H jǐ	異	.	○	ʔjo ʔy	於	kam ^x kâm	敢	fi ^{jw} jiöw	有
tsyi ^x tʃi	止。	tsyi tʃi	之	kjiw ^H kǐ	季	khjwang kʰwan	匡。	mjun ^H vũn	問。	bju ^x bʰuʔ	父
kim kim	今	mjun ^H vũn	問。	tsi ^x tsǐ	子	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	tsi ^x tsǐ	子	xjwaeng hyuən	兄
yuw jiöw	由	tsong tsən	曾	nyen ziēn	然	ʔwen ʔyuen	淵	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。	dzoj ^x dzǎiʔ	在。
yo ^x jǚ	與	yuw jiöw	由	mjun ^H vũn	問	fi ^w fiöwʔ	後。	gjuw kʰiöw	求	gjuw kʰiöw	求
gjuw kʰiöw	求	yo ^x jǚ	與	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	tsi ^x tsǐ	子	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	也
yae ^x jiê	也。	gjuw kʰiöw	求	yuw jiöw	由	fi ^{jwot} jyuêʔ/t	曰。	thwoj ^H tʰui	退。	mjun ^H vũn	問
kha ^x kʰǎ	可	tsyi tʃi	之	nyem ^x ziēm	冉	ngu ŋũ	吾	ku ^H kǔ	故	mjun vũn	聞
fi ^{jw} ui	謂	mjun ^H vũn	問。	gjuw kʰiöw	求。	yi ^x jǐ	以	tsin ^H tsǐn	進	sje si	斯
gju ^H gǚ	具	srjo ^x ʃũ	所	kha ^x kʰǎ	可	nyo ^x zǚ	女	tsyi tʃi	之。	faeng fiŋ	行
dzyin tʃ ⁱⁿ	臣	fi ^{jw} ui	謂	fi ^{jw} ui	謂	fi ^{jwe} ui	爲	yuw jiöw	由	tsyö tʃy	諸。

一十第進先

tsoj tsai	哉。	hu hü	乎	tsyae ^x tʃiê	者。	hjen jiên	焉。	lu ^H lǔ	路	hi ^x jî	矣。
tsi ^x tsî	子	nye ^x ɿ	爾。	.	○	hjuw ^x jiôw	有	sri ^x ʂi	使	hjuwot jyuêʔ/t	曰。
lu ^H lǔ	路	mju vü	毋	tsi ^x tsî	子	dzyae ^x ʃiêʔ	社	tsi ^x tsî	子	nyen ziên	然
srwit ʂuʔ/t	率	ngu ŋü	吾	lu ^H lǔ	路。	tsik tsiʔ/k	稷	kaw kaw	羔	tsok tsəʔ/k	則
nye ^x ɿ	爾	yi ^x ji	以	tsong tsəŋ	曾	hjen jiên	焉。	hjuwe üi	爲	dzjowng tsʰyüŋ	從
nyɿ ɿ	而	yae ^x jiê	也。	sek siʔ/k	皙。	hia hǒ	何	pij ^H pǐ	費	tsyɿ tʃi	之
twoj ^H tǔi	對	kjo ky	居	nyem ^x ziêm	冉	pjit piʔ/t	必	tsoj ^x tsái	宰。	tsyae ^x tʃiê	者
hjuwot jyuêʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	hjuw ^x jiôw	有。	duwk düʔ/k	讀	tsi ^x tsî	子	yo jý	與。
tshen tsʰien	千	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	kuwng kun	公	syo fy	書。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	tsi ^x tsî	子
zying ^H ʃiŋ	乘	pjuw puʔ/t	不	sej si	西	nyen ziên	然	dzok dzəʔ/k	賊	hjuwot jyuêʔ/t	曰。
tsyɿ tʃi	之	ngu ŋü	吾	fiwae fiwǎ	華。	huw ^x hǒwʔ	後	bju fǔ	夫	syɿ ^H jǐ	弑
kwok kwəʔ/k	國。	trje tʃi	知	dzɿ ^H ʃi	侍	hjuwe üi	爲	nyin zɿn	人	bju ^x fǔʔ	父
syep ʃiɛʔ/p	攝	yae ^x jiê	也。	dzwa ^H dzwǒ	坐。	haewk hiǝʔ/k	學。	tsyɿ tʃi	之	yo ^x jý	與
hu hü	乎	nyo zy	如	tsi ^x tsî	子	tsi ^x tsî	子	tsi ^x tsî	子。	kjun kyun	君。
daj ^H dǎi	大	fiwok fiwǝʔ/k	或	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	tsi ^x tsî	子	yek jǐʔ/k	亦
kwok kwəʔ/k	國	trje tʃi	知	yi ^x ji	以	dzye ^x ʃiʔ	是	lu ^H lǔ	路	pjuw puʔ/t	不
tsyɿ tʃi	之	nye ^x ɿ	爾。	ngu ŋü	吾	ku ^H kü	故	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	dzjowng tsʰyüŋ	從
kean kian	閒。	tsok tsəʔ/k	則	ʔit ʔiʔ/t	一	ʔu ^H ʔü	惡	hjuw ^x jiôw	有	yae ^x jiê	也。
kae kia	加	hia hǒ	何	nyit ziʔ/t	日	bju fǔ	夫	mjin mǐn	民	.	○
tsyɿ tʃi	之	yi ^x ji	以	trjang ^x tʃiǎŋ	長	neng ^H nǐŋ	佞	nyin zɿn	人	tsi ^x tsî	子

一十第進先

srit səʔ/t	瑟	fwaj ^H hŭi	會	kjun kyun	君	ljuwk lŭʔ/k	六	tshjae ^x ts ^h iê	且	yi ^x ji	以
ny1 ɿ	而	duwng t ^h uŋ	同。	ts1 ^x tsŋ	子。	dzyip ʃ ^h iʔ/p	十。	trje tʃi	知	sriɿ ʃi	師
tsak tsəʔ/k	作。	twan twən	端	tsyhek tʃ ^h iʔ/k	赤	gjuw k ^h iöw	求	pjang faŋ	方	ljo ^x ly	旅。
twoj ^H tŭi	對	tsyang tʃiaŋ	章	nye ^x ɿ	爾	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	也。	ʃin ʔin	因
hijwot jyuëʔ/t	曰。	pju ^x fŭ	甫。	ha hŋ	何	hijwe ui	爲	pju fu	夫	tsy1 tʃi	之
yi ^H ji	異	ngjwon ^H (ŋ)jyuën	願	nyo ʒy	如。	tsy1 tʃi	之。	ts1 ^x tsŋ	子	yi ^x ji	以
hu hŭ	乎	hijwe ui	爲	twoj ^H tŭi	對	pjiɿ ^H pŋ	比	syn ^x ʃin	哂	kjiɿ ki	饑
sam sam	三	sjew ^x siêw	小	hijwot jyuëʔ/t	曰。	gip giʔ/p	及	tsy1 tʃi	之。	gin ^H gŋ	饑。
ts1 ^x tsŋ	子	sjang ^H siäŋ	相	pjiɿ fi	非	sam sam	三	gjuw k ^h iöw	求。	yuw jiöw	由
tsyae ^x tʃiê	者	hjen jiën	焉。	hijwot jyuëʔ/t	曰	nen niën	年。	nye ^x ɿ	爾	yae ^x jiê	也
tsy1 tʃi	之	tem ^x tiêm	點。	nong nəŋ	能	kha ^x k ^h ŋ	可	ha hŋ	何	hijwe ui	爲
dzrjwen ^x dʒwänʔ	撰。	nye ^x ɿ	爾	tsy1 tʃi	之。	sri ^x ʃi	使	nyo ʒy	如。	tsy1 tʃi	之。
ts1 ^x tsŋ	子	ha hŋ	何	ngjwon ^H (ŋ)jyuën	願	tsjowk tsyuʔ/k	足	twoj ^H tŭi	對	pjiɿ ^H pŋ	比
hijwot jyuëʔ/t	曰。	nyo ʒy	如。	faewk fiöʔ/k	學	mjin min	民。	hijwot jyuëʔ/t	曰。	gip giʔ/p	及
ha hŋ	何	ku ^x kŭ	鼓	hjen jiën	焉。	nyo ʒy	如	pjang faŋ	方	sam sam	三
syang ʃiaŋ	傷	srit səʔ/t	瑟	tsowng tsuŋ	宗	gi k ^h i	其	ljuwk lŭʔ/k	六	nen niën	年。
hu hŭ	乎。	xjiɿ hi	希。	mjew ^H miêw	廟	lej ^x li	禮	tshit ts ^h iʔ/t	七	kha ^x k ^h ŋ	可
yek jiʔ/k	亦	kheang k ^h əŋ	鏗	tsy1 tʃi	之	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂。	dzyip ʃ ^h iʔ/p	十。	sri ^x ʃi	使
kak kəʔ/k	各	nye ^x ɿ	爾。	dzri ^H ʃ ^h i	事。	yi ^x ji	以	nyo ʒy	如	hjuw ^x jiöw	有
ngjon jiën	言	syae ^x ʃiê	舍	nyo ʒy	如	zri ^x ʃ ^h i/s ^h iʔ	俟	ngu ^x ŋu	五	yowng ^x jyüŋ	勇。

一十第進先

tshɿt tsʰiʔ/t	七	lej˥ lí	禮。	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	yae˥ jiê	也。	nyɿn zɿn	人。	gɿ kʰi	其
dzyɿp ʃʰiʔ/p	十。	gɿ kʰi	其	yek jɿʔ/k	亦	sam sam	三	yowk jɿüʔ/k	浴	tsyɿH tʃɿ	志
nyo zɿ	如	ngjon jiɛn	言	kak kɔʔ/k	各	tsɿ˥ tsɿ	子	hu hü	乎	yae˥ jiê	也。
ngu˥ ŋü	五	pjuw puʔ/t	不	ngjon jiɛn	言	tsyae˥ tʃiê	者	ngjɿj jɿ	沂。	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。
ljuwk lüʔ/k	六	nyangH ziän	讓。	gɿ kʰi	其	tsyhwɿt tʃʰyʔ/t	出。	pjuwng fuŋ	風	muH mü	莫
dzyɿp ʃʰiʔ/p	十。	dzye˥ ʃʰiʔ	是	tsyɿH tʃɿ	志	tsong tsəŋ	曾	hu hü	乎	tsyhwɿn tʃʰyɿn	春
nyɿ ɿ	而	kuH kü	故	yae˥ jiê	也	sek siʔ/k	皙	mju˥ vü	舞	tsyae˥ tʃiê	者。
pjɿj fi	非	syɿn˥ ʃɿn	哂	yɿ˥ jɿ	已	huw˥ höwʹ	後。	hju jɿ	雱。	tsyhwɿn tʃʰyɿn	春
paewng paŋ	邦	tsyɿ tʃɿ	之。	hɿ˥ jɿ	矣。	tsong tsəŋ	曾	hɿjwaengH jɿuəŋ	詠	bjuwk ʰüʔ/k	服
yae˥ jiê	也	ywiɿ vi	唯	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	sek siʔ/k	皙	nyɿ ɿ	而	kjɿjH kɿ	既
tsyae˥ tʃiê	者。	gjuw kʰiöw	求	pju fu	夫	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	kjwiɿ kui	歸。	dzyeng tʃʰiŋ	成。
ywiɿ vi	唯	tsok tsəʔ/k	則	tsɿ˥ tsɿ	子	bju ʰü	夫	pju fu	夫	kwanH kwɔn	冠
tsyhek tʃʰiʔ/k	赤	pjɿj fi	非	hɿ hɔ	何	sam sam	三	tsɿ˥ tsɿ	子	tsyae˥ tʃiê	者
tsok tsəʔ/k	則	paewng paŋ	邦	syɿn˥ ʃɿn	哂	tsɿ˥ tsɿ	子	khwiɿjH kʰüi	喟	ngu˥ ŋü	五
pjɿj fi	非	yae˥ jiê	也	yuw jiöw	由	tsyae˥ tʃiê	者	nyen ziɛn	然	ljuwk lüʔ/k	六
paewng paŋ	邦	yo jɿ	與。	yae˥ jiê	也。	tsyɿ tʃɿ	之	thanH tʰän	歎	nyɿn zɿn	人。
yae˥ jiê	也	ʻan ʔan	安	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	ngjon jiɛn	言	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	duwng tʰüŋ	童
yo jɿ	與。	kenH kiɛn	見	hɿwe üi	爲	hɿ hɔ	何	ngu ŋü	吾	tsɿ˥ tsɿ	子
tsowng tsuŋ	宗	pjang faŋ	方	kwok kwəʔ/k	國	nyo zɿ	如。	yo˥ jɿ	與	ljuwk lüʔ/k	六
mjewH miɛw	廟	ljuwk lüʔ/k	六	yɿ˥ jɿ	以	tsɿ˥ tsɿ	子	tem˥ tiɛm	點	tshɿt tsʰiʔ/t	七

一十第進先

fwaj^H 會
hũi
duwng 同。
t^hũŋ
pjij 非
fi
tsyɔ 諸
tʃy
ɦuw 侯
ɦõw
ny1 而
ĩ
ɦa 何。
ɦõ
tsyhek 赤
tʃ^hiʔ/k
yae^x 也
jiê
ɦjwe 爲
ũi
tsy1 之
tʃĩ
sjew^x 小。
siêw
dzyuwk 孰
ʃ^hyũʔ/k
nong 能
nəŋ
ɦjwe 爲
ũi
tsy1 之
tʃĩ
daj^H 大。
dǎi

二十第淵顏

ken ^H kiēn	見	hɿwot jɿuēʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	fae ^x fiäʔ	下	○	ngaen (ŋ)jiän	顏	
daj ^H dăi	大	fiwoj fiüi	回	hɿwot jɿuēʔ/t	曰。	kɿwɿj kui	歸	ngaen (ŋ)jiän	顏	ʼwen ʔyuen	淵
pjin pin	賓。	swij sui	雖	pjiɿ fi	非	nyin ʒin	仁	ʼwen ʔyuen	淵	dej ^H di	第
sri ^x sɿ	使	pjuw puʔ/t	不	lej ^x li	禮	hjen jiän	焉。	mjun ^H vũn	問	dzyip ʃiʔ/p	十
mjin min	民	min ^x min	敏。	mjut vũʔ/t	勿	hɿwe üi	爲	nyin ʒin	仁。	nyij ^H ɿ	二
nyo zy	如	tshjeng ^x tsʰiŋ	請	dzyij ^x ʃiʔ	視。	nyin ʒin	仁	tsɿ ^x tsɿ	子		
dzying tʃiŋ	承	dzri ^H sɿi	事	pjiɿ fi	非	yuw jiöw	由	hɿwot jɿuēʔ/t	曰。		
daj ^H dăi	大	sje si	斯	lej ^x li	禮	kɿ ^x ki	己。	khok kʰəʔ/k	克		
tsjej ^H tsi	祭。	ngjo ^x ŋy	語	mjut vũʔ/t	勿	nyɿ ɿ	而	kɿ ^x ki	己		
kɿ ^x ki	己	hi ^x ji	矣。	theng ^(H) thiŋ	聽。	yuw jiöw	由	bjuwk fʰüʔ/k	復		
srjo ^x sɿ	所		○	pjiɿ fi	非	nyin ʒin	人	lej ^x li	禮		
pjuw puʔ/t	不	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	lej ^x li	禮	fiu fiü	乎	hɿwe üi	爲		
yowk jyüʔ/k	欲。	kjuwng kyuŋ	弓	mjut vũʔ/t	勿	tsoj tsai	哉。	nyin ʒin	仁。		
mjut vũʔ/t	勿	mjun ^H vũn	問	ngjon jiän	言。	ngaen (ŋ)jiän	顏	ʼjit ʔiʔ/t	一		
syē ʃi	施	nyin ʒin	仁。	pjiɿ fi	非	ʼwen ʔyuen	淵	nyit ʒiʔ/t	日		
ʼjo ʔy	於	tsɿ ^x tsɿ	子	lej ^x li	禮	hɿwot jɿuēʔ/t	曰。	khok kʰəʔ/k	克		
nyin ʒin	人。	hɿwot jɿuēʔ/t	曰。	mjut vũʔ/t	勿	tshjeng ^x tsʰiŋ	請	kɿ ^x ki	己		
dzoj ^x dzäiʔ	在	tsyhwit tʃiʔ/t	出	duwng ^x düŋʔ	動。	mjun ^H vũn	問	bjuwk fʰüʔ/k	復		
paewng paŋ	邦	mwon mũn	門	ngaen (ŋ)jiän	顏	gi kʰi	其	lej ^x li	禮。		
mju vũ	無	nyo zy	如	ʼwen ʔyuen	淵	mjuwk müʔ/k	目。	then thiēn	天		

二十第淵顏

xjwaeng hyuəŋ	兄	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	yɿ ^x jɿ	已	ngjuw (ŋ)jiöw	牛	'jwon ^H ʔyuəŋ	怨。
dej ^x dɿ'	弟。	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	ɦu ɦü	乎。	mjun ^H vũn	問	dzoj ^x dzäi'	在
nga ^x ŋô	我	nwoj ^H nũi	內	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsɿ	子	nyin zɿn	仁。	kae kia	家
duwk düʔ/k	獨	sjeng ^x sɿŋ	省	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	mju vũ	無
mju(ang) vũ/vũŋ	亡。	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	hɿwe üi	爲	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	'jwon ^H ʔyuəŋ	怨。
tsɿ ^x tsɿ	子	kjuw ^H kiöw	疾。	'juw ʔiow	憂	tsyɿ tʃɿ	之	nyin zɿn	仁	drjuwng ^H dzyũŋ	仲
ɦae ^x ɦiä'	夏	bju fũ	夫	pjuw puʔ/t	不	nan nän	難。	tsyae ^x tʃiê	者、	kjuwng kyuŋ	弓
hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	ɦa ɦö	何	gju ^H gỹ	懼。	ngjon jiəŋ	言	gɿ kʰi	其	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。
syang ʃiaŋ	商	'juw ʔiow	憂	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	tsyɿ tʃɿ	之	ngjon jiəŋ	言	'jowng ʔyuŋ	雍
mjun vũn	聞	ɦa ɦö	何	pjuw puʔ/t	不	tok təʔ/k	得	yae ^x jiê	也	swij sui	雖
tsyɿ tʃɿ	之	gju ^H gỹ	懼。	'juw ʔiow	憂	mju vũ	無	nyin ^H zɿn	訖。	pjuw puʔ/t	不
ɦɿ ^x jɿ	矣。	.	○	pjuw puʔ/t	不	nyin ^H zɿn	訖	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	min ^x mɿn	敏。
sɿj ^x sɿ	死	sɿ sɿ	司	gju ^H gỹ	懼。	ɦu ɦü	乎。	gɿ kʰi	其	tshjeng ^x tsʰiŋ	請
srjaeng ʂəŋ	生	mae ^x mâ	馬	sje sɿ	斯	.	○	ngjon jiəŋ	言	dzrɿ ^H ʂɿ	事
ɦjuw ^x jiöw	有	ngjuw (ŋ)jiöw	牛	ɦjwɿj ^H üi	謂	sɿ sɿ	司	yae ^x jiê	也	sje sɿ	斯
mjaeng ^H mɿŋ	命。	'juw ʔiow	憂	tsyɿ tʃɿ	之	mae ^x mâ	馬	nyin ^H zɿn	訖。	ngjo ^x ŋy	語
pjuw ^H föw	富	hɿwot jyuəŋʔ/t	曰。	kjun kyun	君	ngjuw (ŋ)jiöw	牛	sje sɿ	斯	ɦɿ ^x jɿ	矣。
kjwɿj ^H kũi	貴	nyin zɿn	人	tsɿ ^x tsɿ	子	mjun ^H vũn	問	ɦjwɿj ^H üi	謂	.	○
dzoj ^x dzäi'	在	keaj kiai	皆	yɿ ^x jɿ	已	kjun kyun	君	tsyɿ tʃɿ	之	sɿ sɿ	司
then thien	天。	ɦjuw ^x jiöw	有	ɦu ɦü	乎。	tsɿ ^x tsɿ	子。	nyin zɿn	仁	mae ^x mâ	馬

二十第淵顏

hɿwot jyueʔ/t	曰。	pjaeng piŋ	兵。	su ^H sũ	愬。	pju fu	膚	kjun kyun	君	kjun kyun	君
khjo ^x k ^h ŷ	去	mjin mĩn	民	pjuw puʔ/t	不	dzyuw ^x ʃ ^{hi} öw'	受	tsɿ ^x tsĩ	子	tsɿ ^x tsĩ	子
pjaeng piŋ	兵。	sin ^H sĩn	信	haeng hĩŋ	行	tsyɿ tʃĩ	之	ha hǎ	何	kjaeng ^H kĩŋ	敬
tsɿ ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃĩ	之	hjen jiẽn	焉。	su ^H sũ	愬。	fiwaen ^H fiwǎn	患	nyɿ ĩ	而
kuwng ^H kũŋ	貢	hi ^x jĩ	矣。	kha ^x k ^h ǎ	可	pjuw puʔ/t	不	fu fũ	乎	mju vũ	無
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsĩ	子	hɿwij ^H ũi	謂	haeng hĩŋ	行	mju vũ	無	syit jĩʔ/t	失。
pjit piʔ/t	必	kuwng ^H kũŋ	貢	hɿwon ^x jyuên	遠	hjen jiẽn	焉。	xjwaeng hyuəŋ	兄	yo ^x jȳ	與
pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyueʔ/t	曰。	yae ^x jiê	也	kha ^x k ^h ǎ	可	dej ^x di'	弟	nyin zĩn	人
tok təʔ/k	得	pjit piʔ/t	必	yi ^x jĩ	已	hɿwij ^H ũi	謂	yae ^x jiê	也。	kjowng kyuŋ	恭
yi ^x jĩ	已	pjuw puʔ/t	不	hi ^x jĩ	矣。	mjaeng mĩŋ	明	.	○	nyɿ ĩ	而
nyɿ ĩ	而	tok təʔ/k	得	.	○	yae ^x jiê	也	tsɿ ^x tsĩ	子	hjuw ^x jiöw	有
khjo ^x k ^h ŷ	去	yi ^x jĩ	已	tsɿ ^x tsĩ	子	yi ^x jĩ	已	trjang tʃiaŋ	張	lej ^x li	禮。
ʔjo ʔy	於	nyɿ ĩ	而	kuwng ^H kũŋ	貢	hi ^x jĩ	矣。	mjun ^H vũn	問	sij ^H sĩ	四
sje si	斯	khjo ^x k ^h ŷ	去	mjun ^H vũn	問	tsim ^H tsĩm	浸	mjaeng mĩŋ	明。	xoj ^x hǎi	海
nyij ^H ĩ	二	ʔjo ʔy	於	tsyeng ^H tʃĩŋ	政。	nywin ^H zyũn	潤	tsɿ ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃĩ	之
tsyae ^x tʃiê	者。	sje si	斯	tsɿ ^x tsĩ	子	tsyɿ tʃĩ	之	hɿwot jyueʔ/t	曰。	nwoj ^H nũi	內。
ha hǎ	何	sam sam	三	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsrim ^H tʃǎm	譖。	tsim ^H tsĩm	浸	keaj kiai	皆
sen sien	先。	tsyae ^x tʃiê	者。	tsjowk tsyuʔ/k	足	pju fu	膚	nywin ^H zyũn	潤	xjwaeng hyuəŋ	兄
hɿwot jyueʔ/t	曰。	ha hǎ	何	zyik ʃ ^{hi} ʔ/k	食。	dzyuw ^x ʃ ^{hi} öw'	受	tsyɿ tʃĩ	之	dej ^x di'	弟
khjo ^x k ^h ŷ	去	sen sien	先。	tsjowk tsyuʔ/k	足	tsyɿ tʃĩ	之	tsrim ^H tʃǎm	譖。	yae ^x jiê	也。

二十第淵顏

dzyuwk ʃyü?/k	孰	drhjet dʒiɛ?/t	徹	’oj ʔai	哀	gip gi?/p	及	yix ji	已	zyik ʃü?/k	食。
yo ^x jý	與	hu hü	乎。	kuwng kun	公	zyet ʃiɛ?/t	舌。	hi ^x ji	矣。	dzi ^h dz	自
pjuw pu?/t	不	hjuwot jyuɛ?/t	曰。	mjun ^h vün	問	mjun vün	文。	ha hə	何	ku ^x kû	古
tsjowk tsyu?/k	足。	nyij ^h ɿ	二	’jo ʔy	於	yuw jiöw	猶	yix ji	以	keaj kiai	皆
paek pə?/k	百	ngu nû	吾	hjuw ^x jiöw	有	tsyt tʃi?/t	質	mjun vün	文	hjuw ^x jiöw	有
sjeng ^h sɿŋ	姓	yuw jiöw	猶	nyak ʒið?/k	若	yae ^x jiê	也。	hjuwe üi	爲。	si ^x sî	死。
pjuw pu?/t	不	pjuw pu?/t	不	hjuwot jyuɛ?/t	曰。	tsyt tʃi?/t	質。	tsix tsî	子	mjin mîn	民
tsjowk tsyu?/k	足。	tsjowk tsyu?/k	足。	nen niên	年	yuw jiöw	猶	kuwng ^h kûŋ	貢	mju vü	無
kjun kyun	君	nyo zy	如	kij(?) ki	饑	mjun vün	文	hjuwot jyuɛ?/t	曰。	sin ^h sîn	信
dzyuwk ʃyü?/k	孰	tsy1 tʃi	之	yowng ^h jyŋŋ	用	yae ^x jiê	也。	sjek si?/k	惜	pjuw pu?/t	不
yo ^x jý	與	ha hə	何	pjuw pu?/t	不	xu ^x hû	虎	hu hü	乎。	lip li?/p	立。
tsjowk tsyu?/k	足。	gi kʰi	其	tsjowk tsyu?/k	足。	paew ^h păw	豹	pju fu	夫	.	○
.	○	drhjet dʒiɛ?/t	徹	nyo zy	如	tsy1 tʃi	之	tsix tsî	子	kik ki?/k	棘
tsix tsî	子	yae ^x jiê	也。	tsy1 tʃi	之	khwak kʰwə?/k	韓。	tsy1 tʃi	之	tsix tsî	子
trjang tʃiaŋ	張	twoj ^h tûi	對	ha hə	何。	yuw jiöw	猶	sywet ʃyɛ?/t	說	dzyeng tʃiŋ	成
mjun ^h vün	問	hjuwot jyuɛ?/t	曰。	hjuw ^x jiöw	有	khwen ^x kʰyuen	犬	kjun kyun	君	hjuwot jyuɛ?/t	曰。
dzrjuwng tʃüŋ	崇	paek pə?/k	百	nyak ʒið?/k	若	yang jiän	羊	tsix tsî	子	kjun kyun	君
tok tə?/k	德	sjeng ^h sɿŋ	姓	twoj ^h tûi	對	tsy1 tʃi	之	yae ^x jiê	也。	tsix tsî	子
bjen ^x biên	辨	tsjowk tsyu?/k	足。	hjuwot jyuɛ?/t	曰。	khwak kʰwə?/k	韓。	si ^h sî	駟	tsyt tʃi?/t	質
fwok fwə?/k	惑。	kjun kyun	君	fiap fiə?/p	盍	.	○	pjuw pu?/t	不	ny1 ɿ	而

二十第淵顏

tsɿ ^x tsɿ	子	sjowk syuʔ/k	粟。	kuwng kun	公	dzej ts ^h i	齊	kji ^H kǐ	既	tsɿ ^x tsɿ	子
lu ^H lǔ	路	ngu ŋǔ	吾	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	kjaeng ^x kɪŋ	景	yowk jyüʔ/k	欲	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
mju vǔ	無	tok təʔ/k	得	dzyen ^x ʃ ^h iɛn'	善	kuwng kun	公	gɪ k ^h i	其	tsyu ^x tʃy	主
sjuwk syuʔ/k	宿	nyɪ ɿ	而	tsoj tsai	哉。	mjun ^H vǔn	問	srjaeng ʂəŋ	生。	trjuwng tʃyʊŋ	忠
nak nəʔ/k	諾。	zyɪk ʃ ^h iʔ/k	食	sin ^H sɪn	信	tsyeng ^H tʃiŋ	政	hjuw ^H jiəw	又	sin ^H sɪn	信。
.	○	tsyo tʃy	諸。	nyo ʒy	如	'jo ʔy	於	yowk jyüʔ/k	欲	sje ^x sɪ	徙
tsɿ ^x tsɿ	子	.	○	kjun kyun	君	khuwngx k ^h uŋ	孔	gɪ k ^h i	其	ngje ^H (ŋ)ji	義。
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子。	si ^j sɪ	死。	dzrjuwng tʂ ^h uŋ	崇
theng ^(H) t ^h iŋ	聽	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	kjun kyun	君。	khuwngx k ^h uŋ	孔	dzye ^x ʃ ^h i'	是	tok təʔ/k	德
zjowng ^H s ^h yǔŋ	訟。	phen ^H p ^h iɛn	片	dzyin tʃ ^h iŋ	臣	tsɿ ^x tsɿ	子	fiwok fiwəʔ/k	惑	yae ^x jiɛ	也。
ngu ŋǔ	吾	ngjon jiɛn	言	pjuw puʔ/t	不	twoj ^H tǔi	對	yae ^x jiɛ	也。	'oj ^H ʔai	愛
yuw jiəw	猶	kha ^x k ^h ə	可	dzyin tʃ ^h iŋ	臣。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	dzyeng tʃ ^h iŋ	誠	tsyɪ tʃi	之
nyin ʒɪn	人	yɪ ^x ji	以	bju ^x f ^h ǔ'	父	kjun kyun	君	pjuw puʔ/t	不	yowk jyüʔ/k	欲
yae ^x jiɛ	也。	tsyet tʃiɛʔ/t	折	pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君。	yɪ ^x ji	以	gɪ k ^h i	其
pjit piʔ/t	必	ngjowk ŋyüʔ/k	獄	bju ^x f ^h ǔ'	父。	dzyin tʃ ^h iŋ	臣	pjuw ^H fəw	富。	srjaeng ʂəŋ	生。
yae ^x jiɛ	也	tsyae ^x tʃiɛ	者。	tsɿ ^x tsɿ	子	dzyin tʃ ^h iŋ	臣。	yek jiʔ/k	亦	'u ^H ʔǔ	惡
srɿ ^x ʂɿ	使	gɪ k ^h i	其	pjuw puʔ/t	不	bju ^x f ^h ǔ'	父	tsye tʃi	祇	tsyɪ tʃi	之
mju vǔ	無	yuw jiəw	由	tsɿ ^x tsɿ	子。	bju ^x f ^h ǔ'	父。	yɪ ^x ji	以	yowk jyüʔ/k	欲
zjowng ^H s ^h yǔŋ	訟	yae ^x jiɛ	也	swɿj sui	雖	tsɿ ^x tsɿ	子	yɪ ^H ji	異。	gɪ k ^h i	其
hu hǔ	乎。	yo jy	與。	hjuw ^x jiəw	有	tsɿ ^x tsɿ	子。	.	○	si ^j sɪ	死。

二十第淵顏

○	fwaen ^H fwaŋ 患	khuwng ^x k ^h uŋ 孔	tsy1 tʃi 之	ʔjo ʔy 於	○
kjwɿj ^H ki 季	daw ^H dǎw 盜。	ts1 ^x tsi 子	mij ^x mui 美。	mjun vun 文。	ts1 ^x tsi 子
khang k ^h aŋ 康	mjun ^H vun 問	twoj ^H tui 對	pjuw puʔ/t 不	ʔjak ʔioʔ/k 約	trjang tʃiaŋ 張
ts1 ^x tsi 子	ʔjo ʔy 於	hijwot jyuɛʔ/t 曰。	dzyeng tʃiŋ 成	tsy1 tʃi 之	mjun ^H vun 問
mjun ^H vun 問	khuwng ^x k ^h uŋ 孔	tsyeng ^H tʃiŋ 政	nyin ʒin 人	y1 ^x ji 以	tsyeng ^H tʃiŋ 政。
tsyeng ^H tʃiŋ 政	ts1 ^x tsi 子。	tsyae ^x tʃiɛ 者	tsy1 tʃi 之	lej ^x li 禮。	ts1 ^x tsi 子
ʔjo ʔy 於	khuwng ^x k ^h uŋ 孔	tsyeng ^H tʃiŋ 正	ʔak ʔoʔ/k 惡。	yek jiʔ/k 亦	hijwot jyuɛʔ/t 曰。
khuwng ^x k ^h uŋ 孔	ts1 ^x tsi 子	yae ^x jiɛ 也。	sjew ^x siɛw 小	kha ^x k ^h ɔ 可	kjo ky 居
ts1 ^x tsi 子	twoj ^H tui 對	ts1 ^x tsi 子	nyin ʒin 人	y1 ^x ji 以	tsy1 tʃi 之
hijwot jyuɛʔ/t 曰。	hijwot jyuɛʔ/t 曰。	srwit ʃuʔ/t 帥	pjon ^x fan 反	pjut fuʔ/t 弗	mju vu 無
nyo ʒy 如	kuw ^x kow 苟	y1 ^x ji 以	dzye ^x ʃiɛʔ 是。	ban ^H bwan 畔	gjwen ^H gyuen 倦。
sreat ʃaʔ/t 殺	ts1 ^x tsi 子	tsyeng ^H tʃiŋ 正。	○	fi ^x ji 矣	faeng fiŋ 行
mju vu 無	tsy1 tʃi 之	dzyuwk ʃi ^h yüʔ/k 孰	kjwɿj ^H ki 季	bju f ^h ü 夫。	tsy1 tʃi 之
daw ^x dǎwʔ 道。	pjuw puʔ/t 不	kam ^x kam 敢	khang k ^h aŋ 康	○	y1 ^x ji 以
y1 ^x ji 以	yowk jyüʔ/k 欲。	pjuw puʔ/t 不	ts1 ^x tsi 子	ts1 ^x tsi 子	trjuwng tʃyung 忠。
dzjuw ^H dziow 就	swij sui 雖	tsyeng ^H tʃiŋ 正。	mjun ^H vun 問	hijwot jyuɛʔ/t 曰。	○
hjuw ^x jiow 有	syang ^x ʃian 賞	○	tsyeng ^H tʃiŋ 政	kjun kyun 君	ts1 ^x tsi 子
daw ^x dǎwʔ 道。	tsy1 tʃi 之	kjwɿj ^H ki 季	ʔjo ʔy 於	ts1 ^x tsi 子	hijwot jyuɛʔ/t 曰。
fi fi 何	pjuw puʔ/t 不	khang k ^h aŋ 康	khuwng ^x k ^h uŋ 孔	dzyeng tʃiŋ 成	pak poʔ/k 博
nyo ʒy 如。	tshet ts ^h ieʔ/t 竊。	ts1 ^x tsi 子	ts1 ^x tsi 子。	nyin ʒin 人	faewk fiioʔ/k 學

二十第淵顏

dat dǎʔ/t	達。	drik dʒɿʔ/k	直	paewng paŋ	邦	sje si	斯	tok təʔ/k	德	khuwng ^x k'hũŋ	孔
bju fũ	夫	nyɿ ɿ	而	pjit piʔ/t	必	kha ^x k'hə	可	pjuwng fuŋ	風。	tsɿ ^x tsɿ	子
mjun ^H (?) vũn(?)	聞	xaw ^H hǎw	好	mjun ^H (?) vũn(?)	聞。	hɿwɿj ^H ũi	謂	sjew ^x siêw	小	twoj ^H tũi	對
yae ^x jiê	也	ngje ^H (ŋ)jɿ	義。	dzoj ^x dzǎi'	在	tsyɿ tʃi	之	nyɿn ʒɿn	人	hɿwot jyuêʔ/t	曰。
tsyae ^x tʃiê	者。	tsrheat tʂʰaʔ/t	察	kae kia	家	dat dǎʔ/t	達	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿ	子
srik ʂəʔ/k	色	ngjon jiên	言	pjit piʔ/t	必	hɿ ^x jɿ	矣。	tok təʔ/k	德	hɿwe ũi	爲
tshju ^x ts'hŷ	取	nyɿ ɿ	而	mjun ^H (?) vũn(?)	聞。	tsɿ ^x tsɿ	子	tshaw ^x ts'hâw	草。	tsyeng ^H tʃiŋ	政。
nyɿn ʒɿn	仁	kwan kwən	觀	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	tshaw ^x ts'hâw	草	'jen ʔien	焉
nyɿ ɿ	而	srik ʂəʔ/k	色。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hɿa hǒ	何	dzyang ^H ʃ'hǎŋ	上	yowng ^H jyũŋ	用
haeng ^H hĩŋ	行	ljo ^H lŷ	慮	dzye ^x ʃ'hŷ'	是	tsoj tsai	哉	tsyɿ tʃi	之	sreat ʂaʔ/t	殺。
hɿwɿj ũi	違。	yɿ ^x jɿ	以	mjun ^H (?) vũn(?)	聞	nye ^x ɿ	爾	pjuwng fuŋ	風	tsɿ ^x tsɿ	子
kjo ky	居	hae ^H hiǎ	下	yae ^x jiê	也。	srjo ^x ʂũ	所	pjit piʔ/t	必	yowk jyũʔ/k	欲
tsyɿ tʃi	之	nyɿn ʒɿn	人。	pjiɿ fi	非	hɿwɿj ^H ũi	謂	'jon ^x ʔien	偃。	dzyen ^x ʃ'hien'	善。
pjuw puʔ/t	不	dzoj ^x dzǎi'	在	dat dǎʔ/t	達	dat dǎʔ/t	達	.	○	nyɿ ɿ	而
ngɿ (ŋ)jɿ	疑。	paewng paŋ	邦	yae ^x jiê	也。	tsyae ^x tʃiê	者。	tsɿ ^x tsɿ	子	mjin mĩn	民
dzoj ^x dzǎi'	在	pjit piʔ/t	必	bju fũ	夫	tsɿ ^x tsɿ	子	trjang tʃiaŋ	張	dzyen ^x ʃ'hien'	善
paewng paŋ	邦	dat dǎʔ/t	達。	dat dǎʔ/t	達	trjang tʃiaŋ	張	mjun ^H vũn	問	hɿ ^x jɿ	矣。
pjit piʔ/t	必	dzoj ^x dzǎi'	在	yae ^x jiê	也	twoj ^H tũi	對	dzɿ ^x ʂ'hŷ'	士	kjun kyun	君
mjun ^H (?) vũn(?)	聞。	kae kia	家	tsyae ^x tʃiê	者。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hɿa hǒ	何	tsɿ ^x tsɿ	子
dzoj ^x dzǎi'	在	pjit piʔ/t	必	tsyɿ tʃiʔ/t	質	dzoj ^x dzǎi'	在	nyo ʒŷ	如、	tsyɿ tʃi	之

二十第淵顏

yae ^x jiê	也	tsi ^x tsî	子	yo jÿ	與。	nyin zîn	人	bjen ^x biên'	辨	kae kia	家
ngu ŋü	吾	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	○		tsy1 tʃi	之	fiwok fiwəʔ/k	惑。	pjit piʔ/t	必
fiɛn ^H hiên	見	kjo ^x kÿ	舉	bjon fʰän	樊	'ak ʔəʔ/k	惡。	tsi ^x tsî	子	mjun ^H (?) vũn(?)	聞。
'jo ʔy	於	drik dʒiʔ/k	直	drij tʃi	遲	pji fi	非	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	○	
pju fu	夫	tshu ^H tsʰü	錯	mjun ^H vũn	問	sjuw siow	脩	dzyen ^x ʃiên'	善	bjon fʰän	樊
tsi ^x tsî	子	tsyɔ tʃy	諸	nyin zîn	仁。	thok tʰəʔ/k	慝	tsoj tsai	哉	drij tʃi	遲
ny1 ɿ	而	'jwang ^x ʔwân	枉。	tsi ^x tsî	子	yo jÿ	與。	mjun ^H vũn	問。	dzjowng ^H dzyũŋ	從
mjun ^H vũn	問	nong nəŋ	能	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	'jit ʔiʔ/t	一	sen siɛn	先	yuw jiəw	遊
trje ^H tʃi	知。	sri ^x ʃi	使	'oj ^H ʔäi	愛	trjew tʃiɛw	朝	dzri ^H ʃi	事	'jo ʔy	於
tsi ^x tsî	子	'jwang ^x ʔwân	枉	nyin zîn	人。	tsy1 tʃi	之	fiuw ^x fiəw'	後	mju ^x vü	舞
hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者	mjun ^H vũn	問	phjun ^H fũn	忿。	tok təʔ/k	得。	hju jÿ	雱
kjo ^x kÿ	舉	drik dʒiʔ/k	直。	trje ^H tʃi	知。	mjang ^(H) vân	忘	pji fi	非	tsy1 tʃi	之
drik dʒiʔ/k	直	bjon fʰän	樊	tsi ^x tsî	子	g1 k'fi	其	dzrjuwng ʃi	崇	fae ^x hiä'	下。
tshu ^H tsʰü	錯	drij tʃi	遲	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	syin ʃin	身	tok təʔ/k	德	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。
tsyɔ tʃy	諸	thwoj ^H tʰüi	退。	trje tʃi	知	y1 ^x ji	以	yo jÿ	與。	kam ^x kâm	敢
'jwang ^x ʔwân	枉。	ken ^H kiên	見	nyin zîn	人。	g1p giʔ/p	及	kowng kuŋ	攻	mjun ^H vũn	問
nong nəŋ	能	tsi ^x tsî	子	bjon fʰän	樊	g1 k'fi	其	g1 k'fi	其	dzrjuwng ʃi	崇
sri ^x ʃi	使	fae ^x hiä'	夏	drij tʃi	遲	tshin tsʰin	親。	'ak ʔəʔ/k	惡。	tok təʔ/k	德
'jwang ^x ʔwân	枉	hɿwot jjuẽʔ/t	曰。	mji ^H vi	未	pji fi	非	mju vü	無	sjuw siow	脩
tsyae ^x tʃiê	者	xjang ^H hiän	鄉	dat däʔ/t	達。	fiwok fiwəʔ/k	惑	kowng kuŋ	攻	thok tʰəʔ/k	慝

二十第淵顏

nyowk zyü?/k	辱	hɿ˥ jɿ	矣。	yew jiëw	陶。	drik dʒiʔ/k	直。
hjen jiën	焉。	.	○	pjuw puʔ/t	不	hɛ hǝ	何
.	○	tsɿ˥ tsɿ	子	nyin zɿn	仁	hɿwɿj ^H üi	謂
tsong tsəŋ	曾	kuwng ^H kǔŋ	貢	tsyae˥ tʃiê	者	yae˥ jiê	也。
tsɿ˥ tsɿ	子	mjun ^H vũn	問	hɿwon˥/ ^H jyuên	遠	tsɿ˥ tsɿ	子
hɿwot jyuëʔ/t	曰。	hɿuw˥ jiôw	友。	hɿ˥ jɿ	矣。	hae˥ hiäʔ	夏
kjun kyun	君	tsɿ˥ tsɿ	子	thang thəŋ	湯	hɿwot jyuëʔ/t	曰。
tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jyuëʔ/t	曰。	hɿuw˥ jiôw	有	pjuw ^H fǝw	富
yɿ˥ jɿ	以	trjuwng tʃyung	忠	then thiën	天	tsoj tsai	哉。
mjun vũn	文	kowk kuʔ/k	告	hae˥ hiäʔ	下。	ngjon jiën	言
hɿwaj ^H hǔi	會	nyɿ ǰ	而	sjwen ^H syuën	選	hu hǔ	乎。
hɿuw˥ jiôw	友。	dzyen˥ ʃhiënʔ	善	ʔjo ʔy	於	sywin ^H jyũn	舜
yɿ˥ jɿ	以	daw ^H dǎw	道	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	hɿuw˥ jiôw	有
hɿuw˥ jiôw	友	tsyɿ tʃi	之。	kjo˥ kȳ	舉	then thiën	天
bju˥ fǔʔ	輔	pjuw puʔ/t	不	ʔjɿ ʔi	伊	hae˥ hiäʔ	下。
nyin zɿn	仁。	kha˥ kʰə	可	ywin˥ j(y)in	尹。	sjwen ^H syuën	選
		tsok tsəʔ/k	則	pjuw puʔ/t	不	ʔjo ʔy	於
		tsyɿ˥ tʃi	止。	nyin zɿn	仁	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。
		mju vũ	無	tsyae˥ tʃiê	者	kjo˥ kȳ	舉
		dziɿj ^H dzɿ	自	hɿwon˥/ ^H jyuên	遠	kaw kaw	皋

三十第路子

lu ^H lǔ	路	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	dzoj tsʰäi	才	kjwɿj ^H kǐ	季	○	tsɿ ^x tsʰi	子	
hɿwot jyuěʔ/t	曰。	hɿweɿ ^H üi	衛	nyɿ ɿ̌	而	dzye ^x ʃɿʔ	氏	tsɿ ^x tsʰi	子	lu ^H lǔ	路
hɿjuw ^x jiôw	有	kjun kyun	君	kjo ^x kŷ	舉	tsoj ^x tsâi	宰。	lu ^H lǔ	路	dej ^H dǐ	第
dzye ^x ʃɿʔ	是	doj ^x däiʔ	待	tsyɿ tʃɿ	之。	mjun ^H vũn	問	mjun ^H vũn	問	dzyɿp ʃɿʔ/p	十
tsoj tsai	哉。	tsɿ ^x tsʰi	子	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	tsyeng ^H tʃɿŋ	政。	tsyeng ^H tʃɿŋ	政。	sam sam	三
tsɿ ^x tsʰi	子	nyɿ ɿ̌	而	kjo ^x kŷ	舉	tsɿ ^x tsʰi	子	tsɿ ^x tsʰi	子		
tsyɿ tʃɿ	之	hɿwe üi	爲	nye ^x ɿ̌	爾	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	hɿwot jyuěʔ/t	曰。		
hju/ʔju (ʔ)y	迂	tsyeng ^H tʃɿŋ	政。	srjo ^x ʃu	所	sen siɛn	先	sen ^(H) siɛn/siɛn	先		
yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x tsʰi	子	trje tʃɿ	知。	hɿjuw ^x jiôw	有	tsyɿ tʃɿ	之。		
hej ɦɿ	奚	tsjang tsianɿ	將	nye ^x ɿ̌	爾	sɿ sɿ	司。	law ^(H) läw/läw	勞		
gɿ k ⁶ ɿ	其	hej ɦɿ	奚	srjo ^x ʃu	所	syae ^H ʃiě	赦	tsyɿ tʃɿ	之。		
tsyeng ^H tʃɿŋ	正。	sen siɛn	先。	pjuw puʔ/t	不	sjew ^x siêw	小	tshjeng ^x ts ^h ɿŋ	請		
tsɿ ^x tsʰi	子	tsɿ ^x tsʰi	子	trje tʃɿ	知。	kwa ^H kwǒ	過。	ʔjek ʔiʔ/k	益。		
hɿwot jyuěʔ/t	曰。	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	nyɿn zɿn	人	kjo ^x kŷ	舉	hɿwot jyuěʔ/t	曰。		
yae ^x jiê	野	pjɿt piʔ/t	必	gɿ k ⁶ ɿ	其	ɦien ɦiɛn	賢	mju vũ	無		
tsoj tsai	哉	yae ^x jiê	也	syae ^x ʃiê	舍	dzoj tsʰäi	才。	gɿwen ^H gyuɛn	倦。		
yuw jiôw	由	tsyeng ^H tʃɿŋ	正	tsyɔ tʃy	諸。	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	○			
yae ^x jiê	也。	mjieng mɿŋ	名	○		ʔjen ʔiɛn	焉	drjuwng ^H dzyũŋ	仲		
kjun kyun	君	ɦu ɦũ	乎。	tsɿ ^x tsʰi	子	trje tʃɿ	知	kjuwng kyuŋ	弓		
tsɿ ^x tsʰi	子	tsɿ ^x tsʰi	子	lu ^H lǔ	路	ɦien ɦiɛn	賢	hɿwe üi	爲		

三十第路子

bjon f ^h än	樊	tshjeng ^x ts ^h in	請	ngjon jiän	言	heng fiin	刑	dzri ^H s ^h i	事	'jo ʔy	於
dri t ^h i	遲	fiawk fi ^h öʔ/k	學	tsy1 t ^h i	之	bjot f ^h äʔ/t	罰	pjuw puʔ/t	不	g1 k ^h i	其
tsyhwit t ^h yʔ/t	出。	kae ^H kiä	稼。	pjit piʔ/t	必	pjuw puʔ/t	不	dzyeng t ^h iin	成。	srjo ^x sü	所
ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子	kha ^x k ^h ö	可	trjuwng ^H t ^h yüin	中。	dzri ^H s ^h i	事	pjuw puʔ/t	不
hijwot jyuëʔ/t	曰。	hijwot jyuëʔ/t	曰。	haeng fiin	行	tsok tsəʔ/k	則	pjuw puʔ/t	不	trje t ^h i	知。
sjew ^x siëw	小	ngu n ^h ü	吾	yae ^x jië	也。	mjin min	民	dzyeng t ^h iin	成。	kaj ^H käi	蓋
nyin zin	人	pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君	mju vü	無	tsok tsəʔ/k	則	khjwot k ^h yëʔ/t	闕
tsoj tsai	哉。	nyo zy	如	ts1 ^x tsi	子	srjo ^x sü	所	lej ^x li	禮	nyo zy	如
bjon f ^h än	樊	law ^x lâw	老	'jo ʔy	於	tshu ^H ts ^h ü	措	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂	yae ^x jië	也。
sju sy	須	nowng n ^h ün	農。	g1 k ^h i	其	syuw ^x jiôw	手	pjuw puʔ/t	不	mjieng min	名
yae ^x jië	也。	tshjeng ^x ts ^h in	請	ngjon jiän	言。	tsjowk tsyuʔ/k	足。	xing hiin	興。	pjuw puʔ/t	不
dzyang ^H j ^h iän	上	fiawk fi ^h öʔ/k	學	mju vü	無	ku ^H kü	故	lej ^x li	禮	tsyeng ^H t ^h in	正。
xaw ^H hâw	好	hijwe üi	爲	srjo ^x sü	所	kjun kyun	君	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂	tsok tsəʔ/k	則
lej ^x li	禮。	pu ^x pü	圃。	kuw ^x kôw	苟	ts1 ^x tsi	子	pjuw puʔ/t	不	ngjon jiän	言
tsok tsəʔ/k	則	hijwot jyuëʔ/t	曰。	ny1 l ^h	而	mjieng min	名	xing hiin	興。	pjuw puʔ/t	不
mjin min	民	ngu n ^h ü	吾	yi ^x ji	已	tsy1 t ^h i	之	tsok tsəʔ/k	則	zywin ^H j ^h yün	順。
mak möʔ/k	莫	pjuw puʔ/t	不	fi ^x ji	矣。	pjit piʔ/t	必	heng fiin	刑	ngjon jiän	言
kam ^x kâm	敢	nyo zy	如	.	○	kha ^x k ^h ö	可	bjot f ^h äʔ/t	罰	pjuw puʔ/t	不
pjuw puʔ/t	不	law ^x lâw	老	bjon f ^h än	樊	ngjon jiän	言	pjuw puʔ/t	不	zywin ^H j ^h yün	順。
kjaeng ^H kin	敬。	pu ^x pü	圃。	dri t ^h i	遲	yae ^x jië	也。	trjuwng ^H t ^h yüin	中。	tsok tsəʔ/k	則

三十第路子

kjo ky	居	pjuw puʔ/t	不	yek jiʔ/k	亦	zjowng ^H s ^h yũŋ	誦	nyo ʒy̌	如	dzyang ^H ʃ ^h iǎŋ	上
syɿt ʃiʔ/t	室。	dzjowng ts ^h yũŋ	從。	hej fi	奚	syɿ ʃi	詩	dzye ^x ʃ ^h iʔ	是。	xaw ^H hǎw	好
syɿ ^x ʃi	始	.	○	yɿ ^x ji	以	sam sam	三	tsok tsəʔ/k	則	ngje ^H (ŋ)jǐ	義。
hjuw ^x jiôw	有。	tsɿ ^x tsɿ	子	hjuwe ui	爲。	paek pəʔ/k	百。	stj ^H sǐ	四	tsok tsəʔ/k	則
hjuwot jyuẽʔ/t	曰	hjuwot jyuẽʔ/t	曰。	.	○	dzyuw ^H ʃ ^h iôw	授	pjang faŋ	方	mjin mǐn	民
kuw ^x kôw	苟	lu ^x lû	魯	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之	mak mǝʔ/k	莫
hop hǝʔ/p	合	hjuwe ^H ui	衛	hjuwot jyuẽʔ/t	曰。	yɿ ^x ji	以	mjin mǐn	民。	kam ^x kâm	敢
hi ^x ji	矣。	tsyɿ tʃi	之	gɿ k ^h i	其	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	kjang ^x kiǎŋ	襁	pjuw puʔ/t	不
syew ^x ʃiêw	少	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	syin ʃin	身	pjuw puʔ/t	不	bjuw ^x f ^h ôw'	負	bjuwk f ^h ũʔ/k	服。
hjuw ^x jiôw	有。	xjwaeng hyuǎŋ	兄	tsyeng ^H tʃiŋ	正。	dat dǎʔ/t	達。	gɿ k ^h i	其	dzyang ^H ʃ ^h iǎŋ	上
hjuwot jyuẽʔ/t	曰	dej ^x diʔ	弟	pjuw puʔ/t	不	sri ^H ʃi	使	tsɿ ^x tsɿ	子	xaw ^H hǎw	好
kuw ^x kôw	苟	yae ^x jiê	也。	ljeng ^H liŋ	令	'jo ʔy	於	nyɿ l̥	而	sin ^H sǐn	信。
hwan hwǎn	完	.	○	nyɿ l̥	而	stj ^H sǐ	四	tsyɿj ^H tʃi	至	tsok tsəʔ/k	則
hi ^x ji	矣。	tsɿ ^x tsɿ	子	haeng hǎŋ	行。	pjang faŋ	方。	hi ^x ji	矣。	mjin mǐn	民
pjuw ^H fǝw	富	hjuwɿj ^H ui	謂	gɿ k ^h i	其	pjuw puʔ/t	不	'jen ʔien	焉	mak mǝʔ/k	莫
hjuw ^x jiôw	有。	hjuwe ^H ui	衛	syin ʃin	身	nong nǝŋ	能	yowng ^H jyũŋ	用	kam ^x kâm	敢
hjuwot jyuẽʔ/t	曰	kuwng kuŋ	公	pjuw puʔ/t	不	tsywen tʃyuen	專	kae ^H kiǎ	稼。	pjuw puʔ/t	不
kuw ^x kôw	苟	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyeng ^H tʃiŋ	正。	twoj ^H tʉi	對。	.	○	yowng ^H jyũŋ	用
mij ^x mûi	美	kjaeng kin	荆。	swij sui	雖	swij sui	雖	tsɿ ^x tsɿ	子	dzjeng ts ^h iŋ	情。
hi ^x ji	矣。	dzyen ^x ʃ ^h iên'	善	ljeng ^H liŋ	令	ta tə	多。	hjuwot jyuẽʔ/t	曰。	bju f ^h ũ	夫

三十第路子

hā hǎ	何	hjuw ^x jiôw	有	paewng paŋ	邦	hjuw ^x jiôw	有	kae kia	加	○	
hjuw ^x jiôw	有。	hjuwang ^(H) wǎŋ/wǎŋ	王	paek pəʔ/k	百	yowng ^H jyŋŋ	用	hjen jiĕn	焉。	tsi ^x tsî	子
pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tʃiê	者。	nen niĕn	年。	nga ^x ŋô	我	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	syek jiʔ/k	適
nong nəŋ	能	pjit piʔ/t	必	yek jiʔ/k	亦	tsyae ^x tʃiê	者。	pjuw ^H fǿw	富	hjuwe ^H üi	衛。
tsyeng ^H tʃiŋ	正	syej ^H ʃi	世	kha ^x k ^h ô	可	kɪ ki	暮	tsyɪ tʃi	之。	nyem ^x ziĕm	冉
gi k ^h i	其	nyɪ ɿ	而	yɪ ^x jî	以	ngjwot (ŋ)jyuĕʔ/t	月	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	hjuw ^x jiôw	有
syin ʃin	身。	huw ^x hǿwʔ	後	syin ʃin	勝	nyɪ ɿ	而	kji ^H ki	既	bowk bǔʔ/k	僕。
nyo zy	如	nyin zɪn	仁。	dzan ts ^h än	殘	yɪ ^x jî	已	pjuw ^H fǿw	富	tsi ^x tsî	子
tsyeng ^H tʃiŋ	正	○	○	khjo ^x k ^h ô	去	kha ^x k ^h ô	可	hi ^x ji	矣。	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。
nyin zɪn	人	tsi ^x tsî	子	sreat ʂaʔ/t	殺	yae ^x jiĕ	也。	hjuw ^H jiôw	又	syo ^H ʃy	庶
hā hǎ	何。	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	hi ^x jî	矣。	sam sam	三	hā hǎ	何	hi ^x jî	矣
○	○	kuw ^x kôw	苟	dzyeng tʃi ^h ŋ	誠	nen niĕn	年	kae kia	加	tsoj tsai	哉。
nyem ^x ziĕm	冉	tsyeng ^H tʃiŋ	正	tsoj tsai	哉	hjuw ^x jiôw	有	hjen jiĕn	焉。	nyem ^x ziĕm	冉
tsi ^x tsî	子	gi k ^h i	其	dzye ^x ʃi ^h	是	dzyeng tʃi ^h ŋ	成。	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	hjuw ^x jiôw	有
thwoj ^H t ^h üi	退	syin ʃin	身	ngjon jiĕn	言	○	○	kaew kiaw	教	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。
drjew tʃi ^h iĕw	朝。	hi ^x jî	矣。	yae ^x jiĕ	也。	tsi ^x tsî	子	tsyɪ tʃi	之。	kji ^H ki	既
tsi ^x tsî	子	ʔjo ʔy	於	○	○	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	○	○	syo ^H ʃy	庶
hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	dzjowng ts ^h yŋ	從	tsi ^x tsî	子	dzyen ^x ʃiĕnʔ	善	tsi ^x tsî	子	hi ^x jî	矣。
hā hǎ	何	tsyeng ^H tʃiŋ	政	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	nyin zɪn	人	hjuw ^t jyuĕʔ/t	曰。	hjuw ^H jiôw	又
ʔaen ^H ʔiän	晏	hu hü	乎	nyo zy	如	hjuwe üi	爲	kuw ^x kôw	苟	hā hǎ	何

三十第路子

yo jǚ	予	paewng paŋ	邦。	trje tʃi	知	pjuw puʔ/t	不	mjun vũn	聞	yae ^x jiê	也。
mju vũ	無	hjuw ^x jiôw	有	hjuwe ũi	爲	kha ^x kʰə̌	可	tsy1 tʃi	之。	twoj ^H tʰui	對
lak ləʔ/k	樂	tsyo tʃy	諸。	kjun kyun	君	y1 ^x ji	以	.	○	hjuwot jyuêʔ/t	曰。
ɦu ɦũ	乎	khuwng ^x kʰuŋ	孔	tsy1 tʃi	之	nyak ziðʔ/k	若	deng ^H dĩŋ	定	hjuw ^x jiôw	有
hjuwe ũi	爲	ts1 ^x tsi	子	nan nən	難	dzye ^x ʃi ^ɸ	是	kuwng kuŋ	公	tsyeng ^H tʃĩŋ	政。
kjun kyun	君。	twoj ^H tʰui	對	yae ^x jiê	也。	g1 kʰi	其	mjun ^H vũn	問。	ts1 ^x tsi	子
ywi vi	惟	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	kji ki	幾	ʔjit ziʔ/t	一	hjuwot jyuêʔ/t	曰。
g1 kʰi	其	ngjon jiên	言	kji ki	幾	yae ^x jiê	也。	ngjon jiên	言	g1 kʰi	其
ngjon jiên	言	pjuw puʔ/t	不	ɦu ɦũ	乎	nyin zĩn	人	ny1 ĩ	而	dzri ^H ʃi ^ɸ	事
ny1 ĩ	而	kha ^x kʰə̌	可	ʔjit ziʔ/t	一	tsy1 tʃi	之	kha ^x kʰə̌	可	yae ^x jiê	也。
mak məʔ/k	莫	y1 ^x ji	以	ngjon jiên	言	ngjon jiên	言	y1 ^x ji	以	nyo zy	如
yo jǚ	予	nyak ziðʔ/k	若	ny1 ĩ	而	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	xing hiŋ	興	hjuw ^x jiôw	有
hjuw ũi	違	dzye ^x ʃi ^ɸ	是	xing hiŋ	興	hjuwe ũi	爲	paewng paŋ	邦。	tsyeng ^H tʃĩŋ	政。
yae ^x jiê	也。	g1 kʰi	其	paewng paŋ	邦	kjun kyun	君	hjuw ^x jiôw	有	swij sui	雖
nyo zy	如	kji ki	幾	ɦu ɦũ	乎。	nan nən	難。	tsyo tʃy	諸。	pjuw puʔ/t	不
g1 kʰi	其	yae ^x jiê	也。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	hjuwe ũi	爲	khuwng ^x kʰuŋ	孔	ngu ŋũ	吾
dzyen ^x ʃi ^ɸ iên'	善	nyin zĩn	人	ʔjit ziʔ/t	一	dzyin tʃi ^ɸ iin	臣	ts1 ^x tsi	子	y1 ^x ji	以。
ny1 ĩ	而	tsy1 tʃi	之	ngjon jiên	言	pjuw puʔ/t	不	twoj ^H tʰui	對	ngu ŋũ	吾
mak məʔ/k	莫	ngjon jiên	言	ny1 ĩ	而	ye ^H ji	易。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	g1 kʰi	其
tsy1 tʃi	之	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	sang ^H sən	喪	nyo zy	如	ngjon jiên	言	yo ^H jǚ	與

三十第路子

h̃jwe ^H ũi	爲	gɿ k ^h i	其	sjew ^x siêw	小	kjo ^x kŷ	莒	sang ^H sǎŋ	喪	h̃jwij ũi	違
tsɿ ^x ts̩	子	bju ^x f ^h ũ?	父	li ^H li	利	pju ^x fũ	父	paewng paŋ	邦	yae ^x jiê	也。
ʹjin ^x ʔin	隱。	nyang ziǎŋ	攘	tsok tsəʔ/k	則	tsoj ^x tsái	宰。	fu fũ	乎。	pjuw puʔ/t	不
tsɿ ^x ts̩	子	yang jiǎŋ	羊。	daj ^H dǎi	大	mjun ^H vũn	問	○		yek jiʔ/k	亦
h̃jwe ^H ũi	爲	nyɿ ɿ	而	dzri ^H ʃ ^h i	事	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	syep ʃiɛʔ/p	葉	dzyen ^x ʃ ^h iɛnʹ	善
bju ^x f ^h ũ?	父	tsɿ ^x ts̩	子	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x ts̩	子	kuwng kun	公	fu fũ	乎。
ʹjin ^x ʔin	隱。	tsying ^H tʃiŋ	證	dzyeng tʃ ^h iŋ	成。	h̃jwot jyuɛʔ/t	曰。	mjun ^H vũn	問	nyo ʒy	如
drɿk dʒiʔ/k	直	tsyɿ tʃi	之。	○		mju vũ	無	tsyeng ^H tʃiŋ	政。	pjuw puʔ/t	不
dzoj ^x dzǎiʹ	在	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	syep ʃiɛʔ/p	葉	yowk jyüʔ/k	欲	tsɿ ^x ts̩	子	dzyen ^x ʃ ^h iɛnʹ	善
gɿ k ^h i	其	tsɿ ^x ts̩	子	kuwng kun	公	suwk suʔ/k	速。	h̃jwot jyuɛʔ/t	曰。	nyɿ ɿ	而
trjuwng tʃyung	中	h̃jwot jyuɛʔ/t	曰。	ngjo ^H ŋy	語	mju vũ	無	gjin ^x ginʹ	近	mak mǒʔ/k	莫
hɿ ^x ji	矣。	ngu ŋü	吾	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	ken ^H kiɛn	見	tsyae ^x tʃiê	者	tsyɿ tʃi	之
○		tang ^x tǎŋ	黨	tsɿ ^x ts̩	子	sjew ^x siêw	小	ywet jyuɛʔ/t	說。	h̃jwij ũi	違
bjon f ^h ǎn	樊	tsyɿ tʃi	之	h̃jwot jyuɛʔ/t	曰。	li ^H li	利。	h̃jwon ^x jyuɛn	遠	yae ^x jiê	也。
drɿj tʃ ^h i	遲	drɿk dʒiʔ/k	直	ngu ŋü	吾	yowk jyüʔ/k	欲	tsyae ^x tʃiê	者	pjuw puʔ/t	不
mjun ^H vũn	問	tsyae ^x tʃiê	者。	tang ^x tǎŋ	黨	suwk suʔ/k	速	loj lǎi	來。	kji ki	幾
nyin ʒin	仁。	yɿ ^H ji	異	h̃juw ^x jiôw	有	tsok tsəʔ/k	則	○		fu fũ	乎
tsɿ ^x ts̩	子	ʹjo ʔy	於	drɿk dʒiʔ/k	直	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x ts̩	子	ʹjit ʔiʔ/t	一
h̃jwot jyuɛʔ/t	曰。	dzye ^x ʃ ^h iʹ	是。	kjuwng kyun	躬	dat dǎʔ/t	達。	hae ^x hiǎʹ	夏	ngjon jiɛn	言
kjo ky	居	bju ^x f ^h ũ?	父	tsyae ^x tʃiê	者。	ken ^H kiɛn	見	h̃jwe ũi	爲	nyɿ ɿ	而

三十第路子

sraew saw	筭	tsoj tsai	哉。	tsyhing tʃʰiŋ	稱	nyowk zyü?/k	辱	hɿwot jyuë?/t	曰。	tsyho˥ tʃʰy	處
tsy1 tʃi	之	ˈik ʔi?/k	抑	dejH di	弟	kjun kyun	君	ɦa ɦǝ	何	kjowng kyun	恭。
nyin zɿn	人。	yek ji?/k	亦	ɦjen jiën	焉。	mjaengH mɿŋ	命。	nyo zy	如	tsyip tʃi?/p	執
ɦa ɦǝ	何	kha˥ kʰǝ	可	hɿwot jyuë?/t	曰。	kha˥ kʰǝ	可	sje si	斯	dzriH ʂʰi	事
tsjowk tsyu?/k	足	yi˥ ji	以	kam˥ kâm	敢	hɿwijH ui	謂	kha˥ kʰǝ	可	kjaengH kɿŋ	敬。
swanH swǝn	算	ɦjwe ui	爲	mjunH vũn	問	dzri˥ ʂʰi?	士	hɿwijH ui	謂	yo˥ jy	與
yae˥ jiê	也。	tshijH tsʰi	次	gi kʰi	其	ɦi˥ ji	矣。	tsy1 tʃi	之	nyin zɿn	人
.	○	ɦi˥ ji	矣。	tshijH tsʰi	次。	hɿwot jyuë?/t	曰。	dzri˥ ʂʰi?	士	trjuwng tʃyũŋ	忠。
tsi˥ tsi	子	hɿwot jyuë?/t	曰。	hɿwot jyuë?/t	曰。	kam˥ kâm	敢	ɦi˥ ji	矣。	swij sui	雖
hɿwot jyuë?/t	曰。	kim kim	今	ngjon jiën	言	mjunH vũn	問	tsi˥ tsi	子	tsy1 tʃi	之
pjuw pu?/t	不	tsy1 tʃi	之	pjit pi?/t	必	gi kʰi	其	hɿwot jyuë?/t	曰。	yij ji	夷
tok tǝ?/k	得	dzjowng tsʰyũŋ	從	sinH sɿn	信。	tshijH tsʰi	次。	ɦaeng ɦiŋ	行	dek di?/k	狄。
trjuwng tʃyũŋ	中	tsyengH tʃiŋ	政	ɦaengH ɦiŋ	行	hɿwot jyuë?/t	曰。	ki˥ ki	己	pjuw pu?/t	不
ɦang ɦǝŋ	行	tsyae˥ tʃiê	者	pjit pi?/t	必	tsowng tsun	宗	ɦjuw˥ jiôw	有	kha˥ kʰǝ	可
ny1 i	而	ɦa ɦǝ	何	kwa˥ kwǝ	果。	dzuwk dzü?/k	族	trɦi˥ tʃʰi	恥。	khjiH kʰi	棄
yo˥ jy	與	nyo zy	如。	kheang kʰǝŋ	硜	tsyhing tʃʰiŋ	稱	sriH ʂi	使	yae˥ jiê	也。
tsy1 tʃi	之。	tsi˥ tsi	子	kheang kʰǝŋ	硜	xaewH hiǎw	孝	ˈjo ?y	於	.	○
pjit pi?/t	必	hɿwot jyuë?/t	曰。	nyen ziën	然。	ɦjen jiën	焉。	sijH si	四	tsi˥ tsi	子
yae˥ jiê	也	ˈi ʔi	噫。	sjew˥ siêw	小	xjang hiaŋ	鄉	pjang fan	方。	kuwngH kũŋ	貢
gɿwang kʰwǝŋ	狂	tuw˥ tôw	斗	nyin zɿn	人	tang˥ tǎŋ	黨	pjuw pu?/t	不	mjunH vũn	問

三十第路子

tsy1 tʃi	之。	xjang hian	鄉	ny1 ɿ	而	sjuw siow	羞。	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	kɟwien ^H kyuɛn	狷
g1 k ^h i	其	nyin zɿn	人	pjuw puʔ/t	不	ts1 ^x tsɿ	子	nyin zɿn	人	fu hü	乎。
pjuw puʔ/t	不	keaj kiai	皆	hwa hwo	和。	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	ny1 ɿ	而	gɟwang k ^h wän	狂
dzyen ^x ʃ ^h iɛn'	善	'u ^H ʔü	惡	○	pjuw puʔ/t	不	mju vü	無	tsyae ^x tʃiɛ	者	
tsyae ^x tʃiɛ	者	tsy1 tʃi	之。	ts1 ^x tsɿ	子	tsyem tʃiem	占	hong həŋ	恆。	tsin ^H tsɿn	進
'u ^H ʔü	惡	ha hə	何	kuwng ^H küŋ	貢	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ/t	不	tshju ^x ts ^h ɥ	取。
tsy1 tʃi	之。	nyo zɿ	如。	mjun ^H vün	問	y1 ^x ji	已	kha ^x k ^h ɬ	可	kɟwien ^H kyuɛn	狷
○		ts1 ^x tsɿ	子	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	hi ^x ji	矣。	y1 ^x ji	以	tsyae ^x tʃiɛ	者
ts1 ^x tsɿ	子	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	xjang hian	鄉	○		tsak tsəʔ/k	作	hjuw ^x jiow	有
hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	mji ^H vi	未	nyin zɿn	人	ts1 ^x tsɿ	子	mju vü	巫	srjo ^x sü	所
kjun kyun	君	kha ^x k ^h ɬ	可	keaj kiai	皆	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	'1 ʔi	醫。	pjuw puʔ/t	不
ts1 ^x tsɿ	子	ya ^x jiɛ	也。	xaw ^H hǎw	好	kjun kyun	君	dzyen ^x ʃ ^h iɛn'	善	hɟwe üi	爲
ye ^H ji	易	pjuw puʔ/t	不	tsy1 tʃi	之。	ts1 ^x tsɿ	子	bju f ^h ü	夫。	ya ^x jiɛ	也。
dzɿ ^H ʃ ^h i	事	nyo zɿ	如	ha hə	何	hwa hwo	和	pjuw puʔ/t	不	○	
ny1 ɿ	而	xjang hian	鄉	nyo zɿ	如。	ny1 ɿ	而	hong həŋ	恆	ts1 ^x tsɿ	子
nan nän	難	nyin zɿn	人	ts1 ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	g1 k ^h i	其	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。
ywet jyuɛʔ/t	說	tsy1 tʃi	之	hɟwot jyuɛʔ/t	曰。	duwng t ^h üŋ	同。	tok təʔ/k	德。	nom näm	南
ya ^x jiɛ	也。	dzyen ^x ʃ ^h iɛn'	善	mji ^H vi	未	sjew ^x siɛw	小	hwok hwəʔ/k	或	nyin zɿn	人
ywet jyuɛʔ/t	說	tsyae ^x tʃiɛ	者	kha ^x k ^h ɬ	可	nyin zɿn	人	dzying tʃ ^h iŋ	承	hjuw ^x jiow	有
tsy1 tʃi	之	xaw ^H hǎw	好	ya ^x jiɛ	也。	duwng t ^h üŋ	同	tsy1 tʃi	之	ngjon jiɛn	言

三十第路子

hɿwot jyueʔ/t	曰。	yɿ jì	怡	nyin zǐn	仁。	kjun kyun	君	yae˥ jiê	也。	pjuw puʔ/t	不
dzyen˥ ʃiɛn˥	善	yɿ jì	怡	.	○	tsɿ˥ tsɿ	子	ywet jyueʔ/t	說	yɿ˥ jì	以
nyin zǐn	人	nyo zǔ	如	tsɿ˥ tsɿ	子	thaj˥ tʰai	泰	tsyɿ tʃi	之	daw˥ dǎw˥	道。
kaew kiaw	教	yae˥ jiê	也。	lu˥ lǔ	路	nyɿ l̥	而	swij sui	雖	pjuw puʔ/t	不
mjin mɿn	民	kha˥ kʰɔ	可	mjun˥ vũn	問	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	ywet jyueʔ/t	說
tshɿt tsʰiʔ/t	七	hɿwij˥ ũi	謂	hɿwot jyueʔ/t	曰。	kjew kiew	驕。	yɿ˥ jì	以	yae˥ jiê	也。
nen niɛn	年。	dzɿ˥ ɕʰiʔ	士	ɦa ɦɔ	何	sjew˥ siɛw	小	daw˥ dǎw˥	道。	gɿp gǐʔ/p	及
yek jǐʔ/k	亦	ɦɿ˥ jì	矣。	nyo zǔ	如	nyɿn zǐn	人	ywet jyueʔ/t	說	gɿ kʰi	其
kha˥ kʰɔ	可	bong pʰəŋ	朋	sje si	斯	kjew kiew	驕	yae˥ jiê	也。	sɿ˥ ɕi	使
yɿ˥ jì	以	hɿjuw˥ jiôw	友	kha˥ kʰɔ	可	nyɿ l̥	而	gɿp gǐʔ/p	及	nyin zǐn	人
tsɿk tsiʔ/k	卽	tshet tsʰiet	切	hɿwij˥ ũi	謂	pjuw puʔ/t	不	gɿ kʰi	其	yae˥ jiê	也。
nyuwng zyũŋ	戎	tshet tsʰiet	切	tsyɿ tʃi	之	thaj˥ tʰai	泰。	sɿ˥ ɕi	使	khɿj˥ kʰi	器
ɦɿ˥ jì	矣。	sɿ si	偲	dzɿ˥ ɕʰiʔ	士	.	○	nyin zǐn	人	tsyɿ tʃi	之。
.	○	sɿ si	偲。	ɦɿ˥ jì	矣。	tsɿ˥ tsɿ	子	yae˥ jiê	也。	sjew˥ siɛw	小
tsɿ˥ tsɿ	子	xjwaeng hyuəŋ	兄	tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jyueʔ/t	曰。	gjuw kʰiôw	求	nyin zǐn	人
hɿwot jyueʔ/t	曰。	dej˥ dǐʔ	弟	hɿwot jyueʔ/t	曰。	kang kan	剛	bij˥ bǐ	備	nan nǎn	難
yɿ˥ jì	以	yɿ jì	怡	tshet tsʰiet	切	ngjij˥ (ŋ)jǐ	毅	ɦjen jiɛn	焉。	dzɿ˥ ɕʰiʔ	事
pjuw puʔ/t	不	yɿ jì	怡。	tshet tsʰiet	切	muwk mǔʔ/k	木	.	○	nyɿ l̥	而
kaew kiaw	教	.	○	sɿ si	偲	nwot nǔʔ/t	訥。	tsɿ˥ tsɿ	子	ye˥ jǐ	易
mjin mɿn	民	tsɿ˥ tsɿ	子	sɿ si	偲。	gjin˥ gǐn˥	近	hɿwot jyueʔ/t	曰。	ywet jyueʔ/t	說

三十第路子

tsyen^H 戰。
tʃiɛ̃n

dzye^x 是
ʃɿ̃ʔ

ɦjwɿj^H 謂
ũi

khjɿj^H 棄
k^hɿ̃

tsy¹ 之。
tʃĩ

四十第問憲

hjuw ^x jiôw	有	ngjwe nùi	危	yaex jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	○	xjon ^H hiên	憲	
ngjon jiên	言	ngjon jiên	言		○	haeng hîŋ	行	xjon ^H hiên	憲	mjun ^H vũn	問
tsyae ^x tʃiê	者	ngjwe nùi	危	tsi ^x tsî	子	hjen jiên	焉。	mjun ^H vũn	問	dej ^H dĩ	第
pjuw puʔ/t	不	haeng ^H hîŋ	行。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	kha ^x kʰə̌	可	trhɿ ^x tʃʰi	恥。	dzyip ʃʰiʔ/p	十
pjit piʔ/t	必	paewng paŋ	邦	dzri ^x ʃʰi	士	yi ^x ji	以	tsi ^x tsî	子	si ^j sĩ	四
hjuw ^x jiôw	有	mju vũ	無	nyɿ ɿ	而	hjuwe üi	爲	hjuwot jyuêʔ/t	曰。		
tok təʔ/k	德。	daw ^x dăwʹ	道。	fiweaj fiwăi	懷	nyin zĩn	仁	paewng paŋ	邦		
nyin zĩn	仁	ngjwe nùi	危	kjo ky	居。	hi ^x ji	矣。	hjuw ^x jiôw	有		
tsyae ^x tʃiê	者	haeng ^H hîŋ	行	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsî	子	daw ^x dăwʹ	道		
pjit piʔ/t	必	ngjon jiên	言	tsjowk tsyuʔ/k	足	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	kuwk kuʔ/k	穀。		
hjuw ^x jiôw	有	swon ^H sũn	孫。	yi ^x ji	以	kha ^x kʰə̌	可	paewng paŋ	邦		
yowng ^x jyũŋ	勇。		○	hjuwe üi	爲	yi ^x ji	以	mju vũ	無		
yowng ^x jyũŋ	勇	tsi ^x tsî	子	dzri ^x ʃʰi	士	hjuwe üi	爲	daw ^x dăwʹ	道		
tsyae ^x tʃiê	者	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	hi ^x ji	矣。	nan nân	難	kuwk kuʔ/k	穀。		
pjuw puʔ/t	不	hjuw ^x jiôw	有		○	hi ^x ji	矣。	trhɿ ^x tʃʰi	恥		
pjit piʔ/t	必	tok təʔ/k	德	tsi ^x tsî	子	nyin zĩn	仁	yaex jiê	也。		
hjuw ^x jiôw	有	tsyae ^x tʃiê	者	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	khok kʰə̌ʔ/k	克		
nyin zĩn	仁。	pjit piʔ/t	必	paewng paŋ	邦	ngu nũ	吾	bjot fʰə̌ʔ/t	伐		
	○	hjuw ^x jiôw	有	hjuw ^x jiôw	有	pjuw puʔ/t	不	ʹjwon ^H ʹyueŋ	怨		
nom nâm	南	ngjon jiên	言。	daw ^x dăwʹ	道。	trje tʃi	知	yowk jyüʔ/k	欲		

四十第問憲

hju ^x jŷ	羽	xwoj ^H hũ	誨	hjuw ^x jiôw	有	nyak ziô?/k	若	tsik tsi?/k	稷	kjuwng kyuŋ	宮
sjuw siow	脩	hu hũ	乎。	sjew ^x siêw	小	nyin zĩn	人。	kjuwng kyuŋ	躬	kwat kwô?/t	适
syik fi?/k	飾	.	○	nyin zĩn	人	dzyang ^H j ^H iãŋ	尚	kae ^H kiã	稼	mjun ^H vũn	問
tsy1 tʃi	之。	tsi ^x tsi	子	ny1 l̥	而	tok tə?/k	德	ny1 l̥	而	'jo ʔy	於
tuwng tuŋ	東	hijwot jyuě?/t	曰。	nyin zĩn	仁	tsoj tsai	哉	hjuw ^x jiôw	有	khuwngx k ^H ũŋ	孔
li ^x li	里	hijwe ũ	爲	tsyae ^x tʃiê	者	nyak ziô?/k	若	then thien	天	tsi ^x tsi	子
tsi ^x tsi	子	mjaeng ^H mĩŋ	命。	yaex jiê	也。	nyin zĩn	人。	haex hiã'	下。	hijwot jyuě?/t	曰。
srean ^x tʃ ^H ân	產	bjie p ^H i	裨	.	○	.	○	pju fu	夫	ngej ^H (ŋ)jĩ	羿
nywin ^H zyũn	潤	dzyim j ^H im	譴	tsi ^x tsi	子	tsi ^x tsi	子	tsi ^x tsi	子	dzyen ^x j ^H iẽn'	善
srik sə?/k	色	tshaw ^x ts ^H âw	草	hijwot jyuě?/t	曰。	hijwot jyuě?/t	曰。	pjuw pu?/t	不	zyae ^H j ^H iẽ	射。
tsy1 tʃi	之。	tsrhjang ^H tʃ ^H wãŋ	創	'oj ^H ʔai	愛	kjun kyun	君	top ta?/p	答。	ngaw ^H ŋãw	冪
.	○	tsy1 tʃi	之。	tsy1 tʃi	之	tsi ^x tsi	子	nom nãm	南	thang ^H thãŋ	盪
fiwok fiwə?/k	或	syej ^H jĩ	世	nong nãŋ	能	ny1 l̥	而	kjuwng kyuŋ	宮	tsyuw tʃiow	舟。
mjun ^H vũn	問	syuwk jyu?/k	叔	mjut vũ?/t	勿	pjuw pu?/t	不	kwat kwô?/t	适	kju ky	俱
tsi ^x tsi	子	thaw ^x th ^H âw	討	law ^H lãw	勞	nyin zĩn	仁	tsyhwit tʃ ^H y?/t	出。	pjuw pu?/t	不
srean ^x tʃ ^H ân	產。	lwon lũn	論	hu hũ	乎。	tsyae ^x tʃiê	者	tsi ^x tsi	子	tok tə?/k	得
tsi ^x tsi	子	tsy1 tʃi	之。	trjuwng tʃyũŋ	忠	hjuw ^x jiôw	有	hijwot jyuě?/t	曰。	g1 k ^H i	其
hijwot jyuě?/t	曰。	haeng hĩŋ	行	hjen jiẽn	焉	hi ^x jĩ	矣。	kjun kyun	君	sij ^x sĩ	死
hwej ^H hũ	惠	nyin zĩn	人	nong nãŋ	能	bju f ^H ũ	夫	tsi ^x tsi	子	nyen ziẽn	然。
nyin zĩn	人	tsi ^x tsi	子	mjut vũ?/t	勿	mji ^H vĩ	未	tsoj tsai	哉	hju ^x jŷ	禹

四十第問憲

dzyeng tʰɿŋ	成	pjuw puʔ/t	不	sjet sieʔ/t	薛	mju vũ	無	sam sam	三	yae˥ jiê	也。
nyin zɿn	人	yowk jyüʔ/k	欲。	dajH dăi	大	kjew kiew	驕	paek pəʔ/k	百。	mjunH vũn	問
ɦɿ˥ ji	矣。	bjenH biên	卞	pju fu	夫。	yeH ji	易。	bjon˥ fʰänʹ	飯	tsɿ˥ tsi	子
ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	tsrjang tʂwan	莊	.	○	.	○	srjo su	疏	sej si	西。
kim kim	今	tsɿ˥ tsi	子	tsɿ˥ tsi	子	tsɿ˥ tsi	子	ziH/zyik sʰi/jʰik	食。	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。
tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之	luH lũ	路	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	mwot mũʔ/t	沒	pje˥ pi	彼
dzyeng tʰɿŋ	成	yowng˥ jyũŋ	勇。	mjunH vũn	問	maengH mǝŋ	孟	tsyɦɿ˥ tʃʰi	齒	tsoj tsai	哉
nyin zɿn	人	nyem˥ ziêm	冉	dzyeng tʰɿŋ	成	kuwng kun	公	mju vũ	無	pje˥ pi	彼
tsyae˥ tʃiê	者。	gjuw kʰiöw	求	nyin zɿn	人。	tsyhak tʃʰiəʔ/k	綽	ʹjwonH ʔyuên	怨	tsoj tsai	哉。
ɦa ɦǝ	何	tsyɿ tʃi	之	tsɿ˥ tsi	子	ɦjwe üi	爲	ngjon jiên	言。	mjunH vũn	問
pjit piʔ/t	必	ngjiejH (ŋ)ji	藝。	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	drjew˥ dʒiêwʹ	趙	.	○	kwan˥ kwôn	管
nyen ziên	然。	mjun vũn	文	nyak ziǝʔ/k	若	ngjwijH ŋüi	魏	tsɿ˥ tsi	子	drjuwngH dʒyũŋ	仲。
kenH kiên	見	tsyɿ tʃi	之	tsang tsan	臧	law˥ lâw	老	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。	ɦjwot jyuêʔ/t	曰。
liH li	利	yɿ˥ ji	以	mju˥ vũ	武	tsok tsəʔ/k	則	bin pʰin	貧	nyin zɿn	人
sɿ si	思	lej˥ li	禮	drjuwngH dʒyũŋ	仲	ʹjuw ʔiow	優。	nyɿ l̥	而	yae˥ jiê	也。
ngjeH (ŋ)ji	義。	ngaewk (ŋ)jiǝʔ/k	樂。	tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ/t	不	mju vũ	無	dwat dwǝʔ/t	奪
kenH kiên	見	yek jiʔ/k	亦	trjeH tʃi	知。	kha˥ kʰǝ	可	ʹjwonH ʔyuên	怨	paek pəʔ/k	伯
ngjwe ŋüi	危	kha˥ kʰǝ	可	kuwng kun	公	yɿ˥ ji	以	nanH năn	難。	dzye˥ ʃʰiʹ	氏
dzyuwH ʃʰiöw	授	yɿ˥ ji	以	tsyhak tʃʰiəʔ/k	綽	ɦjwe üi	爲	pjuwH föw	富	ben pʰiên	駢
mjaengH min	命。	ɦjwe üi	爲	tsyɿ tʃi	之	dong tʰǝŋ	滕	nyɿ l̥	而	ʹip ʔiʔ/p	邑

四十第問憲

pjuw puʔ/t	不	nyen ziën	然。	nyen ziën	然	kae ^x kiâ	賈	mjun vũn	文	kjuw ^x kiôw	久
'jiew ʔiew	要	khji ^x k ^h i	豈	huw ^x hōw'	後	twoj ^H tũi	對	tsi ^x tsi	子	'jiew ^(H) ʔiew/ʔiëw	要
kjun kyun	君。	gi k ^h i	其	sjew ^H siëw	笑。	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	'jo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不
ngu nũ	吾	nyen ziën	然	nyin zĩn	人	yɿ ^x ji	以	kuwng kuŋ	公	mjang ^(H) vũŋ	忘
pjuw puʔ/t	不	hu hũ	乎。	pjuw puʔ/t	不	kaw ^H kǎw	告	mjaeng mĩŋ	明	bjaeng p ^h iŋ	平
sin ^H sĩn	信	.	○	'jiem ^H ʔiëm	厭	tsyae ^x tʃië	者	kae ^x kiâ	賈	srjaeng səŋ	生
yae ^x jië	也。	tsi ^x tsi	子	gi k ^h i	其	kwa ^H kwǎ	過	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	tsyɿ tʃi	之
.	○	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	sjew ^H siëw	笑。	yae ^x jië	也。	sin ^H sĩn	信	ngjon jiën	言。
tsi ^x tsi	子	tsang tsaŋ	臧	ngje ^H (ŋ)ji	義	pju fu	夫	hu hũ	乎	yek jĩʔ/k	亦
hjuwot jyuëʔ/t	曰。	mju ^x vũ	武	nyen ziën	然	tsi ^x tsi	子	pju fu	夫	kha ^x k ^h h	可
tsin ^H tsĩn	晉	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	huw ^x hōw'	後	dzyɿ j ^h i	時	tsi ^x tsi	子	yɿ ^x ji	以
mjun vũn	文	yɿ ^x ji	以	tshju ^x ts ^h ŷ	取。	nyen ziën	然	pjuw puʔ/t	不	hjuwe ũi	爲
kuwng kuŋ	公	bjang f ^h ǎŋ	防、	nyin zĩn	人	huw ^x hōw'	後	ngjon jiën	言	dzyeng tʃ ^h iŋ	成
kwet kyeʔ/t	譎	giuw k ^h iōw	求	pjuw puʔ/t	不	ngjon jiën	言。	pjuw puʔ/t	不	nyin zĩn	人
nyɿ ĩ	而	hjuwe ũi	爲	'jiem ^H ʔiëm	厭	nyin zĩn	人	sjew ^H siëw	笑	hi ^x ji	矣。
pjuw puʔ/t	不	huw ^x hōw'	後	gi k ^h i	其	pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	.	○
tsyeng ^H tʃiŋ	正。	'jo ʔy	於	tshju ^x ts ^h ŷ	取。	'jiem ^H ʔiëm	厭	tshju ^x ts ^h ŷ	取	tsi ^x tsi	子
dzej ts ^h i	齊	lu ^x lũ	魯。	tsi ^x tsi	子	gi k ^h i	其	hu hũ	乎。	mjun ^H vũn	問
fiwan fiwǎn	桓	swij sui	雖	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	ngjon jiën	言。	kuwng kuŋ	公	kuwng kuŋ	公
kuwng kuŋ	公	hjuwot jyuëʔ/t	曰	gi k ^h i	其	lak lǎʔ/k	樂	mjaeng mĩŋ	明	syuwk ʃyuʔ/k	叔

四十第問憲

nyim ^x ʒim	衽	fuw hōw	侯。	kuwng kuŋ	公	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ/t	不	tsyeng ^H tʃiŋ	正
fi ^x ji	矣。	ʔit ʔiʔ/t	一	sreat ʂaʔ/t	殺	lik liʔ/k	力	si ^x si	死。	ny1 ɿ	而
khji ^x kʰi	豈	khjwang kʰwan	匡	kuwng kuŋ	公	yaex jiê	也。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不
nyak ʒiðʔ/k	若	then tʰien	天	tsi ^x tsi	子	nyo ʒy	如	mji ^H vi	未	kwet kyeʔ/t	譎。
phji ^t pʰiʔ/t	匹	faex fiãʔ	下。	kjiw ^x kiôw	糾。	gi kʰi	其	nyin ʒin	仁		○
pju fu	夫	mjin min	民	pjuw puʔ/t	不	nyin ʒin	仁。	fu hü	乎。	tsi ^x tsi	子
phji ^t pʰiʔ/t	匹	taw ^H taw	到	nong nəŋ	能	nyo ʒy	如	tsi ^x tsi	子	lu ^H lü	路
bjuw ^x fʰōwʔ	婦	hju jy	于	si ^x si	死。	gi kʰi	其	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。
tsy1 tʃi	之	kim kim	今	hjuw ^H jiōw	又	nyin ʒin	仁。	fiwan fiwōn	桓	fiwan fiwōn	桓
hjuwe üi	爲	dzyuw ^x ʃiōwʔ	受	sjang ^H siãŋ	相		○	kuwng kuŋ	公	kuwng kuŋ	公
ljang ^H liãŋ	諒	gi kʰi	其	tsy1 tʃi	之。	tsi ^x tsi	子	kjuw ^x kiôw	九	sreat ʂaʔ/t	殺
yaex jiê	也。	sje ^H si	賜。	tsi ^x tsi	子	kuwng ^H küŋ	貢	fiop fiðʔ/p	合	kuwng kuŋ	公
dzi ^j dzi	自	mji ^j vi	微	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	hjuwot jyuêʔ/t	曰。	tsyō tʃy	諸	tsi ^x tsi	子
keng kin	經	kwan ^x kwōn	管	kwan ^x kwōn	管	kwan ^x kwōn	管	fuw hōw	侯。	kjiw ^x kiôw	糾。
ʔjo ʔy	於	drjuwng ^H dzyüŋ	仲。	drjuwng ^H dzyüŋ	仲	drjuwng ^H dzyüŋ	仲	pjuw puʔ/t	不	dzyew ^H ʃiëw	召
kuw kow	溝	ngu nü	吾	sjang ^H siãŋ	相	pji ^j fi	非	y1 ^x ji	以	xwot huʔ/t	忽
duwk düʔ/k	瀆	gi kʰi	其	fiwan fiwōn	桓	nyin ʒin	仁	pjaeng piŋ	兵	si ^x si	死
ny1 ɿ	而	bje ^H bi	被	kuwng kuŋ	公。	tsyae ^x tʃiê	者	tsyhae tʃiê	車。	tsy1 tʃi	之。
mak mðʔ/k	莫	pjot faʔ/t	髮	pae ^H pã	霸	yo jy	與。	kwan ^x kwōn	管	kwan ^x kwōn	管
tsy1 tʃi	之	tsa ^x tsõ	左	tsyō tʃy	諸	fiwan fiwōn	桓	drjuwng ^H dzyüŋ	仲	drjuwng ^H dzyüŋ	仲

四十第問憲

kaw ^H kăw	告	pjuw puʔ/t	不	tsowng tsuŋ	宗	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	mjun vũn	聞	trje tʃi	知
ʔjo ʔy	於	dzak dzəʔ/k	作。	mjew ^H miɛw	廟。	bju fũ	夫	tsy1 tʃi	之	yae ^x jiê	也。
ʔoj ʔai	哀	tsok tsəʔ/k	則	hɿwang wǎŋ	王	nyo ʒy	如	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	○	
kuwng kuŋ	公	hɿwe ui	爲	swon sun	孫	dzye ^x ʃiʔ	是。	kha ^x kʰə	可	kuwng kuŋ	公
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之	kae ^x kia	賈	hej fi	奚	y1 ^x ji	以	syuwk ʃyʊʔ/k	叔
drin tʃin	陳	yae ^x jiê	也	dr1 tʃi	治	ny1 l	而	hɿwe ui	爲	mjun vũn	文
hong həŋ	恆	nan nǎn	難。	kjun kyun	軍	pjuw puʔ/t	不	mjun vũn	文	ts1 ^x tsi	子
sy1 ^H ʃi	弑	○		ljo ^x ly	旅。	sang ^H sǎŋ	喪。	hi ^x ji	矣。	tsy1 tʃi	之
gi kʰi	其	drin tʃin	陳	bju fũ	夫	khuwng ^x kʰuŋ	孔	○		dzyin tʃin	臣
kjun kyun	君。	dzyeng tʃin	成	nyo ʒy	如	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子	daj ^H dai	大
tshjeng ^x tshəŋ	請	ts1 ^x tsi	子	dzye ^x ʃiʔ	是。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	ngjon jiɛn	言	pju fu	夫
thaw ^x tʰaw	討	sy1 ^H ʃi	弑	hej fi	奚	drjuwng ^H dzyuŋ	仲	hɿwej ^H ui	衛	dzrjwen ^x dʒwǎnʔ	僎。
tsy1 tʃi	之。	kean ^x kian	簡	gi kʰi	其	syuwk ʃyʊʔ/k	叔	leng liŋ	靈	yo ^x jy	與
kuwng kuŋ	公	kuwng kuŋ	公。	sang ^H sǎŋ	喪。	ngjo ^x ŋy	圉	kuwng kuŋ	公	mjun vũn	文
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	khuwng ^x kʰuŋ	孔	○		dr1 tʃi	治	tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi	子
kaw ^H kăw	告	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子	pjin pin	賓	mju vũ	無	duwng tʰuŋ	同
bju fũ	夫	muwk mũʔ/k	沐	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	khaek kʰəʔ/k	客。	daw ^x dǎwʔ	道	syng ʃiŋ	升
sam sam	三	yowk jyũʔ/k	浴	gi kʰi	其	tsyuwk tʃyʊʔ/k	祝	yae ^x jiê	也。	tsyo tʃy	諸
ts1 ^x tsi	子。	ny1 l	而	ngjon jiɛn	言	da tʰə	鮐	khang kʰaŋ	康	kuwng kuŋ	公。
khuwng ^x kʰuŋ	孔	drjew tʃiɛw	朝。	tsy1 tʃi	之	dr1 tʃi	治	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子

四十第問憲

pju fu	夫	hɟwe ^H ũi	爲	tsɿ ^x tsɿ	子	kaw ^H kǎw	告	tsyae ^x tɕiê	者。	tsɿ ^x tsɿ	子
tsɿ ^x tsɿ	子	nyin zɿn	人。	dzyang ^H ɕiǎŋ	上	yae ^x jiê	也。	tsyɿ tɕi	之	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。
ha hǎ	何	.	○	dat dǎʔ/t	達。	.	○	sam sam	三	yɿ ^x ji	以
hɟwe ũi	爲。	gjo kʰy̌	蘧	sjew ^x siêw	小	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	ngu ŋü	吾
twoj ^H tũi	對	paek pəʔ/k	伯	nyin zɿn	人	lu ^H lǔ	路	kaw ^H kǎw	告。	dzjowng tsʰyũŋ	從
hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	ngjowk ŋyüʔ/k	玉	fae ^x hiǎʔ	下	mjun ^H vũn	問	pjuw puʔ/t	不	daj ^H dǎi	大
pju fu	夫	sri ^H ʂi	使	dat dǎʔ/t	達。	dzri ^H ʂi	事	kha ^x kʰǎ	可。	pju fu	夫
tsɿ ^x tsɿ	子	nyin zɿn	人	.	○	kjun kyun	君。	khuwng ^x kʰũŋ	孔	tsyɿ tɕi	之
yowk jyüʔ/k	欲	ʔjo ʔy	於	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	huw ^x hǒwʔ	後。
kwaex kwâ	寡	khuwng ^x kʰũŋ	孔	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不
gi kʰi	其	tsɿ ^x tsɿ	子。	ku ^x kû	古	mjut vũʔ/t	勿	yɿ ^x ji	以	kam ^x kām	敢
kwa ^H kwǎ	過	khuwng ^x kʰũŋ	孔	tsyɿ tɕi	之	khɿ kʰi	欺	ngu ŋü	吾	pjuw puʔ/t	不
nyɿ ɿ̌	而	tsɿ ^x tsɿ	子	faewk hiǐʔ/k	學	yae ^x jiê	也。	dzjowng tsʰyũŋ	從	kaw ^H kǎw	告
mji ^H vi	未	yo ^x jy̌	與	tsyae ^x tɕiê	者	nyɿ ɿ̌	而	daj ^H dǎi	大	yae ^x jiê	也。
nong nəŋ	能	tsyɿ tɕi	之	hɟwe ^H ũi	爲	bjom ^x fʰǎmʔ	犯	pju fu	夫	kjun kyun	君
yae ^x jiê	也。	dzwa ^x dzwǎʔ	坐	kɿ ^x kɿ	己。	tsyɿ tɕi	之。	tsyɿ tɕi	之	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。
sri ^H ʂi	使	nyɿ ɿ̌	而	kim kim	今	.	○	huw ^x hǒwʔ	後。	kaw ^H kǎw	告
tsyae ^x tɕiê	者	mjun ^H vũn	問	tsyɿ tɕi	之	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	bju fʰü	夫
tsyhwɿt tɕʰyʔ/t	出。	hjen jiên	焉。	faewk hiǐʔ/k	學	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	kam ^x kām	敢	sam sam	三
tsɿ ^x tsɿ	子	hɟwot jyue̞ʔ/t	曰。	tsyae ^x tɕiê	者	kjun kyun	君	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子

四十第問憲

nong nəŋ	能	fu hü	乎	pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
yae ^x jiɛ	也。	tsoj tsai	哉。	gju ^H gǔ	懼。	kjun kyun	君	sɿ sɿ	思	srɿ ^H ʂɿ	使
.	○	bju fʰü	夫	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	fu hü	乎
tsɿ ^x tsɿ	子	nga ^x ŋɔ	我	kuwng ^H kǔŋ	貢	daw ^x dǎw'	道	tsyhwɿt tʃʰyʔ/t	出	srɿ ^H ʂɿ	使
hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiɛ	者	gɿ kʰɿ	其	fu hü	乎。
pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	pju fu	夫	sam sam	三。	hɿwɿj ^H üi	位。	.	○
ngjaek ŋjʔ/k	逆	hae ^H hiǎ	暇。	tsɿ ^x tsɿ	子	nga ^x ŋɔ	我	.	○	tsɿ ^x tsɿ	子
tsrae ^H tʂǎ	詐。	.	○	dzɿj ^H dzɿ	自	mju vü	無	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子	daw ^x dǎw'	道	nong nəŋ	能	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不
'ɪk ʔiʔ/k	億	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	yae ^x jiɛ	也。	hjen jiɛn	焉。	kjun kyun	君	dzoj ^x dzǎi'	在
pjuw puʔ/t	不	pjuw puʔ/t	不	.	○	nyin zɿn	仁	tsɿ ^x tsɿ	子	gɿ kʰɿ	其
sin ^H sɿn	信。	fiwaen ^H fiwǎn	患	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiɛ	者	trhɿ ^x tʃʰɿ	恥	hɿwɿj ^H üi	位。
'ɪk ʔiʔ/k	抑	nyin zɿn	人	kuwng ^H kǔŋ	貢	pjuw puʔ/t	不	gɿ kʰɿ	其	pjuw puʔ/t	不
yek jiʔ/k	亦	tsyɿ tʃɿ	之	pjang fan	方	'juw ʔiow	憂。	ngjon jiɛn	言	mjuw mǝw	謀
sen sien	先	pjuw puʔ/t	不	nyin zɿn	人。	trje ^H tʃɿ	知	nyɿ ɿ	而	gɿ kʰɿ	其
kaewk kiəʔ/k	覺	kɿ ^x kɿ	己	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiɛ	者	kwa ^H kwǎ	過	tsyeng ^H tʃiŋ	政。
tsyae ^x tʃiɛ	者。	trje tʃɿ	知。	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	gɿ kʰɿ	其	tsong tsəŋ	曾
dzye ^x jʰɿʔ	是	fiwaen ^H fiwǎn	患	sje ^H sɿ	賜	hɿwok hɿwǎʔ/k	惑。	haeng ^H hiŋ	行。	tsɿ ^x tsɿ	子
hien hiɛn	賢	gɿ kʰɿ	其	yae ^x jiɛ	也	yowng ^x jyûŋ	勇	.	○	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。
fu hü	乎。	pjuw puʔ/t	不	hien hiɛn	賢	tsyae ^x tʃiɛ	者	tsɿ ^x tsɿ	子	kjun kyun	君

四十第問憲

tsyae ^x tʃiê	者。	gɿ kʰi	其	drik dʒiʔ/k	直	tsyhing tʃʰiŋ	稱	fu hü	乎。	○	
gɿ kʰi	其	mak mɔʔ/k	莫	paw ^H paw	報	gɿ kʰi	其	khuwng ^x kʰuŋ	孔	mji vi	微
then tʰien	天	trje tʃi	知	ʔjwon ^H ʔyuɛ̃n	怨。	tok təʔ/k	德	tsɿ ^x tsʰi	子	srjaeng ʂəŋ	生
fu hü	乎。	tsɿ ^x tsʰi	子	yɿ ^x ji	以	yae ^x jiê	也。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	muw ^x môw	畝
.	○	yae ^x jiê	也。	tok təʔ/k	德	.	○	pji fi	非	hɿwij ^H ui	謂
kuwng kuŋ	公	tsɿ ^x tsʰi	子	paw ^H paw	報	hɿwok hɿwəʔ/k	或	kam ^x kâm	敢	khuwng ^x kʰuŋ	孔
paek pəʔ/k	伯	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	tok təʔ/k	德。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿwe ui	爲	tsɿ ^x tsʰi	子
lew liɛ̃w	寮	pjuw puʔ/t	不	.	○	yɿ ^x ji	以	neng ^H nĩŋ	佞	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。
su ^H sũ	愬	ʔjwon ^(H) ʔyuɛ̃n	怨	tsɿ ^x tsʰi	子	tok təʔ/k	德	yae ^x jiê	也。	khjuw kʰiow	丘
tsɿ ^x tsʰi	子	then tʰien	天。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	paw ^H paw	報	dzit dziʔ/t	疾	ha hɔ	何
lu ^H lũ	路	pjuw puʔ/t	不	mak mɔʔ/k	莫	ʔjwon ^H ʔyuɛ̃n	怨。	ku ^H kũ	固	hɿwe ui	爲
ʔjo ʔy	於	hjuw jiôw	尤	nga ^x ŋô	我	ha hɔ	何	yae ^x jiê	也。	dzye ^x ʃiʔ	是
kjiwj ^H ki	季	nyin ʒĩn	人。	trje tʃi	知	nyo ʒy	如。	.	○	sej si	栖
swon sun	孫。	hae ^x hiãʔ	下	yae ^x jiê	也	tsɿ ^x tsʰi	子	tsɿ ^x tsʰi	子	sej si	栖
tsɿ ^x tsʰi	子	haewk hiɔʔ/k	學	bju fʰü	夫。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者
bjuwk fʰüʔ/k	服	nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsʰi	子	ha hɔ	何	kij ^H ki	驥	yo jy	與。
kjaeng ^x kĩŋ	景	dzyang ^H ʃiãŋ	上	kuwng ^H kũŋ	貢	yɿ ^x ji	以	pjuw puʔ/t	不	mju vũ	無
paek pəʔ/k	伯	dat dãʔ/t	達。	hɿwot jyuɛ̃ʔ/t	曰。	paw ^H paw	報	tsyhing tʃʰiŋ	稱	noj ^x nâi	乃
yɿ ^x ji	以	trje tʃi	知	ha hɔ	何	tok təʔ/k	德。	gɿ kʰi	其	hɿwe ui	爲
kaw ^H kăw	告	nga ^x ŋô	我	hɿwe ui	爲	yɿ ^x ji	以	lk liʔ/k	力。	neng ^H nĩŋ	佞

四十第問憲

tsɿ ^x tsɿ	子	hej ɦɿ	奚	tshɿj ^H ts ^h ɿ	次	gɿ k ^ɦ ɿ	其	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。
kek kiʔ/k	擊	dziɿj ^H dzɿ	自。	bjie ^H bɿ	辟	nyo ʒɿ	如	daw ^x dǎw'	道	pju fu	夫
kheng ^H k ^h ɦɿŋ	磬	tsɿ ^x tsɿ	子	ngjon jiɛ̃n	言。	mjaeng ^H mɿŋ	命	tsyɿ tʃɿ	之	tsɿ ^x tsɿ	子
'jo ʔy	於	lu ^H lǔ	路	tsɿ ^x tsɿ	子	ɦa ɦǒ	何。	tsjang tsianɿ	將	ku ^H kǔ	固
ɦjweɿj ^H ũi	衛。	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	.	○	ɦaeng ɦɿŋ	行	ɦjuw ^x jiôw	有
ɦjuw ^x jiôw	有	dziɿj ^H dzɿ	自	tsak tsəʔ/k	作	tsɿ ^x tsɿ	子	yae ^x jiê	也	ɦwok ɦwǎʔ/k	惑
ɦa ^x ɦǎ'	荷	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	tsyae ^x tʃiê	者	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	yo jǚ	與。	tsyɿ ^H tʃɿ	志
gwɿj ^H gǔi	蕢	dzye ^x ʃ ^ɦ ɿ'	氏。	tshɿt ts ^h iʔ/t	七	ɦien ɦiɛ̃n	賢	mjaeng ^H mɿŋ	命	'jo ʔy	於
nyɿ ɿ̌	而	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	nyɿn ʒɿn	人	tsyae ^x tʃiê	者	yae ^x jiê	也。	kuwng kuŋ	公
kwa kwǒ	過	dzye ^x ʃ ^ɦ ɿ'	是	ɦɿ ^x jɿ	矣。	bjie ^H bɿ	辟	daw ^x dǎw'	道	paek pǎʔ/k	伯
khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	trje tʃɿ	知	.	○	syɛj ^H ʃɿ	世。	tsyɿ tʃɿ	之	lew liɛ̃w	寮。
dzye ^x ʃ ^ɦ ɿ'	氏	gɿ k ^ɦ ɿ	其	tsɿ ^x tsɿ	子	gɿ k ^ɦ ɿ	其	tsjang tsianɿ	將	ngu ŋǔ	吾
tsyɿ tʃɿ	之	pjuw puʔ/t	不	lu ^H lǔ	路	tshɿj ^H ts ^h ɿ	次	pjoj ^H fɿ	廢	lik lɿʔ/k	力
mwon mũn	門	kha ^x k ^h ǎ	可	sjuwk syuʔ/k	宿	bjie ^H bɿ	辟	yae ^x jiê	也	yuw jiôw	猶
tsyae ^x tʃiê	者。	nyɿ ɿ̌	而	'jo ʔy	於	djɿ ^H dɿ	地。	yo jǚ	與。	nong nəŋ	能
ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	ɦjwe ũi	爲	dzyek ʃ ^ɦ ɿʔ/k	石	gɿ k ^ɦ ɿ	其	mjaeng ^H mɿŋ	命	siɿ ^H sɿ	肆
ɦjuw ^x jiôw	有	tsyɿ tʃɿ	之	mwon mũn	門。	tshɿj ^H ts ^h ɿ	次	yae ^x jiê	也。	tsyɿ tʃɿ	諸
sim sim	心	tsyae ^x tʃiê	者	dzyɿn ʃ ^ɦ ɿn	晨	bjie ^H bɿ	辟	kuwng kuŋ	公	dzyɿ ^x ʃ ^ɦ ɿ'	市
tsoj tsai	哉。	yo jǚ	與。	mwon mũn	門	sɿk ʒǎʔ/k	色。	paek pǎʔ/k	伯	drjew tʃ ^ɦ iɛ̃w	朝。
kek kiʔ/k	擊	.	○	ɦjwot jɥuɛ̃ʔ/t	曰。	gɿ k ^ɦ ɿ	其	lew liɛ̃w	寮	tsɿ ^x tsɿ	子

四十第問憲

ny1 ĩ	而	tsok tsəʔ/k	則	nyen ziēn	然。	tsowng tsuŋ	宗	tsok tsəʔ/k	則	khengH kʰiŋ	磬
y1x ji	已	mjin min	民	kjun kyun	君	ljangH liǎŋ	諒	ljejH li	厲。	fu fũ	乎。
fu fũ	乎。	yeH ji	易	xwong hwəŋ	薨。	ʼim ʔim	陰。	tshjenx tsʰiēn	淺	kjiH ki	既
hɿwot jyuēʔ/t	曰。	srix sɿ	使	paek pəʔ/k	百	sam sam	三	tsok tsəʔ/k	則	ny1 ĩ	而
sjuw siow	脩	yax jiē	也。	kwan kwən	官	nen niēn	年	khjejH kʰi	揭。	hɿwot jyuēʔ/t	曰。
ki ki	已	.	○	tsuwngx tsuŋ	總	pjuw puʔ/t	不	tsix tsi	子	pji pi	鄙
y1x ji	以	tsix tsi	子	ki ki	已。	ngjon jiēn	言。	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	tsoj tsai	哉。
ʼan ʔan	安	luH lũ	路	y1x ji	以	fi fi	何	kwax kwô	果	kheang kʰəŋ	硜
nyin ziŋ	人。	mjunH vũn	問	thengH tʰiŋ	聽	hɿwijH ui	謂	tsoj tsai	哉。	kheang kʰəŋ	硜
hɿwot jyuēʔ/t	曰。	kjun kyun	君	ʼjo ʔy	於	yax jiē	也。	mat mwəʔ/t	末	fu fũ	乎。
nyo zy	如	tsix tsi	子。	trjowngx tʃyũŋ	冢	tsix tsi	子	tsy1 tʃi	之	mak mɔʔ/k	莫
sje si	斯	tsix tsi	子	tsojx tsai	宰。	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	nan nən	難	ki ki	已
ny1 ĩ	而	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	sam sam	三	fi fi	何	hi ji	矣。	trje tʃi	知
y1x ji	已	sjuw siow	脩	nen niēn	年。	pjit piʔ/t	必	.	○	yax jiē	也。
fu fũ	乎。	ki ki	已	.	○	kaw kaw	高	tsix tsi	子	sje si	斯
hɿwot jyuēʔ/t	曰。	y1x ji	以	tsix tsi	子	tsowng tsuŋ	宗。	trjang tʃiaŋ	張	y1x ji	已
sjuw siow	脩	kjaengH kiŋ	敬。	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	ku kũ	古	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	ny1 ĩ	而
ki ki	已	hɿwot jyuēʔ/t	曰。	dzyangH ʃiǎŋ	上	tsy1 tʃi	之	syo ʃy	書	y1x ji	已
y1x ji	以	nyo zy	如	xawH hǎw	好	nyin ziŋ	人	hjun jyũn	云。	hi ji	矣。
ʼan ʔan	安	sje si	斯	lejx li	禮。	keaj kia	皆	kaw kaw	高	syim ʃim	深

四十第問憲

suwk suʔ/k	速	ken ^H kiĕn	見	khuw ^x k ^h ôw	叩	h̄jwot jyuĕʔ/t	曰。	paek pəʔ/k	百
dzyeng tʃ ^h iŋ	成	g ¹ k ^h i	其	g ¹ k ^h i	其	ʔj ¹ w ^H ʔiôw	幼	sjeng ^H sĩŋ	姓。
tsyae ^x tʃiĕ	者	kjo ky	居	heng ^H hĩŋ	脛。	ny ¹ ĩ	而	sjuw siow	脩
yae ^x jiĕ	也。	ʔjo ʔy	於	.	○	pjuw puʔ/t	不	k ¹ k ¹ i	己
		h̄w ¹ j ^H ũi	位	khjwot k ^h yĕʔ/t	闕	swon ^H sũn	孫	y ¹ j ¹ i	以
		yae ^x jiĕ	也。	tang ^x tân	黨	dej ^H dĩ	弟。	ʔan ʔan	安
		ken ^H kiĕn	見	duwng t ^h iŋ	童	trjang ^x tʃiân	長	paek pəʔ/k	百
		g ¹ k ^h i	其	ts ¹ tsi	子	ny ¹ ĩ	而	sjeng ^H sĩŋ	姓。
		yo ^x jy	與	tsjang tsian	將	mju vũ	無	ngew jiĕw	堯
		sen sien	先	mjaeng ^H mĩŋ	命。	zywit ʃ ^h ỹʔ/t	述	sywin ^H jyũn	舜
		srjaeng ʃəŋ	生	h̄wok h̄wəʔ/k	或	h̄jen jiĕn	焉。	g ¹ k ^h i	其
		beng ^x bĩŋ	並	mjun ^H vũn	問	law ^x lâw	老	yuw jiôw	猶
		h̄aeng h̄ĩŋ	行	tsy ¹ tʃi	之	ny ¹ ĩ	而	bjaeng ^H bĩŋ	病
		yae ^x jiĕ	也。	h̄jwot jyuĕʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	tsyo tʃy	諸。
		pjij fi	非	ʔjek ʔiʔ/k	益	si ^j sĩ	死	.	○
		gjuw k ^h iôw	求	tsyae ^x tʃiĕ	者	dzye ^x ʃ ^h ĩ	是	ngjwon (ŋ)jyuĕn	原
		ʔjek ʔiʔ/k	益	yo jy	與。	h̄jwe ũi	爲	nyang ^x ziân	壤
		tsyae ^x tʃiĕ	者	ts ¹ tsi	子	dzok dzəʔ/k	賊。	yij jĩ	夷
		yae ^x jiĕ	也。	h̄jwot jyuĕʔ/t	曰。	y ¹ j ¹ i	以	zr ¹ ʃ ^h i/s ^h ĩ	俟。
yowk jyüʔ/k	欲			ngu nũ	吾	drjang ^x dziân	杖	ts ¹ tsi	子

五十第公靈衛

tsy ¹ _{tɕi} 識	ku ¹ _{kũ} 固	tsyae ^x _{tɕiê} 者	tsy ¹ _{tɕi} 之	○	hɟwej ^H _{ũi} 衛
tsy ¹ _{tɕi} 之	gjuwng ¹ _{k^hyũŋ} 窮。	bjaeng ^H _{bĩŋ} 病。	fi ^x _{jĩ} 矣。	hɟwej ^H _{ũi} 衛	leng ¹ _{lĩŋ} 靈
tsyae ^x _{tɕiê} 者	sjew ^x _{siêw} 小	mak ¹ _{məʔ/k} 莫	kjun ¹ _{kyun} 軍	leng ¹ _{lĩŋ} 靈	kuwng ¹ _{kuŋ} 公
yo ¹ _{jỹ} 與。	nyin ¹ _{zĩn} 人	nong ¹ _{nəŋ} 能	ljo ^x _{ly} 旅	kuwng ¹ _{kuŋ} 公	dej ^H _{dĩ} 第
twoj ^H _{tũi} 對	gjuwng ¹ _{k^hyũŋ} 窮	xing ¹ _{hiŋ} 興。	tsy ¹ _{tɕi} 之	mjun ^H _{vũn} 問	dzyip ¹ _{ʃ^hĩʔ/p} 十
hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	sje ¹ _{si} 斯	tsi ^x _{tsĩ} 子	dzri ^H _{ʂ^hĩ} 事。	drin ^H _{dʒĩn} 陳	ngu ^x _{ŋũ} 五
nyen ¹ _{ziẽn} 然。	lam ^H _{lãm} 濫	lu ^H _{lũ} 路	mji ^H _{vĩ} 未	ʔjo ¹ _{ʔy} 於	
pji ¹ _{fi} 非	fi ^x _{jĩ} 矣。	ʔjun ^H _{ʔyũn} 愠	tsy ¹ _{tɕi} 之	khuwng ^x _{k^hũŋ} 孔	
yo ¹ _{jỹ} 與。	○	fiēn ^H _{fiẽn} 見	fiaw ^k _{fiəʔ/k} 學	tsi ^x _{tsĩ} 子。	
hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	tsi ^x _{tsĩ} 子	hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	yae ^x _{jiê} 也。	khuwng ^x _{k^hũŋ} 孔	
pji ¹ _{fi} 非	hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	kjun ¹ _{kyun} 君	○	tsi ^x _{tsĩ} 子	
yae ^x _{jiê} 也。	sje ^H _{sĩ} 賜	tsi ^x _{tsĩ} 子	mjaeng ¹ _{mĩŋ} 明	twoj ^H _{tũi} 對	
yo ¹ _{jỹ} 予	yae ^x _{jiê} 也。	yek ¹ _{jiʔ/k} 亦	nyit ¹ _{ʒĩʔ/t} 日	hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	
ʔjit ¹ _{ʔiʔ/t} 一	nyo ^x _{zỹ} 女	hjuw ^x _{jiôw} 有	zwij ^H _{s^hũi} 遂	tsrjo ^x _{tsũ} 俎	
yi ^x _{jĩ} 以	yi ^x _{jĩ} 以	gjuwng ¹ _{k^hyũŋ} 窮	fiang ¹ _{fiĩŋ} 行。	duw ^H _{dôw} 豆	
kwan ^H _{kwǝn} 貫	yo ¹ _{jỹ} 予	fu ¹ _{fiũ} 乎。	dzoj ^x _{dzǎiʔ} 在	tsy ¹ _{tɕi} 之	
tsy ¹ _{tɕi} 之。	hɟwe ¹ _{ũi} 爲	tsi ^x _{tsĩ} 子	drin ¹ _{tɕĩn} 陳	dzri ^H _{ʂ^hĩ} 事。	
○	ta ¹ _{tə} 多	hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	dzjwet ¹ _{dzyuêʔ/t} 絕	tsok ¹ _{tsəʔ/k} 則	
tsi ^x _{tsĩ} 子	fiaw ^k _{fiəʔ/k} 學	kjun ¹ _{kyun} 君	liang ¹ _{liǎŋ} 糧。	dzyang ¹ _{(t)ʃ^hiǎŋ} 嘗	
hɟwot ¹ _{jyuêʔ/t} 曰。	ny ¹ _ĩ 而	tsi ^x _{tsĩ} 子	dzjowng ^H _{dzyũŋ} 從	mjun ¹ _{vũn} 聞	

五十第公靈衛

nyo zŷ	如	yae ^x jiê	也。	li ^x li	里	haeng ^H hŭŋ	行	hŷwe üi	爲	yuw jiöw	由。
syij ^x fŷ	矢。	bju fŷü	夫	haeng hŭŋ	行	towk tu?/k	篤	tsoj tsai	哉。	trje tŷi	知
paewng paŋ	邦	nyen ziên	然	hu hü	乎	kjaeng ^H kŭŋ	敬。	kjowng kyuŋ	恭	tok tə?/k	德
mju vü	無	huw ^x hŷw?	後	tsoj tsai	哉。	swij sui	雖	ki ^x ki	己	tsyae ^x tŷiê	者
daw ^x dăw?	道	haeng hŭŋ	行。	lip li?/p	立、	maen măn	蠻	tsyeng ^H tŷŋ	正	sjen ^x siên	鮮
nyo zŷ	如	tsi ^x tsi	子	tsok tsə?/k	則	maek mă?/k	貊	nom năm	南	hi ^x ji	矣。
syij ^x fŷ	矢。	trjang tŷiaŋ	張	ken ^H kiên	見	tsy tŷi	之	mjen ^H miên	面	.	○
kjun kyun	君	syo fŷy	書	gi kŷi	其	paewng paŋ	邦	ny l	而	tsi ^x tsi	子
tsi ^x tsi	子	tsy tŷy	諸	tshom ts ^h am	參	haeng hŭŋ	行	yi ^x ji	已	hŷwot jyuê?/t	曰。
tsoj tsai	哉	syn fŷin	紳。	'jo ?y	於	hi ^x ji	矣。	hi ^x ji	矣。	mju vü	無
gio kŷy	蘧	.	○	dzen ts ^h iên	前	ngjon jiên	言	.	○	hŷwe üi	爲
paek pə?/k	伯	tsi ^x tsi	子	yae ^x jiê	也。	pjuw pu?/t	不	tsi ^x tsi	子	ny l	而
ngjowk ŋyü?/k	玉。	hŷwot jyuê?/t	曰。	dzoj ^x dzăi?	在	trjuwng tŷyung	忠	trjang tŷiaŋ	張	dri ^H dŷi	治
paewng paŋ	邦	drik dŷi?/k	直	yo jŷy	輿、	sin ^H sŷn	信。	mjun ^H vŷn	問	tsyae ^x tŷiê	者。
hjuw ^x jiôw	有	tsoj tsai	哉	tsok tsə?/k	則	haeng ^H hŭŋ	行	haeng hŭŋ	行。	gi kŷi	其
daw ^x dăw?	道	sri ^x ŷi	史	ken ^H kiên	見	pjuw pu?/t	不	tsi ^x tsi	子	sywin ^H fŷyŷn	舜
tsok tsə?/k	則	ngjo ŋŷy	魚。	gi kŷi	其	towk tu?/k	篤	hŷwot jyuê?/t	曰。	yae ^x jiê	也
dzri ^x ŷŷy?	仕。	paewng paŋ	邦	'je ^x ?i	倚	kjaeng ^H kŭŋ	敬。	ngjon jiên	言	yo jŷy	與。
paewng paŋ	邦	hjuw ^x jiôw	有	'jo ?y	於	swij sui	雖	trjuwng tŷyung	忠	bju fŷü	夫
mju vü	無	daw ^x dăw?	道	haeng hŭŋ	衡	tsyuw tŷiow	州	sin ^H sŷn	信。	ha hŷ	何

五十第公靈衛

hɿwot jyuěʔ/t	曰。	dzrɿ ^H ɕʰɿ	事	kuwng ^H kũŋ	貢	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	daw ^x dǎw'	道
ɦaeng ɦiŋ	行	gɿ kʰɿ	其	mjun ^H vũn	問	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	kha ^x kʰh̥	可	tsok tsəʔ/k	則
ɦae ^x ɦiǎʔ	夏	daj ^H dǎi	大	ɦjwe üi	爲	tsyɿ ^H tʃɿ	志	yo ^x jȳ	與	kha ^x kʰh̥	可
tsyɿ tʃɿ	之	pju fu	夫	nyɿn zĩn	仁。	dzrɿ ^x ɕʰɿʔ	士	ngjon jiěn	言	kjwen ^x kyuên	卷
dzyɿ ʃɿ	時。	tsyɿ tʃɿ	之	tsɿ ^x tsɿ	子	nyɿn zĩn	仁	nyɿ ɿ̌	而	nyɿ ɿ̌	而
zying (t)ʃɿŋ	乘	ɦien ɦiěn	賢	hɿwot jyuěʔ/t	曰。	nyɿn zĩn	人。	yo ^x jȳ	與	ɦweaj ɦwǎi	懷
ʔjin ʔin	殷	tsyae ^x tʃiê	者。	kuwng kuŋ	工	mju vũ	無	tsyɿ tʃɿ	之	tsyɿ tʃɿ	之。
tsyɿ tʃɿ	之	ɦjuw ^x jiôw	友	yowk jyũʔ/k	欲	gjuw kʰiöw	求	ngjon jiěn	言。	.	○
lu ^H lũ	輅。	gɿ kʰɿ	其	dzyen ^x ʃɿiěnʔ	善	sɾjaeng ɕəŋ	生	syɿt ʃiʔ/t	失	tsɿ ^x tsɿ	子
bjuwk fũũʔ/k	服	dzrɿ ^x ɕʰɿʔ	士	gɿ kʰɿ	其	yɿ ^x jɿ	以	ngjon jiěn	言。	hɿwot jyuěʔ/t	曰。
tsyuw tʃiow	周	tsyɿ tʃɿ	之	dzrɿ ^H ɕʰɿ	事。	ɦaj ^H ɦǎi	害	trje ^H tʃɿ	知	kha ^x kʰh̥	可
tsyɿ tʃɿ	之	nyɿn zĩn	仁	pjit piʔ/t	必	nyɿn zĩn	仁。	tsyae ^x tʃiê	者	yo ^x jȳ	與
mjen ^x miên	冕。	tsyae ^x tʃiê	者。	sen siên	先	ɦjuw ^x jiôw	有	pjuw puʔ/t	不	ngjon jiěn	言
ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂	.	○	lj ^H li	利	sreat ɕaʔ/t	殺	syɿt ʃiʔ/t	失	nyɿ ɿ̌	而
tsok tsəʔ/k	則	ngaen (ŋ)jiǎn	顏	gɿ kʰɿ	其	syɿn ʃin	身	nyɿn zĩn	人。	pjuw puʔ/t	不
dzyew ʃɿiëw	韶	ʔwen ʔyuen	淵	khj ^H kʰɿ	器。	yɿ ^x jɿ	以	yek jĩʔ/k	亦	yo ^x jȳ	與
mju ^x vũ	舞。	mjun ^H vũn	問	kjo ky	居	dzyeng tʃɿŋ	成	pjuw puʔ/t	不	tsyɿ tʃɿ	之
pjang ^H fǎŋ	放	ɦjwe üi	爲	dzye ^x ʃɿʔ	是	nyɿn zĩn	仁。	syɿt ʃiʔ/t	失	ngjon jiěn	言。
drjeng ^H dzĩŋ	鄭	paewng paŋ	邦。	paewng paŋ	邦	.	○	ngjon jiěn	言。	syɿt ʃiʔ/t	失
syeng ʃiŋ	聲。	tsɿ ^x tsɿ	子	yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x tsɿ	子	.	○	nyɿn zĩn	人。

五十第公靈衛

ngjon jiën	言	hia hǎ	何。	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	mjun vũn	文	○	h̄jwon ^H jyuẽn	遠	
pjuw puʔ/t	不	nyo z̄ȳ	如	kjuwng kyun	躬	drjuwng ^H dzyũŋ	仲。	tsɿ ^x ts̄i	子	neng ^H nĩŋ	佞
gip gĩʔ/p	及	tsyɿ t̄f̄i	之	dzij ^H dz̄i	自	gɿ k ^{h̄} i	其	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	nyin z̄in	人。
ngje ^H (ŋ)jĩ	義。	hia hǎ	何	huw ^x hǒw'	厚	tshet ts ^{h̄} iẽʔ/t	竊	yɿ ^x j̄i	已	drjeng ^H d̄z̄iŋ	鄭
xaw ^H hǎw	好	tsyae ^x t̄f̄iê	者。	nyɿ l̄	而	h̄wij ^H ũi	位	h̄i ^x j̄i	矣	syeng j̄iŋ	聲
haeng h̄iŋ	行	ngu ŋũ	吾	bak b̄əʔ/k	薄	tsyae ^x t̄f̄iê	者	hiu h̄iũ	乎。	yim j̄im	淫。
sjew ^x siêw	小	mat mw̄əʔ/t	末	tsreak t̄s̄əʔ/k	責	yo j̄ȳ	與。	ngu ŋũ	吾	neng ^H nĩŋ	佞
h̄wej ^H h̄iũ	慧。	nyo z̄ȳ	如	'jo ʔy	於	trje t̄f̄i	知	m̄jiɿ ^H v̄i	未	nyin z̄in	人
nan nǎn	難	tsyɿ t̄f̄i	之	nyin z̄in	人。	ljuw ^x liôw	柳	ken ^H kiẽn	見	doj ^x d̄ai'	殆。
h̄i ^x j̄i	矣	hia hǎ	何	tsok ts̄əʔ/k	則	hae ^x hiǎ'	下	xaw ^H hǎw	好	○	
tsoj tsai	哉。	yae ^x jiê	也	h̄jwon ^H jyuẽn	遠	h̄wej ^H h̄iũ	惠	tok t̄əʔ/k	德	tsɿ ^x ts̄i	子
○	○	yɿ ^x j̄i	已	'jwon ^H ʔyuẽn	怨	tsyɿ t̄f̄i	之	nyo z̄ȳ	如	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。
tsɿ ^x ts̄i	子	h̄i ^x j̄i	矣。	h̄i ^x j̄i	矣。	hien hiẽn	賢。	xaw ^H hǎw	好	nyin z̄in	人
h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	○	○	○	○	nyɿ l̄	而	srik s̄əʔ/k	色	mju vũ	無
kjun kyun	君	tsɿ ^x ts̄i	子	tsɿ ^x ts̄i	子	pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x t̄f̄iê	者	h̄jwon ^x jyuẽn	遠
tsɿ ^x ts̄i	子	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	yo ^x j̄ȳ	與	yae ^x jiê	也。	ljo ^H l̄ȳ	慮。
ngje ^H (ŋ)jĩ	義	gjun k ^{h̄} yũn	羣	pjuw puʔ/t	不	lip liʔ/p	立	○	○	pjit piʔ/t	必
yɿ ^x j̄i	以	kjo ky	居	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰	yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x ts̄i	子	h̄juw ^x jiôw	有
h̄jwe ũi	爲	tsyuwng t̄fyun	終	nyo z̄ȳ	如	○	○	h̄jwot jyuẽʔ/t	曰。	gjin ^x ḡin'	近
tsyɿt t̄f̄iʔ/t	質。	nyɿt z̄iʔ/t	日。	tsyɿ t̄f̄i	之	tsɿ ^x ts̄i	子	tsang tsaŋ	臧	'juw ʔiow	憂。

五十第公靈衛

tsy1 tʃi	之	nyin zɪn	人。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	ny1 ɿ	而	bjaengH bɪŋ	病	lejx li	禮
tsyae tʃiɛ	者	pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君	mjieng mɪŋ	名	mju vũ	無	yrx ji	以
hu hũ	乎。	yrx ji	以	ts1x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	nong nəŋ	能	haeng ɦɪŋ	行
ts1x tsɿ	子	nyin zɪn	人	king kiŋ	矜	tsyhing tʃʰiŋ	稱	hjen jiɛn	焉。	tsy1 tʃi	之。
hɿwot jyueʔ/t	曰。	pjojH fi	廢	ny1 ɿ	而	hjen jiɛn	焉。	pjuw puʔ/t	不	swonH sũn	孫
gi kʰi	其	ngjon jiɛn	言。	pjuw puʔ/t	不	.	○	bjaengH bɪŋ	病	yrx ji	以
syoH jɿ	恕	.	○	tsreang tʃəŋ	爭。	ts1x tsɿ	子	nyin zɪn	人	tsyhwijH/t tʃʰui/tʃʰyt	出
hu hũ	乎。	ts1x tsɿ	子	gjun kʰyũn	羣	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之。
ki ki	己	kuwngH kũŋ	貢	ny1 ɿ	而	kjun kyun	君	pjuw puʔ/t	不	sinH sɪn	信
srjo sũ	所	mjunH vũn	問	pjuw puʔ/t	不	ts1x tsɿ	子	ki ki	己	yrx ji	以
pjuw puʔ/t	不	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tangx tân	黨。	gjuw kʰiöw	求	trje tʃi	知	dzyeng tʃʰiŋ	成
yowk jyüʔ/k	欲。	hjuwx jiöw	有	.	○	tsyo tʃy	諸	yaex jiɛ	也。	tsy1 tʃi	之。
mjut vũʔ/t	勿	ʔit ʔiʔ/t	一	ts1x tsɿ	子	ki ki	己。	.	○	kjun kyun	君
sye ji	施	ngjon jiɛn	言	hɿwot jyueʔ/t	曰。	sjewx siɛw	小	ts1x tsɿ	子	ts1x tsɿ	子
ʔo ʔy	於	ny1 ɿ	而	kjun kyun	君	nyin zɪn	人	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsoj tsai	哉。
nyin zɪn	人。	kha kʰɔ	可	ts1x tsɿ	子	gjuw kʰiöw	求	kjun kyun	君	.	○
.	○	yrx ji	以	pjuw puʔ/t	不	tsyo tʃy	諸	ts1x tsɿ	子	ts1x tsɿ	子
ts1x tsɿ	子	tsyuwng tʃyũŋ	終	yrx ji	以	nyin zɪn	人。	dzit dzɿʔ/t	疾	hɿwot jyueʔ/t	曰。
hɿwot jyueʔ/t	曰。	syin jin	身	ngjon jiɛn	言	.	○	mwot mũʔ/t	沒	kjun kyun	君
ngu nũ	吾	haeng ɦɪŋ	行	kjo kʰy	舉	ts1x tsɿ	子	syejH ji	世	ts1x tsɿ	子

五十第公靈衛

dzye ^x j ^h ɿʔ	是	tsrheat tɕ ^h aʔ/t	察	sjew ^x siêw	小	mjun vũn	文	yae ^x jiê	也。	tsy1 tʃi	之
hɟwɿj ^H ũi	謂	hjen jiên	焉。	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiê	也。	sam sam	三	'jo ʔy	於
kwa ^H kwɔ̌	過	.	○	nyin ^x zĩn	忍	hjuw ^x jiôw	有	doj ^H dăi	代	nyin zĩn	人
fi ^x jɿ	矣。	ts1 ^x tsɿ	子	tsok tsəʔ/k	則	mae ^x mâ	馬	tsy1 tʃi	之	yae ^x jiê	也。
.	○	hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	lwan ^H lwɔ̌n	亂	tsyae ^x tʃiê	者。	srjo ^x ʂu	所	dzywɿj ʂ ^h ui	誰
ts1 ^x tsɿ	子	nyin zĩn	人	daj ^H dăi	大	tsjae ^H tsiê	借	y1 ^x jɿ	以	xjwe ^x hui	毀
hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	nong nəŋ	能	mjuw môw	謀。	nyin zĩn	人	drik dʒiʔ/k	直	dzywɿj ʂ ^h ui	誰
ngu ŋü	吾	fiwong fiwəŋ	弘	.	○	zying (t)j ^h iŋ	乘	daw ^x dăw'	道	yo jɿ	譽。
dzyang (t)j ^h iäŋ	嘗	daw ^x dăw'	道。	ts1 ^x tsɿ	子	tsy1 tʃi	之。	ny1 ɿ	而	nyo ʒy	如
tsyuwng tʃyũŋ	終	pji fi	非	hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	kim kim	今	faeng fiŋ	行	hjuw ^x jiôw	有
ny1t zɿʔ/t	日	daw ^x dăw'	道	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆	mjang vãŋ	亡	yae ^x jiê	也。	srjo ^x ʂu	所
pjuw puʔ/t	不	fiwong fiwəŋ	弘	'u ^H ʔü	惡	fi ^x jɿ	矣	.	○	yo jɿ	譽
zy1k j ^h iʔ/k	食。	nyin zĩn	人。	tsy1 tʃi	之。	bju f ^h ü	夫。	ts1 ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiê	者。
tsyuwng tʃyũŋ	終	.	○	pjit piʔ/t	必	.	○	hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	g1 k ^h i	其
yae ^H jiê	夜	ts1 ^x tsɿ	子	tsrheat tɕ ^h aʔ/t	察	ts1 ^x tsɿ	子	ngu ŋü	吾	hjuw ^x jiôw	有
pjuw puʔ/t	不	hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	hjen jiên	焉。	hɟwot jɟuêʔ/t	曰。	yuw jiôw	猶	srjo ^x ʂu	所
tshim ^x ts ^h ɦim	寢。	kwa ^H kwɔ̌	過	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆	khaew ^x k ^h iãw	巧	gip giʔ/p	及	sy1 ^H jɿ	試
y1 ^x jɿ	以	ny1 ɿ	而	xaw ^H hãw	好	ngjon jiên	言	sr1 ^x ʂi	史	fi ^x jɿ	矣。
s1 sɿ	思	pjuw puʔ/t	不	tsy1 tʃi	之。	lwan ^H lwɔ̌n	亂	tsy1 tʃi	之	sje si	斯
mju vü	無	koj ^x kâi	改。	pjit piʔ/t	必	tok təʔ/k	德。	khjwot k ^h yɛʔ/t	闕	mjin mĩn	民

五十第公靈衛

dzyuw ^x ʃʰiəw'	受	duwng ^x dũŋ'	動	pjuw puʔ/t	不	gɪp gĩʔ/p	及	trjuwng tʃyʊŋ	中	ʔjek ʔiʔ/k	益。
yae ^x jiê	也。	tsyɿ tʃi	之	tsrjang tʃwan	莊	tsyɿ tʃi	之。	ɦɿ ^x ji	矣。	pjuw puʔ/t	不
sjew ^x siêw	小	pjuw puʔ/t	不	yɿ ^x ji	以	nyɪn ʒɪn	仁	ɦaewk ɦiəʔ/k	學	nyo ʒy	如
nyɪn ʒɪn	人	yɿ ^x ji	以	liɯ ^H li	泣	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiê	也	ɦaewk ɦiəʔ/k	學
pjuw puʔ/t	不	lej ^x li	禮。	tsyɿ tʃi	之。	nong nəŋ	能	luwk lũʔ/k	祿	yae ^x jiê	也。
kha ^x kʰə	可	mjiɯ ^H vi	未	tsok tsəʔ/k	則	syuw ^x ʃiəw	守	dzoj ^x dzǎi'	在	.	○
daj ^H dǎi	大	dzyen ^x ʃʰiɛn'	善	mjin mɪn	民	tsyɿ tʃi	之。	gɪ kʰi	其	tsɿ ^x tsɿ	子
dzyuw ^x ʃʰiəw'	受。	yae ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	swij sui	雖	trjuwng tʃyʊŋ	中	ɦjwot jyueʔ/t	曰。
nyɿ ɿ	而	.	○	kjaeng ^H kɪŋ	敬。	tok təʔ/k	得	ɦɿ ^x ji	矣。	kjun kyun	君
kha ^x kʰə	可	tsɿ ^x tsɿ	子	trje ^H tʃi	知	tsyɿ tʃi	之。	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsɿ	子
sjew ^x siêw	小	ɦjwot jyueʔ/t	曰。	gɪp gĩʔ/p	及	pjit piʔ/t	必	tsɿ ^x tsɿ	子	mjuw mow	謀
trje tʃi	知	kjun kyun	君	tsyɿ tʃi	之。	syɿt ʃiʔ/t	失	ʔjuw ʔiow	憂	daw ^x dǎw'	道
yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x tsɿ	子	nyɪn ʒɪn	仁	tsyɿ tʃi	之。	daw ^x dǎw'	道	pjuw puʔ/t	不
.	○	pjuw puʔ/t	不	nong nəŋ	能	trje ^H tʃi	知	pjuw puʔ/t	不	mjuw mow	謀
tsɿ ^x tsɿ	子	kha ^x kʰə	可	syuw ^x ʃiəw	守	gɪp gĩʔ/p	及	ʔjuw ʔiow	憂	zyɿk ʃʰiʔ/k	食。
ɦjwot jyueʔ/t	曰。	sjew ^x siêw	小	tsyɿ tʃi	之。	tsyɿ tʃi	之。	bin pʰin	貧。	keang k(i)əŋ	耕
mjin mɪn	民	trje tʃi	知。	tsrjang tʃwan	莊	nyɪn ʒɪn	仁	.	○	yae ^x jiê	也
tsyɿ tʃi	之	nyɿ ɿ	而	yɿ ^x ji	以	nong nəŋ	能	tsɿ ^x tsɿ	子	nwoj ^x nui	餒
ʔjo ʔy	於	kha ^x kʰə	可	liɯ ^H li	泣	syuw ^x ʃiəw	守	ɦjwot jyueʔ/t	曰。	dzoj ^x dzǎi'	在
nyɪn ʒɪn	仁	daj ^H dǎi	大	tsyɿ tʃi	之。	tsyɿ tʃi	之。	trje ^H tʃi	知	gɪ kʰi	其

五十第公靈衛

dzoj ^x dzǎi'	在	hiēn ^H hiēn	見。	tsi ^x tsî	子	○	tsyae ^x tjîê	者	yae ^x jiê	也。	
sje si	斯。	gip giʔ/p	及	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	tsi ^x tsî	子	yae ^x jiê	dzyim ^x jʰim'	甚	
muw ^x môw	某	keaj kiai	階。	daw ^x dǎw'	道	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	○	'jo ʔy	於	
dzoj ^x dzǎi'	在	tsi ^x tsî	子	pjuw puʔ/t	不	dzri ^H ʂǎi	事	tsi ^x tsî	子	sywɿj ^x ʂui	水
sje si	斯。	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	duwng tʰuŋ	同。	kjun kyun	君	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	xwa ^x hwô	火。
sriɿ ʂi	師	keaj kiai	階	pjuw puʔ/t	不	kjaeng ^H kǐŋ	敬	tang taŋ	當	sywɿj ^x ʂui	水
mjen ^x miên	冕	yae ^x jiê	也。	sjang siaŋ	相	gi kǎi	其	nyin ʒin	仁	xwa ^x hwô	火
tsyhwit tʰyʔ/t	出。	gip giʔ/p	及	hɿwe ^H ui	爲	dzri ^H ʂǎi	事。	pjuw puʔ/t	不	ngu ŋü	吾
tsi ^x tsî	子	zjek sʰiʔ/k	席。	mjuw môw	謀。	nyɿ lǐ	而	nyang ^H ʒiaŋ	讓	ken ^H kiên	見
trjang tʃiaŋ	張	tsi ^x tsî	子	○	huw ^H hǒw	後	'jo ʔy	於	daw ^H dǎw	蹈	
mjun ^H vũn	問	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	tsi ^x tsî	子	gi kǎi	其	sriɿ ʂi	師。	nyɿ lǐ	而
hɿwot jyuêʔ/t	曰。	zjek sʰiʔ/k	席	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	zyɿk jʰiʔ/k	食。	○	siɿ ^x sî	死	
yo ^x jý	與	yae ^x jiê	也。	zi sʰi	辭	○	tsi ^x tsî	子	tsyae ^x tjîê	者	
sriɿ ʂi	師	keaj kiai	皆	dat dǎʔ/t	達	tsi ^x tsî	子	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	hi ^x jî	矣。
ngjon jiên	言	dzwa ^x dzwǎʔ	坐。	nyɿ lǐ	而	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	kjun kyun	君	mjiɿj ^H vi	未
tsyɿ tʃi	之	tsi ^x tsî	子	yɿ ^x jî	已	hɿuw ^x jiôw	有	tsi ^x tsî	子	ken ^H kiên	見
daw ^x dǎw'	道	kaw ^H kǎw	告	hi ^x jî	矣。	kaew ^H kiǎw	教	trjeng tʃiŋ	貞	daw ^H dǎw	蹈
yo jý	與。	tsyɿ tʃi	之	○	mju vũ	無	nyɿ lǐ	而	nyin ʒin	仁	
tsi ^x tsî	子	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	sriɿ ʂi	師	lwɿj ^H lǐ	類。	pjuw puʔ/t	不	nyɿ lǐ	而
hɿwot jyuêʔ/t	曰。	muw ^x môw	某	mjen ^x miên	冕	○	ljang ^H liǎŋ	諒。	siɿ ^x sî	死	

五十第公靈衛

nyen
ziẽn 然。

ku^H
kũ 固

sjang^H
siaŋ 相

srɿj
ʂi 師

tsy1
tʃi 之

daw^x
dǎw' 道

yae^x
jiê 也。

六十第氏季

hɿwot jɿuěʔ/t	曰。	yɿˣ jɿ	以	hɿwang wǎŋ	王	dzɿɿ ^H ɕ ^ɦ ɿ	事	○	kɿwɿɿ ^H kɿ	季	
gjuw k ^ɦ iöw	求。	bjot f ^ɦ äʔ/t	伐	yɿˣ jɿ	以	ʔjo ʔy	於	kɿwɿɿ ^H kɿ	季	dzyeˣ ɿ ^ɦ ɿʔ	氏
tsyuw tɿiow	周	hɿwe üi	爲。	hɿwe üi	爲	tsywen tɿyuen	顓	dzyeˣ ɿ ^ɦ ɿʔ	氏	dej ^H dɿ	第
nyɿm zɿm	任	nyemˣ ziêm	冉	tuwng tun	東	yu jɿ	與。	tsjang tsian	將	dzyɿp ɿ ^ɦ iʔ/p	十
hɿjuwˣ jiöw	有	hɿjuwˣ jiöw	有	muwng mũŋ	蒙	khuwngˣ k ^ɦ ũŋ	孔	bjot f ^ɦ äʔ/t	伐	ljuwk lũʔ/k	六
ngjon jiën	言	hɿwot jɿuěʔ/t	曰。	tsyuˣ tɿɿ	主。	tsɿˣ tsɿ	子	tsywen tɿyuen	顓		
hɿwot jɿuěʔ/t	曰。	pju fu	夫	tshjaeˣ ts ^ɦ iê	且	hɿwot jɿuěʔ/t	曰。	yu jɿ	與。		
drɿn tɿ ^ɦ in	陳	tsɿˣ tsɿ	子	dzojˣ dzǎiʔ	在	gjuw k ^ɦ iöw	求。	nyemˣ ziêm	冉		
lik liʔ/k	力	yowk jyüʔ/k	欲	paewng pan	邦	mju vũ	無	hɿjuwˣ jiöw	有		
dzjuw ^H dziöw	就	tsyɿ tɿɿ	之。	hɿwk jɿuäʔ/k	域	nojˣ nâi	乃	kɿwɿɿ ^H kɿ	季		
ljet liěʔ/t	列。	ngu ŋü	吾	tsyɿ tɿɿ	之	nyeˣ ɿ̌	爾	lu ^H lũ	路		
pjuw puʔ/t	不	nyɿɿ ^H ɿ̌	二	trjuwng tɿyung	中	dzyeˣ ɿ ^ɦ ɿʔ	是	hien ^H hiën	見		
nong nəŋ	能	dzyɿn tɿ ^ɦ in	臣	hɿˣ jɿ	矣。	kwa ^H kwǎ	過	ʔjo ʔy	於		
tsyaeˣ tɿiê	者	tsyaeˣ tɿiê	者。	dzyeˣ ɿ ^ɦ ɿʔ	是	yo jɿ	與。	khuwngˣ k ^ɦ ũŋ	孔		
tsyɿˣ tɿɿ	止。	keaj kiai	皆	dzyaeˣ ɿ ^ɦ iěʔ	社	bju f ^ɦ ü	夫	tsɿˣ tsɿ	子		
ngɿwe ŋüi	危	pjuw puʔ/t	不	tsɿk tsiʔ/k	稷	tsywen tɿyuen	顓	hɿwot jɿuěʔ/t	曰。		
nyɿ ɿ̌	而	yowk jyüʔ/k	欲	tsyɿ tɿɿ	之	yu jɿ	與。	kɿwɿɿ ^H kɿ	季		
pjuw puʔ/t	不	yaeˣ jiê	也。	dzyɿn tɿ ^ɦ in	臣	sjek siʔ/k	昔	dzyeˣ ɿ ^ɦ ɿʔ	氏		
drɿ tɿ ^ɦ i	持。	khuwngˣ k ^ɦ ũŋ	孔	yaeˣ jiê	也。	tsyaeˣ tɿiê	者	tsjang tsian	將		
ten tien	顓	tsɿˣ tsɿ	子	ha hǎ	何	sen sien	先	hɿjuwˣ jiöw	有		

六十第氏季

mju vũ	無	kwaex kwâ	寡。	bju fũ	夫。	gjin ^x gĩn'	近	kwij kui	龜	ny1 ĩ	而
khjwieng k ^h yuəŋ	傾。	ny1 ĩ	而	syax jiê	舍	'jo ʔy	於	ngjowk ŋyũʔ/k	玉	pjuw puʔ/t	不
bju fũ	夫	fiwaen ^H fiwǎn	患	hjwtot jyuẽʔ/t	曰	pjij ^H pĩ	費。	xjwex hũ	毀	bju fũ	扶。
nyo ʒy	如	pjuw puʔ/t	不	yowk jyũʔ/k	欲	kim kim	今	'jo ʔy	於	tsok tsəʔ/k	則
dzyex j ^h ĩ'	是。	kjwin kyun	均。	tsy1 tʃi	之。	pjuw puʔ/t	不	duwk dũk	櫝	tsjang tsiaŋ	將
ku ^H kũ	故	pjuw puʔ/t	不	ny1 ĩ	而	tshju ^x ts ^h ĩ	取。	trjuwng tʃyũŋ	中。	'jen ʔien	焉
hijwon ^x jyuên	遠	fiwaen ^H fiwǎn	患	pjit piʔ/t	必	huw ^x hǒw'	後	dzyex j ^h ĩ'	是	yowng ^H jyũŋ	用
nym ʒĩn	人	bin p ^h ĩn	貧。	hijwe ũ	爲	syej ^H jĩ	世	dzywij ʒ ^h ũ	誰	pjex pĩ	彼
pjuw puʔ/t	不	ny1 ĩ	而	tsy1 tʃi	之	pjit piʔ/t	必	tsy1 tʃi	之	sjang ^H siaŋ	相
bjuwk fũʔ/k	服。	fiwaen ^H fiwǎn	患	zi s ^h ĩ	辭。	hijwe ũ	爲	kwah kwǒ	過	fi ^x ji	矣。
tsok tsəʔ/k	則	pjuw puʔ/t	不	khjuw k ^h iow	丘	tsi ^x tsĩ	子	yo jy	與。	tshjaex ts ^h ĩê	且
sjuw siow	修	'an ʔan	安。	yax jiê	也	swon sun	孫	nyem ^x ziêm	冉	nyex ĩ	爾
mjun vũn	文	kaj ^H kǎi	蓋	mjun vũn	聞	'juw ʔiow	憂。	hjuw ^x jiôw	有	ngjon jiên	言
tok təʔ/k	德	kjwin kyun	均	hjuw ^x jiôw	有	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	hjwtot jyuẽʔ/t	曰。	kwah kwǒ	過
yi ^x ji	以	mju vũ	無	kwok kwəʔ/k	國	tsi ^x tsĩ	子	kim kim	今	fi ^x ji	矣。
loj lǎi	來	bin p ^h ĩn	貧。	hjuw ^x jiôw	有	hjwtot jyuẽʔ/t	曰。	bju fũ	夫	xu ^x hũ	虎
tsy1 tʃi	之。	fiwa fiwǒ	和	kae kia	家	gjuw k ^h iôw	求。	tsywen tʃyuen	顓	zi ^x s ^h ĩ'	兕
kjij ^H ki	既	mju vũ	無	tsyax tʃiê	者。	kjun kyun	君	yu jy	與。	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出
loj lǎi	來	kwaex kwâ	寡。	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsĩ	子	ku ^H kũ	固	'jo ʔy	於
tsy1 tʃi	之。	'an ʔan	安	fiwaen ^H fiwǎn	患	dzit dzĩʔ/t	疾	ny1 ĩ	而	haep fiäp	桺。

六十第氏季

ngu ^x nũ	五	bjot f ^h äʔ/t	伐	hae ^x fiäʔ	下	kjwɨj ^H kĩ	季	paewng paŋ	邦	tsok tsəʔ/k	則
syɛj ^H ʃi	世	dziɨj ^H dzĩ	自	fiɨw ^x jiôw	有	swon sun	孫	pjun fun	分	ʔan ʔan	安
xjiɨj hi	希	tsyɔ tʃy	諸	daw ^x däwʔ	道。	tsyɪ tʃi	之	pong pəŋ	崩	tsyɪ tʃi	之。
pjuw puʔ/t	不	fiuw fiôw	侯	tsok tsəʔ/k	則	ʔjuw ʔiow	憂。	lje li	離	kim kim	今
syɪt ʃiʔ/t	失	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出。	lej ^x li	禮	pjuw puʔ/t	不	sek sik	析。	yuw jiôw	由
fi ^x ji	矣。	dziɨj ^H dzĩ	自	ngaewk (ŋ)jiðʔ/k	樂	dzoj ^x dzäiʔ	在	nyɪ ɿ	而	yo ^x jy	與
bwoj p ^h üi	陪	tsyɔ tʃy	諸	tsyeng tʃiŋ	征	tsywen tʃyuen	顓	pjuw puʔ/t	不	gjuw k ^h iôw	求
dzyɪn tʃ ^h iŋ	臣	fiuw fiôw	侯	bjot f ^h äʔ/t	伐	yu jy	與。	nong nəŋ	能	yae ^x jiê	也。
tsyɪp tʃiʔ/p	執	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出。	dziɨj ^H dzĩ	自	nyɪ ɿ	而	syuw ^x ʃiôw	守	sjang ^H siäŋ	相
kwok kwəʔ/k	國	kaj ^H käi	蓋	then t ^h ien	天	dzoj ^x dzäiʔ	在	yae ^x jiê	也。	pju fu	夫
mjaeng ^H miŋ	命。	dzyɪp ʃiʔ/p	十	tsɪ ^x tsi	子	sew siɛw	蕭	nyɪ ɿ	而	tsɪ ^x tsi	子。
sam sam	三	syɛj ^H ʃi	世	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出。	dzjang ts ^h iäŋ	牆	mjuw môw	謀	fiɨwon ^x jyuen	遠
syɛj ^H ʃi	世	xjiɨj hi	希	then t ^h ien	天	tsyɪ tʃi	之	duwng ^x düŋʔ	動	nyɪn ʒiŋ	人
xjiɨj hi	希	pjuw puʔ/t	不	hae ^x fiäʔ	下	nwoj ^H nũi	內	kan kan	干	pjuw puʔ/t	不
pjuw puʔ/t	不	syɪt ʃiʔ/t	失	mju vũ	無	yae ^x jiê	也。	kwa kwə	戈	pjuw puʔ/t	服。
syɪt ʃiʔ/t	失	fi ^x ji	矣。	daw ^x däwʔ	道。	.	○	ʔjo ʔy	於	nyɪ ɿ	而
fi ^x ji	矣。	dziɨj ^H dzĩ	自	tsok tsəʔ/k	則	khuwng ^x k ^h üŋ	孔	paewng paŋ	邦	pjuw puʔ/t	不
then t ^h ien	天	daj ^H däi	大	lej ^x li	禮	tsɪ ^x tsi	子	nwoj ^H nũi	內。	nong nəŋ	能
hae ^x fiäʔ	下	pju fu	夫	ngaewk (ŋ)jiðʔ/k	樂	fiɨwot jyueʔ/t	曰。	ngu nũ	吾	loj läi	來
fiɨw ^x jiôw	有	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出。	tsyeng tʃiŋ	征	then t ^h ien	天	khjowng ^x k ^h yüŋ	恐	yae ^x jiê	也。

六十第氏季

hen hiën	賢	hɿwot jyüëʔ/t	曰。	ljang ^H liǎŋ	諒。	tsyɿ tʃi	之	luwk lũʔ/k	祿	daw ^x dǎwʹ	道。
hɿuw ^x jiôw	友。	ʹjiek ʔiʔ/k	益	hɿuw ^x jiôw	友	tsɿ ^x tsî	子	tsyɿ tʃi	之	tsok tsəʔ/k	則
ʹjiek ʔiʔ/k	益	tsyae ^x tʃiê	者	ta tə	多	swon sun	孫	khjo ^H kʰy̌	去	tsyeng ^H tʃiŋ	政
hɿ ^x jî	矣。	sam sam	三	mjun vũn	聞。	mji̯ vi̯	微	kuwng kuŋ	公	pjuw puʔ/t	不
ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂。	ʹjiek ʔiʔ/k	益	hɿ ^x jî	矣。	syɿt jĩʔ/t	室	dzoj ^x dzǎiʹ	在
kjew kiew	驕	swon ^x sũn	損	hɿ ^x jî	矣。	.	○	ngu ^x ŋu	五	daj ^H dǎi	大
lak lək	樂。	tsyae ^x tʃiê	者	hɿuw ^x jiôw	友	khuwng ^x kʰuŋ	孔	syɛj ^H jĩ	世	pju fu	夫。
ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	sam sam	三	bjiɛn pʰiɛn	便	tsɿ ^x tsî	子	hɿ ^x jî	矣。	then thiɛn	天
yɿt jĩʔ/t	佚	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂。	bjiɛk bik	辟。	hɿwot jyüëʔ/t	曰。	tsyeng ^H tʃiŋ	政	hae ^x hiǎʹ	下
yuw jiôw	遊。	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	hɿuw ^x jiôw	友	ʹjiek ʔiʔ/k	益	doj ^H dǎi	逮	hɿuw ^x jiôw	有
ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	tset tsieʔ/t	節	dzyen ^x ʃʰiɛnʹ	善	tsyae ^x tʃiê	者	ʹjo ʔy	於	daw ^x dǎwʹ	道。
ʹen ^H ʔiɛn	宴	lej ^x li	禮	nyuw ziôw	柔。	sam sam	三	daj ^H dǎi	大	tsok tsəʔ/k	則
lak lək	樂。	ngaew ^k (ŋ)jiǎk	樂。	hɿuw ^x jiôw	友	hɿuw ^x jiôw	友。	pju fu	夫	syo ^H ʃy̌	庶
swon ^x sũn	損	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	bjiɛn pʰiɛn	便	swon ^x sũn	損	sij ^H sĩ	四	nyin zĩn	人
hɿ ^x jî	矣。	daw ^x dǎwʹ	道	neng ^H niŋ	佞。	tsyae ^x tʃiê	者	syɛj ^H jĩ	世	pjuw puʔ/t	不
.	○	nyin zĩn	人	swon ^x sũn	損	sam sam	三	hɿ ^x jî	矣。	ngje ^H (ŋ)jĩ	議。
khuwng ^x kʰuŋ	孔	tsyɿ tʃi	之	hɿ ^x jî	矣。	hɿuw ^x jiôw	友。	ku ^H kũ	故	.	○
tsɿ ^x tsî	子	dzyen ^x ʃʰiɛnʹ	善。	.	○	hɿuw ^x jiôw	友	bju fʰũ	夫	khuwng ^x kʰuŋ	孔
hɿwot jyüëʔ/t	曰。	ngaew ^H (ŋ)jiǎw	樂	khuwng ^x kʰuŋ	孔	drɿk dʒiʔ/k	直。	sam sam	三	tsɿ ^x tsî	子
dzy ^H ʃʰi	侍	ta tə	多	tsɿ ^x tsî	子	hɿuw ^x jiôw	友	hwan hʷǝn	桓	hɿwot jyüëʔ/t	曰。

六十第氏季

trje tʃi	知	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	kang kaŋ	剛。	sam sam	三	ngjon jiɛn	言。	ʔjo ʔy	於
then thien	天	kjun kyun	君	keaj ^H kiäi	戒	keaj ^H kiäi	戒。	hɿwɿj ^H üi	謂	kjun kyun	君
mjaeng ^H mɿŋ	命	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之	syew ^H ʃiɛw	少	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿ	子
nyɿ ɿ	而	hɿjuw ^x jiôw	有	dzoj ^x dzäiʔ	在	tsyɿ tʃi	之	ʔjin ^x ʔin	隱。	hɿjuw ^x jiôw	有
pjuw puʔ/t	不	sam sam	三	tuw ^H tôw	鬪。	dzyɿ ʃɿ	時。	mɿjɿj ^H vɿ	未	sam sam	三
ʔjwɿj ^H ʔüi	畏	ʔjwɿj ^H ʔüi	畏。	gɿp gɿʔ/p	及	xwet hyɛʔ/t	血	ken ^H kiɛn	見	khjen kʰien	愆。
yae ^x jiɛ	也。	ʔjwɿj ^H ʔüi	畏	gɿ kʰi	其	khjɿj ^H kʰi	氣	ngaen (n)jiän	顏色	ngjon jiɛn	言
ɦaep ɦiäp	狎	then thien	天	law ^x lâw	老	mɿjɿj ^H vɿ	未	sɿɿk ʂəʔ/k	色	mɿjɿj ^H vɿ	未
daj ^H däi	大	mjaeng ^H mɿŋ	命。	yae ^x jiɛ	也。	deng ^H dɿŋ	定。	nyɿ ɿ	而	gɿp gɿʔ/p	及
nyɿn zɿn	人。	ʔjwɿj ^H ʔüi	畏	xwet hyɛʔ/t	血	keaj ^H kiäi	戒	ngjon jiɛn	言。	tsyɿ tʃi	之
mju ^x vü	侮	daj ^H däi	大	khjɿj ^H kʰi	氣	tsyɿ tʃi	之	hɿwɿj ^H üi	謂	nyɿ ɿ	而
syeng ^H ʃɿŋ	聖	nyɿn zɿn	人。	kjɿj ^H ki	既	dzoj ^x dzäiʔ	在	tsyɿ tʃi	之	ngjon jiɛn	言。
nyɿn zɿn	人	ʔjwɿj ^H ʔüi	畏	srwɿj ʂui/ʂwai	衰。	sɿɿk ʂəʔ/k	色。	ku ^x kü	瞽。	hɿwɿj ^H üi	謂
tsyɿ tʃi	之	syeng ^H ʃɿŋ	聖	keaj ^H kiäi	戒	gɿp gɿʔ/p	及	.	○	tsyɿ tʃi	之
ngjon jiɛn	言。	nyɿn zɿn	人	tsyɿ tʃi	之	gɿ kʰi	其	khuwng ^x kʰûŋ	孔	tsaw ^H tsäw	躁。
.	○	tsyɿ tʃi	之	dzoj ^x dzäiʔ	在	tsɿɿɿang ^H tʂwäŋ	壯	tsɿ ^x tsɿ	子	ngjon jiɛn	言
khuwng ^x kʰûŋ	孔	ngjon jiɛn	言。	tok tək	得。	yae ^x jiɛ	也。	hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	gɿp gɿʔ/p	及
tsɿ ^x tsɿ	子	sjew ^x siɛw	小	.	○	xwet hyɛʔ/t	血	kjun kyun	君	tsyɿ tʃi	之
hɿwot jɿuɛʔ/t	曰。	nyɿn zɿn	人	khuwng ^x kʰûŋ	孔	khjɿj ^H kʰi	氣	tsɿ ^x tsɿ	子	nyɿ ɿ	而
srjaeng ʂəŋ	生	pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子	pjang fan	方	hɿjuw ^x jiôw	有	pjuw puʔ/t	不

六十第氏季

yi ^x jǐ	以	thom t ^h am	探	phjun ^x fūn	忿	si sǐ	思	yae ^x jiê	也。	ny1 ǎ	而
dat dǎʔ/t	達	thang t ^h aŋ	湯。	si sǐ	思	mjaeng mǐŋ	明。	khwon ^H k ^h ũn	困	trje tǝĩ	知
gi k ^h ĩ	其	ngu ŋǔ	吾	nan ^H nǎn	難。	theng ^(H) t ^h iŋ	聽	ny1 ǎ	而	tsy1 tǝĩ	之
daw ^x dǎwʔ	道。	ken ^H kiěn	見	ken ^H kiěn	見	si sǐ	思	pjuw puʔ/t	不	tsyae ^x tǝĩê	者。
ngu ŋǔ	吾	gi k ^h ĩ	其	tok təʔ/k	得	tshuwng tshuŋ	聰。	haewk hiəʔ/k	學。	dzyang ^H ʃ ^h iǎŋ	上
mjun vũn	聞	nyin ʒĩn	人	si sǐ	思	srik ʒəʔ/k	色	mjin mĩn	民	yae ^x jiê	也。
gi k ^h ĩ	其	hi ^x jǐ	矣。	ngje ^H (ŋ)jǐ	義。	si sǐ	思	sje sǐ	斯	haewk hiəʔ/k	學
ngjo ^x ŋy̆	語	ngu ŋǔ	吾	.	○	'won ʔun	溫。	hijwe üi	爲	ny1 ǎ	而
hi ^x jǐ	矣。	mjun vũn	聞	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	maew ^H mǎw	貌	hae ^x hiǎʔ	下	trje tǝĩ	知
mjiĵ ^H vĩ	未	gi k ^h ĩ	其	tsi ^x tsĩ	子	si sǐ	思	hi ^x jǐ	矣。	tsy1 tǝĩ	之
ken ^H kiěn	見	ngjo ^x ŋy̆	語	hijwot jyuěʔ/t	曰。	kjowng kyuŋ	恭。	.	○	tsyae ^x tǝĩê	者。
gi k ^h ĩ	其	hi ^x jǐ	矣。	ken ^H kiěn	見	ngjon jiěn	言	khuwng ^x k ^h ũŋ	孔	tshij ^H ts ^h ĩ	次
nyin ʒĩn	人	'jin ^x ʔĩn	隱	dzyen ^x ʃ ^h iěnʔ	善	si sǐ	思	tsi ^x tsĩ	子	yae ^x jiê	也。
yae ^x jiê	也。	kjo ky	居	nyo ʒy̆	如	trjuwng tʃyuŋ	忠。	hijwot jyuěʔ/t	曰。	khwon ^H k ^h ũn	困
.	○	yi ^x jǐ	以	pjuw puʔ/t	不	dzri ^H ʒ ^h ĩ	事	kjun kyun	君	ny1 ǎ	而
dzej ts ^h ĩ	齊	giuw k ^h iöw	求	gip gĩʔ/p	及。	si sǐ	思	tsi ^x tsĩ	子	haewk hiəʔ/k	學
kjaeng ^x kĩŋ	景	gi k ^h ĩ	其	ken ^H kiěn	見	kjaeng ^H kĩŋ	敬。	hjuw ^x jiôw	有	tsy1 tǝĩ	之。
kuwng kuŋ	公	tsy1 ^H tǝĩ	志。	pjuw puʔ/t	不	ngi (ŋ)jǐ	疑	kjuw ^x kiôw	九	hjuw ^H jiôw	又
hjuw ^x jiôw	有	haeng hiŋ	行	dzyen ^x ʃ ^h iěnʔ	善	si sǐ	思	si sǐ	思。	gi k ^h ĩ	其
mae ^x mǎ	馬	ngje ^H (ŋ)jǐ	義	nyo ʒy̆	如	mjun ^H vũn	問。	dzyij ^x ʃ ^h ĩʔ	視	tshij ^H ts ^h ĩ	次

六十第氏季

lip liʔ/p	立。	duwk düʔ/k	獨	sy1 ʃi	詩	ts1x tsi	子	faex hiäʔ	下。	tshen tsʰien	千
lx li	鯉	lip liʔ/p	立。	hu hü	乎。	yek jɿʔ/k	亦	mjin min	民	siɿH si	駟。
thwojH thüi	退	lx li	鯉	twojH túi	對	hjuwx jiôw	有	tawH tăw	到	siɿx si	死
ny1 ɿ	而	tshju tsʰy	趨	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	y1H ji	異	hju jy	于	tsy1 tʃi	之
haewk hiöʔ/k	學	ny1 ɿ	而	mjiɿH vi	未	mjun vün	聞	kim kim	今	nyit ʒiʔ/t	日。
lejx li	禮。	kwa kwə	過	yax jiê	也。	hu hü	乎。	tsyhing tʃʰiŋ	稱	mjin min	民
mjun vün	聞	deng tʰiŋ	庭。	pjuw puʔ/t	不	twojH túi	對	tsy1 tʃi	之。	mju vü	無
sje si	斯	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	haewk hiöʔ/k	學	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	g1 kʰi	其	tok təʔ/k	德
ny1jH ɿ	二	haewk hiöʔ/k	學	sy1 ʃi	詩。	mjiɿH vi	未	sje si	斯	ny1 ɿ	而
tsyax tʃiê	者。	lejx li	禮	mju vü	無	yax jiê	也。	tsy1 tʃi	之	tsyhing tʃʰiŋ	稱
drin tʃʰin	陳	hu hü	乎。	y1x ji	以	dzyang (t)ʃʰiäŋ	嘗	hjuw1jH üi	謂	hjen jiên	焉。
kang kaŋ	亢	twojH túi	對	ngjon jiên	言。	duwk düʔ/k	獨	yo jy	與。	paek pəʔ/k	伯
thwojH thüi	退	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	lx li	鯉	lip liʔ/p	立。	.	○	y1j ji	夷
ny1 ɿ	而	mjiɿH vi	未	thwojH thüi	退	lx li	鯉	drin tʃʰin	陳	syuwk ʃyuʔ/k	叔
x1x hi	喜	yax jiê	也。	ny1 ɿ	而	tshju tsʰy	趨	kang kaŋ	亢	dzej tsʰi	齊。
hjuwot jyuëʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	haewk hiöʔ/k	學	ny1 ɿ	而	mjunH vün	問	ngaH ŋə	餓
mjunH vün	問	haewk hiöʔ/k	學	sy1 ʃi	詩。	kwa kwə	過	ʔjo ʔy	於	hju jy	于
ʔjit ʔiʔ/t	一	lejx li	禮。	tha thə	他	deng tʰiŋ	庭。	paek pəʔ/k	伯	syuwx ʃiôw	首
tok təʔ/k	得	mju vü	無	nyit ʒiʔ/t	日	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	ngjo ŋy	魚	yang jiäŋ	陽
sam sam	三	y1x ji	以	hjuwH jiôw	又	haewk hiöʔ/k	學	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	tsy1 tʃi	之

六十第氏季

tsyo tʃy	諸	tsy1 tʃi	之	mjun vũn	聞
y1 ^H ji	異	hɿwot jyueŋʔ/t	曰	sy1 ʃi	詩
paewng paŋ	邦	pju fu	夫	mjun vũn	聞
hɿwot jyueŋʔ/t	曰	nyin ʒin	人。	lej ^x li	禮。
kwaex kwâ	寡	pju fu	夫	hjuw ^H jiow	又
sjew ^x siêw	小	nyin ʒin	人	mjun vũn	聞
kjun kyun	君。	dzij ^H dzi	自	kjun kyun	君
y1 ^H ji	異	tsyhing tʃʰiŋ	稱	ts1 ^x tsi	子
paewng paŋ	邦	hɿwot jyueŋʔ/t	曰	tsy1 tʃi	之
nyin ʒin	人	sjew ^x siêw	小	hjuwon ^H jyueŋ	遠
tsyhing tʃʰiŋ	稱	duwng tʰuŋ	童。	g1 kʰi	其
tsy1 tʃi	之。	paewng paŋ	邦	ts1 ^x tsi	子
yek jiʔ/k	亦	nyin ʒin	人	yae ^x jiê	也。
hɿwot jyueŋʔ/t	曰	tsyhing tʃʰiŋ	稱	.	○
kjun kyun	君	tsy1 tʃi	之	paewng paŋ	邦
pju fu	夫	hɿwot jyueŋʔ/t	曰	kjun kyun	君
nyin ʒin	人。	kjun kyun	君	tsy1 tʃi	之
		pju fu	夫	tshej tsʰi	妻。
		nyin ʒin	人。	kjun kyun	君
		tsyhing tʃʰiŋ	稱	tsyhing tʃʰiŋ	稱

七十第貨陽

dzrɿ˥ ʂʰɿ˥	仕	hɿwɿjɿ˥ ʊi	謂	paw˥ paw	寶	yae˥ jiê	也。	○	yang jiǎŋ	陽
hɿ˥ jɿ	矣。	trje˥ tʃɿ	知	nyɿ ɿ	而	nyɿ ɿ	而	yang jiǎŋ	xwa˥ hwǎ	貨
○		hu hü	乎。	mej mi	迷	hɿwang˥ wǎŋ	往	xwa˥ hwǎ	dej˥ dɿ	第
tsɿ˥ tsɿ	子	hɿwot jyueʔ/t	曰。	gɿ kʰɿ	其	peaj˥ pǎi	拜	yowk jyüʔ/k	dzyɿp jʰɿʔ/p	十
hɿwot jyueʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	paewng pan	邦。	tsyɿ tʃɿ	之。	ken˥ kiën	tshɿt tsʰɿʔ/t	七
sjeng˥ sɿŋ	性	kha˥ kʰǎ	可。	kha˥ kʰǎ	可	ngju˥ ŋɿ	遇	khuwng˥ kʰuŋ		孔
sjang siaŋ	相	nyɿt ʒɿʔ/t	日	hɿwɿjɿ˥ ʊi	謂	tsyo tʃy	諸	tsɿ˥ tsɿ		子。
gjin˥ gɿn˥	近	ngjwot (ŋ)jyueʔ/t	月	nyɿn ʒɿn	仁	du tʰü	塗。	khuwng˥ kʰuŋ		孔
yae˥ jiê	也。	dzyej˥ jʰɿ	逝	hu hü	乎。	hɿwɿjɿ˥ ʊi	謂	tsɿ˥ tsɿ		子
zip sʰɿʔ/p	習	hɿ˥ jɿ	矣。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	khuwng˥ kʰuŋ	孔	pjuw puʔ/t		不
sjang siaŋ	相	sjwej˥ süi	歲	pjuw puʔ/t	不	tsɿ˥ tsɿ	子	ken˥ kiën		見。
hɿwon˥ jyueŋ	遠	pjuw puʔ/t	不	kha˥ kʰǎ	可。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	kjwɿj kui		歸
yae˥ jiê	也。	nga˥ ŋǎ	我	xaw˥ hǎw	好	loj läi	來。	khuwng˥ kʰuŋ		孔
tsɿ˥ tsɿ	子	yo˥ jɿ	與。	dzjowng tsʰyüŋ	從	yo jɿ	予	tsɿ˥ tsɿ		子
hɿwot jyueʔ/t	曰。	khuwng˥ kʰuŋ	孔	dzrɿ˥ ʂʰɿ	事	yo˥ jɿ	與	dwon tʰuŋ		豚。
ywɿj vi	唯	tsɿ˥ tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	nye˥ ɿ	爾	khuwng˥ kʰuŋ		孔
dzyang˥ jʰiǎŋ	上	hɿwot jyueʔ/t	曰。	khi˥ kʰɿ	亟	ngjon jiën	言。	tsɿ˥ tsɿ		子
trje˥ tʃɿ	知	nak nǎʔ/k	諾。	syɿt jɿʔ/t	失	hɿwot jyueʔ/t	曰。	dzyɿ jʰɿ		時
yo˥ jɿ	與	ngu ŋü	吾	dzyɿ jʰɿ	時。	fiweaj fiwäi	懷	gɿ kʰɿ		其
hae˥ hiǎ˥	下	tsjang tsiaŋ	將	kha˥ kʰǎ	可	gɿ kʰɿ	其	mjang vǎŋ		亡

七十第貨陽

bju f ^h ü	夫	hɿwang ^x wänɿ	往。	tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi	子	kat kɔʔ/t	割	ngju ŋj̥	愚
drjew ^H dʒiẽw	召	ts1 ^x tsi	子	ngjon jiẽn	言	haewk hiẽʔ/k	學	kej ki	雞	pjuw puʔ/t	不
nga ^x ŋɔ	我	lu ^H lũ	路	dzye ^x j ^h ɿ'	是	daw ^x dãw'	道	'jen ʔien	焉	ye ji	移。
tsyae ^x tʃiẽ	者。	pjuw puʔ/t	不	yae ^x jiẽ	也。	tsok tsəʔ/k	則	yowng ^H jyũŋ	用	.	○
ny1 ɿ	而	ywet jyuẽt	說。	dzen ts ^h iẽn	前	'oj ^H ʔai	愛	ngjuw (ŋ)jiõw	牛	ts1 ^x tsi	子
khji ^x k ^h i	豈	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	ngjon jiẽn	言	nyin zĩn	人。	taw taw	刀。	tsy1 tʃi	之
du t ^h ü	徒	mat mwɔʔ/t	末	xje ^H hi	戲	sjew ^x siẽw	小	ts1 ^x tsi	子	mju ^x vũ	武
tsoj tsai	哉。	tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	nyin zĩn	人	yuw jiõw	游	dzyeng tʃ ^h iŋ	城。
nyo zỹ	如	yae ^x jiẽ	也	ny1 ^x ɿ	耳。	haewk hiẽʔ/k	學	twoj ^H tũi	對	mjun vũn	聞
hjuw ^x jiõw	有	y1 ^x ji	已。	.	○	daw ^x dãw'	道	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	hien hiẽn	弦
yowng ^H jyũŋ	用	ha hi	何	kuwng kuŋ	公	tsok tsəʔ/k	則	sjek siʔ/k	昔	ka kɔ	歌
nga ^x ŋɔ	我	pjit piʔ/t	必	srean ʃan	山	ye ^H ji	易	tsyae ^x tʃiẽ	者	tsy1 tʃi	之
tsyae ^x tʃiẽ	者。	kuwng kuŋ	公	pjut fuʔ/t	弗	sri ^x ʃi	使	'jon ^x ʔien	偃	syeng jĩŋ	聲。
ngu ŋũ	吾	srean ʃan	山	nyew ^x ziẽw	擾	yae ^x jiẽ	也。	yae ^x jiẽ	也。	pju fu	夫
gi k ^h i	其	dzye ^x j ^h ɿ'	氏	y1 ^x ji	以	ts1 ^x tsi	子	mjun vũn	聞	ts1 ^x tsi	子
hɿwe üi	爲	tsy1 tʃi	之	pji ^H pi	費	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	tsyo tʃy	諸	hwaen ^x hwân	莞
tuwng tuŋ	東	tsy1 tʃi	之	ban ^H bwõn	畔。	nyij ^H ɿ	二	pju fu	夫	nye ^x ɿ	爾
tsyuw tʃiow	周	yae ^x jiẽ	也。	drjew ^H dʒiẽw	召。	sam sam	三	ts1 ^x tsi	子	ny1 ɿ	而
hu hiũ	乎。	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子	ts1 ^x tsi	子。	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	sjew ^H siẽw	笑
.	○	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	yowk jyũʔ/k	欲	'jon ^x ʔien	偃	kjun kyun	君	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。

七十第貨陽

hjuw ^x jiôw	有	tsi ^x tsî	子	lu ^H lû	路	nyim(?) zim(?)	任	tshjeng ^x ts'hîŋ	請	tsi ^x tsî	子
dzye ^x j'ŋ	是	pjuw puʔ/t	不	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	hjen jiën	焉。	mjun ^H vũn	問	trjang tʃiaŋ	張
ngjon jiën	言	nyip ziʔ/p	入	sjek siʔ/k	昔	min ^x mîn	敏	tsy ¹ tʃi	之。	mjun ^H vũn	問
yae ^x jiê	也。	yae ^x jiê	也。	tsyae ^x tʃiê	者	tsok tsəʔ/k	則	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	nyin zîn	仁
pjuw puʔ/t	不	bit biʔ/t	佛	yuw jiôw	由	hjuw ^x jiôw	有	kjowng kyuŋ	恭。	'jo ʔy	於
hjuwot jyuëʔ/t	曰	xit hiʔ/t	肸	yae ^x jiê	也。	kuwng kuŋ	功。	khwan k'hwɔn	寬。	khuwng ^x k'hûŋ	孔
ken kien	堅	yi ^x jî	以	mjun vũn	聞	hwej ^H hûi	惠	sin ^H sîn	信。	tsi ^x tsî	子。
hu hû	乎。	trjuwng tʃyũŋ	中	tsy ^o tʃy	諸	tsok tsəʔ/k	則	min ^x mîn	敏。	khuwng ^x k'hûŋ	孔
ma mwɔ	磨	mjuw môw	牟	pju fu	夫	tsjowk tsyuʔ/k	足	hwej ^H hûi	惠。	tsi ^x tsî	子
ny ¹ i	而	ban ^H bwɔn	畔。	tsi ^x tsî	子	yi ^x jî	以	kjowng kyuŋ	恭	hjuwot jyuëʔ/t	曰。
pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsî	子	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	sri ^x ʃi	使	tsok tsəʔ/k	則	nong nəŋ	能
lin ^H lîn	磷。	tsy ¹ tʃi	之	tshin ts'hin	親	nyin zîn	人。	pjuw puʔ/t	不	faeng fiŋ	行
pjuw puʔ/t	不	hjuwang ^x wɔŋ	往	'jo ʔy	於	.	○	mju ^x vû	侮。	ngu ^x ŋû	五
hjuwot jyuëʔ/t	曰	yae ^x jiê	也。	gi k'fi	其	bit bit	佛	khwan k'hwɔn	寬	tsyae ^x tʃiê	者
baek bəʔ/k	白	nyo zy	如	syin jîn	身	xit hit	肸	tsok tsəʔ/k	則	'jo ʔy	於
hu hû	乎。	tsy ¹ tʃi	之	hjuwe ûi	爲	drjew ^H dz'iew	召。	tok təʔ/k	得	then th'ien	天
net niët	涅	ha hɔ	何。	pjuw puʔ/t	不	tsi ^x tsî	子	tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	hae ^x hiä'	下。
ny ¹ i	而	tsi ^x tsî	子	dzyen ^x j'ŋiën'	善	yowk jyüʔ/k	欲	sin ^H sîn	信	hjuwe ûi	爲
pjuw puʔ/t	不	hjuwot jyuëʔ/t	曰。	tsyae ^x tʃiê	者。	hjuwang ^x wɔŋ	往。	tsok tsəʔ/k	則	nyin zîn	仁
tsri tʃi	緇。	nyen ziën	然。	kjun kyun	君	tsi ^x tsî	子	nyin zîn	人	hi ^x jî	矣。

七十第貨陽

xing ^H hĩŋ	興。	pjuw puʔ/t	不	xaw ^H hǎw	好	yaex jiê	也	ngjon jiên	言	ngu ŋǔ	吾
kha ^x k ^h ɔ̌	可	xaw ^H hǎw	好	drɪk dʒɪʔ/k	直	ngju ŋj̥	愚。	ljuwk lǔʔ/k	六	khjij ^x k ^h ɨ	豈
yi ^x jɨ	以	faewk fiɪʔʔ/k	學。	pjuw puʔ/t	不	xaw ^H hǎw	好	pjiej ^H pǐ	蔽	baew p ^h ǎw	匏
kwan kwɔn	觀。	gɪ k ^h ɨ	其	xaw ^H hǎw	好	trje ^H tjɨ	知	fi ^x jɨ	矣	kwae kwa	瓜
kha ^x k ^h ɔ̌	可	pjiej ^H pǐ	蔽	faewk fiɪʔʔ/k	學。	pjuw puʔ/t	不	fu fǔ	乎。	yaex jiê	也
yi ^x jɨ	以	yaex jiê	也	gɪ k ^h ɨ	其	xaw ^H hǎw	好	twoj ^H tǔi	對	tsoj tsai	哉。
gjun k ^h yũn	羣。	gɟwang k ^h wǎŋ	狂。	pjiej ^H pǐ	蔽	faewk fiɪʔʔ/k	學。	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。	ʔjen ʔien	焉
kha ^x k ^h ɔ̌	可	.	○	yaex jiê	也	gɪ k ^h ɨ	其	mɟij ^H vɨ	未	nong nəŋ	能
yi ^x jɨ	以	tsɪ ^x tsɨ	子	kaew ^x kiǎw	絞。	pjiej ^H pǐ	蔽	yaex jiê	也。	kej ^H kɨ	繫
ʔjwon ^H ʔyuɛn	怨。	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。	xaw ^H hǎw	好	yaex jiê	也	kjo ky	居	nyɪ ɿ	而
nye ^x ɿ	邇	sjew ^x siɛw	小	yowng ^x jɟuŋ	勇	dang ^x dǎŋ	蕩。	ngu ŋǔ	吾	pjuw puʔ/t	不
tsyɪ tjɨ	之	tsɪ ^x tsɨ	子	pjuw puʔ/t	不	xaw ^H hǎw	好	ngjo ^H ŋj̥	語	zyɪk ʃɨʔ/k	食。
dzrɪ ^H ʃɨ	事	fiǎ fiɔ̌	何	xaw ^H hǎw	好	sin ^H sɨn	信	nyox ʒɨ	女。	.	○
bju ^x f ^h ǔ	父。	mak mǒʔ/k	莫	faewk fiɪʔʔ/k	學。	pjuw puʔ/t	不	xaw ^H hǎw	好	tsɪ ^x tsɨ	子
hɟwon ^x jɟuɛn	遠	faewk fiɪʔʔ/k	學	gɪ k ^h ɨ	其	xaw ^H hǎw	好	nyin ʒɨn	仁	hɟwot jɟuɛʔ/t	曰。
tsyɪ tjɨ	之	bju f ^h ǔ	夫	pjiej ^H pǐ	蔽	faewk fiɪʔʔ/k	學。	pjuw puʔ/t	不	yuw jiǒw	由
dzrɪ ^H ʃɨ	事	syɪ ʃɨ	詩。	yaex jiê	也	gɪ k ^h ɨ	其	xaw ^H hǎw	好	yaex jiê	也。
kjun kyun	君。	syɪ ʃɨ	詩	lwan ^H lwɔ̌n	亂。	pjiej ^H pǐ	蔽	faewk fiɪʔʔ/k	學。	nyox ʒɨ	女
ta tɔ	多	kha ^x k ^h ɔ̌	可	xaw ^H hǎw	好	yaex jiê	也	gɪ k ^h ɨ	其	mjun vũn	聞
syɪk ʃɨʔ/k	識	yi ^x jɨ	以	kang kaŋ	剛	dzok dzɔ̌ʔ/k	賊。	pjiej ^H pǐ	蔽	ljuwk lǔʔ/k	六

七十第貨陽

tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。	hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。	lej ^x lí	禮	nyɪn zɪn	人	ʔjo ʔy	於
hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。	xjang ^(H) hian/hian	鄉	sɾik səʔ/k	色	hjun jɿün	云	nyɪ ɿ	而	tew ^x tiêw/niêw	鳥
pij ^x pɿ	鄙	ngjwon ^(H) (ŋ)jɿuɛ̃/ɛ̃n	原。	ljej ^H lí	厲	lej ^x lí	禮	pjuw puʔ/t	不	syuw ^H jǐow	獸
pju fu	夫。	tok təʔ/k	德	nyɪ ɿ	而	hjun jɿün	云。	hɿwe üi	爲	tshaw ^x tsʰaw	草
kha ^x kʰə	可	tsyɪ tʃɿ	之	nwoj ^H nũi	內	ngjowk ŋyüʔ/k	玉	tsyuw tʃiow	周	muwk mũʔ/k	木
yo ^x jɿ	與	dzok dzəʔ/k	賊	nyim ^x zɪm	荏。	baek bəʔ/k	帛	nom nəm	南	tsyɪ tʃɿ	之
dzɾi ^H ʂɿ	事	yae ^x jiê	也。	phjie ^H pʰɿ	譬	hjun jɿün	云	dzyew ^H ʃʰiêw	召	mjieng mɿŋ	名。
kjun kyun	君	.	○	tsyɔ tʃy	諸	ɦu ɦü	乎	nom nəm	南。	tsɿ ^x tsɿ	子
yae ^x jiê	也	tsɿ ^x tsɿ	子	sjew ^x siêw	小	tsoj tsai	哉。	gɿ kʰɿ	其	hɿwɿj ^H üi	謂
yo jɿ	與	hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。	nyɪn zɪn	人。	ngaewk (ŋ)jiɿʔ/k	樂	yuw jiöw	猶	paek pəʔ/k	伯
tsoj tsai	哉。	daw ^x däwʔ	道	gɿ kʰɿ	其	hjun jɿün	云	tsyeng ^H tʃɿŋ	正	ngjo ŋɿ	魚
gɿ kʰɿ	其	theng ^(H) tʰɿŋ	聽	yuw jiöw	猶	ngaewk (ŋ)jiɿʔ/k	樂	dzjang tsʰiän	牆	hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。
mjiɿj ^H vɿ	未	nyɪ ɿ	而	tsyhwen tʃʰywen	穿	hjun jɿün	云。	mjiɛn ^H miɛn	面	nyo ^x zɿ	女
tok təʔ/k	得	du tʰü	塗	yu jɿ	窰	tsyowng tʃyung	鐘	nyɪ ɿ	而	hɿwe üi	爲
tsyɪ tʃɿ	之	sywet ʃyɛʔ/t	說。	tsyɪ tʃɿ	之	ku ^x kü	鼓	lip liʔ/p	立	tsyuw tʃiow	周
yae ^x jiê	也。	tok təʔ/k	德	daw ^H däw	盜	hjun jɿün	云	yae ^x jiê	也	nom nəm	南
fiwaen ^H fiwän	患	tsyɪ tʃɿ	之	yae ^x jiê	也	ɦu ɦü	乎	yo jɿ	與。	dzyew ^H ʃʰiêw	召
tok təʔ/k	得	khjɿj ^H kʰɿ	棄	yo jɿ	與。	tsoj tsai	哉。	.	○	nom nəm	南
tsyɪ tʃɿ	之。	yae ^x jiê	也。	.	○	.	○	tsɿ ^x tsɿ	子	ɦɿ ^x jɿ	矣
kjiɿj ^H ki	既	.	○	tsɿ ^x tsɿ	子	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jɿuɛ̃ʔ/t	曰。	ɦu ɦü	乎。

七十第貨陽

tsɿ ^x tsɿ	子	dwat dwɔ̃ʔ/t	奪	tsrae ^H tʂǎ	詐	ku ^x kû	古	hjuw ^x jiôw	有	tok təʔ/k	得
hɟwot jjuẽʔ/t	曰。	tsyu tʃy	朱	nyɿ ɿ̌	而	tsyɿ tʃi	之	sam sam	三	tsyɿ tʃi	之。
yo jÿ	予	yae ^x jiê	也。	yi ^x ji	已	king kin	矜	dzit dziʔ/t	疾。	hwaen ^H hwan	患
yowk jyüʔ/k	欲	ʼu ^H ʔü	惡	hi ^x ji	矣。	yae ^x jiê	也	kim kim	今	syit jiʔ/t	失
mju vü	無	drjeng ^H dzin	鄭	.	○	ljem liem	廉。	yae ^x jiê	也	tsyɿ tʃi	之。
ngjon jiên	言。	syeng jin	聲	tsɿ ^x tsɿ	子	kim kim	今	fiwok fiwəʔ/k	或	kuw ^x kôw	苟
tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃi	之	hɟwot jjuẽʔ/t	曰。	tsyɿ tʃi	之	dzye ^x ʃɿʔ	是	hwaen ^H hwan	患
kuwng ^H kunj	貢	lwan ^H lwɔ̃n	亂	khaew ^x kʰiaw	巧	king kin	矜	tsyɿ tʃi	之	syit jiʔ/t	失
hɟwot jjuẽʔ/t	曰。	ngae ^x (ŋ)jiâ	雅	ngjon jiên	言	yae ^x jiê	也	mjang vɔ̃ŋ	亡	tsyɿ tʃi	之。
tsɿ ^x tsɿ	子	ngaewk (ŋ)jiəʔ/k	樂	ljeng ^H lin	令	phjun ^H fun	忿	yae ^x jiê	也。	mju vü	無
nyo zÿ	如	yae ^x jiê	也。	srik səʔ/k	色。	lej ^H li	戾。	ku ^x kû	古	srjo ^x ʂu	所
pjuw puʔ/t	不	ʼu ^H ʔü	惡	sjen ^x siên	鮮	ku ^x kû	古	tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ/t	不
ngjon jiên	言。	liɟ ^H li	利	hi ^x ji	矣	tsyɿ tʃi	之	gawang kʰwɔ̃ŋ	狂	tsyij ^H tʃi	至
tsok tsəʔ/k	則	khuw ^x kʰôw	口	nyin zin	仁。	ngju ŋy	愚	yae ^x jiê	也	hi ^x ji	矣。
sjew ^x siêw	小	tsyɿ tʃi	之	.	○	yae ^x jiê	也	siɟ ^H si	肆。	.	○
tsɿ ^x tsɿ	子	phjuwk fuk	覆	tsɿ ^x tsɿ	子	drɿk dziʔ/k	直。	kim kim	今	tsɿ ^x tsɿ	子
fiɑ fiɔ̃	何	paewng pan	邦	hɟwot jjuẽʔ/t	曰。	kim kim	今	tsyɿ tʃi	之	hɟwot jjuẽʔ/t	曰。
zywit ʃɿʔ/t	述	kae kia	家	ʼu ^H ʔü	惡	tsyɿ tʃi	之	gawang kʰwɔ̃ŋ	狂	ku ^x kû	古
hjen jiên	焉。	tsyae ^x tʃiê	者。	tsje ^x tsɿ	紫	ngju ŋy	愚	yae ^x jiê	也	tsyae ^x tʃiê	者
tsɿ ^x tsɿ	子	.	○	tsyɿ tʃi	之	yae ^x jiê	也	dang ^x dɔ̃ŋ	蕩。	mjin min	民

七十第貨陽

hɿwot jyüěʔ/t	曰。	tswan tswən	鑽	lej ^x li	禮。	mjun vün	聞	yowk jyüʔ/k	欲	hɿwot jyüěʔ/t	曰。
ʼan ʔan	安。	zwɿj ^H s ^h üi	燧	lej ^x li	禮	tsyɿ tʃi	之。	ken ^H kiěn	見	then thiën	天
nyo ^x zŷ	女	koj ^x kâi	改	pjit piʔ/t	必	.	○	khuwng ^x k ^h ûŋ	孔	ha hǝ	何
ʼan ʔan	安	xwa ^x hwô	火。	fiweaj ^H fiwâi	壞。	tsoj ^x tsâi	宰	tsɿ ^x tsî	子。	ngjon jiën	言
tsok tsəʔ/k	則	kɿ ki	期	sam sam	三	nga ^x ŋô	我	khuwng ^x k ^h ûŋ	孔	tsoj tsai	哉。
hɿwe üi	爲	kha ^x k ^h ô	可	nen niën	年	mjun ^H vün	問	tsɿ ^x tsî	子	siɿ ^H sǐ	四
tsyɿ tʃi	之。	yɿ ^x jî	已	pjuw puʔ/t	不	sam sam	三	zi s ^h ǝ	辭	dzyɿ j ^h ǝ	時
bju f ^h ü	夫	fi ^x jî	矣。	hɿwe üi	爲	nen niën	年	yɿ ^x jî	以	faeng fiŋ	行
kjun kyun	君	tsɿ ^x tsî	子	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂。	tsyɿ tʃi	之	dzit dzǐʔ/t	疾。	fiɿen jiën	焉。
tsɿ ^x tsî	子	hɿwot jyüěʔ/t	曰。	ngaewk (ŋ)jiöʔ/k	樂	sang saŋ	喪。	tsjang tsiaŋ	將	paek pəʔ/k	百
tsyɿ tʃi	之	zi ^H s ^h ǝ	食	pjit piʔ/t	必	kɿ ki	期	mjaeng ^H mǝŋ	命	mjut vüʔ/t	物
kjo ky	居	bju f ^h ü	夫	pong pəŋ	崩。	yɿ ^x jî	已	tsyae ^x tʃiê	者	srjaeng səŋ	生
sang saŋ	喪。	daw ^x dăwʔ	稻。	gjuw ^H giöw	舊	kjuw ^x kiöw	久	tsyhwit tʃ ^h yʔ/t	出	fiɿen jiën	焉。
zyɿk j ^h ǝʔ/k	食	ʼjiɿ ^H ʔǐ	衣	kuwk kuʔ/k	穀	fi ^x jî	矣。	fu ^x fǝʔ	戶。	then thiën	天
tsyɿj ^x tʃi	旨	bju f ^h ü	夫	kjiɿ ^H kǐ	既	kjun kyun	君	tshju ^x ts ^h ǝ	取	ha hǝ	何
pjuw puʔ/t	不	kim ^x kîm	錦。	mwot müʔ/t	沒。	tsɿ ^x tsî	子	srit səʔ/t	瑟	ngjon jiën	言
kam kam	甘。	ʼjo ʔy	於	sin sin	新	sam sam	三	nyɿ ǰ	而	tsoj tsai	哉。
mjun vün	聞	nyo ^x zŷ	女	kuwk kuʔ/k	穀	nen niën	年	ka kô	歌。	.	○
ngaewk (ŋ)jiöʔk	樂	ʼan ʔan	安	kjiɿ ^H kǐ	既	pjuw puʔ/t	不	sri ^x sǝ	使	nyu ^H zŷ	孺
pjuw puʔ/t	不	fu fǝ	乎。	syng jŋ	升。	hɿwe üi	爲	tsyɿ tʃi	之	piɿ pi	悲

七十第貨陽

yɿ ^x jɿ	以	hɿwe üi	爲	○	tsyɿ tʃɿ	之	yo jŷ	予	lak lök	樂。
hɿwe üi	爲	tsyɿ tʃɿ	之	tsɿ ^x tsɿ	子	sang san	喪。	tsyɿ tʃɿ	kjo ky	居
dzyang ^H ʃɿäŋ	上。	yuw jiöw	猶	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	then thien	天	pjuw puʔ/t	tsyho ^x tʃɿy	處
kjun kyun	君	hien hiën	賢	paew ^x paw	飽	hae ^x hiäʔ	下	nyin zɿn	pjuw puʔ/t	不
tsɿ ^x tsɿ	子	hu hü	乎	zyk ʃɿʔ/k	食	tsyɿ tʃɿ	之	yae ^x jiê	ʔan ʔan	安。
hjuw ^x jiöw	有	yɿ ^x jɿ	已。	tsyuwng tʃyung	終	thuwng thun	通	tsɿ ^x tsɿ	ku ^H kü	故
yowng ^x jyün	勇	○	○	nyit zɿʔ/t	日。	sang san	喪	srjaeng ʃəŋ	pjuw puʔ/t	不
nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	mju vü	無	yae ^x jiê	也。	sam sam	hɿwe üi	爲
mju vü	無	lu ^H lü	路	srjo ^x ʃü	所	yo jŷ	予	nen niën	yae ^x jiê	也。
ngje ^H (ŋ)jɿ	義	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	yowng ^H jyün	用	yae ^x jiê	也	nyen ziën	kim kim	今
hɿwe üi	爲	kjun kyun	君	sim sim	心。	hjuw ^x jiöw	有	huw ^x höwʔ	nyo ^x zy	女
lwan ^H lwön	亂。	tsɿ ^x tsɿ	子	nan nän	難	sam sam	三	mjen ^x miën	ʔan ʔan	安
sjew ^x siëw	小	dzyang ^H ʃɿäŋ	尚	hɿ ^x jɿ	矣	nen niën	年	ʔjo ʔy	tsok tsəʔ/k	則
nyin zɿn	人	yowng ^x jyün	勇	tsoj tsai	哉。	tsyɿ tʃɿ	之	bju ^x fɿʔ	hɿwe üi	爲
hjuw ^x jiöw	有	hu hü	乎。	pjuw puʔ/t	不	ʔoj ^H ʔäi	愛	muw ^x môw	tsyɿ tʃɿ	之。
yowng ^x jyün	勇	tsɿ ^x tsɿ	子	hjuw ^x jiöw	有	ʔjo ʔy	於	tsyɿ tʃɿ	tsoj ^x tsai	宰
nyɿ ɿ	而	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	pak pəʔ/k	博	gɿ kɿ	其	fiweaj fiwäi	ngə ^x ŋə	我
mju vü	無	kjun kyun	君	yek jɿk	弈	bju ^x fɿʔ	父	bju fɿʔ	tsyhwit tʃɿyʔ/t	出。
ngje ^H (ŋ)jɿ	義	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyae ^x tʃiê	者	muw ^x môw	母	sam sam	tsɿ ^x tsɿ	子
hɿwe üi	爲	ngje ^H (ŋ)jɿ	義	hu hü	乎。	hu hü	乎。	nen niën	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。

七十第貨陽

tsyuwng tfyuj	終	gjin ^H gĩn	近	tsyae ^x tfiê	者。	tsyae ^x tfiê	者。	tsyae ^x tfiê	者。	daw ^H dăw	盜。
yae ^x jiê	也	tsy1 tfi	之	'u ^H ʔũ	惡	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	'u ^H ʔũ	惡	.	○
yi ^x ji	已。	tsok tsəʔ/k	則	kjot kiet	訐	sje ^H sĩ	賜	kjo ky	居	tsi ^x tsĩ	子
		pjuw puʔ/t	不	yi ^x ji	以	yae ^x jiê	也	fiae ^x fiă'	下	kuwng ^H kũŋ	貢
		swon ^H sũn	孫。	hɿwe ũi	爲	yek jiʔ/k	亦	ljuw liôw	流	hɿwot jyuêʔ/t	曰。
		hɿwon ^H jyuên	遠	drk dʒiʔ/k	直	hɿuw ^x jiôw	有	ny1 ĩ	而	kjun kyun	君
		tsy1 tfi	之	tsyae ^x tfiê	者。	'u ^H ʔũ	惡	sraen ^H sǎn	訕	tsi ^x tsĩ	子
		tsok tsəʔ/k	則	.	○	ɦu ɦũ	乎。	dzyang ^H ʃiăŋ	上	yek jiʔ/k	亦
		'jwon ^H ʔyuên	怨。	tsi ^x tsĩ	子	'u ^H ʔũ	惡	tsyae ^x tfiê	者。	hɿuw ^x jiôw	有
		.	○	hɿwot jyuêʔ/t	曰。	kew kiew	徼	'u ^H ʔũ	惡	'u ^H ʔũ	惡
		tsi ^x tsĩ	子	ywiɿ vĩ	唯	yi ^x ji	以	yowng ^x jyũŋ	勇	ɦu ɦũ	乎。
		hɿwot jyuêʔ/t	曰。	nrjo ^x nỹ	女	hɿwe ũi	爲	ny1 ĩ	而	tsi ^x tsĩ	子
		nen niên	年	tsi ^x tsĩ	子	trje ^H tjĩ	知	mju vũ	無	hɿwot jyuêʔ/t	曰。
		sij ^H sĩ	四	yo ^x jỹ	與	tsyae ^x tfiê	者。	lej ^x li	禮	hɿuw ^x jiôw	有
		dzyip ʃiĩʔ/p	十	sjew ^x siêw	小	'u ^H ʔũ	惡	tsyae ^x tfiê	者。	'u ^H ʔũ	惡。
		ny1 ĩ	而	nyin zĩn	人	pjuw puʔ/t	不	'u ^H ʔũ	惡	'u ^H ʔũ	惡
		ken ^H kiên	見	hɿwe ũi	爲	swon ^H sũn	孫	kwa ^x kwô	果	tsyɦng tʃiŋ	稱
		'u ^H ʔũ	惡	nan năn	難	yi ^x ji	以	kam ^x kâm	敢	nyin zĩn	人
		hɿen jiên	焉。	yang ^x jiân	養	hɿwe ũi	爲	ny1 ĩ	而	tsy1 tfi	之
		gi kĩ	其	yae ^x jiê	也。	yowng ^x jyũŋ	勇	trit tfit	窒	'ak ʔək	惡

八十第子微

kjwɿj ^H kĩ	季	bju ^x fũʔ	父	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	sam sam	三	○	mɿj vĩ	微	
maeng ^H mǎŋ	孟	muw ^x môw	母	drik dʒĩʔ/k	直	nyin zĩn	仁	mɿj vĩ	微	tsɿ ^x tsĩ	子
tsyɿ tʃĩ	之	tsyɿ tʃĩ	之	daw ^x dǎwʔ	道	hjen jiẽn	焉。	tsɿ ^x tsĩ	子	dej ^H dĩ	第
kean kian	閒	paewng paŋ	邦。	nyɿ l̥	而		○	khjo ^H kʰỹ	去	dzyɿp ʃĩʔ/p	十
doj ^x dǎiʔ	待		○	dzrɿ ^H ʃĩ	事	ljuw ^x liôw	柳	tsyɿ tʃĩ	之。	peat paʔ/t	八
tsyɿ tʃĩ	之。	dzej tsĩ	齊	nyin zĩn	人。	hae ^x hiǎʔ	下	kɿ ki	箕		
hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	kjaeng ^x kĩŋ	景	ʔjen ʔien	焉	hwej ^H hũi	惠	tsɿ ^x tsĩ	子		
ngu ŋũ	吾	kuwng kun	公	hɿwang ^x wân	往	hɿwe ũi	爲	hɿwe ũi	爲		
law ^x lǎw	老	doj ^x dǎiʔ	待	nyɿ l̥	而	dzrɿ ^x ʃĩ	士	tsyɿ tʃĩ	之		
hi ^x ji	矣。	khuwng ^x kʰũŋ	孔	pjuw puʔ/t	不	sriɿ ʃi	師。	nu nũ	奴。		
pjuw puʔ/t	不	tsɿ ^x tsĩ	子	sam ^H sǎm	三	sam ^H sǎm	三	pɿjɿ ^x pĩ	比		
nong nǎŋ	能	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	trhwɿt tʃʰyʔ/t	黜。	trhwɿt tʃʰyt	黜。	kan kan	干		
yowng ^H jyũŋ	用	nyak ziĩʔ/k	若	ʔwang ^x ʔwân	枉	nyin zĩn	人	kaen ^H kiǎn	諫		
yae ^x jiê	也。	kjwɿj ^H kĩ	季	daw ^x dǎwʔ	道	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。	nyɿ l̥	而		
khuwng ^x kʰũŋ	孔	dzye ^x ʃĩ	氏	nyɿ l̥	而	tsɿ ^x tsĩ	子	siɿ ^x sĩ	死。		
tsɿ ^x tsĩ	子	tsok tsəʔ/k	則	dzrɿ ^H ʃĩ	事	mɿjɿ ^H vĩ	未	khuwng ^x kʰũŋ	孔		
haeng hĩŋ	行。	ngu ŋũ	吾	nyin zĩn	人。	kha ^x kʰǎ	可	tsɿ ^x tsĩ	子		
	○	pjuw puʔ/t	不	ha hǎ	何	yɿ ^x ji	以	hɿwot jyuẽʔ/t	曰。		
dzej tsĩ	齊	nong nǎŋ	能。	pjit piʔ/t	必	khjo ^H kʰỹ	去	ʔjin ʔin	殷		
nyin zĩn	人	yɿ ^x ji	以	khjo ^H kʰỹ	去	fu fũ	乎。	hjuw ^x jiôw	有		

八十第子微

hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	tsyɿ tʃɿ	之	tsyae ^x tʃɿê	者	ka kɔ	歌	kjwɿj kui	歸
hɿwe üi	爲	kwa kwɔ	過	ngjon jiën	言。	yuw jiöw	猶	nyɿ ɿ	而	nrjo ^x nɿ	女
khuwng ^x k ^h uŋ	孔	tsyɿ tʃɿ	之。	tshju ts ^h y	趨	kha ^x k ^h ɔ	可	kwa kwɔ	過	ngaewk (ŋ)jiök	樂。
khjuw k ^h iow	丘。	srɿ ^x ʂɿ	使	nyɿ ɿ	而	trwɿj tʃui	追。	khuwng ^x k ^h uŋ	孔	kjwɿj ^H kɿ	季
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子	bjie ^H bɿ	辟	yɿ ^x jɿ	已	tsɿ ^x tsɿ	子	fiwan fiwɔn	桓
dzye ^x ʃɿʔ	是	lu ^H lũ	路	tsyɿ tʃɿ	之。	nyɿ ɿ	而	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsɿ ^x tsɿ	子
lu ^x lũ	魯	mjun ^H vũn	問	pjuw puʔ/t	不	yɿ ^x jɿ	已	bjuwng ^H f ^h uŋ	鳳	dzyuw ^x ʃɿiöwʔ	受
khuwng ^x k ^h uŋ	孔	tsin tsin	津	tok təʔ/k	得	nyɿ ɿ	而。	fiej fiɿ	兮	tsyɿ tʃɿ	之。
khjuw k ^h iow	丘	hjen jiën	焉。	yo ^x jɿ	與	kim kim	今	bjuwng ^H f ^h uŋ	鳳	sam sam	三
yo jɿ	與。	drjang tʃiäŋ	長	tsyɿ tʃɿ	之	tsyɿ tʃɿ	之	fiej fiɿ	兮。	nyɿt ʒiʔ/t	日
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tshjo ts ^h y	沮	ngjon jiën	言。	dzjowng ts ^h yüŋ	從	fiə fiɔ	何	pjuw puʔ/t	不
dzye ^x ʃɿʔ	是	hɿwot jyueʔ/t	曰。	.	○	tsyeng ^H tʃiŋ	政	tok təʔ/k	德	drjew tʃiëw	朝。
yae ^x jiê	也。	bju f ^h ü	夫	drjang tʃiäŋ	長	tsyae ^x tʃɿê	者	tsyɿ tʃɿ	之	khuwng ^x k ^h uŋ	孔
hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyɿp tʃiʔ/p	執	tshjo ts ^h y	沮	doj ^x däiʔ	殆	srwɿj sui/ɣwai	衰。	tsɿ ^x tsɿ	子
dzye ^x ʃɿʔ	是	yo jɿ	輿	gjet giëʔ/t	桀	nyɿ ɿ	而。	fiwang ^x wän	往	fiəng fiŋ	行。
trje tʃɿ	知	tsyae ^x tʃɿê	者	nek nɿk	溺	khuwng ^x k ^h uŋ	孔	tsyae ^x tʃɿê	者	.	○
tsin tsin	津	hɿwe üi	爲	ngu ^x ŋow	耦	tsɿ ^x tsɿ	子	pjuw puʔ/t	不	tsrhjo ^x tʃ ^h ü	楚
fi ^x jɿ	矣。	dzywɿj ʂ ^h üi	誰。	nyɿ ɿ	而	fiə ^H fiä	下。	kha ^x k ^h ɔ	可	gjuwang k ^h wän	狂
mjun ^H vũn	問	tsɿ ^x tsɿ	子	keang k(i)əŋ	耕。	yowk jyüʔ/k	欲	kaen ^H kiän	諫。	tsjep tsiëʔ/p	接
ʔjo ʔy	於	lu ^H lũ	路	khuwng ^x k ^h uŋ	孔	yo ^x jɿ	與	loj läi	來	yo jɿ	輿

八十第子微

fuw ^x hōw' 後。	tsy1 tʃi 之	lu ^H lũ 路	g1 k ^{hi} 其	twoj ^H tũi 對	gjet giěʔ/t 桀
ngju ^H ŋj 遇	du t ^{hi} ũ 徒	fiæng fiŋ 行	dzjowng ts ^{hi} yũŋ 從	fiywot jyuěʔ/t 曰。	nek nĩʔ/k 溺。
drjang ^x dʒiǎŋ' 丈	yo ^x jŷ 與	yi ^x jĩ 以	bjie ^H bĩ 辟	nyen ziěŋ 然。	gjet giěʔ/t 桀
nyin zĩn 人	ny1 l̥ 而	kaw ^H kǎw 告。	nyin zĩn 人	fiywot jyuěʔ/t 曰。	nek nĩʔ/k 溺
yi ^x jĩ 以	dzywij ʂ ^{hi} ũi 誰	pju fu 夫	tsy1 tʃi 之	thaw t ^{hi} aw 滔	fiywot jyuěʔ/t 曰。
drjang ^x dʒiǎŋ' 杖	yo ^x jŷ 與。	tsi ^x tsĩ 子	dzri ^x ʂ ^{hi} ĩ' 士	thaw t ^{hi} aw 滔	tsi ^x tsĩ 子
fiæ ^x fiǎ' 荷	then t ^{hi} ien 天	mju ^x vũ 憮	yae ^x jiê 也。	tsyae ^x tʃiê 者	fiuwe ũi 爲
dew ^H diěw 篠。	fiæ ^x fiǎ' 下	nyen ziěŋ 然	khji ^x k ^{hi} ĩ 豈	then t ^{hi} ien 天	dzywij ʂ ^{hi} ũi 誰。
tsi ^x tsĩ 子	fiyw ^x jiōw 有	fiywot jyuěʔ/t 曰。	nyak ziĩʔ/k 若	fiæ ^x fiǎ' 下	fiywot jyuěʔ/t 曰。
lu ^H lũ 路	daw ^x dǎw' 道。	tew ^x tiêw/niêw 鳥	dzjowng ts ^{hi} yũŋ 從	keaj kiai 皆	fiuwe ũi 爲
mjun ^H vũn 問	khjuw k ^{hi} ioŋ 丘	syuw ^H ʃiōw 獸	bjie ^H bĩ 辟	dzye ^x ʃ ^{hi} ĩ' 是	drjuwng ^H dzyũŋ 仲
fiywot jyuěʔ/t 曰。	pjuw puʔ/t 不	pjuw puʔ/t 不	syej ^H ʃĩ 世	yae ^x jiê 也。	yuw jiōw 由。
tsi ^x tsĩ 子	yo ^x jŷ 與	kha ^x k ^{hi} ǎ 可	tsy1 tʃi 之	ny1 l̥ 而	fiywot jyuěʔ/t 曰。
ken ^H kiěŋ 見	yek jiʔ/k 易	yo ^x jŷ 與	dzri ^x ʂ ^{hi} ĩ' 士	dzywij ʂ ^{hi} ũi 誰	dzye ^x ʃ ^{hi} ĩ' 是
pju fu 夫	yae ^x jiê 也。	duwng t ^{hi} ũŋ 同	tsoj tsai 哉。	yi ^x jĩ 以	lu ^x lũ 魯
tsi ^x tsĩ 子	○	gjun k ^{hi} yũn 羣。	ʔjuw ʔiow 耨	yek jiʔ/k 易	khuwng ^x k ^{hi} ũŋ 孔
fu fũ 乎。	tsi ^x tsĩ 子	ngu ŋũ 吾	ny1 l̥ 而	tsy1 tʃi 之。	khjuw k ^{hi} ioŋ 丘
drjang ^x dʒiǎŋ' 丈	lu ^H lũ 路	pji ^j fi 非	pjuw puʔ/t 不	tshjae ^x ts ^{hi} iê 且	tsy1 tʃi 之
nyin zĩn 人	dzjowng ^H dzyũŋ 從	sje si 斯	trjwet tʃyɛt 輟。	ny1 l̥ 而	du t ^{hi} ũ 徒
fiywot jyuěʔ/t 曰。	ny1 l̥ 而	nyin zĩn 人	tsi ^x tsĩ 子	yo ^x jŷ 與	yo jŷ 與。

八十第子微

ngje ^H (ŋ)jĩ	義	tsy1 tʃĩ	之	ts1 ^x tsĩ	子	ts1 ^x tsĩ	子	ny1 ĩ	而	si1 ^H sĩ	四
yae ^x jiê	也。	ɦa ɦĩ	何	lu ^H lũ	路	lu ^H lũ	路	lɪp liʔ/p	立。	thej ^x tʰĩ	體
daw ^x dǎwʔ	道	g1 k ^{ɦĩ}	其	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	ɦaeng ɦĩŋ	行	tsy1 ^x tʃĩ	止	pjuw puʔ/t	不
tsy1 tʃĩ	之	pjoj ^H fi	廢	pjuw puʔ/t	不	y1 ^x jĩ	以	ts1 ^x tsĩ	子	gjin k ^{ɦĩ}	勤。
pjuw puʔ/t	不	tsy1 tʃĩ	之。	dzr1 ^x ʂ ^{ɦĩ}	仕	kaw ^H kǎw	告。	lu ^H lũ	路	ngu ^x ŋũ	五
ɦaeng ɦĩŋ	行。	yowk jyũʔ/k	欲	mju vũ	無	ts1 ^x tsĩ	子	sjuwk syuʔ/k	宿。	kuwk kuʔ/k	穀
y1 ^x jĩ	已	ket kieʔ/t	潔	ngje ^H (ŋ)jĩ	義。	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	sreat ʂaʔ/t	殺	pjuw puʔ/t	不
trje tʃĩ	知	g1 k ^{ɦĩ}	其	trjang ^x tʃĩân	長	ʹjin ^x ʔĩn	隱	kej ki	雞	pjun fun	分。
tsy1 tʃĩ	之	syn ʃĩn	身。	ʹjiw ^H ʔiöw	幼	tsyae ^x tʃĩê	者	ɦjwe üi	爲	dzyuwk ʃ ^{ɦĩ} yũʔ/k	孰
ɦ1 ^x jĩ	矣。	ny1 ĩ	而	tsy1 tʃĩ	之	yae ^x jiê	也。	syo ^x ʃy	黍	ɦjwe üi	爲
.	○	lwan ^H lwǒn	亂	tset tsieʔ/t	節。	sri ^x ʂĩ	使	ny1 ĩ	而	pju fu	夫
y1t jiʔ/t	逸	daj ^H dǎi	大	pjuw puʔ/t	不	ts1 ^x tsĩ	子	zi ^H s ^{ɦĩ}	食	ts1 ^x tsĩ	子。
mjin mĩn	民。	lwin lyũn	倫。	kha ^x k ^{ɦĩ} ʂ	可	lu ^H lũ	路	tsy1 tʃĩ	之。	dri ^H dʒĩ	植
paek pǎʔ/k	伯	kjun kyun	君	pjoj ^H fi	廢	pjon ^x fǎn	反	ɦien ^H ɦiẽn	見	g1 k ^{ɦĩ}	其
yij jĩ	夷。	ts1 ^x tsĩ	子	yae ^x jiê	也。	ken ^H kiẽn	見	g1 k ^{ɦĩ}	其	drjang ^x dʒiǎŋʔ	杖
syuwk ʃyuʔ/k	叔	tsy1 tʃĩ	之	kjun kyun	君	tsy1 tʃĩ	之。	nyij ^H ĩ	二	ny1 ĩ	而
dzej ts ^{ɦĩ}	齊。	dzr1 ^x ʂ ^{ɦĩ}	仕	dzyin tʃ ^{ɦĩ} ĩn	臣	tsyij ^H tʃĩ	至	ts1 ^x tsĩ	子	ɦjun jyũn	芸。
ngju ŋy	虞	yae ^x jiê	也。	tsy1 tʃĩ	之	tsok tsǎʔ/k	則	ɦjen jiẽn	焉。	ts1 ^x tsĩ	子
drjuwng ^H dzyũŋ	仲。	ɦaeng ɦĩŋ	行	ngje ^H (ŋ)jĩ	義。	ɦaeng ɦĩŋ	行	mjaeng mĩŋ	明	lu ^H lũ	路
yij jĩ	夷	g1 k ^{ɦĩ}	其	nyo zy	如	ɦ1 ^x jĩ	矣。	nyit zyʔ/t	日。	kjowng ^x kyũŋ	拱

八十第子微

nyip ʒiʔ/p	入	tsrhjo˥ tɕʰu	楚。	nga˥ ŋɔ	我	gɿ kʰi	其	syuwk ʃyʉʔ/k	叔	yit jiʔ/t	逸。
ʔjo ʔy	於	sam sam	三	tsok tsəʔ/k	則	sje si	斯	dzej tsʰi	齊	tsyu tɕy	朱
xan˨ hän	漢。	bjon˥ fʰänʔ	飯	yi˨ ji	異	nyɿ ɿ	而	yo jy	與。	trjang tɕian	張。
syew˨ ʃiɛw	少	lew˥ liɛw	繚	ʔjo ʔy	於	yi˥ ji	已	hɿwɿj˨ ui	謂	ljuw˥ liow	柳
sriɿ ʃi	師	syek ʃiʔ/k	適	dzye˥ ʃʰiʔ	是。	hi˥ ji	矣。	ljuw˥ liow	柳	hae˥ hiäʔ	下
yang jiän	陽。	tshaj˨ tsʰäi	蔡。	mju vü	無	hɿwɿj˨ ui	謂	hae˥ hiäʔ	下	hiweɿ˨ hui	惠。
kek kiʔ/k	擊	siɿ˨ si	四	kha˥ kʰɔ	可	ngju ŋy	虞	hiweɿ˨ hui	惠	syew˨ ʃiɛw	少
kheng˨ kʰiŋ	磬	bjon˥ fʰänʔ	飯	mju vü	無	drjuwng˨ dzyüŋ	仲	syew˨ ʃiɛw	少	ljen liɛn	連。
sjang siaŋ	襄。	khjwɿet kʰyet	缺	pjuw puʔ/t	不	yij ji	夷	ljen liɛn	連。	tsɿ˥ tsi	子
nyip ʒiʔ/p	入	syek ʃiʔ/k	適	kha˥ kʰɔ	可。	yit jiʔ/t	逸。	kaewng˨ kiaŋ	降	hiwot jyüɛʔ/t	曰。
ʔjo ʔy	於	dzin tsʰin	秦。	.	○	ʔjin˥ ʔin	隱	tsyi˨ tɕi	志	pjuw puʔ/t	不
xoj˥ hai	海。	ku˥ kü	鼓	thaj˨ tʰäi	大	kjo ky	居	nyowk zyüʔ/k	辱	kaewng˨ kiaŋ	降
.	○	pjang faŋ	方	sriɿ ʃi	師	pjang˨ fäŋ	放	syn jin	身	gɿ kʰi	其
tsyuw tɕiow	周	syuwk ʃyʉʔ/k	叔。	tsyij˨ tɕi	摯	ngjon jiɛn	言。	hi˥ ji	矣。	tsyi˨ tɕi	志。
kuwng kuŋ	公	nyip ʒiʔ/p	入	syek ʃiʔ/k	適	syn jin	身	ngjon jiɛn	言	pjuw puʔ/t	不
hɿwɿj˨ ui	謂	ʔjo ʔy	於	dzej tsʰi	齊。	trjuwng˨ tɕyüŋ	中	trjuwng˨ tɕyüŋ	中	nyowk zyüʔ/k	辱
lu˥ lü	魯	ha hɔ	河。	ʔae˨ ʔia	亞	tshjeng tsʰiŋ	清。	lwɿn lyün	倫。	gɿ kʰi	其
kuwng kuŋ	公	pa˨ pwɔ	播	bjon˥ fʰänʔ	飯	pjoj˨ fi	廢	haeng hiŋ	行	syn jin	身。
hiwot jyüɛʔ/t	曰。	daw tʰäw	鼂	kan kan	干	trjuwng˨ tɕyüŋ	中	trjuwng˨ tɕyüŋ	中	paek pəʔ/k	伯
kjun kyun	君	mju˥ vü	武。	syek ʃiʔ/k	適	gjwen kʰyüɛn	權。	ljo˨ ly	慮。	yij ji	夷

八十第子微

xwot huʔ/t	忽。	khjij ^H k ^h i	棄	tsi ^x tsi	子
syuwk ʃyuʔ/k	叔	yae ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不
yae ^H jiě	夜。	mju vũ	無	syex ʃi	施
syuwk ʃyuʔ/k	叔	gjuw k ^{hi} õw	求	gɿ k ^{hi} i	其
hae ^H hiã	夏。	bij ^H bĩ	備	tshin ts ^h in	親。
kjwɿj ^H kĩ	季	ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不
zjwe s ^{hi} ui	隨。	ʔjit ʔiʔ/t	一	sri ^x ʃi	使
kjwɿj ^H kĩ	季	nyin ʒin	人。	daj ^H dãi	大
kwae kwa	駟。	.	○	dzyin tʃ ^{hi} in	臣
		tsyuw tʃiow	周	ʔjwon ^H ʔyuẽn	怨
		hjuw ^x jiõw	有	ɦu ɦũ	乎
		peat paʔ/t	八	pjuw puʔ/t	不
		dzri ^x ʃ ^{hi} iʔ	士。	yi ^x ji	以。
		paek pəʔ/k	伯	ku ^H kũ	故
		dat dãʔ/t	達。	gjuw ^H giõw	舊
		paek pəʔ/k	伯	mju vũ	無
		kwat kwot	适。	daj ^H dãi	大
		drjuwng ^H dzyũŋ	仲	ku ^H kũ	故。
		dwot düʔ/t	突。	tsok tsəʔ/k	則
		drjuwng ^H dzyũŋ	仲	pjuw puʔ/t	不

九十第張子

hu hü	乎	ha hǎ	何。	nong nəŋ	能	kha ^x kʰə	可	○	tsi ^x tsî	子	
ngu ŋü	吾	twoj ^H tũ	對	hijwe üi	爲	yi ^x jî	已	tsi ^x tsî	子	trjang tʃiaŋ	張
srjo ^x şü	所	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	mju(ang) vũ/văŋ	亡。	hi ^x jî	矣。	trjang tʃiaŋ	張	dej ^H dĩ	第
mjun vũ	聞。	tsi ^x tsî	子	○	○	○	○	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	dzyip ʃĩʔ/p	十
kjun kyun	君	hae ^x hiǎʔ	夏	tsi ^x tsî	子	tsi ^x tsî	子	dzri ^x şǎiʔ	士	kjuw ^x kiôw	九
tsi ^x tsî	子	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	hae ^x hiǎʔ	夏	trjang tʃiaŋ	張	ken ^H kiẽ	見		
tswon tsun	尊	kha ^x kʰə	可	tsyɿ tʃi	之	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	ngjwe ŋüi	危		
hien hiẽ	賢	tsyae ^x tʃiẽ	者	mwon mũ	門	tsyip tʃiʔ/p	執	trj ^H tʃi	致		
nyɿ ĩ	而	yo ^x jy	與	nyin zĩ	人。	tok təʔ/k	德	mjaeng ^H mĩŋ	命。		
yowng jyũŋ	容	tsyɿ tʃi	之。	mjun ^H vũ	問	pjuw puʔ/t	不	ken ^H kiẽ	見		
tsyuwng ^H tʃyũŋ	衆。	gi kʰi	其	kaew kiaw	交	fiwong fiwəŋ	弘。	tok təʔ/k	得		
kae kia	嘉	pjuw puʔ/t	不	ʔjo ʔy	於	sin ^H sĩ	信	sɿ si	思		
dzyen ^x ʃiẽ	善	kha ^x kʰə	可	tsi ^x tsî	子	daw ^x dǎwʔ	道	ngje ^H (ŋ)jĩ	義。		
nyɿ ĩ	而	tsyae ^x tʃiẽ	者	trjang tʃiaŋ	張。	pjuw puʔ/t	不	tsje ^H tsĩ	祭		
king kiŋ	矜	gjo ^x gyʔ	拒	tsi ^x tsî	子	towk tuʔ/k	篤。	sɿ si	思		
pjuw puʔ/t	不	tsyɿ tʃi	之。	trjang tʃiaŋ	張	ʔjen ʔien	焉	kjaeng ^H kiŋ	敬。		
nong nəŋ	能。	tsi ^x tsî	子	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	nong nəŋ	能	sang saŋ	喪		
nga ^x ŋə	我	trjang tʃiaŋ	張	tsi ^x tsî	子	hijwe üi	爲	sɿ si	思		
tsyɿ tʃi	之	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	hae ^x hiǎʔ	夏	hjuw ^x jiôw	有。	ʔoj ʔai	哀。		
daj ^H dǎi	大	yi ^H jĩ	異	hijun jyũ	云	ʔjen ʔien	焉	gi kʰi	其		

九十第張子

dzɿ ^H ʂ ^H ɿ	事。	mjun ^H vũn	問	gɿ k ^H ɿ	其	nej ^H nĩ	泥。	gɿ k ^H ɿ	其	ɦen ɦiẽn	賢
kjun kyun	君	nyɿ ɿ̌	而	srjo ^x ʂũ	所	dzye ^x ʂ ^H ɿ'	是	gjo ^x gỹ'	拒	yo jỹ	與。
tsɿ ^x tsɿ	子	gjin ^x gĩn'	近	nong nəŋ	能。	yɿ ^x jĩ	以	nyɿn zĩn	人	'jo ʔy	於
ɦaewk ɦiö?/k	學	sɿ sɿ	思。	kha ^x k ^H ɿ	可	kjun kyun	君	yae ^x jiê	也。	nyɿn zĩn	人
yɿ ^x jĩ	以	nyɿn zĩn	仁	ɦjwɿj ^H ũi	謂	tsɿ ^x tsɿ	子	○	ɦa ɦö	何	
trɿj ^H tʃɿ	致	dzoj ^x dzǎi'	在	xaw ^H hǎw	好	pjuw pu?/t	不	tsɿ ^x tsɿ	子	srjo ^x ʂũ	所
gɿ k ^H ɿ	其	gɿ k ^H ɿ	其	ɦaewk ɦiö?/k	學	ɦjwe ũi	爲	ɦae ^x ɦiǎ'	夏	pjuw pu?/t	不
daw ^x dǎw'	道。	trjuwng tʃyũŋ	中	yae ^x jiê	也	yae ^x jiê	也。	ɦjwot jyuẽ?/t	曰。	yowng jyũŋ	容。
○	○	ɦɿ ^x jĩ	矣。	yɿ ^x jĩ	已	○	○	swɿj sui	雖	ngax ŋô	我
tsɿ ^x tsɿ	子	○	○	ɦɿ ^x jĩ	矣。	tsɿ ^x tsɿ	子	sjew ^x siêw	小	tsyɿ tʃɿ	之
ɦae ^x ɦiǎ'	夏	tsɿ ^x tsɿ	子	○	○	ɦae ^x ɦiǎ'	夏	daw ^x dǎw'	道。	pjuw pu?/t	不
ɦjwot jyuẽ?/t	曰。	ɦae ^x ɦiǎ'	夏	tsɿ ^x tsɿ	子	ɦjwot jyuẽ?/t	曰。	pjit pi?/t	必	ɦen ɦiẽn	賢
sjew ^x siêw	小	ɦjwot jyuẽ?/t	曰。	ɦae ^x ɦiǎ'	夏	nyɿt zĩ?/t	日	ɦjuw ^x jiôw	有	yo jỹ	與。
nyɿn zĩn	人	paek pə?/k	百	ɦjwot jyuẽ?/t	曰。	trje tʃɿ	知	kha ^x k ^H ɿ	可	nyɿn zĩn	人
tsyɿ tʃɿ	之	kuwng kuŋ	工	pak pə?/k	博	gɿ k ^H ɿ	其	kwan kwən	觀	tsjang tsiaŋ	將
kwa ^H kwǒ	過	kjo ky	居	ɦaewk ɦiö?/k	學	srjo ^x ʂũ	所	tsyae ^x tʃiê	者	gjo ^x gỹ'	拒
yae ^x jiê	也。	sɿj ^H sɿ	肆	nyɿ ɿ̌	而	mju vũ	亡。	ɦjen jiẽn	焉。	ngax ŋô	我。
pjit pi?/t	必	yɿ ^x jĩ	以	towk tu?/k	篤	ngjwot (ŋ)jyuẽ?/t	月	trɿj ^H tʃɿ	致	nyo zỹ	如
mjun ^(H) vũn/vũn	文。	dzyeng tʃ ^H ɿŋ	成	tsyɿ ^H tʃɿ	志。	mju vũ	無	ɦjwon ^x jyuên	遠	tsyɿ tʃɿ	之
○	○	gɿ k ^H ɿ	其	tsheet ts ^H iẽ?/t	切	mjang ^(H) vǎŋ	忘	khjowng ^x k ^H yũŋ	恐	ɦa ɦö	何

九十第張子

hae ^x hiǎ'	夏	srea ^{x/H} sâi/sǎi	洒	yu jǚ	踰	yae ^x jiê	也。	lje ^H lǐ	厲。	tsi ^x tsî	子
mjun vũn	聞	saw ^H sǎw	埽	fiēn fiǎn	閑。	sin ^H sǐn	信	○	fae ^x hiǎ'	夏	
tsy1 tǝi	之	'ing ^H ʔiŋ	應	sjew ^x siêw	小	ny1 lǐ	而	tsi ^x tsî	子	hǝwot jyueʔ/t	曰。
hǝwot jyueʔ/t	曰。	twoj ^H tǔi	對	tok təʔ/k	德	fuw ^x hǝw'	後	fae ^x hiǎ'	夏	kjun kyun	君
'1 ʔi	噫。	tsin ^H tsǐn	進	tsyhwit tʃʰyʔ/t	出	kaen ^H kiǎn	諫。	hǝwot jyueʔ/t	曰。	tsi ^x tsî	子
ngjon jiēn	言	thwoj ^H thǔi	退。	nyip ʒǐʔ/p	入	mji ^H vǐ	未	kjun kyun	君	hǝw ^x jiôw	有
yuw jiôw	游	tsok tsəʔ/k	則	kha ^x kʰô	可	sin ^H sǐn	信。	tsi ^x tsî	子	sam sam	三
kwa ^H kwô	過	kha ^x kʰô	可	yae ^x jiê	也。	tsok tsəʔ/k	則	sin ^H sǐn	信	pjen ^H piēn	變。
hi ^x jǐ	矣。	hi ^x jǐ	矣。	.	○	y1 ^x jǐ	以	ny1 lǐ	而	mjang ^H vǎŋ	望
kjun kyun	君	'ik ʔiʔ/k	抑	tsi ^x tsî	子	hǝwe üi	爲	fuw ^x hǝw'	後	tsy1 tǝi	之
tsi ^x tsî	子	mat mwô	末	yuw jiôw	游	pang ^H pǎŋ	謗	law lǎw	勞	ngjaem ^x jiēm	儼
tsy1 tǝi	之	yae ^x jiê	也。	hǝwot jyueʔ/t	曰。	k1 ^x kǐ	己	g1 kʰi	其	nyen ziēn	然。
daw ^x dǎw'	道。	pwon ^x pũn	本	tsi ^x tsî	子	yae ^x jiê	也。	mjin mǐn	民。	tsik tsiʔ/k	即
dzyuwk ʃʰyüʔ/k	孰	tsy1 tǝi	之	fae ^x hiǎ'	夏	.	○	mji ^H vǐ	未	tsy1 tǝi	之
sen siēn	先	tsok tsəʔ/k	則	tsy1 tǝi	之	tsi ^x tsî	子	sin ^H sǐn	信。	yae ^x jiê	也
drjwen tʃʰyüēn	傳	mju vũ	無	mwon mũn	門	fae ^x hiǎ'	夏	tsok tsəʔ/k	則	'won ʔun	溫。
hjen jiēn	焉。	nyo zǚ	如	nyin zǐn	人	hǝwot jyueʔ/t	曰。	y1 ^x jǐ	以	theng ^(H) thiŋ	聽
dzyuwk ʃʰyüʔ/k	孰	tsy1 tǝi	之	sjew ^x siêw	小	daj ^H dǎi	大	hǝwe üi	爲	g1 kʰi	其
fuw ^x hǝw'	後	hiǎ hǝ	何。	tsi ^x tsî	子。	tok təʔ/k	德	lje ^H lǐ	厲	ngjon jiēn	言
gǝwen ^H gyuēn	倦	tsi ^x tsî	子	tang tan	當	pjuw puʔ/t	不	k1 ^x kǐ	己	yae ^x jiê	也

九十第張子

tshin tsʰin	親	nyin zɿn	仁	nan nən	難	dzrɿˣ ʂɿʰ	仕。	tswit tsyt	卒	hjen jiən	焉。
sang saŋ	喪	ɦɿˣ jɿ	矣。	nong nəŋ	能		○	tsyaeˣ tʃiê	者。	phjieʰ pʰi	譬
ɦu ɦü	乎。		○	yaex jiê	也。	tsɿˣ tsɿ	子	gɿ kʰi	其	tsyɔ tʃy	諸
	○	tsong tsəŋ	曾	nyen ziən	然	yuw jiöw	游	ywiɟ vi	惟	tshawˣ tsʰaw	草
tsong tsəŋ	曾	tsɿˣ tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	syengʰ ʃiŋ	聖	muwk mũʔ/k	木。
tsɿˣ tsɿ	子	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	mjiɟʰ vi	未	sang saŋ	喪	nyin zɿn	人	khju kʰy	區
ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	ngu ŋü	吾	nyin zɿn	仁。	triɟʰ tʃi	致	ɦu ɦü	乎。	yɿˣ jɿ	以
ngu ŋü	吾	mjun vün	聞		○	ɦu ɦü	乎		○	pjet piet	別
mjun vün	聞	tsyɔ tʃy	諸	tsong tsəŋ	曾	ʰoj ʔai	哀	tsɿˣ tsɿ	子	ɦɿˣ jɿ	矣。
tsyɔ tʃy	諸	pju fu	夫	tsɿˣ tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	fiæˣ hiäʰ	夏	kjun kyun	君
pju fu	夫	tsɿˣ tsɿ	子。	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	tsyɿˣ tʃi	止。	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	tsɿˣ tsɿ	子
tsɿˣ tsɿ	子。	nyin zɿn	人	dang tʰäŋ	堂		○	dzrɿˣ ʂɿʰ	仕	tsyɿ tʃi	之
maengʰ mən̄ŋ	孟	mjiɟʰ vi	未	dang tʰäŋ	堂	tsɿˣ tsɿ	子	nyɿ ɿ	而	dawˣ däwʰ	道。
tsrjang tʂwan̄	莊	ɦjuwˣ jiöw	有	ɦu ɦü	乎	yuw jiöw	游	ʰjuw ʔiow	優	ʰjen ʔien	焉
tsɿˣ tsɿ	子	dziɟʰ dzi	自	trjang tʃian̄	張	ɦjwot jyuẽʔ/t	曰。	tsok tsəʔ/k	則	khaˣ kʰəʂ	可
tsyɿ tʃi	之	triɟʰ tʃi	致	yaex jiê	也。	ngu ŋü	吾	fiæwk hiɓʔ/k	學。	mju vü	誣
xaewʰ hiäw	孝	tsyaeˣ tʃiê	者	nan nən	難	ɦjuwˣ jiöw	友	fiæwk hiɓʔ/k	學	yaex jiê	也。
yaex jiê	也。	yaex jiê	也。	yoˣ jy	與	trjang tʃian̄	張	nyɿ ɿ	而	ɦjuwˣ jiöw	有
gɿ kʰi	其	pjit piʔ/t	必	bengˣ biŋʰ	並	yaex jiê	也。	ʰjuw ʔiow	優	syɿˣ ʃi	始
tha tʰə	他	yaex jiê	也	ɦjwe üi	爲	ɦjwe üi	爲	tsok tsəʔ/k	則	ɦjuwˣ jiöw	有

九十第張子

tsy1 tʃi	之。	○	nyo ʒy	如	fi˥ ji	矣。	sri˥ ʃi	使	kha˥ kʰh	可
kaeng k(i)əŋ	更	tsi˥ tsi	子	dzye˥ ʃi˥	是	nyo ʒy	如	yang jiäŋ	nong nəŋ	能
yae˥ jiê	也	kuwng ^H kũŋ	貢	tsy1 tʃi	之	tok təʔ/k	得	pju fu	yae˥ jiê	也。
nyin ʒin	人	hijwot jyuɛʔ/t	曰。	dzyim˥ ʃim˥	甚	g1 kʰi	其	hijwe üi	g1 kʰi	其
keaj kiai	皆	kjun kyun	君	yae˥ jiê	也。	dzjeng tsʰiŋ	情。	dzri˥ ʃi˥	pjuw puʔ/t	不
ngjang˥ ŋiäŋ	仰	tsi˥ tsi	子	dzye˥ ʃi˥	是	tsok tsəʔ/k	則	sri˥ ʃi	koj˥ kai	改
tsy1 tʃi	之。	tsy1 tʃi	之	yi˥ ji	以	ˈoj ʔai	哀	mjun ^H vũn	bju˥ ʔü˥	父
○	○	kwa ^H kwɔ	過	kjun kyun	君	king kin	矜	ˈjo ʔy	tsy1 tʃi	之
hijwej ^H üi	衛	yae˥ jiê	也。	tsi˥ tsi	子	ny1 l̥	而	tsong tsəŋ	dzyin tʃin	臣。
kuwng kun	公	nyo ʒy	如	ˈu ^H ʔü	惡	mjut vüʔ/t	勿	tsi˥ tsi	yo˥ jy	與
swon sun	孫	nyit ʒiʔ/t	日	kjo ky	居	x1˥ hi	喜。	tsong tsəŋ	bju˥ ʔü˥	父
drjew tʃiɛw	朝	ngjwot (ŋ)jyuɛʔ/t	月	hae˥ hiä˥	下	○	○	tsi˥ tsi	tsy1 tʃi	之
mjun ^H vũn	問	tsy1 tʃi	之	ljuw liöw	流。	tsi˥ tsi	子	hijwot jyuɛʔ/t	tsyeng ^H tʃiŋ	政。
ˈjo ʔy	於	zyk ʃiʔ/k	食	then tʰien	天	kuwng ^H kũŋ	貢	dzyang ^H ʃiäŋ	dzye˥ ʃi˥	是
tsi˥ tsi	子	hjen jiɛn	焉。	hae˥ hiä˥	下	hijwot jyuɛʔ/t	曰。	syit ʃiʔ/t	nan nän	難
kuwng ^H kũŋ	貢	kwa ^H kwɔ	過	tsy1 tʃi	之	drjuw˥ dʒiöw˥	紂	g1 kʰi	nong nəŋ	能
hijwot jyuɛʔ/t	曰。	yae˥ jiê	也	ˈak ʔəʔ/k	惡	tsy1 tʃi	之	daw˥ däw˥	yae˥ jiê	也。
drjuwng ^H dzyũŋ	仲	nyin ʒin	人	keaj kiai	皆	pjuw puʔ/t	不	mjin min	○	○
nrj ni	尼	keaj kiai	皆	kjwij kui	歸	dzyen˥ ʃiɛn˥	善。	san˥ sän	maeng ^H mən	孟
ˈjen ʔien	焉	ken ^H kiɛn	見	hjen jiɛn	焉。	pjuw puʔ/t	不	kjuw˥ kiöw˥	dzye˥ ʃi˥	氏

九十第張子

mwon mũn	門	tsy1 tʃi	之	hiən hiən	賢	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ/t	不	fiəwk hiəʔ/k	學。
ny1 ɿ	而	dzjang tsʰiǎŋ	牆	ʼjo ʔy	於	yek jiʔ/k	亦	hiən hiən	賢	ts1x tsi	子
nyip ziʔ/p	入。	yae ^x jiê	也	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	fiə hə	何	tsyae ^x tʃiê	者	kuwng ^H kũŋ	貢
pjuw puʔ/t	不	gip giʔ/p	及	nrij ni	尼。	dzyang (t)ʰiǎŋ	常	tsy1 ^H tʃi	識	fiwot jyuẽʔ/t	曰。
ken ^H kiən	見	ken kien	肩。	ts1x tsi	子	srij ʃi	師	g1 kʰi	其	mjun vũn	文
tsowng tsuŋ	宗	khjwie kʰui	窺	bjuwk fiũʔ/k	服	tsy1 tʃi	之	sjew ^x siēw	小	mju ^x vũ	武
mjew ^H miēw	廟	ken ^H kiən	見	kjaeng ^x kĩŋ	景	fiw ^x jiôw	有。	tsyae ^x tʃiê	者。	tsy1 tʃi	之
tsy1 tʃi	之	syit ʃiʔ/t	室	paek pəʔ/k	伯	○		mak məʔ/k	莫	daw ^x dăwʼ	道。
mij ^x mũi	美。	kae kia	家	y1 ^x ji	以	syuwk ʃyuʔ/k	叔	pjuw puʔ/t	不	mji ^H vi	未
paek pəʔ/k	百	tsy1 tʃi	之	kaw ^H kăw	告	swon sun	孫	fiw ^x jiôw	有	drwi ^H dʒui	墜
kwan kwən	官	xaw ^x hâw	好。	ts1x tsi	子	mju ^x vũ	武	mjun vũn	文	ʼjo ʔy	於
tsy1 tʃi	之	pju fu	夫	kuwng ^H kũŋ	貢。	syuwk ʃyuʔ/k	叔。	mju ^x vũ	武	dij ^H di	地。
pjuw ^H föw	富。	ts1x tsi	子	ts1x tsi	子	ngjo ^H ŋj	語	tsy1 tʃi	之	dzoj ^x dzaiʼ	在
tok təʔ/k	得	tsy1 tʃi	之	kuwng ^H kũŋ	貢	daj ^H dăi	大	daw ^x dăwʼ	道	nyin zĩn	人。
g1 kʰi	其	dzjang tsʰiǎŋ	牆	fiwot jyuẽʔ/t	曰。	pju fu	夫	fiən jiən	焉。	hiən hiən	賢
mwon mũn	門	srju ^x (^H ?) ʃu(ʃuʔ?)	數	phjie ^H phĩ	譬	ʼjo ʔy	於	pju fu	夫	tsyae ^x tʃiê	者
tsyae ^x tʃiê	者	nyin ^H zĩn	仞。	tsy1 tʃi	之	drjew tʃiēw	朝	ts1x tsi	子	tsy1 ^H tʃi	識
fiwok fiwəʔ/k	或	pjuw puʔ/t	不	kjuwng kyuŋ	宮	fiwot jyuẽʔ/t	曰。	ʼjen ʔien	焉	g1 kʰi	其
kwaē ^x kwâ	寡	tok təʔ/k	得	dzjang tsʰiǎŋ	牆。	ts1x tsi	子	pjuw puʔ/t	不	daj ^H dăi	大
fi ^x ji	矣。	g1 kʰi	其	sjē ^H si	賜	kuwng ^H kũŋ	貢	fiəwk hiəʔ/k	學。	tsyae ^x tʃiê	者。

九十第張子

ngjon jiën	言	kjowng kyun	恭	nyit ʒiʔ/t	日	yae ^x jiê	也。	yɪ ^x jî	以	pju fu	夫
yɪ ^x jî	以	yae ^x jiê	也。	ngjwot (ŋ)jyuẽʔ/t	月	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	hijwe üi	爲	tsɿ ^x tsî	子
hijwe üi	爲	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	fu fũ	乎。	nrij nĩ	尼	yae ^x jiê	也。	tsyɪ tʃi	之
pjuw puʔ/t	不	nrij nĩ	尼	ta tə	多	nyit ʒiʔ/t	日	drjuwng ^H dzyũŋ	仲	hjun jyũn	云。
trje ^H tʃi	知。	khijj ^x kʰi	豈	ken ^H kiën	見	ngjwot (ŋ)jyuẽʔ/t	月	nrij nĩ	尼	pjuw puʔ/t	不
ngjon jiën	言	hien hiën	賢	gɪ kʰi	其	yae ^x jiê	也。	pjuw puʔ/t	不	yek jĩʔ/k	亦
pjuw puʔ/t	不	ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ/t	不	mju vũ	無	kha ^x kʰə	可	ngje (ŋ)jĩ	宜
kha ^x kʰə	可	tsɿ ^x tsî	子	trje tʃi	知	tok təʔ/k	得	xjwe ^x hũi	毀	fu fũ	乎。
pjuw puʔ/t	不	fu fũ	乎。	ljang ^H liǎŋ	量	nyɪ ɿ	而	yae ^x jiê	也。	.	○
dzyin ^H ʃiŋ	慎	tsɿ ^x tsî	子	yae ^x jiê	也。	yu jỹ	踰	tha thə	他	syuwk ʃyuʔ/k	叔
yae ^x jiê	也。	kuwng ^H kũŋ	貢	.	○	hjen jiën	焉。	nyin ʒĩn	人	swon sun	孫
pju fu	夫	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	drin tʃiŋ	陳	nyin ʒĩn	人	tsyɪ tʃi	之	mju ^x vũ	武
tsɿ ^x tsî	子	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsî	子	swij sui	雖	hien hiën	賢	syuwk ʃyuʔ/k	叔
tsyɪ tʃi	之	tsɿ ^x tsî	子	gim kʰim	禽	yowk jyũʔ/k	欲	tsyae ^x tʃiê	者。	xjwe ^x hũi	毀
pjuw puʔ/t	不	ʔjit ʔiʔ/t	一	hijwij ^H üi	謂	dzij ^H dzĩ	自	khjuw kʰiow	丘	drjuwng ^H dzyũŋ	仲
kha ^x kʰə	可	ngjon jiën	言	tsɿ ^x tsî	子	dzejwet dzyuẽʔ/t	絕。	ling liŋ	陵	nrij nĩ	尼。
gɪp gĩʔ/p	及	yɪ ^x jî	以	kuwng ^H kũŋ	貢	gɪ kʰi	其	yae ^x jiê	也。	tsɿ ^x tsî	子
yae ^x jiê	也。	hijwe üi	爲	hijwot jyuẽʔ/t	曰。	ha hə	何	yuw jiöw	猶	kuwng ^H kũŋ	貢
yuw jiöw	猶	trje ^H tʃi	知。	tsɿ ^x tsî	子	syang ʃiaŋ	傷	kha ^x kʰə	可	hijwot jyuẽʔ/t	曰。
then thien	天	ʔjit ʔiʔ/t	一	hijwe üi	爲	ʔjo ʔy	於	yu jỹ	踰	mju vũ	無

九十第張子

nyo 3ŷ	如	daw ^H dǎw	道	tsy1 tʃi	之
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ/t	不
ɦa ɦǎ	何	sje si	斯	kha ^x k ^h h	可
g1 k ^ɦ i	其	ɦaeng ɦiŋ	行。	keaj kiai	階
kha ^x k ^h h	可	swij sui	綏	ny1 ɿ	而
gip gɿʔ/p	及	tsy1 tʃi	之	syng ʃiŋ	升
yae ^x jiê	也。	sje si	斯	yae ^x jiê	也。
		loj lǎi	來。	pju fu	夫
		duwng ^x dũŋʹ	動	ts1 ^x tsi	子
		tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之
		sje si	斯	tok təʔ/k	得
		ɦwa ɦwǎ	和。	paewng paŋ	邦
		g1 k ^ɦ i	其	kae kia	家
		srjaeng ʃəŋ	生	tsyae ^x tʃiê	者。
		yae ^x jiê	也	srjo ^x ʃu	所
		ɦjwaeng jyuəŋ	榮。	ɦjwi ^H ui	謂
		g1 k ^ɦ i	其	lip liʔ/p	立
		si ^j si	死	tsy1 tʃi	之
		yae ^x jiê	也	sje si	斯
		ʹoj ʔai	哀。	lip liʔ/p	立。

第十二曰堯

dzyen ^x ʃ ^h iɛn [?]	善	drim ^x dzɿm [?]	朕	tsyew tʃiɛw	昭	gjuwng k ^h yũŋ	窮。	○	ngew jiɛw	堯	
nyin zɿn	人	kjuwng kyuŋ	躬	kaw ^H kǎw	告	then t ^h iɛn	天	ngew jiɛw	堯	hɿwot jyuɛʔ/t	曰
dzye ^x ʃ ^h ɿ [?]	是	hjuw ^x jiôw	有	hju jɿ	于	luwk lǜʔ/k	祿	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	dej ^H dǐ	第
pjuw ^H fǒw	富。	dzwoj ^x dzui [?]	罪。	fiwang fiwǎŋ	皇	hɿwaeng ^x jyuân	永	tsij tsi	咨。	nyij ^H ɿ	二
swij sui	雖	mju vũ	無	fiwang fiwǎŋ	皇	tsyuwng tʃyũŋ	終。	nye ^x ɿ	爾	dzyip ʃ ^h ɿʔ/p	十
hjuw ^x jiôw	有	yɿ ^x jɿ	以	fiuw ^x fiôw [?]	后	sywin ^H ʃyũn	舜	sywin ^H ʃyũn	舜。		
tsyuw tʃiow	周	mjon ^H vǎn	萬	tej ^H tǐ	帝。	yek jǐʔ/k	亦	then t ^h iɛn	天		
tshin ts ^h in	親。	pjang fan	方。	hjuw ^x jiôw	有	yɿ ^x jɿ	以	tsyɿ tʃɿ	之		
pjuw puʔ/t	不	mjon ^H vǎn	萬	dzwoj ^x dzui [?]	罪	mjaeng ^H mǐŋ	命	lek lǐʔ/k	曆		
nyo zǝ	如	pjang fan	方	pjuw puʔ/t	不	hju ^x jɿ	禹。	srju ^H ʃũ	數		
nyin zɿn	仁	hjuw ^x jiôw	有	kam ^x kâm	敢	hɿwot jyuɛʔ/t	曰。	dzoj ^x dzǎi [?]	在		
nyin zɿn	人。	dzwoj ^x dzui [?]	罪。	syae ^H ʃiɛ	赦。	yo ^x jɿ	予	nye ^x ɿ	爾		
paek pəʔ/k	百	dzwoj ^x dzui [?]	罪	tej ^H tǐ	帝	sjew ^x siɛw	小	kjuwng kyuŋ	躬。		
sjeng ^H sɿŋ	姓	dzoj ^x dzǎi [?]	在	dzyin tʃ ^h in	臣	tsɿ ^x tsɿ	子	ywin ^x jyũn	允		
hjuw ^x jiôw	有	drim ^x dzɿm [?]	朕	pjuw puʔ/t	不	lij ^x lǐ	履。	tsyip tʃɿʔ/p	執		
kwa ^H kwǎ	過。	kjuwng kyuŋ	躬。	pjiej ^H pǐ	蔽。	kam ^x kâm	敢	gɿ k ^h ɿ	其		
dzoj ^x dzǎi [?]	在	tsyuw tʃiow	周	kean ^x kiân	簡	yowng ^H jyũŋ	用	trjuwng tʃyũŋ	中。		
yo jɿ	予	hjuw ^x jiôw	有	dzoj ^x dzǎi [?]	在	fiwen fiyuɛn	玄	si ^j ^H sǐ	四		
ʔit ʔiʔ/t	一	daj ^H dǎi	大	tej ^H tǐ	帝	muw ^x môw	牡。	xoj ^x hâi	海		
nyin zɿn	人。	loj ^H lǎi	賚。	sim sim	心。	kam ^x kâm	敢	khwon ^H k ^h ũn	困		

第十二曰堯

pjuw puʔ/t	不	dzjowng tsʰyũŋ	從	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tsyuwng ^H tɿyũŋ	衆。	syje ^H ɿ	世。	kjin ^x kɿn	謹
ʼjwon ^H ʔyuɛn	怨。	tsyeng ^H tɿŋ	政	ɦa ɦɔ	何	sin ^H sɿn	信	kjo ^x kɿ	舉	ɡjwen kʰyuɛn	權
yowk jyüʔ/k	欲	ɦɿ ^x jɿ	矣。	nyo ɔy	如	tsok tsəʔ/k	則	yɿt jɿʔ/t	逸	ljang ^H liãŋ	量。
nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿ	子	sje sɿ	斯	mjin mɿn	民	mjin mɿn	民。	syim ^x ɿm	審
pjuw puʔ/t	不	trjang tɿiaŋ	張	kha ^x kʰɔ	可	nyim(?) ɰim(?)	任	then tʰien	天	pjop faʔ/p	法
thom tʰam	貪。	hɿwot jyueʔ/t	曰。	yɿ ^x jɿ	以	ɦjen jiɛn	焉。	ɦae ^x ɦiãʼ	下	du ^H dũ	度。
thaj ^H tʰai	泰	ɦa ɦɔ	何	dzjowng tsʰyũŋ	從	min ^x mɿn	敏	tsyɿ tɿ	之	sjuw siow	修
nyɿ ɿ	而	ɦjwɿj ^H ũi	謂	tsyeng ^H tɿŋ	政	tsok tsəʔ/k	則	mjin mɿn	民	pjoj ^H fɿ	廢
pjuw puʔ/t	不	ngu ^x ŋũ	五	ɦɿ ^x jɿ	矣。	ɦjuw ^x jiôw	有	kjwɿj kui	歸	kwan kwɔn	官。
kjew kiew	驕。	mij ^x mũi	美。	tsɿ ^x tsɿ	子	kuwng kuŋ	功。	sim sim	心	siɿ ^H sɿ	四
ʼjwɿj ʔui	威	tsɿ ^x tsɿ	子	hɿwot jyueʔ/t	曰。	kuwng kuŋ	公	ɦjen jiɛn	焉。	pjang faŋ	方
nyɿ ɿ	而	hɿwot jyueʔ/t	曰。	tswon tsun	尊	tsok tsəʔ/k	則	srjo ^x sũ	所	tsyɿ tɿ	之
pjuw puʔ/t	不	kjun kyun	君	ngu ^x ŋũ	五	ywet jyueʔ	說。	drjowng ^x dzyũŋʼ	重	tsyeng ^H tɿŋ	政
maeng ^x mɛŋ	猛。	tsɿ ^x tsɿ	子	mij ^x mũi	美。	○		mjin mɿn	民	ɦaeng ɦiŋ	行
tsɿ ^x tsɿ	子	ɦwej ^H ɦũi	惠	pjieng ^{x/H} pɿŋ/pɿŋ	屏	tsɿ ^x tsɿ	子	zyɿk ɰiʔ/k	食	ɦjen jiɛn	焉。
trjang tɿiaŋ	張	nyɿ ɿ	而	siɿ ^H sɿ	四	trjang tɿiaŋ	張	sang saŋ	喪	xing hiŋ	興
hɿwot jyueʔ/t	曰。	pjuw puʔ/t	不	ʼak ʔɔʔ/k	惡。	mjun ^H vũn	問	tsje ^H tsɿ	祭。	mjiɛt miɛʔ/t	滅
ɦa ɦɔ	何	phjiɿj ^H fɿ	費。	sje sɿ	斯	ʼjo ʔy	於	khwan kʰwɔn	寬	kwok kwəʔ/k	國。
ɦjwɿj ^H ũi	謂	law lãw	勞	kha ^x kʰɔ	可	khuwng ^x kʰũŋ	孔	tsok tsəʔ/k	則	kej ^H kɿ	繼
ɦwej ^H ɦũi	惠	nyɿ ɿ	而	yɿ ^x jɿ	以	tsɿ ^x tsɿ	子	tok təʔ/k	得	dzjwet dzyueʔ/t	絕

第十二曰堯

dzyij ^x j ^h i?	視	maeng ^x mǎŋ	猛	gi k ^h i	其	mju vũ	無	fu hũ	乎。	ny1 ĩ	而
dzyeng t ^h iŋ	成	fu hũ	乎。	'ji ʔi	衣	tsyuwng ^H t ^h yiŋ	衆	draek dzəʔ/k	擇	pjuw puʔ/t	不
hjiwji ^H ũi	謂	tsi ^x tsi	子	kwan kwon	冠。	kwaex kwâ	寡。	kha ^x k ^h ɔ	可	phji ^H fi	費。
tsy1 t ^h i	之	trjang t ^h ian	張	tswon tsun	尊	mju vũ	無	law lăw	勞	tsi ^x tsi	子
baw ^H băw	暴。	hjiwot jyuēʔ/t	曰。	gi k ^h i	其	sjew ^x siêw	小	ny1 ĩ	而	hjiwot jyuēʔ/t	曰。
maen ^H măn	慢	ha hǔ	何	tsyem t ^h iem	瞻	daj ^H dăi	大。	law lăw	勞	'jin ʔin	因
ljeng ^H liŋ	令	hjiwji ^H ũi	謂	dzyij ^x j ^h i?	視。	mju vũ	無	tsy1 t ^h i	之。	mjin mĩn	民
trij ^H /drj ^H t ^h i/dʒi	致	si ^H si	四	ngjaem ^x jiem	儼	kam ^x kâm	敢	hjuw ^H jiow	又	tsy1 t ^h i	之
gi k ^h i	期	'ak ʔəʔ/k	惡。	nyen ziēn	然	maen ^H măn	慢。	dzywij ʒ ^h ui	誰	srjo ^x ʒu	所
hjiwji ^H ũi	謂	tsi ^x tsi	子	nyin zĩn	人	sje si	斯	'jwon ^H ʔyuēn	怨。	li ^H li	利
tsy1 t ^h i	之	hjiwot jyuēʔ/t	曰。	mjang ^H văn	望	pjuw puʔ/t	不	yowk jyüʔ/k	欲	ny1 ĩ	而
dzok dzəʔ/k	賊。	pjuw puʔ/t	不	ny1 ĩ	而	yek jiʔ/k	亦	nyin zĩn	仁	li ^H li	利
yuw jiow	猶	kaew kiaw	教	'jwi ^H ʔui	畏	thaj ^H thăi	泰	ny1 ĩ	而	tsy1 t ^h i	之。
tsy1 t ^h i	之	ny1 ĩ	而	tsy1 t ^h i	之。	ny1 ĩ	而	tok təʔ/k	得	sje si	斯
yo ^x jy	與	sreat ʒaʔ/t	殺	sje si	斯	pjuw puʔ/t	不	nyin zĩn	仁。	pjuw puʔ/t	不
nyin zĩn	人	hjiwji ^H ũi	謂	pjuw puʔ/t	不	kjew kiew	驕	hjuw ^H jiow	又	yek jiʔ/k	亦
yaex jiê	也。	tsy1 t ^h i	之	yek jiʔ/k	亦	fu hũ	乎。	'jen ʔien	焉	fiwe ^H hũi	惠
tsyhwij ^H t ^h hũi	出	ngjak (ŋ)jiəʔ/k	虐。	'jwi ʔui	威	kjun kyun	君	thom tham	貪。	ny1 ĩ	而
nop năp	納	pjuw puʔ/t	不	ny1 ĩ	而	tsi ^x tsi	子	kjun kyun	君	pjuw puʔ/t	不
tsy1 t ^h i	之	keaj ^H kiăi	戒	pjuw puʔ/t	不	tsyeng ^H t ^h iŋ	正	tsi ^x tsi	子	phji ^H fi	費

第十二日 堯

lej ^x lî	禮。	ln ^H lîn	客。
mju vũ	無	h̃jwɨj ^H ũi	謂
yɪ ^x jî	以	tsyɪ tʃi	之
lp liʔ/p	立	h̃juw ^x jiôw	有
yae ^x jiê	也。	sɪ sɪ	司。
pjuw puʔ/t	不	.	○
trje tʃi	知	khuwng ^x k ^h uŋ	孔
ngjon jiên	言。	tsɪ ^x tsî	子
mju vũ	無	h̃jwot jyuẽʔ/t	曰。
yɪ ^x jî	以	pjuw puʔ/t	不
trje tʃi	知	trje tʃi	知
nyin ʒin	人	mjaeng ^H mĩŋ	命。
yae ^x jiê	也。	mju vũ	無
		yɪ ^x jî	以
		h̃jwe ũi	爲
		kjun kyun	君
		tsɪ ^x tsî	子
		yae ^x jiê	也。
		pjuw puʔ/t	不
		trje tʃi	知

參考文獻

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 論語音義 | 陸德明 | |
| 大宋重修廣韻 | 陳彭年 等 | 澤存堂 |
| 四書章句集註 | 朱熹 | |
| 洪武正韻 | 樂韶鳳 等 | |
| 洪武正韻譯訓 | 申叔舟 | |
| 四聲通解 | 崔世珍 | |
| 韻學驪珠 | 沈乘麀 | |
| 十三經註疏阮刻本 | 阮元 撰 | |
| 康熙字典 | 張玉書 陳廷敬 等 | 同文書局 |
| 洪武正韻譯訓影印版及缺本復原 | 朴炳采 | 高麗大學出版社 |
| 洪武正韻譯訓音研究 | 成元慶 | 國立中興大學中文學報 |
| 明末官話調值小考 | 高田時雄 | 語言學論叢 |
| 上古音系 | 鄭張尚芳 | 上海教育出版社 |
| Old Chinese: A New Reconstruction | W. Baxter, L. Sagart | Oxford Scholarship Online |
| 論語中古音 | 嚴實 | |